

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

7 DÉCEMBRE 2004

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2004-2005

7 DECEMBER 2004

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre**Eerste minister**

5.11.2004	3-1687	Destexhe	Palais des Beaux-Arts. — Personnes à mobilité réduite. — Accessibilité. Paleis voor Schone Kunsten. — Personen met beperkte mobiliteit. — Toegankelijkheid.	1949
-----------	--------	----------	--	------

*
* *

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice****Vice-eerste minister
en minister van Justitie**

7.10.2004	3-1524	Van Hauthem	Institut national de criminalistique. — Personnel. — Appartenance linguistique. Nationaal Instituut voor criminalistiek. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1949
18.11.2004	3-1729	Mme/Mevr. De Schamphelaere	** Élections. — Infraction à l'obligation de se présenter au bureau de vote. — Poursuites. Verkiezingen. — Overtreding van de opkomstplicht. — Vervolging.	1947

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances****Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

15.7.2004	3-1140	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.	1952
15.7.2004	3-1161	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législature 2003-2007. — Objectifs stratégiques. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	1952

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
2.9.2004	3-1316	Van Hauthem	SPP Gestion des actifs. — Personnel. — Appartenance linguistique. — POD Activabeheer. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1953
17.9.2004	3-1420	Vandenberghe H.	Concessions domaniales. — Sint-Hubertusvijver à Tervuren. — Domeinconcessies. — Sint-Hubertusvijver te Tervuren.	1954
17.9.2004	3-1421	Vandenberghe H.	Bâtiments publics. — Sécurisation. — Overheidsgebouwen. — Beveiliging.	1955
13.10.2004	3-1550	Van Hauthem	Régie des Bâtiments. — Personnel. — Appartenance linguistique. — Regie der Gebouwen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1956
27.10.2004	3-1654	Destexhe	* Nouvelle réglementation sur les ascenseurs. — Analyse de risque et modernisation de l'installation. — Frais. — Déductibilité. Nieuwe reglementering voor liften. — Risicoanalyse en modernisering van de installatie. — Kosten. — Aftrekbaarheid.	1935
16.11.2004	3-1727	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Service public fédéral (SPF) Finances. — Déménagement. — Microfiches contenant les données cadastrales. — Suppression. Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën. — Verhuizing. — Micro- fiches met kadastrale gegevens. — Afschaffing.	1957

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

17.9.2004	3-1423	Collas	Chemins de fer. — Tracé 48 Trois-Ponts-Losheimergraben (Büllingen). Spoorwegen. — Lijn 48 Trois-Ponts-Losheimergraben (Büllingen).	1958
27.10.2004	3-1655	Istasse	* Belgacom. — Pannes téléphoniques. — Région verviétoise. — Solutions envisagées. Belgacom. — Telefoonpanne. — Regio Verviers. — Overwogen oplossingen.	1936
27.10.2004	3-1656	Istasse	* La Poste. — Verviers. — Problèmes de livraison. — Service du samedi. De Post. — Problemen bij de postbestelling. — Zaterdagdienst.	1937
27.10.2004	3-1657	Istasse	SNCB. — Gares de Bruxelles. — Signalisation. — Mention de Verviers sur les panneaux-horaires lumineux. NMBS. — Stations van Brussel. — Signalisatie. — Vermelding van Verviers op de treinaanwijzers.	1959
27.10.2004	3-1669	Willems	* Vlake van de Raan. — Approfondissement de l'Escaut occidental. — Octroi d'un statut de zone protégée en tant que projet environne- mental. Vlake van de Raan. — Westerscheldeverdieping. — Toekenning van een beschermde status als natuurproject.	1935
28.10.2004	3-1681	Verreycken	Loterie Nationale. — Transformation en société anonyme de droit public. — Département Finances. — Évolution. Nationale Loterij. — Omvorming tot een naamloze publiekrechtelijke vennootschap. — Departement Finance. — Ontwikkelingen.	1960

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.10.2004	3-1682	Verreycken	Loterie Nationale. — Transformation en société anonyme de droit public. — Communication. — Évolution. Nationale Loterij. — Omvorming tot een naamloze publiekrechtelijke vennootschap. — Communicatie. — Ontwikkelingen.	1962
29.10.2004	3-1684	Verreycken	* Loterie nationale. — Sponsoring. — Utilisation. — Exercice 2003. Nationale Loterij. — Sponsorgelden. — Aanwending. — Dienstjaar 2003.	1936
			*	
			* *	

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

27.9.2004	3-1506	Vandenbergh H.	Élections. — Défections d'assesseurs. — Poursuites. Verkiezingen. — Bijzitters die niet komen opdagen. — Vervolgingen.	1963
27.9.2004	3-1507	Delacroix	Terrorisme. — Groupe islamique combattant marocain (GICM). — Cibles potentielles. — Sécurité. Terrorisme. — Marokkaanse Islamitische Strijdgroep (GICM). — Mogelijke doelwitten. — Veiligheid.	1964
7.10.2004	3-1528	Mme/Mevr. Jansegers	Extrémisme musulman. — Imams. — Séjour illégal. Moslimextremisme. — Imams. — Illegaal verblijf.	1965
20.10.2004	3-1636	Dedecker	Étrangers. — Prêtres africains. — Engagement par l'Église catholique. — Visa. Vreemdelingen. — Afrikaanse priesters. — Aanwerving door de Katholieke Kerk. — Visa.	1966
27.10.2004	3-1651	Mme/Mevr. Nyssens	* Criminalité. — Chiffres en Belgique pour 2003. Criminaliteit. — Cijfers in België voor 2003.	1937
27.10.2004	3-1652	Istasse	* Protection civile. — Verviers. — Fermeture du poste avancé. Civiele Bescherming. — Verviers. — Sluiting van de vooruitgescho- ven post.	1938
27.10.2004	3-1670	Buyse	Voyages en bus Maroc-Belgique. — Transports de voyageurs et de drogues illégaux. Busreizen Marokko-België. — Vervoer van illegale reizigers en drugs.	1966
27.10.2004	3-1671	Buyse	* Lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative. — Ville d'Enghien. — Police. Wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken. — Stad Edingen. — Politie.	1938
27.10.2004	3-1672	Buyse	* Lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative. — Ville d'Enghien. — Site web Wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken. — Stad Edingen. — Webstek.	1938
27.10.2004	3-1673	Vandenhove	* Criminalité. — Région frontalière belgo-néerlandaise. — Néerlandais ou autres étrangers qui viennent habiter en Belgique. Criminaliteit. — Belgische-Nederlandse grensstreek. — Nederlanders of andere buitenlanders die in België komen wonen.	1939

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

27.10.2004	3-1653	Mme/Mevr. Nyssens	* Traite des êtres humains. — Fraude aux visas et autres documents. — Implication de services du Service public fédéral (SPF) Affaires étrangères. Mensenhandel. — Fraude met visa en andere documenten. — Betrokkenheid van de FOD Buitenlandse Zaken.	1939
27.10.2004	3-1674	Van Overmeire	* Nations unies. — Mission de paix de la MONUC au Congo. — Accord avec le Bénin. — Encadrement par des militaires belges. VN-vredesmissie MONUC in Congo. — Akkoord met Benin. — Belgische omkadering.	1940

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

7.10.2004	3-1533	Van Hauthem	Musée royal de l'armée et de l'histoire militaire. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijk Museum van het leger en van de krijgsgeschiedenis. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1967
18.10.2004	3-1621	Van Hauthem	Mémorial national du Fort de Breendonk. — Personnel. — Appartenance linguistique. Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1967
20.10.2004	3-1640	Vandenberghe H.	Contrôle aérien. — Problèmes de communication. — F-16. — Intervention d'avions. Vluchtcontrole. — Communicatieproblemen. — F-16. — Tussenkoms van vliegtuigen.	1968
27.10.2004	3-1658	Destexhe	Invalides militaires du temps de paix (IMTP). — Pensions. — Gratuité des soins de santé. Militaire invaliden in vreedstijd (MIV). — Pensioenen. — Kosteloze gezondheidszorg.	1969

*
* *

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

17.9.2004	3-1398	Vandenberghe H.	Service public fédéral de programmation Politique scientifique. — Absences pour cause de maladie. Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid. — Ziekteverzuim.	1972
-----------	--------	-----------------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
7.10.2004	3-1534	Van Hauthem	Archives générales du Royaume et archives de l'État dans les provinces. — Personnel. — Appartenance linguistique. Algemeen Rijksarchief en Rijksarchieven in de provinciën. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1974
7.10.2004	3-1535	Van Hauthem	Observatoire royal de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijke Sterrenwacht van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1975
7.10.2004	3-1536	Van Hauthem	Bibliothèque royale de Belgique Albert I ^{er} . — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijke Bibliotheek van België Albert I. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1976
7.10.2004	3-1537	Van Hauthem	Institut d'aéronomie spatiale de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique. Belgisch Instituut voor ruimte-aëronomie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1976
7.10.2004	3-1538	Van Hauthem	Institut royal météorologique de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijk Meteorologisch Instituut van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1977
7.10.2004	3-1539	Van Hauthem	Institut royal du patrimoine artistique. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijk Instituut voor het kunstpatrimonium. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1978
7.10.2004	3-1540	Van Hauthem	Institut royal des sciences naturelles de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijk Belgisch Instituut voor natuurwetenschappen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1979
7.10.2004	3-1541	Van Hauthem	Musée royal de l'Afrique centrale. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1980
7.10.2004	3-1542	Van Hauthem	Musées royaux d'art et d'histoire. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1981
7.10.2004	3-1543	Van Hauthem	Musées royaux des beaux-arts de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijke Musea voor schone kunsten van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1982
13.10.2004	3-1555	Van Hauthem	Office de contrôle des assurances. — Personnel. — Appartenance linguistique. Controledienst voor de verzekeringen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1970
13.10.2004	3-1556	Van Hauthem	Bureau fédéral du plan. — Personnel. — Appartenance linguistique Federaal Planbureau. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1971
13.10.2004	3-1558	Van Hauthem	Institut belge de normalisation. — Personnel. — Appartenance linguistique. Belgisch Instituut voor normalisatie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1972
27.10.2004	3-1661	Istasse	* Musées fédéraux. — Gratuité chaque premier dimanche du mois. Federale musea. — Gratis toegang op elke eerste zondag van de maand.	1940

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique				
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid				
14.5.2004	3-942	Mme/Mevr. Van de Castele	Hôpitaux psychiatriques. — Frais d'hospitalisation et de traitement. — Personnes avec charge de famille. — Coût élevé des factures. Psychiatrische ziekenhuizen. — Kosten voor opname en behandeling. — Mensen met gezinslast. — Betaalbaarheid van de facturen.	1983
14.5.2004	3-947	Mme/Mevr. Van de Castele	Hôpitaux psychiatriques. — Forfait pour les prestations médico-techniques. — Suppression. Psychiatrische ziekenhuizen. — Forfait voor medisch-technische prestaties. — Afschaffing.	1984
28.7.2004	3-1208	Vandenberghé H.	Élevages illégaux de chiens. Illegale hondenkwekerijen.	1994
27.8.2004	3-1300	Mme/Mevr. Jansegers	Invalides. — Différences entre les régions. — Analyse. Invaliden. — Verschillen tussen de gewesten. — Onderzoek.	1985
2.9.2004	3-1334	Van Hauthem	SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Personnel. — Appartenance linguistique. FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1994
17.9.2004	3-1425	Vandenberghé H.	Streptocoques dangereux. Gevaarlijke streptokokken.	1996
7.10.2004	3-1548	Van Hauthem	Centre d'études et de recherches vétérinaires et agrochimiques. — Personnel. — Appartenance linguistique Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1998
7.10.2004	3-1549	Van Hauthem	Institut scientifique de la santé publique. — Personnel. — Appartenance linguistique. Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1998
13.10.2004	3-1559	Van Hauthem	Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Personnel. — Appartenance linguistique. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1986
13.10.2004	3-1560	Van Hauthem	Banque-carrefour de la sécurité sociale. — Personnel. — Appartenance linguistique. Kruispuntbank van de sociale zekerheid. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1988
13.10.2004	3-1564	Van Hauthem	Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Appartenance linguistique. Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1990
13.10.2004	3-1566	Van Hauthem	Fonds des maladies professionnelles. — Personnel. — Appartenance linguistique. Fonds voor beroepsziekten. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1991
13.10.2004	3-1567	Van Hauthem	Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins. — Personnel. — Appartenance linguistique. Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1991
13.10.2004	3-1568	Van Hauthem	Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales. — Personnel. — Appartenance linguistique. Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	1993

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
27.10.2004	3-1659	Destexhe	* Invalides militaires du temps de paix (IMTP). — Pensions. — Gratuité des soins de santé. Militaire invaliden in vreedstijd (MIV). — Pensioenen. — Kosteloze gezondheidszorg.	1941
27.10.2004	3-1662	Destexhe	* INAMI. — Nombre d'invalides. — Augmentation. RIZIV. — Aantal invaliden — Toename.	1941
27.10.2004	3-1675	Vandenberghe H.	* Chats errants. — Augmentation. — Zone portuaire anversoise. Zwerfkatten. — Toename van het aantal. — Antwerpse havengebied.	1942
27.10.2004	3-1676	Creyelman	* Médecins spécialistes. — Comportement en matière de prescriptions. Geneesheren-specialisten. — Voorschrijfgedrag.	1942
27.10.2004	3-1677	Vandenberghe H.	* Salmonellose. — Salade hollandaise. — Restaurants «fast-food et plats à emporter». — Contrôles alimentaires. Salmonellavergiftiging. — Nederlandse sla. — Fastfood- en meeneemrestaurants. — Voedselcontroles.	1943
29.10.2004	3-1683	Mme/Mevr. Nyssens	* Soins palliatifs. — Situation. Palliatieve zorg. — Situatie.	1943

*

* *

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Minister van Middenstand en Landbouw

5.11.2004	3-1711	Mme/Mevr. Van de Castele	Travail au noir. — Indépendants. — Secteur de la construction. — Inspection sociale. Zwartwerk. — Zelfstandigen. — Bouwsector. — Sociale inspectie.	1999
-----------	--------	--------------------------	---	------

*

* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

4.5.2004	3-938	Mme/Mevr. Van de Castele	Congé d'assistance. — Soins dispensés à un enfant gravement malade. — Parent isolé. — Moyens supplémentaires. Zorgverlof. — Verzorging van een zwaar ziek kind. — Alleenstaande ouder. — Bijkomende middelen.	2000
27.9.2004	3-1494	Destexhe	Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants. Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.	2002
20.10.2004	3-1632	Delacroix	Fonction publique. — Différence entre employé et ouvrier. — Loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. — Infractions relevées et contrôles. Ambtenarenzaken. — Verschil tussen bediende en arbeider. — Wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van werknemers. — Aangetoonde inbreuken en controles.	2004
27.10.2004	3-1663	Mahoux	Conditions de travail. — Effets de la chaleur au travail. Arbeidsomstandigheden. — Gevolgen van de warmte op het werk.	2005
27.10.2004	3-1664	Mahoux	Jobs d'étudiants. — Conditions de travail. — Rémunération. Studentenjobs. — Arbeidsvoorwaarden. — Loon.	2006

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

27.10.2004	3-1665	Mahoux	Lutte contre le tabagisme. — Interdiction de fumer sur les lieux de travail. — Arrêté royal. — Entrée en vigueur. Strijd tegen het tabaksgebruik. — Rookverbod op de werkvloer. — Koninklijk besluit. — Inwerkingtreding.	2007
------------	--------	--------	--	------

*
* *

**Ministre de la Coopération
au développement**

**Minister van
Ontwikkelingssamenwerking**

*
* *

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

14.10.2004	3-1603	Brotcorne	Réforme Copernic. — Fonctions sous mandat. — N, N-1 et N-2. — Plan de management. Copernicushervorming. — Mandaatfuncties. — N, N-1 en N-2. — Managementplan.	2008
------------	--------	-----------	--	------

18.10.2004	3-1611	Brotcorne	Selor. — Épreuve dite du « bac à courrier ». — Consultation par les candidats de leur test. — Refus. Selor. — Mailbox-proef. — Inkijken van de proeven door de kandidaten. — Weigering.	2010
------------	--------	-----------	--	------

27.10.2004	3-1678	Vandenberghe L.	* Extrême droite. — Annonce d'une étude par le ministre. Extreem-rechts. — Aankondiging door de minister van een studie.	1945
------------	--------	-----------------	---	------

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

15.9.2004	3-1380	Vandenberghe H.	Agressivité au volant. — Ampleur. — Condamnations. — Mesures. Verkeersagressie. — Omvang. — Veroordelingen. — Maatregelen.	2011
-----------	--------	-----------------	---	------

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen**

17.9.2004	3-1402	Vandenberghe H.	Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Ziekteverzuim.	2013
23.9.2004	3-1470	Vandenberghe H.	Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	2013
1.10.2004	3-1518	Steverlynck	Institutions de retraite professionnelle. — Directive européenne 2003/41/CE. — Transposition. Bedrijfspensioenvoorzieningen. — Richtlijn 2003/41/EG — Omzetting.	2015
15.10.2004	3-1607	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Service Info-Pensions. — Pension additionnelle. — Calcul. — Cumul. Infodienst Pensioenen. — Bijkomend pensioen. — Berekening. — Cumulatie.	2016
27.10.2004	3-1660	Destexhe	Invalides militaires du temps de paix (IMTP). — Pensions. — Gratuité des soins de santé. Militaire invaliden in vredetijd (MIV). — Pensioenen. — Kosteloze gezondheidszorg.	2017
27.10.2004	3-1666	Istasse	* Pension de retraite. — Enseignants des Communautés française et germanophone. — Calcul définitif. Rustpensioen. — Leerkrachten van de Franse en de Duitstalige Gemeenschap. — Definitieve berekening.	1946
27.10.2004	3-1679	Steverlynck	Unité de carrière. — Loi du 11 mai 2003. — Arrêtés d'exécution. Eenheid van loopbaan — Wet van 11 mei 2003. — Uitvoeringsbesluiten.	2017

*
* *

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

27.10.2004	3-1680	Noreilde	Ministres du gouvernement fédéral. — Adresses électroniques. — Uniformité et transparence. Ministers van de federale regering. — Mailadressen. — Uniformiteit en transparantie.	2018
------------	--------	----------	---	------

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

23.9.2004	3-1464	Vandenberghé H.	Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Transposition de la législation européenne au niveau national. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.	2020
5.11.2004	3-1696	Roelants du Vivier	Directives européennes ayant un impact sur le marché intérieur. — Transposition en droit national. — Retard. — Recommandations de la Commission européenne. Europese richtlijnen die een impact hebben op de interne markt. — Omzetting in nationaal recht — Vertraging. — Aanbevelingen van de Europese Commissie.	2020

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

*
* *

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

*
* *

**Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire
(Art. 70 du règlement du Sénat)**

**Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement
(Art. 70 van het reglement van de Senaat)**

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in 't Nederlands

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

Question n° 3-1654 de M. Destexhe du 27 octobre 2004 (Fr.):

Nouvelle réglementation sur les ascenseurs. — Analyse de risque et modernisation de l'installation. — Frais. — Déductibilité.

L'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs, pris en exécution des lois des 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs et 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, impose aux propriétaires d'immeubles privés pourvus d'un ascenseur de faire procéder à une analyse de risque par un service externe pour les contrôles techniques sur les lieux du travail.

Cet organisme établit un rapport de son analyse et détermine les risques pour lesquels une modernisation de l'installation est indispensable. Le propriétaire doit alors effectuer les modernisations nécessaires. Ces modernisations engendrent des frais pour les propriétaires.

Le propriétaire peut-il déduire ces dépenses des revenus de l'année durant laquelle elles sont exposées?

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Budget

Question n° 3-1669 de M. Willems du 27 octobre 2004 (N.):

Vlakte van de Raan. — Approfondissement de l'Escaut occidental. — Octroi d'un statut de zone protégée en tant que projet environnemental.

L'approfondissement de l'Escaut occidental est capital pour que la Flandre — et Anvers en particulier — puisse continuer à assurer l'avenir (et par conséquent le nombre gigantesque d'emplois) de ses activités portuaires sur le plan mondial C'est la seule manière d'assurer la compétitivité d'Anvers par rapport aux autres ports européens.

Le 18 janvier 2001, la 50^e Commission technique de l'Escaut a arrêté la «Vision à long terme sur l'estuaire de l'Escaut». Le 15 mai 2001, le Parlement flamand a adopté une résolution reflétant le point de vue flamand officiel sur cette vision à long

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

Vraag nr. 3-1654 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 2004 (Fr.):

Nieuwe reglementering voor liften. — Risicoanalyse en modernisering van de installatie. — Kosten. — Aftrekbaarheid.

Het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften, in uitvoering van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, verplicht de eigenaars van privé-flatgebouwen waarin een lift aanwezig is een risicoanalyse te laten uitvoeren door een externe dienst voor technische controles op de werkplaatsen.

Die dienst maakt een verslag van de analyse en duidt de risico's aan waarvoor een modernisering van de installatie noodzakelijk is. De eigenaar moet dan de nodige modernisering laten uitvoeren. Die modernisering brengen kosten mee voor de eigenaars.

Mag de eigenaar die uitgaven aftrekken van zijn inkomsten van het jaar waarin hij die uitgaven heeft gedaan?

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

Begroting

Vraag nr. 3-1669 van de heer Willems d.d. 27 oktober 2004 (N.):

Vlakte van de Raan. — Westerscheldeverdieping. — Toekenning van een beschermde status als natuurproject.

De Westerscheldeverdieping is voor Vlaanderen en Antwerpen in het bijzonder van cruciaal belang om haar havenactiviteiten op wereldvlak (en dan ook de gigantische tewerkstelling) naar de toekomst blijven te verzekeren. Enkel op deze manier kan Antwerpen de concurrentie aan met de andere Europese havens.

Op 18 januari 2001 werd ter gelegenheid van de 50^e Technische Scheldec commissie de «langetermijnvisie Schelde-estuarium» vastgelegd. Op 15 mei 2001 keurde het Vlaams Parlement een resolutie goed die het officiële Vlaamse standpunt weergaf ten

terme. Le Deuxième mémorandum d'accord signé le 4 mars 2002 à Flessingue par la Flandre et les Pays-Bas stipule que les deux pays élaborent ensemble, sur une période de deux ans, une esquisse de développement 2010 qui réponde aux points de vue des gouvernements flamand et néerlandais. Le bureau d'études commun néerlandais-flamand ProSes élabore en ce moment un projet pour cette esquisse de développement qui concerne essentiellement, pour la Flandre, l'approfondissement de l'Escaut occidental et les projets environnementaux annexes.

Je renvoie en outre à mes deux précédentes questions écrites (question n° 3-634, *Questions et Réponses* 3-12, p. 750; question 3-974, *Questions et Réponses* 3-20, p. 1234).

Le projet de conclusions d'Esquisse de développement 2010 de l'estuaire de l'Escaut, au sujet duquel une rencontre a été organisée entre le 15 septembre et le 15 octobre, prévoit d'octroyer une protection juridique à la *Vlakte van de Raan* en la désignant comme « réserve maritime ». Étant donné que la zone respecte les critères de désignation comme zone de protection spéciale dans le cadre de la directive concernant la conservation des habitats naturels, la zone sera ainsi, en complément à la précédente désignation de l'Escaut occidental et du Voordelta, désignée en tant que telle auprès de la Commission européenne.

Votre administration ou vous-mêmes avez-vous été contactés à propos de ce passage de l'Esquisse relatif à la *Vlakte van de Raan* ?

Quel est votre point de vue à ce sujet ?

Si vous êtes d'accord, quelles actions entreprendra-t-on pour amorcer la protection ?

Question n° 3-1684 de M. Verreycken d.d. 29 octobre 2004 (N.):

Loterie Nationale. — Sponsorisation. — Utilisation. — Exercice 2003.

L'honorable ministre peut-il me communiquer les renseignements suivants :

— la liste des destinataires des sommes allouées par la Loterie Nationale au cours de l'exercice 2003 dans le cadre du sponsoring d'événements spéciaux, en mentionnant chaque fois le montant octroyé;

— la liste des destinataires, ventilée par secteurs (films, littérature, musique, arts plastiques, théâtre et autres), des sommes allouées par la Loterie Nationale au cours de l'exercice 2003 dans le cadre du sponsoring culturel, en mentionnant chaque fois le montant octroyé;

— un tableau récapitulatif des destinataires, ventilé par discipline, équipe et compétition, etc. des sommes allouées par la Loterie Nationale au cours de l'exercice 2003 dans le cadre du sponsoring d'événements sportifs, en mentionnant chaque fois le montant octroyé ?

L'honorable ministre peut-il également indiquer quelles sont les principales tendances par comparaison avec l'exercice 2002 ?

Entreprises publiques

Question n° 3-1655 de M. Istasse du 27 octobre 2004 (Fr.):

Belgacom. — Pannes téléphoniques. — Région verviétoise. — Solutions envisagées.

Comme vous le savez, la région verviétoise a subi une grave panne généralisée de téléphone le 7 janvier 2004 qui a plongé la région dans un état proche du chaos.

Croyant que ce genre de problème ne se produirait plus à l'avenir, force est de constater qu'il n'en est rien. En effet, une

aanzien van deze langetermijnvisie. In het Tweede Memorandum van Overeenstemming dat Vlaanderen en Nederland op 4 maart 2002 te Vlissingen hebben ondertekend, is vastgelegd dat beide landen, in twee jaar tijd, samen een ontwikkelingsschets 2010 uitwerken die voldoet aan de regeringsstandpunten van Vlaanderen en Nederland. Het gemeenschappelijk projectbureau ProSes (Vlaams/Nederlands) werkt momenteel een project uit voor deze ontwikkelingsschets die in hoofdzaak voor Vlaanderen gaat over de verdieping van de Westerschelde en bijbehorende natuurprojecten.

Verder verwijs ik ook naar mijn vorige twee schriftelijke vragen (vraag nr 3-634, *Vragen en Antwoorden* 3-12, blz. 750; vraag nr. 3-974, *Vragen en Antwoorden* 3-20, blz. 1234).

In het voorstel besluiten van Ontwikkelingsschets 2010 Schelde-estuarium, waarover een inspraak werd georganiseerd tussen 15 september en 15 oktober, wordt vermeld: « Wettelijke bescherming geven aan de Vlakte van de Raan door deze als « zee-reservaat » aan te wijzen. Omdat het gebied voldoet aan de criteria voor aanmelding als speciale beschermingszone (SBZ) in het kader van de Habitatrichtlijn, zal het gebied in aanvulling op de eerdere aanmelding van de Westerschelde en de Voordelta, als zodanig worden aangemeld bij de Europese Commissie. »

Werden uw administratie of u gecontacteerd omtrent deze passage in deze Schets met betrekking tot de Vlakte van de Raan ?

Wat is het standpunt terzake ?

Indien u akkoord gaat, welke acties worden ondernomen om de bescherming op te starten ?

Vraag nr. 3-1684 van de heer Verreycken d.d. 29 oktober 2004 (N.):

Nationale Loterij. — Sponsorgelden. — Aanwending. — Dienstjaar 2003.

Kan de geachte minister mij de volgende gegevens mededelen :

— de lijst van de bestemmingen van de gelden die de Nationale Loterij tijdens het dienstjaar 2003 heeft uitgekeerd in het kader van de sponsoring van speciale evenementen met telkens de vermelding van het toegekende bedrag;

— de lijst van de bestemmingen, opgesplitst per sector (film, literatuur, muziek, plastische kunsten, theater, andere ...), van de gelden die de Nationale Loterij tijdens het dienstjaar 2003 heeft uitgekeerd in het kader van de cultuursponsoring met telkens de vermelding van het toegekende bedrag;

— een overzichtstabel van de bestemmingen, opgesplitst per discipline, ploeg en wedstrijd en dergelijke meer, van de gelden die de Nationale Loterij tijdens het dienstjaar 2003 heeft uitgekeerd in het kader van de sponsoring van sportevenementen met telkens de vermelding van het toegekende bedrag ?

Kan de geachte minister mij eveneens medelen welke de meest belangrijke tendensen zijn in vergelijking met het werkingsjaar 2002 ?

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-1655 van de heer Istasse d.d. 27 oktober 2004 (Fr.):

Belgacom. — Telefoonpanne. — Regio Verviers. — Overwogen oplossingen.

Zoals u weet werd de regio Verviers op 7 januari 2004 getroffen door een algemene telefoonpanne die de streek bijna in chaos onderdompelde.

Men dacht dat een dergelijk probleem zich in de toekomst niet zou herhalen, maar blijkbaar kan dit toch. Zo heeft zich een nieuwe

nouvelle panne s'est produite au zoning industriel de Petit-Rechain en région verviétoise. Ici, la panne fut « ciblée » mais n'en est pas moins importante car elle a touché des entreprises nécessitant une utilisation constante des voies de communications offertes par Belgacom.

Au début du mois de septembre, une firme allemande, œuvrant pour le compte de Belgacom, effectuait des travaux afin d'augmenter le débit des lignes téléphoniques desservant le zoning susmentionné. Une malencontreuse manœuvre de la part des ouvriers a coupé le zoning du reste du monde. Plus aucune entreprise n'était capable de pouvoir communiquer avec l'extérieur, certaines pendant quelques heures, d'autres, malheureusement, pendant quelques jours. La seule et unique alternative devenait le réseau GSM. Le préjudice subi par certaines entreprises est, on l'imagine aisément, très élevé.

Que compte faire Belgacom face à ces nouveaux problèmes techniques qui ont secoué le zoning industriel de Petit-Rechain ?

Question n° 3-1656 de M. Istasse du 27 octobre 2004 (Fr.) :

La Poste. — Verviers. — Problèmes de livraison. — Service du samedi.

De manière récurrente, des citoyens verviétois font face à des problèmes de livraison de courrier. Outre une certaine lenteur remarquée, certains abonnés à des quotidiens ont éprouvé des difficultés à recevoir leur journal le samedi matin.

En effet, la tournée des journaux du samedi n'est pas effectuée par le personnel habituel et une couverture adéquate de remplacement, si le fonctionnaire vient à tomber malade, est inexistante. En outre, les citoyens lésés n'ont pas la possibilité de téléphoner aux services verviétois de La Poste pour faire part de leurs doléances car aucune permanence n'est organisée.

Il me semblait donc nécessaire d'alerter l'honorable ministre à propos d'un problème récurrent à Verviers.

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

Question n° 3-1651 de Mme Nyssens du 27 octobre 2004 (Fr.) :

Criminalité. — Chiffres en Belgique pour 2003.

Peu avant le Conseil des ministres Justice-Police des 30 et 31 mars 2004, votre cellule stratégique a rendu public les statistiques de la criminalité dans neuf des plus grandes zones de police du pays pour l'année 2003. On pouvait y lire des chiffres rassurants : baisse du nombre de « car et home jackings » de 42 % à Anvers, Liège, de 37 % à Gand, de 32 % à Bruxelles-Ixelles et de 23 % à Mons. Les vols de voiture avaient eux aussi diminué : moins 31 % à Liège, moins 30 % à Namur, moins 21 % à Anvers, moins 17 % à Gand et moins 12 % à Bruxelles-Ixelles.

Cependant, Jos Colpin, porte-parole du parquet de Bruxelles a dévoilé des chiffres remettant en cause la baisse de la criminalité qui transparissait de vos chiffres de mars dernier. Il a, lui, parlé d'une augmentation de la criminalité à Bruxelles de 7,5 % par rapport à 2002.

Même si ni le territoire couvert ni l'objet des comparaisons ne semblent pas totalement identiques, une telle différence dans les chiffres pose question.

J'aurais donc souhaité savoir comment vous expliquez cette différence et connaître les chiffres complets de la criminalité à Bruxelles comme dans le reste du pays. Pouvez-vous me préciser vos sources et la méthode de calcul utilisée ? Pouvez-vous aussi me communiquer les institutions publiques en charge de la collecte et de l'analyse de ces chiffres ?

panne voorgedaan in de industriezone van Petit-Rechain in de regio Verviers. Het ging hier om een « lokale » panne, maar ze was toch ernstig omdat vooral bedrijven werden getroffen, die de communicatiediensten van Belgacom permanent moeten kunnen gebruiken.

Begin september heeft een Duitse firma voor rekening van Belgacom werken uitgevoerd teneinde het debiet te verhogen van de telefoonlijnen die de genoemde industriezone bedienen. Door een verkeerde handeling van de arbeiders werd de zone van de rest van de wereld afgescheiden. Geen enkel bedrijf kon nog communiceren met de buitenwereld. Voor sommigen duurde dit enkele uren, voor anderen jammer genoeg enkele dagen. Het GSM-netwerk was het enige alternatief. Men kan zich makkelijk inbeelden dat sommige bedrijven zeer veel schade leden.

Wat gaat Belgacom doen om die nieuwe technische problemen op te lossen die de industriezone van Petit-Rechain hebben getroffen ?

Vraag nr. 3-1656 van de heer Istasse d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

De Post. — Problemen bij de postbestelling. — Zaterdagdienst.

Burgers uit Verviers hebben regelmatig problemen met de bestelling van hun post. Er is niet alleen sprake van een laattijdige bestelling, sommige krantenabonnees ondervinden ook moeilijkheden bij de bezorging van hun krant op zaterdagochtend.

De krantenronde op zaterdag wordt immers niet uitgevoerd door het gewone personeel en er is niet voorzien in een adequate vervanging voor het geval de besteller ziek is. Bovendien kunnen de benadeelde burgers niet telefonisch hun beklag doen bij De Post in Verviers omdat daar geen permanentie is.

Het leek me dan ook nodig de geachte minister te wijzen op dit aanhoudende probleem in Verviers.

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-1651 van mevrouw Nyssens d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

Criminaliteit. — Cijfers in België voor 2003.

Kort vóór de Ministerraad Justitie-Politie van 30 en 31 maart 2004 publiceerde uw strategische cel de statistieken van de criminaliteit in negen van de grootste politiezones van het land voor het jaar 2003. De cijfers waren geruststellend : daling van het aantal car- en homejackings met 42 % in Antwerpen en Luik, 37 % in Gent, 32 % in Brussel-Elsene en 23 % in Bergen. Er werden ook minder auto's gestolen : min 31 % in Luik, min 30 % in Namen, min 21 % in Antwerpen, min 17 % in Gent en min 12 % in Brussel-Elsene.

Jos Colpin, woordvoerder van het parket van Brussel, heeft echter ook cijfers bekend gemaakt die de daling van de criminaliteit, die uit uw cijfers van maart jongstleden kon worden afgeleid, op de helling plaatsen. Hij had het over een stijging van de criminaliteit in Brussel met 7,5 % vergeleken met 2002.

Zelfs indien het grondgebied en het voorwerp van de vergelijkingen niet helemaal identiek lijken, toch doen zo sterk uiteenlopende cijfers vragen rijzen.

Hoe legt u dit verschil uit ? Kunt u mij de volledige cijfers bezorgen van de criminaliteit in Brussel en in de rest van het land ? Welke bronnen raadpleegt u en welke berekeningsmethode volgt u ? Welke openbare instellingen zijn belast met het verzamelen en analyseren van die cijfers ?

Question n° 3-1652 de M. Istasse du 27 octobre 2004 (Fr.) :*Protection civile. — Verviers. — Fermeture du poste avancé.*

Les contraintes budgétaires ont impliqué la future fermeture du poste avancé de la Protection civile à Verviers. On peut aisément comprendre que certaines obligations budgétaires imposent des choix mais j'ai du mal à comprendre celui concernant le poste avancé verviétois.

En effet, les catastrophes ou calamités naturelles qu'a subi notre pays récemment démontrent tout à la fois l'intérêt d'une présence de services de secours à proximité immédiate de leurs terrains d'intervention et celui d'un fort ancrage local pour les éventuels intervenants.

Les éléments suivants motivent également mon intervention en faveur du maintien de ce poste avancé à Verviers. Tout d'abord, Verviers compte de nombreux zonings industriels, tant sur le territoire communal proprement dit que sur celui des communes protégées par son service régional d'incendie. Ensuite, Verviers est traversé, en sous-sol, par un important pipeline de l'OTAN. En outre, la zone d'intervention de notre service régional d'incendie local se situe à la porte de la réserve naturelle des Fagnes. Enfin, j'ajoute l'implantation récente d'une entreprise du type « Seveso » à Petit-Rechain (zoning).

Dans ces conditions, l'honorable ministre comprendra mes motivations afin de sauver le poste avancé de la Protection civile à Verviers.

Question n° 3-1671 de M. Buysse du 27 octobre 2004 (N.) :*Lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative. — Ville d'Enghien. — Police.*

Des habitants néerlandophones de la ville d'Enghien me font part de ce qu'ils n'ont pu être servis par la police d'Enghien en néerlandais et que des procès-verbaux n'ont pu être rédigés dans leur langue. Pourtant ces habitants ont, conformément à la loi sur l'emploi des langues en matière administrative, le droit absolu de bénéficier des services en néerlandais; les services doivent être organisés de telle sorte que les néerlandophones puissent toujours être servis en néerlandais.

1. De quelle manière la zone de police de Brugelette/Chièvres/Enghien/Jurbise/Lens/Silly est-elle organisée pour veiller à ce que les néerlandophones d'Enghien soient toujours servis dans leur langue ?

2. Combien de policiers font-ils partie de cette zone de police ? Combien d'entre eux maîtrisent-ils le néerlandais suffisamment pour assurer leur service en néerlandais et combien disposent-ils d'un brevet linguistique ?

3. Combien de procès-verbaux furent-ils respectivement rédigés en 2003 en néerlandais et en français ?

4. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre pour faire en sorte que les habitants néerlandophones d'Enghien ne rencontrent plus de problème lorsqu'ils font (doivent faire) appel à la police de cette zone de police ?

Question n° 3-1672 de M. Buysse du 27 octobre 2004 (N.) :*Lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative. — Ville d'Enghien. — Site web*

Si vous tapez le nom de domaine www.edingen.be, vous arrivez automatiquement sur le site web www.eninghien-edingen.be/fra. Sur ce site, vous chercherez en vain un mot de néerlandais. Étant donné que la page d'accueil de ce site web indique qu'il existe depuis le 1^{er} janvier 2002, on constate donc depuis des années une discrimination intolérable à l'égard des habitants néerlandophones d'Enghien.

Vraag nr. 3-1652 van de heer Istasse d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :*Civiele Bescherming. — Verviers. — Sluiting van de vooruitgeschoven post.*

De vooruitgeschoven post van de Civiele Bescherming in Verviers zal om budgettaire redenen moeten worden gesloten. Ik begrijp dat budgettaire verplichtingen bepaalde keuzen impliceren, maar heb het toch moeilijk met de beslissing voor Verviers.

De ongelukken en natuurrampen die ons land de jongste tijd geteisterd hebben, bewijzen het belang van de aanwezigheid van hulpdiensten in de onmiddellijke omgeving van hun interventiezones en van een sterke lokale verankering van de eventuele hulpverleners.

Volgende bijkomende argumenten pleiten voor het behoud van de vooruitgeschoven post in Verviers. Verviers telt talrijke industriezones, zowel op het eigen grondgebied als op dat van omliggende gemeenten die worden beschermd door zijn regionale brandweerdienst. Onder Verviers loopt een belangrijke pijpleiding van de NAVO. De interventiezone van onze regionale brandweerdienst bevindt zich dicht bij het natuurdomein De Hoge Venen. Onlangs vestigde zich een Seveso-bedrijf in de industriezone Petit-Rechain.

De geachte minister zal zeker begrip opbrengen voor mijn argumenten om de vooruitgeschoven post van de Civiele Bescherming in Verviers te redden.

Vraag nr. 3-1671 van de heer Buysse d.d. 27 oktober 2004 (N.) :*Wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken. — Stad Edingen. — Politie.*

Nederlandstalige inwoners van de stad Edingen delen mij mee dat zij door de politie van Edingen niet in het Nederlands konden worden bediend en dat processen-verbaal niet in hun taal werden opgemaakt. Nochtans hebben deze inwoners overeenkomstig de taalwet in bestuurszaken volledig recht op een Nederlandstalige dienstverlening en dienen de diensten dermate te worden georganiseerd dat Nederlandstaligen steeds in het Nederlands kunnen worden geholpen.

1. Op welke wijze is de politiekezone Brugelette/Chièvres/Edingen/Jurbeke/Lens/Opzullik georganiseerd om ervoor te zorgen dat Nederlandstaligen uit Edingen steeds in hun eigen taal geholpen worden ?

2. Hoeveel politiemensen maken deel uit van deze politiekezone ? Hoeveel van hen beheersen het Nederlands voldoende om hun dienstverlening in het Nederlands te verrichten en hoeveel daarvan beschikken over een taalbrevet ?

3. Hoeveel processen-verbaal werden er in 2003 opgesteld in respectievelijk het Nederlands en het Frans ?

4. Welke maatregelen overweegt de geachte minister te nemen om ervoor te zorgen dat er zich geen problemen meer voordoen voor Nederlandstalige inwoners van Edingen wanneer zij een beroep (moeten) doen op de politie van deze politiekezone ?

Vraag nr. 3-1672 van de heer Buysse d.d. 27 oktober 2004 (N.) :*Wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken. — Stad Edingen. — Webstek.*

Wie de domeinnaam www.edingen.be intikt komt automatisch terecht op de webstek www.eninghien-edingen.be/fra. Men zal in deze webstek tevergeefs zoeken naar één woord Nederlands. Gelet op het feit dat deze webstek volgens mededeling op de openingspagina op 1 januari 2002 werd opgestart, is hier dus al jarenlang sprake van een ongeoorloofde discriminatie ten aanzien van de Nederlandstalige inwoners van Edingen.

Le contrôle de l'emploi des langues en matière administrative dans la commune d'Enghien relève de la compétence de la Région wallonne. S'agissant d'une loi d'ordre public, l'autorité de tutelle est tenue d'intervenir en cas de violation de la loi linguistique. Nous constatons cependant que la Région wallonne ne joue pas son rôle de tutelle compte tenu notamment du fait que, depuis des années, la commune d'Enghien enfreint la loi linguistique sur son site web.

1. Étant donné qu'il appartient à l'autorité fédérale de veiller au respect de la législation linguistique dans les communes à facilités et qu'une loi fédérale d'ordre public reste lettre morte, j'aimerais que l'honorable ministre m'indique quelles mesures il a prises ou envisage de prendre pour faire en sorte que la commune d'Enghien respecte la législation sur l'emploi des langues en matière administrative.

2. Envisagez-vous de porter l'affaire devant le comité de concertation afin d'attirer l'attention de l'autorité de tutelle sur ses obligations en la matière et, dans la négative, pourquoi ne le ferez-vous pas ?

3. Envisagez-vous de prendre des sanctions à l'égard du bourgmestre de la ville d'Enghien pour violation d'une loi d'ordre public, en vertu de l'article 57 des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative ?

Question n° 3-1673 de M. Vandenhove du 27 octobre 2004 (N.):

Criminalité. — Région frontalière belgo-néerlandaise. — Néerlandais ou autres étrangers qui viennent habiter en Belgique.

Le 8 septembre 2004, Robert Sengers, un habitant de Neerpelt, a été assassiné à Esbeek, un petit village du Brabant néerlandais. Le 1^{er} mars 2004, Marco Eijk a été abattu dans un sentier d'Achel. D'après la police, il s'agirait à chaque fois d'un règlement de comptes dans le milieu criminel néerlandais.

1. Est-ce une coïncidence si depuis le début de l'année, un Néerlandais et un Belge habitant tous deux dans la région frontalière, ont été assassinés ?

2. Dispose-t-on d'autres informations à propos du lien existant entre les Néerlandais qui s'installent en Belgique et le milieu néerlandais ?

3. Les zones de police locale belges concernées reçoivent-elles suffisamment d'informations au sujet des Néerlandais et/ou des autres étrangers qui viennent habiter dans leur zone de police ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-1653 de Mme Nyssens du 27 octobre 2004 (Fr.):

Traite des êtres humains. — Fraude aux visas et autres documents. — Implication de services du Service public fédéral (SPF) Affaires étrangères.

Je viens de prendre connaissance du rapport du 16 juillet 2004 des commissions de la Chambre et du Sénat chargées du suivi du Comité R. Ce document, référencé 3-725/1 (Sénat) ou 51-1289/001 (Chambre), commente en fait le rapport 2003 du comité R. Il est particulièrement critique pour les Affaires étrangères en ce qui concerne «des affaires de fraude aux visas et autres documents favorisant la traite des êtres humains vers la Belgique».

Un membre d'une des commissions susvisées aurait souhaité obtenir des précisions, je cite : « de la part du ministre des Affaires étrangères sur le traitement administratif de ce dossier et sur les suites disciplinaires. Il ressort clairement de l'enquête de contrôle du comité R qu'il y a des problèmes de fraude, de corruption et d'éventuelles connexions d'agents des Affaires étrangères avec le

Het toezicht op het gebruik der talen in bestuurszaken in de stad Edingen behoort tot de bevoegdheid van het Waalse Gewest. Gelet op het feit dat het hier een wet van openbare orde betreft, moet deze toezichhoudende overheid ingrijpen wanneer de taalwet wordt overtreden. Wij stellen evenwel vast dat het Waals Gewest haar toezichhoudende functie blijkbaar niet vervult en verwijzen daarvoor onder meer naar de reeds jaren durende overtreding van de taalwetgeving door de stad Edingen wat betreft haar webstek.

1. Gelet op het feit dat de federale overheid bevoegd is voor het regelen van de taalwetgeving in de faciliteitengemeenten en een federale wet van openbare orde dus dode letter blijft, vernam ik graag van de geachte minister welke maatregelen hij heeft getroffen of overweegt te treffen om ervoor te zorgen dat de taalwetgeving in bestuurszaken in de stad Edingen wordt nageleefd.

2. Overweegt u deze zaak op het overlegcomité te brengen ten einde de toezichhoudende overheid op haar verplichtingen dienaangaande te wijzen, en zo neen, waarom niet ?

3. Overweegt u sancties te nemen ten aanzien van de burgemeester van de stad Edingen ingevolge het ongedaan maken van een wet van openbare orde, overeenkomstig artikel 57 van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken ?

Vraag nr. 3-1673 van de heer Vandenhove d.d. 27 oktober 2004 (N.):

Criminaliteit. — Belgische-Nederlandse grensstreek. — Nederlanders of andere buitenlanders die in België komen wonen.

Op 8 september 2004 werd Neerpeltenaar Robert Sengers vermoord in het Nederlands-Brabantse plaatsje Esbeek. Op 1 maart 2004 werd Marco Eijk doodgeschoten op een weggetje in Achel. In beide gevallen gaat de politie uit van een afrekening in het Nederlandse criminele milieu.

1. Is het een toeval dat er dit jaar reeds twee moorden gebeurd zijn op een Nederlander en een Belg die beiden in de grensstreek wonen ?

2. Is er meer informatie over de link met de Nederlandse criminaliteit van de Nederlanders die in België komen wonen ?

3. Krijgen de betrokken lokale politiezones in België voldoende informatie over de Nederlanders en/of andere buitenlanders die in hun politiezone komen wonen ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1653 van mevrouw Nyssens d.d. 27 oktober 2004 (Fr.):

Mensenhandel. — Fraude met visa en andere documenten. — Betrokkenheid van de FOD Buitenlandse Zaken.

Ik nam kennis van het verslag van 16 juli 2004 van de commissies van Kamer en Senaat belast met de begeleiding van het Comité I. Dat document, met referte 3-725/1 (Senaat) of 51-1289/001 (Kamer), bevat commentaar op het verslag van 2003 van het Comité I. Het is in het bijzonder kritisch voor Buitenlandse Zaken aangaande «de visafrude en andere documenten die de mensenhandel naar België bevorderen.»

Een lid van één van de betrokken commissies wenste verduidelijkingen, ik citeer : «van de minister van Buitenlandse Zaken over de administratieve behandeling van dit dossier en over de disciplinaire gevolgen. De enquête van het Comité I wijst zeer duidelijk op problemen van fraude, corruptie en mogelijke connecties met de georganiseerde misdaad van ambtenaren van

crime organisé. Il est clair aussi qu'aucun des services publics concernés (Sûreté de l'État, Service public fédéral (SPF) Justice, SPF Affaires étrangères) n'a pris des mesures appropriées pour y remédier. Il est totalement inadmissible que les commissions et le Parlement n'aient pas été informés des suites qui ont été finalement données à tous ces dossiers» (doc. Sénat 3-725/1, p. 29).

Ces affirmations sont particulièrement graves, aussi je souhaiterais que l'honorable ministre m'informe des suites administratives et disciplinaires qui ont été réservées à cette problématique au sein de son département. Que je sache, votre prédécesseur n'entendait pas doubler le processus judiciaire d'une enquête interne. Je laisse ici de côté un protagoniste d'une des deux affaires de fraude qui ont secoué votre département et qui vient, comme vous le savez, d'être condamné en justice le 9 septembre 2004.

Enfin, il conviendrait également de m'informer des remèdes concrets que votre administration entend apporter à ce problème.

Question n° 3-1674 de M. Van Overmeire du 27 octobre 2004 (N.):

Nations unies. — Mission de paix de la MONUC au Congo. — Accord avec le Bénin. — Encadrement par des militaires belges.

Nous apprenons que le ministre a conclu un accord avec le Bénin en vue d'envoyer un bataillon de paracommandos du Bénin, encadrés par des militaires belges, pour la mission de paix de la MONUC au Congo.

1. Que contient cet accord? Pouvez-vous m'en transmettre une copie?
2. Combien a-t-on engagé de militaires belges pour cette mission?
3. Dans quelles régions ces troupes sont-elles envoyées?
4. Pour quelle période?
5. Que coûte cette opération au contribuable?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Politique scientifique

Question n° 3-1661 de M. Istasse du 27 octobre 2004 (Fr.):

Musées fédéraux. — Gratuité chaque premier dimanche du mois.

Le 22 janvier 2004, j'interpellais votre prédécesseur, Mme Fientje Moerman, à propos d'un projet culturel pour une gratuité des musées fédéraux tous les premiers dimanche du mois avec la mise en exergue d'une œuvre ou d'un artiste (question orale n° 3-151, *Annales* 3-38 du 22 janvier 2004, p. 25). Sa réponse fut positive bien qu'elle ait demandé une évaluation à l'Observatoire des publics des établissements scientifiques fédéraux à propos de ce projet de gratuité partielle mais accessible à tous.

Durant les 10 mois qui se sont écoulés depuis cette interpellation, j'ai pu faire réagir les décideurs à différents niveaux, du communal au communautaire. Les exemples à l'étranger me poussent à continuer mon combat dans ce sens afin de rendre le patrimoine culturel national accessible à toutes et à tous. En outre, l'idée séduit un ensemble de personnalités qui ont signé l'appel lancé dès ma question orale. Ces personnalités, qui sont un gage de

Buitenlandse Zaken. Het is ook gebleken dat geen enkele van de betrokken overheidsdiensten (Staatsveiligheid, FOD Justitie, FOD Buitenlandse Zaken) die problemen op een behoorlijke manier heeft aangepakt. Het is voor de commissies en het Parlement volledig onaanvaardbaar dat ze niet werden geïnformeerd wat het uiteindelijke gevolg is van al die dossiers» (stuk Senaat 3-725/1, blz. 29).

Die beweringen zijn zeer ernstig. Ik wens dan ook dat de geachte minister me inlicht over de administratieve en disciplinaire gevolgen die aan deze problemen in zijn departement werden gegeven. Voor zover ik weet wilde uw voorganger geen intern onderzoek parallel met de gerechtelijke procedure. Ik heb het hier dan nog niet over een kopstuk van één van de twee fraudezaken die opschudding in uw departement veroorzaakten en die, zoals u weet, zopas op 9 september 2004 door de rechtbank werd veroordeeld.

Ten slotte zou ik ook graag vernemen welke concrete oplossingen uw administratie voor dit probleem denkt uit te werken.

Vraag nr. 3-1674 van de heer Van Overmeire d.d. 27 oktober 2004 (N.):

VN-vredesmissie MONUC in Congo. — Akkoord met Benin. — Belgische omkadering.

Wij vernemen dat de geachte minister een akkoord heeft gesloten met Benin voor de levering van een bataljon para's uit Benin met Belgische omkadering voor de VN-vredesmissie MONUC in Congo.

1. Wat behelst dit akkoord? Kan u mij de tekst daarvan bezorgen?
2. Hoeveel Belgische militairen worden hiervoor ingezet?
3. In welke gebieden worden deze manschappen exact ingezet?
4. Op welke tijdsperiode heeft het betrekking?
5. Wat kost deze operatie aan de belastingbetaler?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1661 van de heer Istasse d.d. 27 oktober 2004 (Fr.):

Federale musea. — Gratis toegang op elke eerste zondag van de maand.

Op 22 januari 2004 ondervroeg ik uw voorganger, mevrouw Fientje Moerman, over een cultureel voorstel om de federale musea gratis te maken op elke eerste zondag van de maand. Een werk of kunstenaar zou dan worden belicht (mondelinge vraag nr. 3-151, *Handelingen* 3-38 van 22 januari 2004, blz. 25.) Haar antwoord was positief hoewel zij aan het Observatorium van het publiek van de federale wetenschappelijke instellingen een evaluatie vroeg over dit voorstel van gedeeltelijke kosteloosheid dat de toegang voor iedereen zou waarborgen.

Gedurende de tien maanden die sinds die vraag zijn verstreken, heb ik de beleidsmakers op verschillende niveaus, van de gemeenten tot de gemeenschap, tot een reactie kunnen bewegen. De voorbeelden in het buitenland zetten me ertoe aan mijn strijd voort te zetten om het nationale culturele patrimonium voor iedereen toegankelijk te maken. Het idee spreekt overigens heel wat prominenten aan. Zij hebben de oproep ondertekend, die ik na

caution morale, proviennent de tous horizons : du monde artistique, académique, politique ou autre.

Pourriez-vous me faire connaître l'évaluation de l'Observatoire des publics des établissements scientifiques sur l'impact de la gratuité ?

En outre, pourriez-vous me faire connaître votre point de vue sur la thématique émise dans cette question écrite et surtout savoir si vous allez réagir positivement à ce projet qui commence à interpeller des autorités locales, à Verviers et à Ixelles notamment ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-1659 de M. Destexhe du 27 octobre 2004 (Fr.) :

Invalides militaires du temps de paix (IMTP). — Pensions. — Gratuité des soins de santé.

L'honorable ministre pourrait-il compléter les réponses apportées à ma question n° 3-909 du 23 avril 2004 (*Questions et Réponses* 3-20, p. 1237), à savoir comment justifie-t-il l'absence de l'importante loi du 9 mars 1953 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires et accordant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides militaires du temps de paix (IMTP) ?

Pour rappel, dans l'exposé des motifs et les débats parlementaires relatifs à la loi précitée, le gouvernement estime que l'invalidité, qu'elle résulte d'un fait survenu en temps de guerre ou en temps de paix, doit être considérée comme la conséquence de l'exercice du devoir patriotique et indemnisée comme telle, les conséquences de l'invalidité au cours de l'existence restant les mêmes tant pour l'une que pour l'autre catégorie.

D'autre part, le rapport de la commission des Finances conforte cette position en précisant qu'il est non seulement souhaitable mais simplement équitable que les intéressés soient traités sur un pied d'égalité.

Pourriez-vous également me dire quelles sont vos intentions par rapport aux revendications portant sur les soins de santé ?

Question n° 3-1662 de M. Destexhe du 27 octobre 2004 (Fr.) :

INAMI. — Nombre d'invalides. — Augmentation.

Selon le rapport annuel 2003 de l'INAMI et un rapport confidentiel ainsi qu'en tenant compte des données provenant des mutualités libres, il ressort qu'entre 1998 et 2003, le nombre total d'invalides a augmenté de 15 % (de 175 766 à 200 703). Le phénomène se retrouve surtout chez les femmes avec une augmentation de 18 % et est moindre chez les hommes (4 %).

L'honorable ministre peut-il me communiquer plus d'informations à ce sujet ? Avez-vous une répartition par secteur d'activités et par sexe ?

Avez-vous pris connaissance du rapport « confidentiel » de l'INAMI ? Et si oui, avez-vous des éléments nouveaux à nous communiquer ?

Vu l'importance et l'augmentation du nombre d'invalides, ne serait-il pas intéressant de mener une enquête pour connaître les causes de cette explosion du nombre d'invalides ? Quelles sont les intentions de l'honorable ministre à ce sujet ?

Avez-vous établi le coût d'une telle augmentation pour les dépenses de la sécurité sociale ?

mijn mondelinge vraag lanceerde. Die mensen geven aan het initiatief een morele ondersteuning en zij behoren tot artistieke, academische, politieke of nog andere kringen.

Kan u me in kennis stellen van de evaluatie van het Observatorium van het publiek van de wetenschappelijke instellingen over de impact van de gratis toegang ?

Wat is uw standpunt in deze kwestie ? Zal u positief reageren op dit voorstel dat sommige lokale overheden aanspreekt, met name te Verviers en te Elsene ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-1659 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

Militaire invaliden in vredeestijd (MIV). — Pensioenen. — Kosteloze gezondheidszorg.

Kan de geachte minister zijn antwoord op mijn vraag nr. 3-909 van 23 april 2004 (*Vragen en Antwoorden* 3-20, blz. 1237) aanvullen ? Ik wou namelijk weten hoe hij rechtvaardigt dat er niets in staat over de belangrijke wet van 9 maart 1953 houdende sommige aanpassingen inzake militaire pensioenen en verlening van kosteloze genees- en artsijunkundige verzorging voor de militaire invaliden van vredeestijd (MIV) ?

Ter herinnering, in de memorie van toelichting bij en de parlementaire debatten over de genoemde wet is de regering van mening dat om het even welke invaliditeit, of ze voortspuit uit een in oorlogstijd of uit een in vredeestijd gebeurd feit, dient beschouwd als een gevolg te zijn van de uitoefening van de vaderlandse plicht en als zodanig vergoed. De gevolgen van het letsel in het verdere leven blijven dezelfde, zowel voor de ene als voor de andere categorie.

Het verslag van de commissie voor de Financiën zet dit standpunt kracht bij door te preciseren dat het dan ook niet alleen wenselijk, maar zelfs eenvoudig rechtvaardig is dat er voor een gelijkschakeling tussen deze vergoedingen wordt gezorgd.

Wat zijn uw intenties met betrekking tot de eisen inzake de gezondheidszorg ?

Vraag nr. 3-1662 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

RIZIV. — Aantal invaliden — Toename.

Uit het RIZIV-jaarsverslag over 2003, uit een vertrouwelijk rapport en uit gegevens afkomstig van de liberale ziekenfondsen blijkt dat het aantal invaliden tussen 1998 en 2003 met 15 % is gestegen (van 175 766 tot 200 703). De toename doet zich vooral voor bij de vrouwen (+ 18 %), en in mindere mate bij de mannen (+ 4 %).

Kan de geachte minister mij hierover meer gegevens verstrekken ? Heeft u een verdeling per arbeidssector en per geslacht ?

Heeft u kennis genomen van het « vertrouwelijk » rapport van het RIZIV ? Zo ja, zijn er dan nieuwe gegevens mee te delen ?

Zou het niet interessant zijn, rekening houdend met het grote aantal invaliden en de toename ervan, een onderzoek te voeren naar de oorzaken van de explosieve toename van het aantal invaliden ? Wat zijn de intenties van de geachte minister op dat vlak ?

Heeft u vastgesteld hoeveel die toename kost aan de sociale zekerheid ?

Santé publique**Question n° 3-1675 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2004 (N.):**

Chats errants. — Augmentation. — Zone portuaire anversoise.

Il ressort de la réponse de la ministre Freya Van den Bossche à ma question écrite, initialement posée au précédent secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail (n° 3-1177, *Questions et Réponses* 3-25, p. 1534), que la province d'Anvers se trouve dans le peloton de tête en ce qui concerne le nombre d'accidents de travail causés par des animaux. Quasiment un accident sur cinq se produit dans cette province.

Selon le porte-parole du Fonds pour les accidents de travail, 20% des accidents de travail de la province d'Anvers se produiraient dans le port d'Anvers.

En outre, selon certaines sources, il y aurait une réelle invasion de chats errants dans le port, ce qui augmenterait considérablement le nombre d'accidents de travail causés par des animaux.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre confirme-t-il l'augmentation considérable du nombre de chats errants dans la zone portuaire anversoise ?

2. A-t-on constaté, dans une autre partie du pays, une brusque augmentation du nombre de chats errants durant ces cinq dernières années ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour diminuer le nombre de chats errants et, par conséquent, le nombre d'accidents causés par des animaux ?

Question n° 3-1676 de M. Creyelman du 27 octobre 2004 (N.):

Médecins spécialistes. — Comportement en matière de prescriptions.

La réponse à la question de l'ancien sénateur Vanhecke concernant le comportement prescripteur de prestataires de soins (question n° 3-676, *Questions et Réponses* 3-21, p. 1280) fait apparaître de fortes différences en la matière au niveau des provinces et des régions.

Pour l'imagerie médicale et la biologie clinique, y compris les honoraires forfaitaires, la réponse ne fait état d'aucune donnée pour les montants prescrits par les médecins spécialistes (et le cas échéant par les dentistes).

1. J'aimerais que l'honorable ministre me transmette les données les plus récentes à ce sujet.

a) Pouvez-vous me communiquer, pour ces catégories de médecins, les montants prescrits en chiffres absolus, par province et par région ?

b) Pouvez-vous me communiquer les montants moyens prescrits par province et par région, et par prescripteur ?

c) Pouvez-vous me communiquer les montants moyens prescrits par habitant selon l'adresse du prescripteur (par province et par région) ?

2. Pour ces catégories de médecins, j'aimerais aussi avoir une vue d'ensemble de l'évolution en cette matière :

a) Pouvez-vous me communiquer les montants prescrits en chiffres absolus, par province et par région ?

b) Pouvez-vous me communiquer l'évolution au cours des cinq dernières années du montant moyen prescrit par habitant (par province et par région) ?

Volksgezondheid**Vraag nr. 3-1675 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 oktober 2004 (N.):**

Zwerfkatten. — Toename van het aantal. — Antwerpse havengebied.

Uit het antwoord van minister Freya Van den Bossche op mijn schriftelijke vraag, initieel gesteld aan de voormalige staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk (nr. 3-1177, *Vragen en Antwoorden* 3-25, blz. 1534) blijkt dat de provincie Antwerpen koploper is in het aantal arbeidsongevallen veroorzaakt door dieren. Bijna één op vijf ongevallen gebeurt in deze provincie.

Volgens de woordvoerder van het Fonds voor arbeidsongevallen zou de Antwerpse haven goed zijn voor 20% van de arbeidsongevallen in de provincie Antwerpen.

Bovendien zou volgens sommige bronnen in de haven een ware zwerfkattenplaag heersen die de arbeidsongevallen door dieren fors de hoogte in duwt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Bevestigt de geachte minister de forse toename van het aantal zwerfkatten in het Antwerpse havengebied ?

2. Werd elders in dit land de voorbije vijf jaar een plotse toename van het aantal zwerfkatten vastgesteld ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het aantal zwerfkatten en bijgevolg het aantal ongevallen veroorzaakt door dieren in Antwerpen terug te dringen ?

Vraag nr. 3-1676 van de heer Creyelman d.d. 27 oktober 2004 (N.):

Geneesheren-specialisten. — Voorschrijfgedrag.

Uit het antwoord op de vraag van voormalig senator Vanhecke omtrent het voorschrijfgedrag van zorgverstrekkers (vraag nr. 3-676, *Vragen en Antwoorden* 3-21, blz. 1280) blijkt dat er ter zake sterke provinciale en regionale verschillen bestaan.

Voor de medische beeldvorming en de klinische biologie met inbegrip van de forfaitaire honoraria werden in het antwoord geen gegevens verstrekt voor de bedragen voorgeschreven door geneesheren-specialisten (en in voorkomend geval ook tandartsen).

1. Graag kreeg ik hierover de meest recente gegevens van de geachte minister.

a) Kan u mij voor deze categorie(ën) geneesheren per provincie en gewest de voorgeschreven bedragen geven in absolute cijfers ?

b) Kan u mij de gemiddelde voorgeschreven bedragen geven per provincie en gewest en per voorschrijver ?

c) Kan u mij de gemiddelde voorgeschreven bedragen geven per inwoner volgens het adres van de voorschrijver (per provincie en gewest) ?

2. Bovendien kreeg ik graag voor deze categorie(en) geneesheren een zicht op de evolutie in deze materie :

a) Kan u mij per provincie en gewest de voorgeschreven bedragen geven in absolute cijfers ?

b) Kan u mij de evolutie geven gedurende de laatste vijf jaar van het gemiddeld voorgeschreven bedrag per inwoner (per provincie en gewest) ?

c) Pouvez-vous me communiquer l'évolution au cours de ces cinq dernières années du montant moyen prescrit par médecin (par province et par région)?

2. Comment l'honorable ministre explique-t-il les différences éventuelles?

3. Quelles mesures ont-elles été prises et quelles mesures le ministre envisage-t-il pour éliminer les différences injustifiées?

Question n° 3-1677 de M. Vandenberghe H. du 27 octobre 2004 (N.):

Salmonellose. — Salade hollandaise. — Restaurants «fast-food et plats à emporter». — Contrôles alimentaires.

Le nombre de cas de salmonellose a plus que doublé en Grande-Bretagne depuis le mois de septembre. Toutes les victimes avaient mangé de la salade hollandaise dans des restaurants «fast-food ou plats à emporter».

Tant en Grande-Bretagne qu'aux Pays-Bas, une enquête a été ouverte concernant le problème de la salade. Ainsi, en Grande-Bretagne, 350 personnes ont été atteintes de salmonellose en un mois, alors que, normalement, l'on compte seulement 150 cas par an.

J'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Des cas de salmonellose ont-ils été signalés dans notre pays à la suite de la consommation de salade hollandaise? Dans l'affirmative, l'honorable ministre compte-t-il ouvrir une enquête?

2. Combien de cas de salmonellose ont-ils été constatés ces dix dernières années dans notre pays? Quelle en était la cause?

3. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable d'effectuer des contrôles supplémentaires sur la présence de bactéries dans la salade?

4. Des contrôles alimentaires spécifiques sont-ils effectués dans les restaurants «fast-food et plats à emporter»? Quels ont été les constats de ces contrôles pour ces cinq dernières années?

Question n° 3-1683 de Mme Nyssens du 29 octobre 2004 (Fr.):

Soins palliatifs. — Situation.

Au mois de juillet 2004, la presse se faisait l'écho des demandes des trois fédérations de soins palliatifs de Belgique. Celles-ci réclament plus de reconnaissance et de moyens financiers.

L'audit réalisé par la Commission de contrôle budgétaire au sein de l'INAMI devait se terminer fin juin. La cellule d'évaluation instituée par la loi du 14 juin 2002 sur les soins palliatifs a aussi terminé son évaluation. Le président de la Commission d'évaluation fait remarquer qu'il faudrait environ 20% d'augmentation du budget existant pour faire face à la situation des structures.

Selon les trois fédérations, un sous-financement existerait au sein des différentes structures de soins, que ce soit à domicile, en hôpital, en centres de jour ou en maisons de repos et de soins.

Dans le cadre de la cellule d'évaluation soins palliatifs, la Fédération wallonne des soins palliatifs a émis un certain nombre de priorités.

Mes questions sont les suivantes :

1. Quels sont les résultats de l'audit mené par la Commission de contrôle budgétaire au sein de l'INAMI ainsi que de l'évaluation menée par la Commission d'évaluation instituée auprès de la Santé publique?

2. Des moyens supplémentaires pourront-ils être accordés aux fédérations et aux associations pour assumer les missions qui leur sont confiées?

c) Kan u mij de evolutie geven gedurende de laatste vijf jaar van het gemiddeld voorgeschreven bedrag per arts (per provincie en gewest)?

2. Hoe verklaart de geachte minister de eventueel vastgestelde verschillen?

3. Welke maatregelen werden er genomen en overweegt de geachte minister nog te nemen om onverantwoorde verschillen weg te nemen?

Vraag nr. 3-1677 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 oktober 2004 (N.):

Salmonellavergiftiging. — Nederlandse sla. — Fastfood- en meeneemrestaurants. — Voedselcontroles.

Het aantal gevallen van salmonellavergiftiging in Groot-Brittannië is sinds september meer dan verdubbeld. De slachtoffers aten allemaal Nederlandse sla in fastfood- of meeneemrestaurants.

Zowel de Britten als de Nederlanders zijn een onderzoek begonnen naar het «slaprobleem». Zo werden in Groot-Brittannië in een maand tijd 350 mensen ziek door een salmonellabesmetting, terwijl er anders maar 150 gevallen per jaar worden geteld.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Werden in ons land meldingen gemaakt van salmonellavergiftiging ten gevolge van het eten van Nederlandse sla? Zo ja, zal de geachte minister dan een onderzoek starten?

2. Hoeveel salmonellavergiftigingen werden de voorbije tien jaar in ons land vastgesteld? Wat was de boosdoener hiervan?

3. Acht de geachte minister het aangewezen extra controles te voeren naar de aanwezigheid van bacteriën in sla?

4. Worden er specifieke voedselcontroles uitgevoerd in fast-food- en meeneemrestaurants? Wat zijn de vaststellingen van deze controles gedurende de voorbije vijf jaar?

Vraag nr. 3-1683 van mevrouw Nyssens d.d. 29 oktober 2004 (Fr.):

Palliatieve zorg. — Situatie.

In juli 2004 berichtte de pers over de eisen van de drie federaties van palliatieve zorg van België om meer erkenning en financiële middelen te krijgen.

De audit die door de Commissie voor begrotingscontrole van het RIZIV werd uitgevoerd, moest eind juni zijn afgerond. De evaluatiecel die werd opgericht bij wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg heeft eveneens zijn evaluatie beëindigd. De voorzitter van de Evaluatiecommissie wijst erop dat de bestaande begroting met 20% zou moeten worden verhoogd om tegemoet te komen aan de situatie van de structuren.

Volgens de drie federaties zouden de zorgstructuren onvoldoende worden gefinancierd, ongeacht of het gaat om thuiszorg, zorg in het ziekenhuis, in dagcentra of in rust- en verzorgingstehuizen.

In het kader van de evaluatiecel palliatieve zorg heeft de «Fédération wallonne des soins palliatifs» een aantal prioriteiten vastgesteld.

Ik heb volgende vragen :

1. Wat zijn de resultaten van de audit die door de Commissie voor begrotingscontrole in het RIZIV werd uitgevoerd, alsook van de evaluatie gehouden door de Evaluatiecommissie die bij Volksgezondheid werd ingesteld?

2. Kunnen aan de federaties en de verenigingen extra middelen worden toegekend om de hen toevertrouwde opdrachten uit te voeren?

En ce qui concerne la Fédération wallonne des soins palliatifs, celle-ci souhaiterait pouvoir bénéficier d'un subside récurrent du fédéral pour les frais de personnel (1 1/2 ETP de coordination) et d'un subside régional sur la base de projets spécifiques.

Quant aux associations en matière de soins palliatifs, malgré l'adaptation du montant de base du financement fédéral pour ces plateformes, celui-ci reste largement insuffisant pour leur permettre d'assumer les différentes missions qui leur sont confiées et pour intégrer l'ancienneté pécuniaire et la qualification de leur personnel (coordinateurs et psychologues). De plus les frais de fonctionnement ne sont pas du tout pris en compte.

3. Équipes d'accompagnement multidisciplinaire de soins palliatifs :

a) Concernant les soins palliatifs à domicile, une contradiction évidente existe entre le nombre de personnes requis pour assurer la continuité des services (garde 24 heures sur 24, 7 jours sur 7) et les exigences concernant la législation sur le travail. Certaines équipes doivent à l'heure actuelle trouver par elles-mêmes des moyens financiers pour engager des infirmiers supplémentaires afin de répondre aux besoins du terrain.

Le financement de 3 ETP infirmier pour une équipe de base réclamé par la Fédération wallonne des soins palliatifs peut-il être assuré ?

b) Ne pensez-vous pas qu'il est urgent de mettre fin au moratoire instauré par la loi-programme en fin d'année 2003 en ce qui concerne les équipes de soutien du domicile ? En effet, les équipes qui ne sont pas encore au maximum de leur convention et qui souhaitent augmenter leur personnel ne peuvent le faire pour l'instant.

c) La Fédération estime aussi indispensable vu les gardes, la diversité des situations, la dispersion sur le territoire, l'agrandissement des équipes, ..., de désigner une personne responsable au sein des différentes équipes et d'envisager un financement spécifique pour ce poste. Ce financement spécifique est-il concevable ?

d) Comment assurer le traitement rapide des demandes de renouvellement de convention des équipes ? Actuellement, les équipes sont confrontées à des difficultés financières importantes pour la période transitoire située entre la demande de renouvellement et la réception de la nouvelle convention.

e) Par ailleurs, des abus ont parfois été observés dans l'obtention du forfait palliatif par la première ligne. Des difficultés surgissent parfois lorsque la première ligne fait appel aux équipes d'accompagnement multidisciplinaires pour assurer les gardes 24 heures sur 24 heures.

Quelles solutions envisagez-vous pour régler les difficultés surgissant entre les équipes de première et de seconde ligne en ce qui concerne les gardes ?

4. Les unités résidentielles de soins palliatifs qui ont un taux d'occupation supérieur à 80 % bénéficieront-elles de lits supplémentaires ou d'un financement complémentaire ajusté en fonction du taux d'occupation ? Qu'en est-il du financement d'un poste de psychologue (0,1 ETP par lit, par unité résidentielle) et de kinésithérapeute (0,1 ETP par lit, par unité résidentielle) souhaité par la Fédération wallonne de soins palliatifs ?

5. Il est crucial que la fonction palliative dans les hôpitaux soit renforcée à raison de 1 1/2 ETP infirmier par hôpital et d'1/2 administratif. Des locaux spécifiques devraient leur être attribués. Par ailleurs, le mi-temps médical devrait pouvoir être assuré aussi bien par un médecin spécialiste que par un médecin généraliste. Quelle est la position de l'honorable ministre au sujet de ces revendications ?

6. La fonction palliative en MR et MRS doit absolument être renforcée : la suppression du ticket modérateur pour les visites du médecin, les visites du kinésithérapeute, et les médicaments pour les patients résidant en MR-MRS est réclamée depuis longtemps. Par ailleurs, il conviendrait de prévoir le financement d'une

De « Fédération wallonne des soins palliatifs » zou graag van de federale overheid een terugkerende subsidie krijgen voor de personeelskosten (1 1/2 VTE coördinatie) en een gewestsubsidie op basis van specifieke projecten.

Ondanks de aanpassing van het basisbedrag van de federale financiering voor de verenigingen voor palliatieve zorg is die nog altijd ruim onvoldoende om hen in staat te stellen om de hen toevertrouwde opdrachten te vervullen en om de anciënniteit en de kwalificatie van hun personeel (coördinatoren en psychologen) te vergoeden. Bovendien worden de werkingskosten helemaal niet in aanmerking genomen.

3. Multidisciplinaire begeleidingsteams voor palliatieve verzorging :

a) inzake palliatieve thuiszorg bestaat er een duidelijke tegenspraak tussen het aantal personen dat vereist is om de continuïteit van de dienstverlening te verzekeren (wachtdienst 24 uur op 24, 7 dagen op 7) en de vereisten inzake arbeidswetgeving. Sommige teams moeten nu zelf financiële middelen vinden om extra verpleegkundigen in dienst te nemen om te kunnen voldoen aan de noden op het terrein.

Kan de financiering worden verzekerd van 3 VTE verpleegkundigen voor een basisteam zoals gevraagd door de « Fédération wallonne des soins palliatifs » ?

b) Moet niet dringend een einde worden gemaakt aan het moratorium dat eind 2003 door de programmawet werd ingesteld met betrekking tot de teams die de thuiszorg ondersteunen ? De teams die nog niet het maximum van hun conventie hebben bereikt en meer personeel in dienst willen nemen, kunnen dat nog niet doen.

c) Gelet op de wachtdiensten, de uiteenlopende situaties, de verspreiding over het grondgebied, de uitbreiding van de teams, ..., acht de federatie het noodzakelijk dat in de verschillende teams een verantwoordelijke wordt aangesteld en dat voor die posten in een specifieke financiering wordt voorzien. Is die specifieke financiering mogelijk ?

d) Hoe kan de snelle behandeling van de aanvragen tot hernieuwing van de conventie van de teams worden verzekerd ? Thans ondervinden de teams ernstige financiële moeilijkheden voor de overgangperiode tussen de aanvraag tot hernieuwing en de ontvangst van de nieuwe conventie.

e) Soms werden overigens misbruiken vastgesteld bij het bekomen van het palliatieve forfait door de eerste lijn. Soms rijzen ook moeilijkheden als de eerste lijn een beroep doet op de multidisciplinaire begeleidingsteams om de wachtdiensten 24 uur op 24 te verzekeren.

Aan welke oplossingen denkt u om de moeilijkheden te regelen die inzake de wachtdiensten rijzen tussen de teams van de eerste en van de tweede lijn ?

4. Krijgen de residentiële eenheden voor palliatieve zorg met een bezettingsgraad van meer dan 80 % extra bedden of een aanvullende financiering aangepast aan de bezettingsgraad ? Hoe staat het met de financiering van een post van psycholoog (0,1 VTE per bed, per residentiële eenheid) en van kinesitherapeut (0,1 VTE per bed, per residentiële eenheid) die door de « Fédération wallonne de soins palliatifs » wordt gevraagd ?

5. Het is essentieel dat de palliatieve functie in de ziekenhuizen wordt versterkt met 1 1/2 VTE verpleegkundige per ziekenhuis en 1/2 administratieve kracht. Ze zouden specifieke lokalen moeten krijgen. De deeltijdse medische wachtdienst zou zowel door een gespecialiseerd arts als door een huisarts moeten worden verzekerd. Wat denkt de geachte minister over die eisen ?

6. De palliatieve functie in de rusthuizen en in de rust- en verzorgingstehuizen moet absoluut worden versterkt : de afschaffing van het remgeld voor de bezoeken van de arts, de bezoeken van de kinesitherapeut en de geneesmiddelen voor de patiënten in de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen wordt reeds lange tijd gevraagd. Overigens zou in elk rusthuis en rust- en

personne référente en soins palliatifs au sein de chaque MR-MRS. Quelle est la position de l'honorable ministre à ce sujet ?

7. Les centres de jour en soins palliatifs sont toujours en attente d'une nouvelle convention, qui leur permettrait de poursuivre l'expérience (allongement du critère d'espérance de vie de 6 mois, ouverture à des patients atteints de pathologies non oncologiques pour lesquelles la phase palliative est beaucoup plus longue, financement forfaitaire en tout ou en partie ...).

Quelle est la situation à ce niveau ? Le financement du centre de jour de Charleroi pourra-t-il être assuré ?

8. La formation en soins palliatifs pose aussi problème. Le premier rapport rendu par la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie montre que dans la toute grosse majorité des cas ce sont les douleurs qui suscitent les demandes d'euthanasie. Or, les moyens et les manières de mieux contrôler la douleur et les inconforts sont disponibles mais encore trop peu intégrés aux pratiques médicales courantes. La formation et la sensibilisation des prestataires de soins fait encore défaut particulièrement dans les maisons de repos et de soins.

Les soins palliatifs doivent être intégrés dans les formations médicale, infirmière et paramédicale : il n'existe pas de formation médicale de base pour les médecins sur la fin de vie et son accompagnement. Quant aux infirmières, une définition spécifique de leur formation en soins palliatifs est prévue par arrêté royal mais elle n'existe pas dans les faits, de sorte que la formation est laissée à la discrétion des écoles d'infirmières.

Quand seront définies les qualifications particulières en soins palliatifs ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Politique des grandes villes

Question n° 3-1678 de M. Vandenberghe L. du 27 octobre 2004 (N.) :

Extrême droite. — Annonce d'une étude par le ministre.

Fin septembre 2004, vous avez annoncé dans les médias la réalisation d'une vaste étude sur le succès de l'extrême droite. Vous semblez ne pas avoir connaissance des enquêtes et études déjà réalisées dans ce domaine.

La Flandre a déjà beaucoup investi, ces dernières années, dans la réalisation d'enquêtes de vivabilité et de satisfaction. Pour les treize grandes villes de Flandre, des moniteurs urbains centralisent déjà les résultats de ces enquêtes ville par ville. Il semble que votre initiative reviendrait à refaire tout ce travail déjà réalisé.

Indépendamment de cette initiative publique flamande, les universités néerlandophones et francophones ont déjà réalisé maintes études sur l'extrême droite.

1. Consulterez-vous l'autorité flamande pour vous informer sur le travail déjà réalisé en Flandre ? Pour élaborer l'étude annoncée, vous fonderez-vous sur les données disponibles ou ferez-vous réaliser des études et enquêtes nouvelles ?

2. Pour élaborer l'étude annoncée, vous baserez-vous sur l'étude réalisée à la fois par les universités néerlandophones et francophones ou bien commanderez-vous une nouvelle étude ?

3. Quels moyens financiers avez-vous prévus pour la réalisation de nouvelles études ?

verzorgingstehuis moeten worden voorzien in de financiering van een referentiepersoon palliatieve zorg. Wat is het standpunt van de geachte minister daarover ?

7. De dagcentra voor palliatieve zorg wachten nog altijd op een nieuwe conventie die het hen mogelijk zou maken het experiment voort te zetten (verlenging van het criterium van de levensverwachting met 6 maanden, toegang voor patiënten die niet aan kanker lijden en voor wie de palliatieve fase veel langer duurt, volledige of gedeeltelijke forfaitaire financiering ...).

Wat is de situatie op dat niveau ? Kan de financiering van het dagcentrum van Charleroi worden verzekerd ?

8. De opleiding palliatieve zorg doet ook een probleem rijzen. Het eerste verslag van de federale controle- en evaluatiecommissie euthanasie toont aan dat in de grote meerderheid van de gevallen de pijn aanleiding geeft tot de euthanasieaanvragen. De middelen en de wijzen om pijn en ongemak beter te bestrijden zijn weliswaar beschikbaar maar nog te weinig opgenomen in de huidige medische praktijk. De opleiding en de sensibilisering van de zorgverstrekkers is nog ontoereikend, vooral in de rust- en verzorgingstehuizen.

De palliatieve zorg moet in de medische, verpleegkundige en paramedische opleiding worden geïntegreerd : er bestaat nu geen medische basisopleiding voor het levenseinde en de begeleiding daarvan. Voor de verpleegkundigen werd een specifieke definitie van hun opleiding inzake palliatieve zorg geregeld bij koninklijk besluit, maar in werkelijkheid bestaat ze nog niet. Hun opleiding wordt dan ook overgelaten aan de scholen voor verpleegkundigen

Wanneer worden de bijzondere kwalificaties inzake palliatieve zorg gedefinieerd ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Grootstedenbeleid

Vraag nr. 3-1678 van de heer Vandenberghe L. d.d. 27 oktober 2004 (N.) :

Extreem-rechts. — Aankondiging door de minister van een studie.

Eind september 2004 kondigde u in de media een grootschalige studie naar het succes van extreem-rechts aan. Het lijkt alsof u niet op de hoogte bent van de onderzoeken en studies die op dit terrein reeds werden verricht.

In Vlaanderen werd in de voorbije jaren heel wat geïnvesteerd in leefbaarheidsenquêtes en tevredenheidsonderzoeken. Voor de dertien Vlaamse centrumsteden bestaan reeds stadsmonitoren die de resultaten van deze onderzoeken stad per stad bundelen. Het lijkt erop dat u met uw initiatief dit werk nog eens over wil doen.

Los van dit Vlaamse overheidsinitiatief is er ook reeds heel wat onderzoek verricht naar extreem-rechts aan zowel Nederlandstalige als Franstalige universiteiten.

1. Zal u met de Vlaamse overheid overleg plegen om na te gaan welk werk in Vlaanderen reeds werd verricht ? Zal u zich bij de opmaak van de aangekondigde studie baseren op de beschikbare gegevens of zal u nieuwe onderzoeken en enquêtes laten uitvoeren ?

2. Zal u zich bij de opmaak van de aangekondigde studie baseren op het onderzoek dat zowel aan Nederlandstalige als aan Franstalige universiteiten werd verricht, of zal u opdrachten uitschrijven voor nieuw onderzoek ?

3. Hoeveel financiële middelen hebt u voor nieuwe onderzoeken voorzien ?

4. L'étude analysera-t-elle dans quelle mesure les conceptions divergentes des Flamands et des Wallons sur la société interculturelle, la justice et la politique sécuritaire constituent une entrave à une politique urbaine efficace et cohérente ?

5. L'étude analysera-t-elle l'opportunité, en vue de l'amélioration de la qualité de vie dans nos villes, de regrouper, au niveau des régions, tous les instruments permettant une politique urbaine efficace et cohérente ?

Ministre de l'Environnement, et des Pensions

Pensions

Question n° 3-1666 de M. Istasse du 27 octobre 2004 (Fr.) :

Pension de retraite. — Enseignants des Communautés française et germanophone. — Calcul définitif.

À ce jour, bon nombre d'enseignants des Communautés française et germanophone attendent toujours le calcul définitif de leur pension qui n'a toujours pas été établi après quelques années.

L'administration concernée promet que la situation pécuniaire des intéressés sera régularisée avec effet rétroactif à la date de la mise à la retraite. Vous conviendrez avec moi qu'entre-temps, les personnes concernées doivent faire face à un montant de pension inférieur à celui auquel elles auront droit, ce qui peut peser lourdement sur leur pouvoir d'achat actuel.

Un autre problème se greève à cette absence de calcul définitif de leur pension puisque les personnes concernées risquent d'être taxées de façon inopportune. En effet, si ces personnes avaient reçu leurs pensions correctement calculées dès le départ, aucun problème fiscal n'en découlerait.

Puis-je espérer voir le sort de ces enseignants se résoudre car la plupart attendent une solution depuis 2001 ?

4. Zal u in de studie onderzoeken in hoeverre de Vlaams-Waalse tegenstellingen in visie op intercultureel samenleven, justitie en veiligheidsbeleid een efficiënt en coherent stedenbeleid bemoedigen ?

5. Zal u in de studie onderzoeken of de bundeling, op het niveau van de gewesten, van alle instrumenten die een efficiënt en coherent stedenbeleid mogelijk maken, niet opportuun zou zijn met het oog op het verbeteren van de levenskwaliteit in onze steden ?

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 3-1666 van de heer Istasse d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

Rustpensioen. — Leerkrachten van de Franse en de Duitstalige Gemeenschap. — Definitieve berekening.

Een groot aantal leerkrachten van de Franse en de Duitstalige Gemeenschap wachten sinds jaren op de definitieve berekening van hun pensioen.

De betrokken administratie belooft dat de geldelijke situatie van de belanghebbenden zal worden geregulariseerd met terugwerkende kracht tot op de datum van de pensionering. U zal ermee akkoord gaan dat de betrokkenen intussen een kleiner pensioen ontvangen dan waarop ze recht hebben, wat zwaar kan wegen op hun huidige koopkracht.

Het uitblijven van de definitieve berekening van het pensioen schept een bijkomend probleem, want de betrokkenen lopen daardoor het risico dat ze inopportuun zullen worden belast. Als hun pensioen van het begin af aan correct was berekend, zou er ook geen fiscaal probleem zijn.

Mag ik hopen op een oplossing voor het probleem van die leerkrachten ? De meesten van hen wachten al op een oplossing sinds 2001.

Question à laquelle une réponse provisoire a été fournie

Vraag waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1729 de Mme De Schamphelaere du 18 novembre 2004 (N.) :

Élections. — Infraction à l'obligation de se présenter au bureau de vote. — Poursuites.

L'infraction à l'obligation de se présenter au bureau de vote est passible d'une sanction pénale et cette matière relève par conséquent de la compétence du ministre de la Justice.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

1. L'honorable ministre dispose-t-elle d'un tableau correct, par province, par âge et par sexe :

a) du nombre de personnes en âge de voter qui n'ont pas rempli leur devoir d'électeur sans motif valable respectivement pour les dernières élections fédérales et pour les dernières élections régionales;

b) du nombre de personnes en âge de voter qui n'ont pas voté parce qu'elles étaient en vacances;

c) du nombre de personnes en âge de voter qui n'ont pas voté parce qu'elles s'étaient portées malades ?

2. À l'encontre de combien de personnes ne s'étant pas présentées au bureau de vote sans motif valable des poursuites ont-elles été engagées ?

3. Des sanctions ont-elles déjà été prononcées ? Dans l'affirmative, dans combien de cas ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1729 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 18 november 2004 (N.) :

Verkiezingen. — Overtreding van de opkomstplicht. — Vervolging.

De overtreding van de opkomstplicht wordt strafrechtelijk gesanctioneerd en deze materie behoort dientengevolge tot de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Daarom wens ik u het volgende te vragen :

1. Heeft u, per provincie, leeftijd en geslacht een getrouw beeld van :

a) het aantal opkomstplichtige personen die respectievelijk voor de laatste federale en deelstaatverkiezingen zonder geldige kennisgeving hun plicht niet hebben voldaan;

b) het aantal opkomstplichtige personen die niet gestemd hebben omdat zij met vakantie waren;

c) het aantal opkomstplichtige personen die niet gestemd hebben omdat zij zich ziek hebben gemeld ?

2. Tegen hoeveel personen die ongedig afwezig bleven, werd vervolging ingesteld ?

3. Zijn er reeds straffen uitgesproken ? Zo ja, in hoeveel gevallen ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-1687 de M. Destexhe du 5 novembre 2004 (Fr.):

Palais des Beaux-Arts. — Personnes à mobilité réduite. — Accessibilité.

Des personnes à mobilité réduite se plaignent de la non-accessibilité des salles d'exposition au Palais des Beaux-Arts : il y a des escaliers entre chaque salle, les tickets sont vendus à un guichet en face du Palais et les bordures du trottoir ne sont inclinées que d'un côté, ...

Le Palais des Beaux-Arts est un bâtiment fédéral et j'aimerais vous demander quelles sont vos intentions par rapport à cette problématique d'accessibilité. Comptez-vous adapter les accès afin de permettre aux personnes à mobilité réduite de se rendre à une exposition ?

Réponse : L'accueil des personnes à mobilité réduite au Palais des Beaux-Arts reste une priorité essentielle pour la direction, qui y travaille d'ailleurs depuis plusieurs années en concertation avec le bureau d'études « Plain Pied ». Cette tâche est ardue dans un bâtiment, conçu dans les années 1920 par Victor Horta, sur huit niveaux et truffé d'escaliers où l'on peut difficilement installer parallèlement des ascenseurs ou des plates-formes.

Par ailleurs, le bâtiment est classé, ce qui exige une autorisation de la Commission royale des monuments et des sites pour toute transformation.

Le Palais des Beaux-Arts aménage actuellement une nouvelle entrée par la rue Terarken qui sera équipée d'un ascenseur desservant l'essentiel des salles.

Entre-temps, toute personne à mobilité réduite peut prévenir le Palais des Beaux-Arts de sa visite afin de lui permettre de mettre tout en œuvre pour l'accueillir dans les meilleures conditions. Il n'existe qu'une restriction à cette possibilité : les chaises roulantes électriques que le personnel ne peut soulever.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1524 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Institut national de criminalistique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Institut national de criminalistique comptait, au 1^{er} janvier 2004, 121 membres du personnel représentant 112,9 équivalents temps plein (ETP), dont 53 statutaires et 68 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de

Eerste minister

Vraag nr. 3-1687 van de heer Destexhe d.d. 5 november 2004 (Fr.):

Paleis voor Schone Kunsten. — Personen met beperkte mobiliteit. — Toegankelijkheid.

Personen met een beperkte mobiliteit klagen over de ontoegankelijkheid van de tentoonstellingszalen in het Paleis voor Schone Kunsten: tussen elke zaal zijn er trappen, de tickets worden verkocht aan een loket aan de overkant van het Paleis en de stoepanden hellen maar aan één kant af, ...

Het Paleis voor Schone Kunsten is een federaal gebouw en ik zou u willen vragen wat uw bedoelingen zijn met betrekking tot dit toegankelijkheidsprobleem. Bent u van plan de toegang tot het gebouw aan te passen opdat personen met beperkte mobiliteit een tentoonstelling zouden kunnen bezoeken ?

Antwoord : Het onthaal van personen met een beperkte mobiliteit in het Paleis voor Schone Kunsten blijft een belangrijke prioriteit voor de directie, die zich hiervoor trouwens reeds verscheidene jaren inzet in overleg met het studie bureau « Plain Pied ». Deze taak is een zware klus in een gebouw dat in de jaren 1920 ontworpen werd door Victor Horta, acht verdiepingen telt, met vele trappen waarlangs men moeilijk liften en platforms kan installeren.

Bovendien gaat het om een geklasseerd gebouw, wat betekent dat de toelating van de Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen vereist is bij elke verbouwing.

Het Paleis voor Schone Kunsten vernieuwt momenteel de ingang via de Terarkenstraat die zal worden uitgerust met een lift die toegang biedt tot bijna alle zalen.

Ondertussen kan elke persoon met een beperkte mobiliteit het Paleis voor Schone Kunsten verwittigen van zijn of haar komst, zodat het alles in het werk kan stellen om hem of haar zo goed mogelijk te ontvangen. Er is één enkele beperking op deze mogelijkheid : de elektrische rolstoelen die het personeel niet mag optillen.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1524 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Nationaal Instituut voor criminalistiek. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Nationaal Instituut voor criminalistiek op 1 januari 2004 over 121 personeelsleden, goed voor 112,9 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 53 statutairen en 68 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie

ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse :

1. Il existe deux sortes de membres du personnel à l'Institut national de criminalistique et de criminologie : d'une part, les membres du personnel qui dépendent du Service public fédéral Justice pour lequel un cadre linguistique est défini (arrêté royal du 10 novembre 2000, *Moniteur belge* du 15 décembre 2000) et d'autre part, les membres du personnel dépendant de la gestion séparée de l'INCC et pour lesquels aucun cadre linguistique n'a été défini.

Veillez trouver la répartition ci-dessous :

a) SPF Justice

Niveau 1					
Degré	ETP	Statutaires		Contractuels	
		NL	FR	NL	FR
1 . . .	100 %	1	2	—	—
2 . . .	100 %	1	—	—	—
3 . . .	100 %	10	12	4	4
	80 %	2	2	1	1
	50 %	—	—	—	1

Niveau B					
Degré	ETP	Statutaires		Contractuels	
		NL	FR	NL	FR
4 . . .	100 %	4	4	—	—
	80 %	—	2	—	1
	0 %	1	1	—	1

Niveau C					
Degré	ETP	Statutaires		Contractuels	
		NL	FR	NL	FR
5 . . .	100 %	—	—	—	—
7 . . .	100 %	5	3	1	3
	80 %	1	—	—	—

Niveau D					
Degré	ETP	Statutaires		Contractuels	
		NL	FR	NL	FR
6 . . .	100 %	1	—	—	1

betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord :

1. Het Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie beschikt over twee soorten van personeelsleden : degene die van de Federale Overheidsdienst Justitie afhangen en voor welke een taalkader is vastgesteld (koninklijk besluit van 10 november 2000, *Belgisch Staatsblad* van 15 december 2000) enerzijds en degene die onder het afzonderlijk beheer van het NICC vallen en voor welke geen taalkader bestaat anderzijds.

Gelieve hieronder de verdeling te willen vinden :

a) FOD Justitie

Niveau 1					
Trap	VTE	Statutaire		Contractuele	
		NL	FR	NL	FR
1 . . .	100 %	1	2	—	—
2 . . .	100 %	1	—	—	—
3 . . .	100 %	10	12	4	4
	80 %	2	2	1	1
	50 %	—	—	—	1

Niveau B					
Trap	VTE	Statutaire		Contractuele	
		NL	FR	NL	FR
4 . . .	100 %	4	4	—	—
	80 %	—	2	—	1
	0 %	1	1	—	1

Niveau C					
Trap	VTE	Statutaire		Contractuele	
		NL	FR	NL	FR
5 . . .	100 %	—	—	—	—
7 . . .	100 %	5	3	1	3
. . . .	80 %	1	—	—	—

Niveau D					
Trap	VTE	Statutaire		Contractuele	
		NL	FR	NL	FR
6 . . .	100 %	1	—	—	1

Hors cadre					
Degré	ETP	Statutaires		Contractuels	
		NL	FR	NL	FR
—	100 %	—	—	1	2
	80 %	—	—	1	1
	60 %	—	—	—	1

b) Gestion séparée (exclusivement du personnel contractuel)

Niveau 1			
Grade	ETP	NL	FR
Chef d'une section	100 %	—	1
Conseiller adjoint	100 %	4	2
Ingénieur industriel	100 %	3	3
Assistant	100 %	4	6
	80 %	1	—
	50 %	2	1

Niveau B			
Grade	ETP	NL	FR
Expert administratif	100 %	—	—
Expert technique	100 %	3	5
	80 %	—	2

Niveau C			
Grade	ETP	NL	FR
Assistant administratif	100 %	3	5
	80 %	1	—
Assistant technique	100 %	—	1

Niveau D			
Grade	ETP	NL	FR
Collaborateur administratif	100 %	—	1
Collaborateur technique	100 %	—	4

Hors cadre			
Grade	ETP	NL	FR
Collaborateur rest./nett.	100 %	—	2

2. La question concerne essentiellement les emplois conférés sur la dotation propre de l'INCC. La décision d'engager du personnel et de le payer sur la dotation est prise par le conseil de direction de l'INCC et est approuvée par la Commission de gestion.

Buiten kader					
Trap	VTE	Statutaire		Contractuele	
		NL	FR	NL	FR
—	100 %	—	—	1	2
	80 %	—	—	1	1
	60 %	—	—	—	1

b) Afzonderlijk beheer (uitsluitend contractueel personeelsleden)

Niveau 1			
Graad	VTE	NL	FR
Hoofd van een sectie	100 %	—	1
Adjunct-adviseur	100 %	4	2
Industrieel ingenieur	100 %	3	3
Assistent	100 %	4	6
	80 %	1	—
	50 %	2	1

Niveau B			
Graad	VTE	NL	FR
Administratief deskundige	100 %	—	—
Technisch deskundige	100 %	3	5
	80 %	—	2

Niveau C			
Graad	VTE	NL	FR
Administratief assistent	100 %	3	5
	80 %	1	—
Technisch assistent	100 %	—	1

Niveau D			
Graad	VTE	NL	FR
Administratief medewerker	100 %	—	1
Technisch medewerker	100 %	—	4

Buiten kader			
Graad	VTE	NL	FR
Medewerker keuk./schoon.	100 %	—	2

2. Het betreft hier de betrekkingen waarvan de lonen betaald worden met de middelen van de eigen dotatie. De beslissing om personeelsleden aan te werven en te betalen op de dotatie wordt genomen in de directieraad van het NICC en ter goedkeuring voorgelegd aan de Beheerscommissie.

Un premier critère des plus importants pris en considération est l'exigence de la fonction. Par exemple, pour réaliser des expertises confiées par un magistrat néerlandophone, un collaborateur néerlandophone sera engagé. Si la fonction à pourvoir ne nécessite pas d'imposer un rôle linguistique défini, il est organisé une procédure de sélection aussi bien pour des candidats néerlandophones que francophones. Le candidat sélectionné est celui qui répond au mieux au profil requis.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-1140 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.):

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004.

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

J'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière de droits de l'enfant pour 2004 ?
2. Quels moyens vous avez inscrits, globalement et par poste, à votre budget 2004 pour promouvoir la prise en compte des droits de l'enfant dans votre politique ?

Réponse : Le gouvernement a organisé en 2004 les états généraux pour la Famille. Dans ce cadre, une commission « fiscalité » présidée par le SPF Finances a largement débattu de différentes propositions émanant des différents milieux représentés dont les associations représentant les familles. À la suite de ces débats, le gouvernement a décidé de relever de 3 à 12 ans l'âge limite pour les déductions des frais de garde. Cette mesure entrera en vigueur au 1^{er} janvier 2005.

D'autre part, l'année 2004 voit l'entrée en vigueur complète de la réforme fiscale. Les mesures concernant les enfants à charge étaient toutefois entrées en vigueur dès 2001.

Question n° 3-1161 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.):

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législature 2003-2007. — Objectifs stratégiques.

Un nouveau gouvernement fédéral est entré en fonction en juillet 2003.

Toutefois, l'accord de gouvernement ne fait nullement mention de la nécessité de mener une politique fédérale des droits de l'enfant, ce qui est extrêmement regrettable.

Het eerste en belangrijkste criterium dat in overweging wordt genomen zijn de noden van de functie. Bijvoorbeeld om expertise uit te voeren voor een Nederlandstalig magistraat wordt een Nederlandstalig medewerker gezocht. Als de functie niet vereist dat de uitvoerder van een bepaalde taalrol is, wordt een selectie georganiseerd voor zowel Nederlandstalige als Franstalige kandidaten en wordt de kandidaat gekozen die het beste met het gezochte profiel overeenstemt.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-1140 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.):

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het Federaal Parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Wat zijn uw strategische doelstellingen inzake kinderrechten voor 2004 ?
2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2004, in globo en per post, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid ?

Antwoord : De regering heeft in 2004 een statengeneraal van het Gezin georganiseerd. Daar is er in de door de FOD Financiën voorgezeten commissie « fiscaliteit » druk gedebatteerd over de diverse voorstellen ingediend door de aanwezige organisaties, waaronder de verenigingen die de gezinnen vertegenwoordigden. Ingevolge die debatten heeft de regering beslist de leeftijdsgrens voor de aftrekbaarheid van de kosten voor kinderoppas met ingang van 1 januari 2005 op te trekken van 3 tot 12 jaar.

Anderzijds wordt de belastinghervorming volledig van kracht in 2004. De maatregelen inzake kinderen ten laste waren echter al van kracht geworden in 2001.

Vraag nr. 3-1161 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.):

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

In juli 2003 trad een nieuwe federale regering aan.

Echter, in het regeerakkoord wordt nergens verwezen naar de noodzaak van een federaal kinderrechtenbeleid. Dit is ten zeerste betreurenswaardig.

En effet, la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

J'aurais aimé savoir :

1. quels sont vos objectifs stratégiques en matière de droits de l'enfant pour la présente législature;
2. comment ces objectifs ont été concrétisés en 2003.

Réponse : Je me permets de me référer à la réponse à la question parlementaire n° 3-1140 que l'honorable membre m'a adressée en date du 15 juillet 2004 (p. 1952). Le gouvernement a décidé d'organiser des « états généraux pour la Famille ». Sur le plan fiscal, une première mesure a été prise en faveur des enfants par le relèvement de l'âge limite de déduction des frais de garde.

Les mesures de la réforme fiscale relative aux enfants à charge sont entrées en vigueur dès 2001.

Question n° 3-1316 de M. Van Hauthem du 2 septembre 2004 (N.) :

SPP Gestion des actifs. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Pdata est le fichier électronique qui présente un aperçu statistique du personnel de l'État belge; ce fichier peut être consulté sur l'internet.

Lorsqu'on le consulte, on constate qu'aucune donnée n'est actuellement disponible pour le SPP Gestion des actifs.

1. Pourquoi ces données ne sont-elles pas disponibles à ce jour dans le fichier Pdata? Quand cette lacune sera-t-elle comblée?

2. Pourriez-vous me faire savoir :

a) combien de membres du personnel étaient en service au sein de ce SPP au 1^{er} janvier 2004 (nombre de personnes physiques et équivalents temps plein);

b) combien l'on compte, parmi ceux-ci, de statutaires, de contractuels, d'agents d'encadrement, de managers et de « divers », conformément à la classification de Pdata;

c) quelle est la répartition des emplois entre les divers niveaux ?

3. Dans Pdata ne figure aucune donnée relative à la répartition entre les rôles linguistiques.

a) Pouvez-vous me communiquer la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand pour chacune des données mentionnées (nombre total de personnes physiques et équivalents temps-plein (ETP), répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP))?

b) Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) des fonctions qui ne relèvent pas d'un cadre linguistique ?

Immers, sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het Federaal Parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag had ik vernomen :

1. wat uw beleidsdoelstellingen zijn naar kinderrechten toe voor deze legislatuur;
2. hoe deze zich hebben geconcretiseerd in 2003.

Antwoord : Ik ben zo vrij te verwijzen naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 3-1140 die het geachte lid mij op 15 juli 2004 toestuurde (blz. 1952). De regering heeft beslist een « statengeneraal van het Gezin » te organiseren. Op fiscaal vlak is het optrekken van de leeftijdsgrens inzake aftrekbaarheid van de kosten voor kinderopas een eerste kindvriendelijke maatregel.

De maatregelen die de belastinghervorming inzake kinderen ten laste betreffen, zijn in 2001 van kracht geworden.

Vraag nr. 3-1316 van de heer Van Hauthem d.d. 2 september 2004 (N.) :

POD Activabeheer. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Pdata is het elektronische bestand dat een statistisch overzicht geeft van het personeel van de Belgische Staat en via het internet raadpleegbaar is.

Raadpleegt men dit bestand dan blijkt dat momenteel geen enkel gegeven beschikbaar is voor de POD Activabeheer.

1. Waarom zijn deze gegevens tot op heden niet beschikbaar in het Pdata-bestand? Wanneer wordt dit euvel verholpen?

2. Kan u mij meedelen :

a) hoeveel personeelsleden op 1 januari 2004 bij deze POD in dienst waren, zowel in fysieke personen als in voltijdse eenheden;

b) hoeveel er daarvan statutairen, contractuelen, omkadering, manager en « divers » zijn, conform de indeling van Pdata;

c) graag ook een verdeling van de betrekkingen over de verschillende niveaus.

3. Over de taalkundige verdeling worden in Pdata geen gegevens verstrekt.

a) Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en voltijdse eenheden (VTE); opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep?

b) Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que le Service public fédéral de programmation Gestion des actifs a été créé sous le gouvernement précédent.

Ce service n'a pas été reconduit par le gouvernement actuel étant donné qu'il ne correspond pas à la description des fonctions et des missions définies par le gouvernement en matière de gestion de son patrimoine.

Il n'y a, par conséquent, pas de personnel affecté au Service public fédéral de programmation Gestion des actifs.

Question n° 3-1420 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Concessions domaniales. — Sint-Hubertusvijver à Tervuren.

Durant plus de 50 ans, la location et l'exploitation de canots a constitué une des principales attractions touristiques du Sint-Hubertusvijver à Tervuren, de même que la cafétéria où les promeneurs pouvaient se reposer.

L'autorisation de louer des canots sur ces étangs a fait l'objet d'une concession domaniale du 16 novembre 1950. Une année plus tard, un droit de superficie et une concession ont d'ailleurs encore été accordés pour la construction d'un appontement et d'un pavillon au bord de l'étang.

Fin 2000, un incendie a réduit en cendres le pavillon en question. En outre, il fut mis fin à la concession trois ans plus tard.

Il est clair que cette situation est perçue comme une grande perte par les innombrables visiteurs de ce lieu de promenade populaire. De plus, la situation actuelle gâche la vue.

J'aimerais savoir quand et à quelles conditions la concession en question sera à nouveau mise en adjudication et la nouvelle exploitation possible, après reconstruction du pavillon.

Réponse: À la suite de sa question, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante.

L'octroi d'une concession domaniale portant sur l'usage privatif du domaine public en vue de la construction et de l'exploitation de cafétéria(s) équipée(s) d'installations sanitaires dans le Parc de Tervuren est un élément du « Masterplan Museumsite te Tervuren » (plan directeur Site du Musée à Tervuren).

À cet égard, il convient de tenir compte du récent arrêté de classement qui protège l'entièreté du site du parc et de ses environs.

À l'occasion de l'étude en cours quant au futur du musée et de ses environs, la Régie des Bâtiments organise des réunions de concertation avec toutes les parties concernées, dont le terrain d'action est susceptible d'être influencé par cet arrêté de classement (la commune de Tervuren, le MRAC, l'administration des Monuments et Sites et l'AROHM Brabant flamand).

Dans le cadre de la revalorisation du parc et au motif que ce bâtiment brise la perspective paysagère, l'AROHM et les Monuments et Sites opposent leur veto à la reconstruction de la taverne « Aan de bootjes » détruite par le feu.

Aucune objection n'est toutefois émise contre l'aménagement d'un embarcadère sur la rive du « Kasteelvijver » (étang du Château), connu sous le nom de « Sint-Hubertusvijver » (étang Saint-Hubert), de sorte qu'une reprise de la location d'embarcations y est malgré tout possible.

Afin de mettre en place une exploitation commerciale optimale en faveur du public, l'option retenue est celle d'établissements horeca dispersés, établis à différents endroits, mais dans le cadre d'une concession.

En fonction de l'afflux de visiteurs, l'ouverture de certains commerces saisonniers est possible.

Un consensus relativement à l'implantation définitive d'établissements horeca au Parc de Tervuren est attendu pour la fin 2004, de sorte que l'octroi de la concession pourra avoir lieu en 2005 par le biais d'un appel d'offres général.

Antwoord: Ik deel het geachte lid mede dat de Programmatorische Federale Overheidsdienst Activabeheer werd opgericht onder de vorige regering.

Deze dienst werd niet verlengd door de huidige regering aangezien hij niet beantwoordt aan de omschrijving van de taken en de missies bepaald door de regering inzake het beheer van haar patrimonium.

Derhalve werd er geen personeel toegewezen aan de Programmatorische Federale Overheidsdienst Activabeheer.

Vraag nr. 3-1420 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Domeinconcessies. — Sint-Hubertusvijver te Tervuren.

Ruim 50 jaar was de verhuur en exploitatie van roeibootjes één van de voornaamste toeristische attracties op de Sint-Hubertusvijver te Tervuren, samen met de cafetaria, een rustplaats voor de wandelaars.

De toelating om bootjes op deze vijvers te verhuren vormde het voorwerp van een domeinconcessie van 16 november 1950. Een jaar later werd overigens ook een opstalrecht en een concessie toegekend voor het oprichten van een steiger en paviljoen aan de rand van de vijver.

Eind 2000 legde een brand het kwetsieve paviljoen volledig in de as. Drie jaar later werd bovendien de concessie beëindigd.

Het hoeft geen betoog dat deze situatie door de talloze bezoekers van deze populaire wandelbestemming als een groot gemis wordt ervaren. Daarenboven stoort de bestaande toestand het uitzicht.

Graag zou ik vernemen wanneer en onder welke voorwaarden voormelde concessie opnieuw zal worden uitgeschreven en de nieuwe exploitatie, na heropbouw van het paviljoen, mogelijk zal worden.

Antwoord: Naar aanleiding van zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Het verlenen van een domeinconcessie met betrekking tot het privaat gebruik van het openbaar domein met het oog op de oprichting en exploitatie van een cafetaria(s) met sanitaire voorzieningen in het Park te Tervuren is een onderdeel van het zogenaamde « Masterplan Museumsite te Tervuren ».

Hierbij dient rekening gehouden met het recent klasseringsbesluit die de ganse parksite en omgeving klasseert als monument.

Bij het uitwerken van de studie naar de toekomst van het museum en de omgeving organiseert de Regie der Gebouwen overlegvergaderingen met alle rechtstreeks betrokken partijen op wiens actieterrein dit klasseringsbesluit repercussies kan hebben. (de gemeente Tervuren, het KMMA, het bestuur van Monumenten en Landschappen, en AROHM Vlaams-Brabant ...).

In het kader van de herwaardering van het park en om reden dat het landschapsperspectief doorbroken wordt, stellen AROHM en Monumenten en Landschappen actueel hun veto tegen de heropbouw van de afgebrande taverne « Aan de bootjes ».

Er bestaat echter geen bezwaar tegen de aanleg van een steiger aan de oever van de « Kasteelvijver » gekend als de « Sint-Hubertusvijvers » zodat er toch terug bootjesverhuur mogelijk is.

Teneinde een optimale publieksvriendelijke uitbating te bekomen wil men opteren voor verspreide horeca uitbatingen op verschillende plaatsen maar wel onder één concessie.

Al naargelang het aantal bezoekers kunnen sommige uitbatingen seizoensgebonden worden geopend.

Een consensus aangaande de definitieve inplanting van horeca in het Park te Tervuren wordt eind 2004 verwacht, zodat in 2005 via een algemene offerteaanvraag de concessie kan worden toegewezen.

Lors de celui-ci, la Régie choisira l'offre la plus avantageuse, compte tenu des critères repris dans le cahier spécial des charges.

Question n° 3-1421 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Bâtiments publics. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus en sécurité nulle part dans le monde. Le terrorisme menace en effet de toutes parts. L'Union européenne est, elle aussi, exposée à un risque élevé d'attentat.

Les attentats aveugles et meurtriers commis aux États-Unis et à Madrid ont frappé de nombreuses victimes civiles innocentes, essentiellement des personnes qui se rendaient sur leur lieu de travail.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour préserver les bâtiments publics d'éventuels actes terroristes ?
2. En quoi ces mesures consistent-elles ?
3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services des divers services publics lorsqu'un éventuel risque d'attentat est identifié ?

Réponse : J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante.

1 et 2. Abstraction faite de savoir s'il est à 100 % possible de se prémunir contre un terrorisme aveugle du genre 11 septembre ou Madrid, il convient d'observer que la protection d'un bâtiment accessible au public est plus difficile que celle d'un immeuble de bureaux ordinaire.

Dans les immeubles de bureaux ordinaires, l'accès à la partie « bureau » ne sera possible que grâce à un badge ou après légitimation à l'entrée. Dans les immeubles de bureaux accessibles au public (par exemple Finances), on travaille aujourd'hui avec des « front offices », de sorte que les visiteurs ne doivent plus se rendre dans la partie « bureau » proprement dite. Le personnel même ne peut entrer qu'avec un système de badge.

Parce que les attentats terroristes viseront probablement avant tout les bâtiments d'autorité, ce sont surtout ces bâtiments qui font l'objet de mesures dans le cadre de la sécurité. Le SPF Justice a ainsi rédigé, dès le 10 mars 2000, une note concernant la protection des bâtiments de justice.

Après une analyse de risque, les bâtiments de justice présentant le risque le plus élevé ont été sécurisés en priorité. Une surveillance électronique a été mise en place, comprenant des appareils tels que caméras, détecteurs volumétriques (effraction), scanners mobiles, contrôle d'accès et portes à commande et contrôle électriques. Ce programme est continué pour tous les bâtiments de justice.

Des bâtiments comme les prisons et les immeubles de la police fédérale sont depuis longtemps sous protection renforcée.

Il va de soi qu'outre la mise en œuvre de moyens techniques, un personnel de sécurité doit également être prévu par le(s) service(s) occupant(s). Outre l'interprétation des observations fournies par les appareils électroniques, ce personnel devra veiller à réduire au strict minimum la circulation de visiteurs dans le bâtiment.

Une importante mission d'organisation reste par ailleurs dévolue au service occupant pour limiter cette circulation en prévoyant par exemple un contrôle adéquat à l'entrée.

Les musées et autres établissements scientifiques (Archives de l'État) ont principalement été sécurisés dans le cadre de la prévention des vols.

De Regie kiest hierbij de aanbieding die het voordeligst is, rekening houdend met de in het bijzonder bestek opgenomen criteria.

Vraag nr. 3-1421 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Overheidsgebouwen. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda geplaatst. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « high risk » voor een aanslag.

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de overheidsgebouwen te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?
2. Waarin bestaan deze maatregelen ?
3. Is er coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de verschillende overheidsdiensten bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te verschaffen.

1 en 2. Afgezien van het feit of men zich überhaupt kan beveiligen tegen blinde terreur genre 11 september of Madrid, dient te worden opgemerkt dat de beveiliging van een voor het publiek toegankelijk gebouw moeilijker ligt dan dit van een gewoon kantoorgebouw.

In gewone kantoorgebouwen zal men zich slechts middels een badge of na legitimatie aan de inkom in het kantoorgedeelte kunnen begeven. In voor het publiek toegankelijk kantoorgebouwen (bijvoorbeeld Financiën) wordt tegenwoordig met « frontoffices » gewerkt, zodat bezoekers zich niet meer in het eigenlijke kantoorgebouw dienen te begeven. De personeelsleden zelf kunnen enkel binnen met een badge-systeem.

Omdat bij terroristische aanslagen wellicht vooral autoriteitsgebouwen gevisieerd zullen worden, zijn vooral deze gebouwen het voorwerp van maatregelen in het kader van de beveiliging. Zo heeft de FOD Justitie reeds op 10 maart 2000 een nota opgesteld aangaande de beveiliging van de gerechtsgebouwen.

Na een risicoanalyse werden eerst die gerechtsgebouwen beveiligd die het grootste risico inhielden. Er werd gezorgd voor elektronische bewakingsapparatuur zoals camera's, volumetrische detectoren (inbraak), mobiele scanners, toegangscontrole en elektrisch gestuurde en gecontroleerde deuren. Dit programma wordt verdergezet voor alle gerechtsgebouwen

Gebouwen als gevangenissen en de gebouwen van de federale politie zijn sinds jaar en dag streng beveiligd.

Het spreekt voor zich dat naast een inzet van technische middelen er ook beveiligingspersoneel door de bezettende dienst(en) moet voorzien worden. Naast het interpreteren van de waarnemingen van de elektronische apparatuur zal dit personeel ervoor dienen in te staan dat de circulatie van bezoekers in het gebouw tot het strikte minimum wordt herleid.

Bovendien is voor de bezettende dienst een belangrijke organisatorische taak weggelegd inzake de beperking van deze circulatie door bijvoorbeeld een efficiënte controle aan de inkom.

Musea en andere wetenschappelijke instellingen (Rijksarchieven) werden voornamelijk in het kader van diefstalpreventie beveiligd.

3. En ce qui concerne votre question relative à la coordination et l'échange d'informations d'un éventuel danger d'attentat, je vous renvoie aux ministres qui sont compétent pour les services enregistrant cette information.

Question nr. 3-1550 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.):

Régie des Bâtiments. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), la Régie des Bâtiments comptait, au 1^{er} janvier 2004, 1 618 membres du personnel représentant 1 432,02 équivalents temps plein (ETP), dont 1 180 statutaires et 438 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse: 1. J'informe l'honorable membre, sur la base des tableaux mentionnés ci-après, de la répartition linguistique des membres du personnel de la Régie des Bâtiments par statut et niveau, subdivisés en nombre de personnes physiques et nombre d'unités à plein temps.

Nombre de personnes physiques par statut

Statut	F	N	Total général
Contractuel . . .	213	225	438
Définitif . . .	559	607	1 166
Stagiaire . . .	7	7	14
Total général . .	779	839	1 618

Nombre d'unités à plein temps par statut

Statut	F	N	Total général
Contractuel . . .	181,02	186,97	367,99
Définitif . . .	506,77	544,26	1 051,03
Stagiaire . . .	6,00	7,00	13,00
Total général . .	693,79	738,23	1 432,02

Nombre de personnes physiques par niveau

Niveau	F	N	Total général
I	164	187	351
B	122	147	269
C	230	218	448
D	263	287	550
Total général . .	779	839	1 618

3. Wat betreft uw vraag over de coördinatie en informatie-uitwisseling bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag moet ik verwijzen naar de ministers bevoegd voor de diensten die deze informatie registreren.

Vraag nr. 3-1550 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.):

Regie der Gebouwen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Regie der Gebouwen op 1 januari 2004 over 1 618 personeelsleden, goed voor 1 432,02 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 1 180 statutairen en 438 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord: 1. Ik deel het geachte lid, aan de hand van de hierna vermelde tabellen, de taalkundige verdeling mede van de personeelsleden bij de Regie der Gebouwen per statuut en niveau, opgedeeld in aantal fysieke personen en aantal voltijdse eenheden.

Aantal fysieke personen per statuut

Statuut	F	N	Eindtotaal
Contractueel . .	213	225	438
Definitief . . .	559	607	1 166
Stagiair	7	7	14
Eindtotaal . . .	779	839	1 618

Aantal voltijdse eenheden per statuut

Statuut	F	N	Eindtotaal
Contractueel . .	181,02	186,97	367,99
Definitief . . .	506,77	544,26	1 051,03
Stagiair	6,00	7,00	13,00
Eindtotaal . . .	693,79	738,23	1 432,02

Aantal fysieke personen per niveau

Niveau	F	N	Eindtotaal
I	164	187	351
B	122	147	269
C	230	218	448
D	263	287	550
Eindtotaal . . .	779	839	1 618

Nombre d'unités à plein temps par niveau

Niveau	F	N	Total général
1	150,20	168,26	318,46
B	115,66	139,1	254,76
C	212,47	188,6	401,07
D	215,46	242,27	457,73
Total général .	693,79	738,23	1 432,02

2. La répartition des emplois hors du cadre linguistique s'effectue selon les besoins des services.

Question n° 3-1727 de Mme De Schamphelaere du 16 novembre 2004 (N) :

Service public fédéral (SPF) Finances. — Déménagement. — Microfiches contenant les données cadastrales. — Suppression.

Il me revient que, lors du déménagement du Service public fédéral Finances de la Tour des Finances vers la Tour North Galaxy, le matériel permettant la lecture des microfiches contenant les données cadastrales n'a pas été déplacé. Selon les informations que j'ai obtenues, ces microfiches ne seraient plus mises à la disposition de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines (ACED).

Il est absolument indispensable que les microfiches précitées restent disponibles, essentiellement en raison de l'ajout constant de nouveaux articles aux matrices cadastrales, un important travail de recherche étant nécessaire pour compléter certains documents cadastraux; si la banque centrale de données CADNET disparaît, les microfiches resteront un outil précieux permettant de retrouver rapidement des données cadastrales exactes.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Publiez-vous une directive pour permettre aux fonctionnaires de l'ACED de faire usage en permanence des microfiches précitées ?

2. Ne peut-on envisager, lorsque les procès-verbaux des évaluations sont imprimés au Centre de traitement de l'information (CTI) du cadastre, d'y faire figurer d'emblée dans l'ordre alphabétique les données relatives aux parcelles (par exemple, les habitations par rue et par numéro) et désormais d'imprimer également l'article de la matrice cadastrale après la situation de chaque parcelle? Cela ne ferait que simplifier et accélérer les recherches qu'il faudrait éventuellement effectuer par la suite.

Réponse : Comme le sait certainement l'honorable membre, le SPF Finances a parmi ses objectifs stratégiques la fourniture du meilleur service possible, tant pour le citoyen que pour le fonctionnaire. Un des moyens d'atteindre cet objectif est l'utilisation d'outils d'informations modernes. C'est ainsi que l'administration générale de la Documentation patrimoniale met à la disposition des fonctionnaires, également sur cd rom, les données cadastrales annuellement mise à jour des propriétaires et de leurs parcelles, et ce, depuis la situation au 1^{er} janvier 2001 (et à la disposition des communes depuis la situation au 1^{er} janvier 2003 — voir aussi *Questions et Réponses*, Chambre, n° 50 143 du 7 novembre 2002 — Question n° 896 de M.Yves Leterme du 4 février 2002 — Données cadastrales pour les communes).

Après l'observation d'une période transitoire, il est évident que, dans le cadre d'une bonne gestion, une rationalisation de la délivrance des informations s'impose et la confection des microfiches n° 209L, n° 215L et n° 212AM entre autres, a donc été supprimée. D'autant plus qu'un support d'information stable comprenant plusieurs clés de recherche est, entretemps, devenu disponible.

Aantal voltijdse eenheden per niveau

Niveau	F	N	Eindtotaal
1	150,20	168,26	318,46
B	115,66	139,1	254,76
C	212,47	188,6	401,07
D	215,46	242,27	457,73
Eindtotaal . .	693,79	738,23	1 432,02

2. De verdeling van de ambten die buiten een taalkader vallen gebeurt in functie van de noden van de diensten.

Vraag nr. 3-1727 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 16 november 2004 (N) :

Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën. — Verhuizing. — Microfiches met kadastrale gegevens. — Afschaffing.

Naar verluidt zou er, bij de verhuizing van de Federale Overheidsdienst Financiën van de Financietoren naar de Galaxy-toren géén materieel verhuisd worden om nog verder de microfiches met alle kadastrale gegevens in te lezen. Deze microfiches zouden, naar ik vernam, ook niet langer ter beschikking gesteld worden van de administratie van het Kadaster, Registratie en Domeinen (AKRED).

Het blijvend ter beschikking stellen van de voormelde microfiches is beslist een noodzaak, vooral door het voortdurend toevoegen van nieuwe artikels aan de kadastrale leggers, waarbij er heel wat opzoekingswerk nodig is om bepaalde kadastrale bescheiden te kunnen aanvullen; als de centrale gegevensbank CADNET uitvalt, blijven de microfiches een waardevol hulpmiddel om snel exacte kadastrale gegevens te kunnen terugvinden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Zal u een richtlijn uitvaardigen waarbij de AKRED-ambtenaren blijvend gebruik kunnen maken van de voormelde microfiches ?

2. Kan er niet worden overwogen om, als er in het Centrum voor informatieverwerking (CIV) van het kadaster de processen-verbaal van schattingen worden afgedrukt, de perceelsgegevens hierop meteen alfabetisch te vermelden (bijvoorbeeld, woningen op straat en nummer) en, ná de ligging van elk perceel, voortaan ook het artikel van de kadastrale legger af te drukken? Dit kan eventueel opzoekingswerk achteraf enkel vereenvoudigen en versnellen.

Antwoord : Zoals het geachte lid ongetwijfeld weet behoort het streven naar een betere dienstverlening zowel voor de burger als voor de ambtenaar tot de strategische doelstellingen van de FOD-Financiën. Eén van de middelen om die doelstellingen te bereiken vormt het gebruik van moderne informatiedragers. Zo wordt door de algemene administratie van de Patrimoniumdocumentatie het jaarlijks kadastraal bestand van de eigenaars met hun percelen, vanaf de kadastrale toestand 1 januari 2001, ook op cd rom aan de ambtenaren ter beschikking gesteld (en vanaf de toestand 1 januari 2003 aan de gemeenten — zie ook *Vragen en Antwoorden Kamer*, nr. 50 143 van 7 november 2002 — Vraag nr. 896 aan de heer Yves Leterme van 4 februari 2002 — Kadastergegevens voor de gemeenten).

Na het respecteren van een overgangperiode ligt het voor de hand dat — om redenen van goed bestuur — tot een rationalisatie van het informatie-aanbod wordt overgegaan en dus het aanmaken van onder andere microfiches nr. 209L, nr. 215L en nr. 212AM werd afgebouwd. Temeer omdat ondertussen een stabiele informatiedrager beschikbaar is met meer opzoekingsleutels.

Le cd rom en question est aussi consultable lorsque le réseau cadastral centralisé (CADNET), mis à jour en continu, n'est exceptionnellement pas accessible. Ce cd rom contient une situation cadastrale identique à celle reprise sur les microfiches.

Veillez trouver ci-dessous la réponse aux questions posées.

1. Les fonctionnaires peuvent évidemment continuer à utiliser les séries de microfiches déjà réalisées, c'est-à-dire les situations jusqu'au 1^{er} janvier 2004 inclus. Ces microfiches représentent une partie importante des archives cadastrales (période 1980-2004).

2. Au procès-verbal d'expertises qui est soumis à l'accord de l'indicateur-expert désigné par le bourgmestre, les revenus cadastraux nouvellement fixés ou modifiés des parcelles sont repris avec leur nature cadastrale ainsi qu'avec les détails descriptifs. Étant donné que des parcelles cadastrales en nature non bâtie sont également reprises sur cette liste, un tri alphabétique par rue et numéro de maison n'est pas réalisable. Les parcelles en question sont donc actuellement reprises dans l'ordre du numéro d'article avant mutation. À partir de cette année, le numéro du dossier par lequel la modification cadastrale concernée a été réalisée sera également mentionné. L'expert ci-avant nommé dispose donc d'informations en suffisance pour consulter la documentation d'expertise dans le contrôle du cadastre concerné. Ces documents, conservés sous forme analogique, sont classés par rue et numéro de maison.

Il me semble donc, que dans l'état actuel des choses, les recherches ne peuvent être simplifiées plus avant.

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Entreprises publiques

Question n° 3-1423 de M. Collas du 17 septembre 2004 (Fr.):

Chemins de fer. — Tracé 48 Trois-Ponts-Losheimergraben (Büllingen).

Par la présente, je tiens à attirer votre attention sur l'impact qu'aura la fermeture du tracé 48 sur la mobilité dans la région et particulièrement pour le village de Büllingen.

Il est vrai qu'après l'arrêt du transport de personnes, ce tracé n'était plus utilisée qu'au transport de marchandises (approvisionnement d'une importante scierie dans la localité de Büllingen) et à des fins militaires (jusqu'à Sourbrodt) pour le camp d'Elsenborn.

B-Cargo était d'ailleurs responsable de l'entretien de ce tracé.

Celui-ci étant fort coûteux, B-Cargo a décidé de fermer cette ligne (décision irrévocable?) et la Défense nationale (CICF) ne manifeste plus d'intérêt pour cette trace.

Cette trace étant en possession de la SNCB et face aux problèmes de mobilité évoqués, je me permets de vous poser les questions suivantes:

1. Quel avenir réservera la SNCB à ce tracé?
2. Sera-t-il complètement désaffectée?

3. Si oui, les ponts se trouvant dans le village de Büllingen n'ayant plus de raison d'être peuvent-ils être démolis afin d'assurer une meilleure mobilité pour le transport routier notamment par l'aménagement de giratoires?

De bedoelde cd rom is ook raadpleegbaar wanneer het centraal beheerd en continu bijgewerkt CADastraal NETwerk, zij het uitzonderlijk, niet beschikbaar is. Die cd rom bevat eenzelfde kadastrale toestand als deze welke op de microfiches wordt/werd vermeld.

Hierna vindt u het antwoord op de gestelde vragen.

1. Uiteraard zullen de ambtenaren gebruik kunnen blijven maken van de reeds aangelegde reeksen microfiches, dit wil zeggen de toestanden tot en met 1 januari 2004. Deze microfiches vertegenwoordigen een belangrijk gedeelte van het kadastraal archief (periode 1980-2004).

2. Op het proces-verbaal van de schattingen dat voor goedkeuring wordt voorgelegd aan de door de burgemeester afgevaardigde aanwijzende schatter staan de nieuw vastgestelde of gewijzigde kadastrale inkomens van percelen vermeld met hun kadastrale aard en desgevallend met beschrijvende details. Aangezien ook percelen met een ongebouwde kadastrale aard voorkomen op die lijst, kan geen alfabetische rangschikking volgens straat en huisnummer worden opgemaakt. De desbetreffende percelen worden momenteel dan ook vermeld in volgorde van het artikelnummer vóór mutatie. Vanaf dit jaar zal ook het nummer worden vermeld van het dossier waarbij de desbetreffende kadastrale bewerkingen werden uitgevoerd. Aldus heeft voormelde aanwijzende schatter voldoende informatie om in de desbetreffende controle van het kadaster de beschrijvende schattingsdocumentatie te raadplegen. Deze nog op analoge wijze bewaarde bescheiden staan geklasseerd op straat en huisnummer.

Het komt me dan ook voor dat, met de huidige stand van zaken, de opzoekingen niet verder kunnen worden vereenvoudigd.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-1423 van de heer Collas d.d. 17 september 2004 (Fr.):

Spoorwegen. — Lijn 48 Trois-Ponts-Losheimergraben (Büllingen).

Ik wens bij deze uw aandacht te vestigen op de gevolgen die het sluiten van lijn 48 zal hebben voor de mobiliteit in de streek en in het bijzonder voor het dorp Büllingen.

Het klopt dat die lijn, na het stopzetten van het passagiersvervoer, alleen nog gebruikt werd voor het goederentransport (bevoorrading van een belangrijke zagerij in Büllingen) en voor militaire doeleinden (tot in Sourbrodt), voor het kamp Elsenborn.

B-Cargo was trouwens verantwoordelijk voor het onderhoud van die lijn.

Aangezien dat onderhoud zeer duur was, heeft B-Cargo besloten de lijn te sluiten (onherroepelijk?). Landsverdediging (Interministeriële Commissie der spoorwegen — ICS) toont geen enkele belangstelling meer voor die lijn.

De lijn is echter eigendom van de NMBS en, gezien de reeds aangehaalde mobiliteitsproblemen, wens ik u de volgende vragen te stellen:

1. Welke toekomst heeft de NMBS voor die lijn in gedachten?
2. Zal de lijn volledig buiten gebruik gesteld worden?

3. Zo ja, worden dan de bruggen in het dorp Büllingen — aangezien zij geen bestaansreden meer hebben — afgebroken, zodat het wegvervoer vlotter kan verlopen, meer bepaald door de aanleg van rotondes?

4. Est-il même envisageable que la propriété du tracé soit transférée à la Région wallonne dans la perspective de la construction d'une route de contournement du village ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 et 2. Il est utile de rappeler que la liaison ferroviaire Trois-Ponts-Losheimergraben est constituée de trois tronçons :

- L.45 : Trois-Ponts-Waismes;
- L.48 : Waismes-Weywertz;
- L.45A : Weywertz-Büllingen-Losheimergraben.

Les lignes 45 et 48 sont des lignes hors exploitation pour les besoins de la SNCB mais disposent encore actuellement du statut de lignes maintenues pour les besoins de la Nation. Elles seront toutefois prochainement abandonnées officiellement par la Défense nationale. À ce moment, elles seront proposées au conseil d'administration de la SNCB pour « mise hors service ». S'il n'y a pas de perspectives d'exploitation par des tiers (par exemple en vue d'une exploitation touristique), la SNCB pourra décider du démontage de ces lignes moyennant accord du ministre de tutelle.

En ce qui concerne la ligne 45A, le tronçon Weywertz-Büllingen est désaffecté depuis le 29 janvier 2004 tandis que le tronçon Büllingen-Losheimergraben l'est depuis plusieurs années.

3. La démolition éventuelle des ponts est liée à la future destination de l'assiette de ces lignes.

4. Si le conseil d'administration de la SNCB décide la mise hors service de ces lignes et que l'autorisation d'aliéner l'assiette est obtenue, le transfert à la Région wallonne sera possible.

Question n° 3-1657 M. Istasse du 27 octobre 2004 (Fr.) :

SNCB. — Gares de Bruxelles. — Signalisation. — Mention de Verviers sur les panneaux-horaires lumineux.

De manière récurrente, des voyageurs, utilisant les trains de la SNCB au départ d'une des gares de la capitale fédérale et voulant se rendre à Verviers, ne trouvent pas le nom de cette ville sur les panneaux-horaires lumineux.

Dans un premier temps, après interrogation des responsables de gare, il nous a été répondu que seule la gare de destination était affichée. Le cas de la ville de Verviers n'est donc pas singulier ? Malheureusement si. En effet, d'autres villes de la « dorsale wallonne » figurent bien sur les tableaux lumineux sans être pour autant la ville de destination. En outre, Verviers étant un chef-lieu d'arrondissement, il serait opportun de l'afficher.

La ville de Verviers est la capitale wallonne de l'eau et tente de redynamiser son tourisme par le biais d'efforts considérables. Ne serait-il pas opportun qu'une entreprise publique comme la SNCB concoure également aux efforts déployés par les autorités locales verviétoises ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La règle en matière d'affichage des trains sur les moniteurs des gares consiste à mentionner la gare de destination, à savoir Eupen et la gare de correspondance intermédiaire la plus importante, en l'occurrence Liège-Guillemins. Ce principe a été établi en raison des capacités d'affichage limitées du système de télé-affichage (14 caractères par ligne). En effet, il n'est techniquement pas possible d'afficher toutes les gares importantes de chaque relation sur les moniteurs.

Par ailleurs, de nombreux moyens d'information sur le parcours complet des trains sont mis à la disposition de la clientèle. Ainsi, dans les gares bruxelloises, en plus du tableau général d'information de la gare, des panneaux d'affichage spécifiques reprenant l'ensemble des gares desservies par les trains d'une même relation sont placés au-dessus des escaliers donnant accès aux quais.

4. Zou het een optie zijn het eigendom van de lijn over te dragen aan het Waals Gewest met de bedoeling er een ringweg aan te leggen die het dorp ontlast ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 en 2. Er dient aan te worden herinnerd dat de spoorverbinding Trois-Ponts-Losheimergraben uit drie baanvakken bestaat :

- L.45 : Trois-Ponts-Waismes;
- L.48 : Waismes-Weywertz;
- L.45A : Weywertz-Büllingen-Losheimergraben.

De lijnen 45 en 48 zijn lijnen die niet meer voor de behoeften van de NMBS worden geëxploiteerd maar momenteel nog het statuut hebben van lijnen die voor de behoeften van de Natie in stand worden gehouden. Binnenkort echter zal Landsverdediging er officieel afstand van doen. Op dat ogenblik zullen ze aan de raad van bestuur van de NMBS voor « buitendienststelling » worden voorgesteld. Indien er geen vooruitzichten voor exploitatie door derden zijn (bijvoorbeeld met het oog op toeristische exploitatie), kan de NMBS beslissen die lijnen te ontmantelen na akkoord van de voogdijminister.

Wat lijn 45A betreft, is het baanvak Weywertz-Büllingen sinds 29 januari 2004 buiten gebruik gesteld, terwijl het baanvak Büllingen-Losheimergraben al verschillende jaren buiten gebruik is.

3. Het eventueel afbreken van de bruggen is gekoppeld aan de toekomstige bestemming van die lijnen.

4. Als de raad van bestuur van de NMBS beslist tot buitendienststelling van die lijnen en als de toelating gegeven is om de bedding af te staan, zal de overdracht naar het Waalse Gewest mogelijk zijn.

Vraag nr. 3-1657 van de heer Istasse d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

NMBS. — Stations van Brussel. — Signalisatie. — Vermelding van Verviers op de treinaanwijzers.

De reizigers die in één van de stations van de federale hoofdstad een trein van de NMBS naar Verviers nemen, vinden de naam van die stad niet op de treinaanwijzers.

Van de verantwoordelijken van de stations kregen we te horen dat alleen de eindbestemming wordt getoond. We stelden echter vast dat deze regel alleen voor Verviers geldt, want de namen van andere steden van de Waalse aslijn, die evenmin eindbestemmingen zijn, verschijnen wel op de treinaanwijzers. Het zou des te nuttiger zijn Verviers te vermelden omdat het de hoofdplaats is van een arrondissement.

De stad Verviers is de Waalse hoofdstad van het water en doet ernstige inspanningen om het toerisme nieuw leven in te blazen. Is het bijgevolg niet aangewezen dat een overheidsbedrijf als de NMBS zijn medewerking zou verlenen aan de inspanningen van de plaatselijke overheden in Verviers ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voor het aangeven van de treinen op de monitors in de stations geldt de regel dat het station van bestemming, met name Eupen en het belangrijkste tussenliggende aansluitingsstation, in dit geval Luik-Guillemins, worden vermeld. Dat principe werd ingevoerd met het oog op de beperkte weergavecapaciteit van het tele-aankondigingssysteem (14 karakters per regel). Het is immers technisch niet mogelijk om alle belangrijke stations van elke verbinding op de monitors weer te geven.

Bovendien beschikken de klanten over diverse informatiemiddelen over het volledige traject van de trein. Zo zijn er in de Brusselse stations, naast het algemene informatiebord in het station, ook specifieke panelen die een overzicht geven van alle stations die door de treinen op eenzelfde verbinding worden bediend. Die bevinden zich boven de trappen naar de perrons.

Sur les quais, les affiches jaunes mentionnent précisément les horaires des trains de toutes les relations et le personnel des gares est à la disposition de la clientèle pour fournir tout renseignement relatif au parcours d'un train. D'autre part, les voitures composant les trains IC A Eupen-Ostende sont équipées d'un système d'information aux voyageurs sur lequel défile les gares desservies par le train (à l'intérieur et à l'extérieur du train).

En outre, l'argument selon lequel la ville de Verviers — en tant que chef-lieu d'arrondissement — doit figurer sur les panneaux d'affichage des gares peut s'appliquer également à Louvain, entraînant de la sorte une situation où quasiment toutes les gares desservies par la relation IC A devraient être affichées.

Question n° 3-1681 de M. Verreycken du 28 octobre 2004 (N.):

Loterie Nationale. — Transformation en société anonyme de droit public. — Département Finances. — Évolution.

Depuis la transformation en société anonyme de droit public en 2002, le département Finances de la Loterie Nationale a connu une importante évolution, ce qui est bien normal.

Le rapport annuel 2003 mentionne qu'à la suite de cette transformation, le volume de travail a considérablement augmenté en 2002 et qu'il en a été de même en 2003.

Le 1^{er} mars 2003, le département Finances a été scindé en un département Comptabilité et Gestion financière et un département Rapports, Budgétisation, Planning et Contrôle.

Je souhaite que l'honorable ministre précise :

1. si un cadre du personnel ou un organigramme a été élaboré pour ces nouveaux départements;
2. le nombre de nouveaux membres du personnel éventuellement engagés pour les nouveaux départements en question;
3. le nombre de membres du personnel de l'ancienne structure qui ont été intégrés dans les nouveaux départements;
4. le nombre de membres du personnel actuellement occupés dans les nouveaux départements;
5. la ventilation par appartenance linguistique des membres du personnel travaillant actuellement dans ces départements;
6. la ventilation par sexe des membres du personnel travaillant actuellement dans les départements;
7. le nombre de membres du personnel reconnus comme personnes handicapées travaillant actuellement dans les départements;
8. quelles nouvelles filiales ont déjà été créées depuis la transformation en société anonyme de droit public et auxquelles le département Finances a apporté sa collaboration, avant et après sa scission.

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Oui, l'organigramme fonctionnel a été approuvé par le conseil d'administration de la Loterie Nationale du 9 septembre 2003. Pour le département Finances, il s'agit d'une nouvelle structure, mais pas de la création de nouveaux services.

Op de perrons hangen de gele affiches, met de precieze dienstregelingen van de treinen van alle verbindingen en het stationspersoneel is ter beschikking van de klanten om inlichtingen te verschaffen over het traject van een trein. Anderzijds zijn de rijtuigen van de treinen IC A Eupen-Oostende uitgerust met een informatiesysteem voor de reizigers dat een opsomming geeft van de stations die de trein bedient (zowel binnenin de trein als aan de buitenzijde).

Bovendien kan het argument dat de stad Verviers — als hoofdplaats van het arrondissement — op de aankondigingsborden moet worden vermeld, ook gelden voor Leuven, waardoor we een situatie krijgen waar vrijwel alle bediende stations op de IC A-verbinding moeten worden aangegeven.

Vraag nr. 3-1681 van de heer Verreycken d.d. 28 oktober 2004 (N.):

Nationale Loterij. — Omvorming tot een naamloze publiekrechtelijke vennootschap. — Financiële afdeling. — Ontwikkelingen.

Sinds de omvorming tot een naamloze publiekrechtelijke vennootschap in 2002 maakte de financiële afdeling van de Nationale Loterij begrijpelijkerwijs een belangrijke evolutie mee.

Het jaarverslag 2003 vermeldt dat het werkvolume door deze omvorming in 2002 aanzienlijk toenam en dat dit in 2003 eveneens het geval was.

Op 1 maart 2003 werd een splitsing doorgevoerd van de financiële afdeling in een afdeling Boekhouding en Financieel Beleid en een afdeling Rapportering, Budgettering, Planning en Controle.

Graag vernam ik van de geachte minister :

1. of een personeelskader/organogram werd uitgetekend voor deze nieuwe afdelingen;
2. het aantal nieuwe personeelsleden dat eventueel werd aangeworven voor de betreffende nieuwe afdelingen;
3. het aantal personeelsleden dat uit de vroegere structuur werd ondergebracht in de nieuwe afdelingen;
4. het aantal personeelsleden thans tewerkgesteld in de nieuwe afdelingen;
5. de opsplitsing naar taalaanhorigheid van de personeelsleden thans tewerkgesteld in deze afdelingen;
6. de opsplitsing naar geslacht van de personeelsleden thans tewerkgesteld in de afdelingen;
7. het aantal personeelsleden erkend als personen met een handicap thans tewerkgesteld in de afdelingen;
8. welke nieuwe filialen reeds werden opgericht sinds de omvorming tot een publiekrechtelijke naamloze vennootschap en waaraan het departement Finance, vóór en na de opsplitsing in afdelingen, zijn medewerking heeft verleend.

Antwoord: In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Ja, er werd een functioneel organigram goedgekeurd door de raad van bestuur van de Nationale Loterij tijdens zijn vergadering van 9 september 2003. Wat betreft de Financiële Afdeling, gaat het daarbij weliswaar om een nieuwe structuur, maar niet om de oprichting van nieuwe diensten.

2. Trois personnes externes ont été engagées (une fonction est toujours vacante) et deux membres du personnel ont été transférés vers ce département.

3. Tous.

4. Tableau des effectifs du département Finances, en date du 11 octobre 2004 :

	Nombre de collaborateurs
Membre du comité de direction	1
Cadres de direction	2
Comptabilité et gestion financière.	16
Budget, contrôle, planning & reporting	8
Secrétariat de la direction	1
Total	28

5. Légalement, l'équilibre linguistique est à respecter au niveau de l'ensemble de la Loterie Nationale et non département par département. Nous renvoyons donc à la réponse à la question parlementaire posée par M. Franck Vanhecke, en date du 13 février 2004 et concernant les cadres linguistiques/observation/contrôle (référence : 3-721) précisant la répartition linguistique et le respect des parités pour l'ensemble de la Loterie Nationale. Cela étant, pour répondre à votre question, la répartition au sein du département Finances est la suivante :

Tableau des effectifs du département Finances, en date du 11 octobre 2004

	Francophones	Néerlandophones
Membre du comité de direction	1	0
Cadres de direction	0	2
Comptabilité et gestion financière	7	9
Budget, contrôle, planning & reporting	2	6
Secrétariat de la direction	0	1
Total.	10	18

6. En date du 11 octobre 2004, la répartition entre hommes et femmes est la suivante pour l'ensemble de la Loterie Nationale : 177 hommes pour 168 femmes. Cela étant, pour répondre à votre question, la répartition au sein du département Finances est la suivante :

Tableau des effectifs du département Finances, en date du 11 octobre 2004

	Homme(s)	Femme(s)
Membre du comité de direction	1	0
Cadres de direction	2	0
Comptabilité et gestion financière.	2	14
Budget, contrôle, planning & reporting	3	5
Secrétariat de la direction	0	1
Total	8	20

2. In de Financiële Afdeling werden er drie externe personen aangeworven (één betrekking is nog steeds vacant), terwijl er twee personeelsleden van andere afdelingen naar de Financiële Afdeling werden overgeplaatst.

3. Alle personeelsleden.

4. Dit is het personeelsbestand van de Financiële Afdeling op 11 oktober 2004 :

	Aantal personeelsleden
Lid van het directiecomité	1
Directiekaderleden	2
Boekhouding en financieel beheer	16
Budget, controle, planning & reporting	8
Directiesecretariaat	1
Totaal.	28

5. In eerste instantie wensen wij het volgende te benadrukken : de wet bepaalt dat het taalevenwicht moet worden nageleefd binnen de Nationale Loterij in haar geheel, niet in deze of gene afzonderlijke afdeling. Bijgevolg verwijzen wij naar het antwoord op de parlementaire vraag die op 13 februari 2004 werd gesteld door de heer Frank Vanhecke betreffende taalkaders/naleving/toezicht (kenmerk : 3-721). In dat antwoord worden de verdeling per taalrol en de naleving van de taalpariteit toegelicht voor de Nationale Loterij in haar geheel. Teneinde echter concreet op uw vraag te antwoorden, geven wij u hierna de verdeling per taalrol in de Financiële Afdeling :

Personeelsbestand van de Financiële Afdeling op 11 oktober 2004

	Franstaligen	Nederlandstaligen
Lid van het directiecomité	1	0
Directiekaderleden	0	2
Boekhouding en financieel beheer	7	9
Budget, controle, planning & reporting	2	6
Directiesecretariaat	0	1
Totaal	10	18

6. Op 11 oktober 2004 was de verhouding tussen mannelijke en vrouwelijke personeelsleden bij de Nationale Loterij de volgende : 177 mannen en 168 vrouwen. Bij de Financiële Afdeling ligt deze verhouding als volgt :

Personeelsbestand van de Financiële Afdeling op 11 oktober 2004

	Man(nen)	Vrouw(en)
Lid van het directiecomité	1	0
Directiekaderleden.	2	0
Boekhouding en financieel beheer	2	14
Budget, controle, planning & reporting	3	5
Directiesecretariaat	0	1
Totaal.	8	20

7. Le nombre de personnes handicapées devant être mises au travail est à respecter de manière globale; ainsi, il y a une personne dans ce cas à la Loterie Nationale. Aucune personne handicapée ne travaille pour le département concerné.

8. Les statuts de LNL Services, société anonyme, ont été publiés le 23 juillet 2004 au *Moniteur belge*. Il s'agit de l'unique filiale créée. Actuellement, aucun membre du personnel n'est spécifiquement détaché dans cette filiale.

Question n° 3-1682 de M. Verreycken du 28 octobre 2004 (N.):

Loterie Nationale. — Transformation en société anonyme de droit public. — Communication. — Évolution.

Depuis sa transformation en société anonyme de droit public en 2002, la Loterie Nationale dispose d'un service Communication externe.

Selon le rapport annuel 2003, ce nouveau service est chargé :

1. de tous les contacts avec la presse écrite et orale;
2. des contacts avec les parties externes ayant régulièrement besoin d'informations relatives à tous les aspects possibles de l'entreprise elle-même ou à des éléments qui la concernent.

Je souhaite que l'honorable ministre précise :

1. quel(s) service(s) a ou ont assuré l'exécution de ces deux tâches avant la création du service Communication externe et quelles sont les conséquences pour le ou les service(s) déjà existant(s);
2. si un cadre du personnel ou un organigramme a été élaboré pour ce nouveau service;
3. le nombre de nouveaux membres du personnel éventuellement engagés pour le service concerné;
4. le nombre de membres du personnel éventuellement transférés des services existants vers le service en question;
5. le nombre de membres du personnel travaillant actuellement dans le service en question;
6. la ventilation par appartenance linguistique des membres du personnel travaillant actuellement dans ce service;
7. la ventilation par sexe des membres du personnel travaillant actuellement dans ce service;
8. le nombre de membres du personnel reconnus comme personnes handicapées et travaillant actuellement dans ce service;
9. quelles parties sont désignées concrètement par les termes : parties externes ayant régulièrement besoin d'informations relatives à tous les aspects possibles de l'entreprise elle-même ou à des éléments qui la concernent. Les mandataires politiques sont-ils visés ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. La Loterie Nationale dispose, depuis sa transformation en société anonyme de droit public en 2002, d'un service Communication externe. Auparavant, ces tâches étaient assurées par d'autres services selon leur disponibilité. Si ces services n'en avaient pas le temps, la réalisation de ces tâches n'était pas assurée.
2. La personne responsable de la réalisation des tâches susmentionnées est reprise dans l'organigramme fonctionnel de la Loterie Nationale.
3. Un membre du personnel a été engagé pour assumer les tâches du service Communication externe.
4. Aucun membre du personnel n'a été transféré d'un autre service vers le service Communication externe.
- 5 à 8. Le service Communication externe emploie une personne de sexe féminin appartenant au rôle linguistique néerlandais et

7. Het aantal gehandicapte personen dat moet worden tewerkgesteld, dient te worden nageleefd voor de Nationale Loterij in haar geheel. In die context telt de Nationale Loterij één gehandicapt personeelslid, maar niet in de Financiële Afdeling.

8. De statuten van de enige dochtermaatschappij die tot dusver werd opgericht, de naamloze vennootschap LNL Services, werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 juli 2004. Op dit ogenblik is er geen enkel personeelslid specifiek naar deze dochtermaatschappij gedetacheerd.

Vraag nr. 3-1682 van de heer Verreycken d.d. 28 oktober 2004 (N.):

Nationale Loterij. — Omvorming tot een naamloze publiekrechtelijke vennootschap. — Communicatie. — Ontwikkelingen.

Sinds haar omvorming tot een naamloze publiekrechtelijke vennootschap in 2002 beschikt de Nationale Loterij over een dienst Externe Communicatie.

Volgens het jaarverslag 2003 staat deze nieuwe dienst in voor :

1. alle contacten met de geschreven en gesproken pers;
2. contacten met externe partijen die op regelmatige basis informatie nodig hebben over alle mogelijke aspecten van het bedrijf zelf of van elementen die ermee verband houden.

Graag vernam ik van de geachte minister :

1. welke dienst(en) deze beide taken uitvoerden voor de oprichting van de dienst Externe Communicatie en welke de gevolgen voor de reeds langer bestaande dienst(en) zijn;
2. of een personeelskader/organogram werd uitgetekend voor deze nieuwe dienst;
3. het aantal nieuwe personeelsleden dat eventueel werd aangeworven voor de betreffende dienst;
4. het aantal personeelsleden dat eventueel uit reeds bestaande diensten werd overgeheveld naar de betreffende dienst;
5. het aantal personeelsleden dat thans in de kwestieuze dienst is tewerkgesteld;
6. de opsplitsing naar taalaanhorigheid van de personeelsleden die thans in deze dienst zijn tewerkgesteld;
7. de opsplitsing naar geslacht van de personeelsleden die thans in deze dienst zijn tewerkgesteld;
8. het aantal personeelsleden die erkend zijn als personen met een handicap en die thans in deze dienst zijn tewerkgesteld;
9. welke partijen concreet worden bedoeld met « externe partijen die op regelmatige basis informatie nodig hebben over alle mogelijke aspecten van het bedrijf zelf of van elementen die ermee verband houden » en of personen met een politiek mandaat hiertoe behoren.

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Sinds de omvorming tot een naamloze vennootschap van publiek recht in 2002 beschikt de Nationale Loterij over een dienst Externe Communicatie. Voor de oprichting van deze dienst werden deze taken ofwel niet waargenomen ofwel werden ze waargenomen door andere diensten indien ze beschikten over de tijd om deze taken uit te voeren.
2. De persoon die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van de bovenvermelde taken is opgenomen in het functionele organigram van de Nationale Loterij.
3. Er werd één personeelslid aangeworven om de dienst Externe Communicatie te bemannen.
4. Er werden geen personeelsleden overgeheveld van andere diensten naar de dienst Externe Communicatie.
- 5 tot 8. De dienst Externe Communicatie stelt één persoon te werk. Deze persoon is van het vrouwelijk geslacht en Neder-

collabore de façon étroite avec le service Communication interne qui emploie une personne de sexe féminin appartenant au rôle linguistique français.

9. Le service Communication externe entretient des contacts avec :

- tous les médias;
- nos partenaires, les points de vente;
- nos clients, les joueurs et donc également les gagnants.

Ce service assure également la préparation des réponses aux questions parlementaires.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1506 de M. Vandenberghe H. du 27 septembre 2004 (N.):

Élections. — Défections d'assesseurs. — Poursuites.

À Anvers, 556 personnes qui ne se sont pas présentées alors qu'elles avaient été désignées comme assesseurs pour les élections du 13 juin 2004 font l'objet de poursuites. Elles avaient été informées au préalable de cette rigueur.

Après un interrogatoire par la police au cours duquel quelques excuses valables seront probablement avancées, la grande majorité de ces personnes seront immédiatement citées à comparaître. On ne leur proposera pas un arrangement à l'amiable.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'assesseurs d'autres provinces ne se sont-ils pas présentés lors des élections du 13 juin 2004 ? Ont-ils été informés des sanctions éventuelles ? De quelle manière ?
2. Combien d'assesseurs ont-il été convoqués pour remplir leur fonction le dimanche 13 juin 2004, jour des élections ?
3. Les assesseurs des autres provinces qui ne se sont pas présentés feront-ils également l'objet de poursuites judiciaires ?
4. Combien d'assesseurs ne se sont-ils pas présentés lors des élections législatives de 1999 et 2003 et lors des élections communales de 2000 ?
5. Quelles sanctions a-t-on prononcées à l'encontre de ces personnes ?
6. Quels seront les motifs d'empêchement admis ? Sur quelle base cette décision sera-t-elle prise ?
7. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de prendre des mesures pour contrer l'absentéisme des assesseurs lors des prochaines élections ?

Réponse : J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les réponses suivantes.

La désignation des membres des bureaux électoraux (bureaux de vote et bureaux de dépouillement) est réglée par l'article 95 du Code électoral. C'est le président du bureau principal de canton qui désigne les présidents des bureaux de vote, ainsi que les présidents et les assesseurs des bureaux de dépouillement. Les assesseurs des bureaux de vote sont désignés par leurs présidents. Les collègues des bourgmestre et échevins des communes du canton électoral envoient au président du bureau de canton des listes comportant les noms des personnes susceptibles d'être désignées comme membre d'un bureau électoral.

Lors de leur désignation, on attire l'attention des membres d'un bureau électoral, au moyen d'un formulaire modèle, sur la disposition de l'article 95, § 5, du Code électoral qui stipule que toute personne, qui s'est soustraite à sa désignation ou qui par sa faute, son imprudence ou sa négligence a compromis de quelque

landstalig. De dienst Externe Communicatie werkt nauw samen met de dienst Interne Communicatie die bestaat uit één vrouwelijke werknemer die Franstalig is.

9. De dienst Externe Communicatie onderhoudt contacten met :

- alle media;
- onze partners, de verkooppunten;
- onze cliënten, de spelers en dus ook de winnaars.

Deze dienst is ook verantwoordelijk voor de voorbereiding voor het beantwoorden van de parlementaire vragen.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1506 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 september 2004 (N.):

Verkiezingen. — Bijzitters die niet komen opdagen. — Vervolgingen.

In Antwerpen worden 556 personen die op de verkiezingen van 13 juni 2004 waren uitgekozen als bijzitter en niet zijn komen opdagen, vervolgd. De bijzitters waren van dit streng optreden vooraf op de hoogte gesteld.

Na een verhoor door de politie, waarbij waarschijnlijk sommige geldige excuses aan het licht zullen komen, zal het overgrote deel meteen gedagvaard worden. Een minnelijke schikking wordt niet voorgesteld.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bijzitters kwamen in de andere provincies niet opdagen bij de verkiezingen van 13 juni 2004 ? Werden ze van mogelijke sancties op de hoogte gesteld ? Hoe gebeurde dit ?
2. Hoeveel bijzitters werden in totaal opgeroepen om hun taak op kieszondag 13 juni 2004 te vervullen ?
3. Zullen in de andere provincies de bijzitters die niet kwamen opdagen, eveneens gerechtelijk vervolgd worden ?
4. Hoeveel bijzitters daagden bij de parlementsverkiezingen van 1999 en 2003 en bij de gemeenteraadsverkiezingen van 2000 niet op ?
5. Welke straffen werden jegens deze personen uitgesproken ?
6. Welke excuses zullen aanvaard worden om niet te moeten zetelen ? Op welke basis zal deze beslissing genomen worden ?
7. Acht hij het wenselijk maatregelen te nemen om het spijbelgedrag van bijzitters bij de volgende verkiezingen tegen te gaan ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de onderstaande antwoorden te verstrekken op zijn vragen.

De aanwijzing van de leden van de kiesbureaus (stem- en stemopnemingsbureaus) wordt geregeld in artikel 95 van het Kieswetboek. Het is de voorzitter van het kantonhoofdbureau die de voorzitters van de stembureaus en de voorzitters en bijzitters van de stemopnemingsbureaus aanwijst. De bijzitters van de stembureaus worden aangewezen door hun voorzitters. De colleges van burgemeester en schepenen van de gemeenten uit het kieskanton sturen lijsten met personen die in aanmerking kunnen komen als lid van een kiesbureau aan de kantonvoorzitter.

Bij hun aanwijzing worden de leden van een kiesbureau via een modelformulier uitdrukkelijk attent gemaakt op de bepaling van artikel 95, § 5, van het Kieswetboek die stelt dat ieder die zich, zonder geldige reden, onttrekt aan de aanwijzing of die door zijn schuld, zijn onvoorzichtigheid of zijn nalatigheid op enigerlei

manière que ce soit la mission qui lui a été confiée, est punie d'une amende de cinquante à deux cents euros (à multiplier par les décimes additionnels actuels).

Lors des élections du Parlement européen et des Conseils de région et de communauté du 13 juin 2004, 10 512 bureaux de vote (3 833 avec vote automatisé et 6 679 avec vote traditionnel) et 4 427 bureaux de dépouillement (2 214 bureaux de dépouillement A pour l'élection du Parlement européen et 2 213 bureaux de dépouillement B pour l'élection du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand) ont été installés dans les communes belges : 97 300 citoyens ont effectivement siégé dans les bureaux électoraux susmentionnés.

Immédiatement après le scrutin, chaque président d'un bureau électoral procure au juge de paix de son canton électoral la liste des membres absents de son bureau électoral. Les personnes qui ont été absentes comme membre d'un bureau électoral, se sont également soustraites, comme électeurs, à leur obligation de vote.

La politique de poursuite menée par les parquets dans les arrondissements judiciaires est de la compétence de mon collègue, le ministre de la Justice. L'appréciation de la validité des motifs d'absence fournis par des personnes désignées comme membre d'un bureau électoral, appartient au pouvoir judiciaire qui, sur avis du Parquet, juge tout à fait librement sur les motifs d'absence fournis.

Il ne semble pas que ce soit nécessaire de prendre de nouvelles mesures législatives ou réglementaires, puisque les sanctions prévues actuellement au Code électoral sont suffisantes.

Question n° 3-1507 de M. Delacroix du 27 septembre 2004 (Fr.) :

Terrorisme. — Groupe islamique combattant marocain (GICM). — Cibles potentielles. — Sécurité.

Comparaissant devant la commission d'enquête consacrée aux attentats du 11 mars 2004, le juge à la Cour suprême du Royaume d'Espagne, Baltazar Garzon, a souligné instamment la menace terroriste que représente la filière marocaine, le Groupe islamiste combattant marocain (GICM). Il a ajouté qu'il s'agit d'une des principales menaces auxquelles l'Europe est confrontée.

1. Les services de sécurité compétents ont-ils pu mettre à jour les connexions du GICM avec des organisations indigènes qui ont attiré l'attention ces derniers mois ?

2. Pouvez-vous me renseigner quant aux mesures de sécurité qui ont été prises pour pallier toute menace relative aux cibles privilégiées (OTAN, SHAPE, centrales atomiques, etc.) ?

Réponse : Des éléments de réponses ont été demandés à la Sûreté de l'État et au Parquet fédéral, actuellement nous n'avons pas reçu de réponse.

1. Il est clair que l'opération du 19 mars 2004 menée dans plusieurs villes belges dont Bruxelles et Maaseik, a démontré la présence en Belgique d'une cellule logistique du GICM, chargée de faciliter le passage de personnes et leur assurer un soutien logistique. Ces connexions ont pu être établies sur la base des informations contenues dans les mandats d'arrêts établis par les autorités marocaines pour deux personnes arrêtées et sur la base de la documentation retrouvée lors des perquisitions du 19 mars 2004.

Quant à l'opération du 8 juin 2004, concernant des personnes en Belgique ayant un lien avec Rabei Osman El Sayed Ahmed, arrêté en Italie et très probablement impliqué dans les attentats de Madrid, 15 personnes ont été interpellées dont quatre ont été placées sous mandat d'arrêt. Mis à part des liens entre certaines de ces personnes et celles arrêtées le 19 mars 2004, nous n'avons pas d'indication qu'il s'agit ici d'une cellule du GICM. Il faut préciser que cette cellule n'était pas composée uniquement de Marocains, il y avait également des membres jordaniens, palestiniens, tunisiens et algériens.

wijze de hem toevertrouwde opdracht in gevaar brengt, gestraft wordt met een geldboete van vijftig tot tweehonderd euro (te vermenigvuldigen met de huidige opdecimen).

Bij de verkiezingen van 13 juni 2004 voor het Europese Parlement en de Gewest-, en Gemeenschapsraden zijn er 10 512 stembureaus (3 833 met geautomatiseerde stemming en 6 679 met traditionele stemming) en 4 427 stemopnemingsbureaus (2 214 stemopnemingsbureaus A voor het Europese Parlement en 2 213 stemopnemingsbureaus B voor de Vlaamse Raad of Waalse Gewestraad) geïnstalleerd in de Belgische gemeenten. Er hebben 97 300 burgers effectief gezeteld in bovenvermelde kiesbureaus.

Iedere voorzitter van een kiesbureau bezorgt onmiddellijk na de stemming de lijst van de afwezige leden van zijn kiesbureau aan de vrederechter van zijn kieskant. De personen die afwezig zijn als lid van een kiesbureau, onttrekken zich eveneens als kiezer aan hun stemplicht.

Het vervolgingsbeleid van de parketten in ieder gerechtelijk arrondissement behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie. De beoordeling van een al of niet geldige reden om afwezig te zijn als lid van een kiesbureau, komt toe aan de rechterlijke macht, op advies van het parket, die volledig vrij oordeelt over de opgegeven redenen van afwezigheid.

Het lijkt mij momenteel niet noodzakelijk om nieuwe wetgevende of reglementaire maatregelen te nemen, daar de huidige sanctiebepalingen in het Kieswetboek toereikend zijn.

Vraag nr. 3-1507 van de heer Delacroix d.d. 27 september 2004 (Fr.) :

Terrorisme. — Marokkaanse Islamitische Strijdgroep (GICM). — Mogelijke doelwitten. — Veiligheid.

Voor de onderzoekscommissie over de aanslagen van 11 maart 2004 heeft de heer Baltazar Garzon, rechter bij het Spaanse hooggerechtshof, het terroristische gevaar onderstreept dat uitgaat van de Marokkaanse connectie, de Marokkaanse Islamitische Strijdgroep (GICM). Hij voegde eraan toe dat die een van de grootste bedreigingen voor Europa is.

1. Hebben de bevoegde veiligheidsdiensten banden aan het licht kunnen brengen tussen de GICM en binnenlandse organisaties die de jongste maanden de aandacht hebben getrokken ?

2. Kunt u me meedelen welke veiligheidsmaatregelen werden getroffen om elke dreiging tegen voorkeuroelwitten af te wenden (NAVO, SHAPE, kerncentrales, enz.) ?

Antwoord : We hebben aan de Staatsveiligheid en aan het Federaal Parket delen van het antwoord hierop gevraagd, maar tot op heden kwam er nog geen reactie.

1. De operatie van 19 maart 2004, die in verscheidene Belgische steden — waaronder Brussel en Maaseik — geleid werd, heeft duidelijk de aanwezigheid in België aangetoond van een logistieke cel van de GICM, belast met het vereenvoudigen van de doortocht van personen en met hun logistieke ondersteuning. We konden die verbanden aantonen op basis van de inlichtingen uit de aanhoudingsmandaten, die door de Marokkaanse overheid voor twee aangehouden personen werden uitgevaardigd, en op basis van de gegevens die we bij de huiszoeken van 19 maart 2004 hebben gevonden.

Bij de operatie van 8 juni 2004 naar personen in België die een band hebben met Rabei Osman El Sayed Ahmed — aangehouden in Italië en hoogstwaarschijnlijk betrokken bij de aanslagen van Madrid —, werden 15 personen ondervraagd, waarvan er vier onder aanhoudingsmandaat werden geplaatst. Afgezien van de banden tussen sommige van deze personen met diegenen die op 19 maart 2004 werden aangehouden, hebben wij geen aanwijzing dat het hierbij gaat over een cel van de GICM. Die cel bestond overigens niet uitsluitend uit Marokkanen : ook Jordaniërs, Palestijnen, Tunesiërs en Algerijnen waren lid.

2. Des réunions se déroulent régulièrement au sein de la direction générale Centre de crise (DGCC) afin d'évaluer le degré de menace ainsi que les cibles potentielles. En fonction de ces évaluations, des mesures appropriées sont prises afin de protéger les institutions internationales ainsi que les sites à risques.

Vous comprendrez que pour des raisons de sécurité, je ne dévoilerai pas l'ensemble de ces mesures.

Question n° 3-1528 de Mme Jansegers du 7 octobre 2004 (N.):

Extrémisme musulman. — Imams. — Séjour illégal.

Dans une interview accordée à *Humo* le 27 juillet 2004, Marion Van San indique que le seul remède contre la montée du fondamentalisme musulman est la surveillance par la Sûreté de l'État des mosquées dirigées par des imams radicaux, et que les incitations à la violence à l'encontre des incroyants ou d'autres groupes de la population donnent lieu à des poursuites, voire au renvoi des intéressés dans leur pays d'origine.

Selon les informations de Mme Van San, une partie de ces imams extrémistes séjourneraient même illégalement en Belgique. Elle pose dès lors la question de savoir jusqu'où peut aller la naïveté des autorités.

1. Les services de l'honorable ministre ont-ils connaissance du séjour illégal d'imams dans notre pays ?

2. Combien d'imams en séjour illégal ont-ils été identifiés ces cinq dernières années par les services de police ? Combien d'entre eux ont-ils été expulsés du pays ?

3. Les autorités s'assurent-elles systématiquement que tous les imams séjournant dans notre pays sont en possession de documents de séjour valables ? Dans la négative, l'honorable ministre envisage-t-il de confier cette mission à ses services ?

4. Combien d'imams séjournant dans le pays ont-ils la nationalité belge ?

5. Quelle est la nationalité des autres imams séjournant dans le pays ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1 et 2. Jusqu'à présent, l'Office des étrangers n'a pas constaté que des imams séjournent de manière illégale dans le Royaume.

3. La procédure de séjour pour cette catégorie de personnes est de nature particulière et est régulièrement contrôlée. Elle peut être résumée de la façon suivante : un séjour provisoire de maximum trois ans est accordé, sauf lorsqu'il y a des difficultés pour trouver un remplaçant (application des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980).

Un nouvel imam ne peut être autorisé au séjour que si le prédécesseur a quitté le territoire belge. Cette obligation est contrôlée par l'Office des étrangers qui fait faire une enquête via l'administration communale compétente quant à la vérification du départ de l'imam précédent (c'est-à-dire que celui-ci ne séjourne plus à l'adresse mentionnée).

Un avis préalable de la Sûreté de l'État est toujours demandé.

4. La question relative au nombre d'imams résidant dans notre pays qui ont la nationalité belge ressort de la compétence de la ministre de la Justice.

5. Les nationalités principales (autres que la nationalité belge) des imams séjournant dans notre pays sont, dans l'ordre décroissant, les nationalités turque, marocaine, égyptienne et algérienne.

2. Regelmatig worden bij vergaderingen bij de algemene directie Crisiscentrum (ADCC) de graad van bedreiging en de potentiële doelwitten ingeschat. Naargelang daarvan worden gepaste maatregelen getroffen om de internationale instellingen en risicosites te beschermen.

U zal begrijpen, dat ik om veiligheidsredenen hier geen uiteenzetting van die maatregelen kan geven.

Vraag nr. 3-1528 van mevrouw Jansegers d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Moslimextremisme. — Imams. — Illegaal verblijf.

In een interview in *Humo* (27 juli 2004) stelt Marion Van San dat de enige remedie tegen het oprukkende moslimfundamentalisme is dat de Staatsveiligheid de moskeeën van radicale imams scherp in de gaten zou houden, en dat er bij oproepen tot geweld tegen ongelovigen of andere bevolkingsgroepen, vervolgd zou worden of zelfs dat zij zouden teruggestuurd worden naar hun land van herkomst.

« Ik heb het nog niet gecheckt, maar mij is verteld dat een deel van die extremistische imams zelfs illegaal in België verblijft. Hoe naïef kan een overheid zijn ? » aldus Van San.

1. Hebben de diensten van de geachte minister weet van het illegaal verblijf van imams in dit land ?

2. Hoeveel illegaal verblijvende imams werden er de laatste vijf jaar opgespoord door de politionele diensten ? Hoeveel werden er hiervan het land uitgezet ?

3. Wordt er door de overheden systematisch gecontroleerd of alle in dit land verblijvende imams over geldige verblijfsdocumenten beschikken ? Zo neen, overweegt de geachte minister zijn diensten hiertoe de opdracht te geven ?

4. Hoeveel imams die in dit land verblijven hebben momenteel de Belgische nationaliteit ?

5. Welke nationaliteiten hebben de andere imams die in dit land verblijven ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

1 en 2. De Dienst Vreemdelingenzaken heeft nog niet kunnen vaststellen dat imams illegaal in het Rijk zouden verblijven.

3. De procedure tot het verblijf voor deze categorie van personen is van bijzondere aard en wordt geregeld gecontroleerd. Ze kan als volgt worden samengevat : er geldt een voorlopig verblijf van maximum drie jaar, behalve wanneer het moeilijk is om een vervanger te vinden (toepassing van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980).

Een nieuwe imam kan slechts tot het verblijf worden gemachtigd als de voorganger het Belgisch grondgebied heeft verlaten. Deze verplichting wordt gecontroleerd door de Dienst Vreemdelingenzaken die een enquête laat uitvoeren via het gemeentebestuur dat bevoegd is om het werkelijke vertrek (i.e. hij verblijft niet meer op het opgegeven adres) van de vorige imam na te gaan.

Er wordt steeds het voorafgaand advies van de Veiligheid van de Staat gevraagd.

4. Hoeveel in ons land verblijvende imams de Belgische nationaliteit hebben, behoort tot de bevoegdheid van de minister van de Justitie.

5. De voornaamste nationaliteiten (andere dan de Belgische) van imams verblijvende in ons land, zijn achtereenvolgens de Turkse, de Marokkaanse, de Egyptische en de Algerijnse.

Question n° 3-1636 de M. Dedecker du 20 octobre 2004 (N.) :

Étrangers. — Prêtres africains. — Engagement par l'Église catholique. — Visa.

La Belgique compte de plus en plus de prêtres d'origine africaine. Je voudrais que l'honorable ministre me dise selon quelle procédure ces étrangers ont été engagés par leur employeur et de quel visa ils disposent.

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Je tiens tout d'abord à signaler qu'une distinction existe entre les cultes reconnus et non reconnus.

Les ministres des cultes reconnus (dont les cultes chrétiens) sont en effet dispensés du permis de travail sur la base de l'article 2, 6°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999.

Si un prêtre africain souhaite venir en Belgique pour un séjour de plus de trois mois, il doit introduire une demande pour obtenir une autorisation de séjour provisoire (ASP) auprès du poste diplomatique du pays d'origine ou du pays où il séjourne.

Dans des circonstances exceptionnelles, l'autorisation de séjour provisoire (ASP) peut être demandée par l'étranger en Belgique auprès du bourgmestre de lieu où il réside.

Les documents suivants sont de toute façon exigés : un passeport national, un certificat de bonne vie et mœurs, un certificat médical, une lettre de mission de sa congrégation et un document attestant de sa désignation par l'autorité hiérarchique d'un culte catholique reconnu tel que, par exemple, la paroisse catholique, l'Ordre du Couvent catholique, ... (pour les prêtres catholiques) ou du culte protestant évangélique (pour les prêtres protestants). L'intéressé reçoit, dans ce cas, une autorisation de séjour provisoire pour la durée de la mission.

Le prêtre ne peut pas exercer d'activités lucratives ni quitter la congrégation.

Question n° 3-1670 de M. Buysse du 27 octobre 2004 (N.) :

Voyages en bus Maroc-Belgique. — Transports de voyageurs et de drogues illégaux.

Il ressort des chiffres de septembre du Service central Drogues de la police fédérale qu'en dix ans, quinze tonnes de cannabis ont été interceptées dans des bus de passagers circulant entre le Maroc et la Belgique.

Il apparaît en outre que les bus ont aussi été utilisés pour le transport d'illégaux.

Combien de voyageurs illégaux a-t-on interceptés au cours de ces dix dernières années ? Quelles sanctions a-t-on prises à l'encontre des chauffeurs et/ou des sociétés de transport ? Qu'est-il advenu des illégaux arrêtés ?

Quelles mesures a-t-on prises à l'encontre des chauffeurs et des sociétés de transport qui ont été surpris en train de transporter des drogues ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Sur la base de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 19 juin 1990, les autorités contrôlent aux frontières extérieures du territoire Schengen si les étrangers satisfont aux conditions d'entrée. Dans le cas cité par l'honorable membre, c'est la responsabilité des autorités espagnoles de contrôler si ces conditions d'accès sont satisfaites.

Vraag nr. 3-1636 van de heer Dedecker d.d. 20 oktober 2004 (N.) :

Vreemdelingen. — Afrikaanse priesters. — Aanwerving door de Katholieke Kerk. — Visa.

In België zijn er steeds meer priesters van Afrikaanse afkomst. Ik had van de geachte minister willen vernemen volgens welke procedure deze vreemdelingen door de werkgever worden aangeworven en over welk visum zij beschikken.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder antwoord op zijn vraag.

Vooreerst dient te worden gewezen op het feit dat een onderscheid wordt gemaakt tussen erkende en niet erkende erediensden.

Bedienaars van erkende erediensden (waaronder de christelijke godsdiensten) zijn immers vrijgesteld van een arbeidskaart op basis van artikel 2, 6°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999.

Indien een Afrikaanse priester naar België wenst te komen voor een verblijf van méér dan drie maanden, moet hij een aanvraag indienen tot het bekomen van een machtiging tot voorlopig verblijf (MVV) bij de diplomatieke post in het land van herkomst of in het land van verblijf.

In buitengewone omstandigheden kan de machtiging tot voorlopig verblijf (MVV) door de vreemdeling aangevraagd worden in België bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft.

Voor de betrokkene zijn in elk geval volgende documenten vereist : een nationaal paspoort, het bewijs van goed gedrag en zeden, een medisch attest, een missiebrief van zijn congregatie en een document dat zijn benoeming door de hiërarchische autoriteit van de erkende katholieke erediensdienst zoals bijvoorbeeld de katholieke parochie, de katholieke kloosterorde, ... (voor katholieke priesters) of van de Protestants-Evangelische erediensdienst (voor protestantse priesters) aantoont. De betrokkene krijgt dan een machtiging tot voorlopig verblijf voor de duur van de missie.

De priester mag geen winstgevendende activiteiten verrichten noch de congregatie verlaten.

Vraag nr. 3-1670 van de heer Buysse d.d. 27 oktober 2004 (N.) :

Busreizen Marokko-België. — Vervoer van illegale reizigers en drugs.

In de maand september bleek uit cijfers van de Centrale Dienst Drugs van de federale politie dat in tien jaar tijd 15 ton cannabis werd onderschept op passagiersbussen die tussen Marokko en België rijden.

Daarnaast bleek dat de bussen ook werden gebruikt voor het transport van illegalen.

— Hoeveel illegale reizigers werden de voorbij tien jaar onderschept ? Welke sancties werden tegen de chauffeurs en/of busmaatschappijen genomen ? Wat gebeurde er met de betrachte illegalen ?

— Welke maatregelen werden getroffen tegen chauffeurs en/of busmaatschappijen die betrapt werden op het vervoer van drugs ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Op grond van de Uitvoeringsovereenkomst van het Akkoord van Schengen van 19 juni 1990 wordt aan de buitengrenzen van het Schengengebied gecontroleerd of vreemdelingen voldoen aan de binnenkomstvoorwaarden. In het door het geachte lid geciteerde geval is het de verantwoordelijkheid van de Spaanse autoriteiten om te controleren of aan deze binnenkomstvoorwaarden is voldaan.

Vu que la deuxième partie de la question est de la compétence du ministre de la Justice, j'invite l'honorable membre à s'adresser à elle.

Ministre de la Défense

Question n° 3-1533 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Musée royal de l'armée et de l'histoire militaire. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), le Musée royal de l'armée et de l'histoire militaire comptait, au 1^{er} janvier 2004, 52 membres du personnel représentant 52 équivalents temps plein (ETP), tous statutaires. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à ses questions.

1. Le cadre organique du personnel civil auquel il est fait référence, est déterminé par l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le cadre organique du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, et prévoit 48 membres du personnel statutaires.

De ces 48 postes statutaires prévus dans le cadre organique, il n'y a pour le moment que 24 postes statutaires pourvus (situation au 1^{er} octobre 2004).

Des procédures de recrutement sont en cours.

À côté du personnel statutaire, 31,5 équivalents temps plein sont employés sur la base contractuelle.

Le cadre linguistique du personnel civil du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire est déterminé par l'arrêté royal du 3 mai 2003 auquel je renvoie l'honorable membre.

À l'issue des procédures de recrutement évoquées ci-avant, le cadre respectera strictement la répartition linguistique prévue.

2. À chaque engagement de personnel civil statutaire ou contractuel, la répartition imposée prévue dans l'arrêté royal du 3 mai 2003 susmentionné est strictement respectée.

Question n° 3-1621 de M. Van Hauthem du 18 octobre 2004 (N.):

Mémorial national du Fort de Breendonk. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Pdata est un fichier électronique, consultable sur internet, qui donne un aperçu statistique du personnel de l'État belge

Qui consulte ce fichier constate qu'aucune donnée n'est disponible actuellement pour le Mémorial national du Fort de Breendonk.

1. Pourquoi ces données ne sont-elles toujours pas disponibles dans le fichier Pdata? Quand remédiera-t-on à cette lacune?

Aangezien het tweede deel van de vraag valt onder de bevoegdheid van de minister van Justitie, verwijs ik het geachte lid naar haar door.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-1533 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Koninklijk Museum van het leger en van de krijgsgeschiedenis. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Koninklijk Museum van het leger en van de krijgsgeschiedenis op 1 januari, 2004 over 52 personeelsleden, goed voor 52 voltijdse eenheden (VTE). Al deze personeelsleden zijn statutair. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden te vinden op zijn vragen.

1. Het organieke kader voor het burgerpersoneel waarnaar wordt verwezen, wordt geregeld door het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Koninklijk Museum van het leger en de krijgsgeschiedenis, en voorziet 48 statutaire personeelsleden.

Van deze voorziene 48 statutaire plaatsen in het organieke kader zijn er op dit ogenblik slechts 24 statutaire plaatsen ingevuld (situatie op 1 oktober 2004).

Er zijn procedures tot aanwerving aan de gang.

Naast het statutair personeel zijn er 31,5 voltijdse eenheden op basis van een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld.

Het taalkader voor het burgerpersoneel van het Koninklijk Museum van het leger en van de krijgsgeschiedenis wordt geregeld door het koninklijk besluit van 3 mei 2003 waarnaar ik het geachte lid verwijs.

Na afloop van de hierboven vermelde procedures tot aanwerving zal het kader de voorziene taalverdeling nauwgezet naleven.

2. Bij iedere aanwerving van statutair of contractueel burgerpersoneel wordt de opgelegde verdeling voorzien in voornoemd koninklijk besluit van 3 mei 2003 nauwgezet nageleefd.

Vraag nr. 3-1621 van de heer Van Hauthem d.d. 18 oktober 2004 (N.):

Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Pdata is het elektronische bestand dat een statistisch overzicht geeft van het personeel van de Belgische Staat en via het internet raadpleegbaar is.

Raadpleegt men dit bestand dan blijkt dat momenteel geen enkel gegeven beschikbaar is voor het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk.

1. Waarom zijn deze gegevens tot op heden niet beschikbaar in het Pdata-bestand? Wanneer wordt dit euvel verholpen?

2. Pouvez-vous me communiquer :

a) le nombre de personnes en service au Mémorial national du Fort de Breendonk au 1^{er} janvier 2004, exprimé tant en personnes physiques qu'en équivalents temps plein (ETP);

b) le nombre respectif, au sein de ce personnel, de statutaires, de contractuels, de cadres, de managers et de « divers », conformément à la subdivision de Pdata;

c) la répartition du personnel entre les différents niveaux ?

3. Pdata ne fournit aucune donnée concernant la répartition linguistique.

a) Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

b) Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) pour les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que le Mémorial national du Fort de Breendonk a fonctionné jusqu'à ce jour comme une entité de droit privé, ce qui explique qu'il n'a fourni aucune information à la banque de données P-Data.

Cependant, le Mémorial a été mis sous la tutelle du ministre de la Défense par la loi du 27 mars 2003.

Dès lors, nonobstant un statut juridique spécifique, le Mémorial doit être considéré comme une entité publique « sui generis » de la Défense.

En l'occurrence, la problématique du personnel doit être réévaluée. Dans ce contexte, j'ai chargé mon administration d'examiner plus avant ce dossier et de me proposer des solutions qui en tout état de cause tiendront compte de l'intérêt du personnel actuellement en place.

À titre d'information, vous voudrez bien trouver ci-dessous un tableau reprenant la situation du personnel actuellement employé par le Mémorial.

Situation du personnel

Nombre — Aantal	Niveau 1	RL	RT	Niveau 2	RL	RT	Niveau 3	RL	RT
		TS	WR		TS	WR		TS	WR
1	Conservateur. — <i>Conservator</i>	F	FT						
1	Historien. — <i>Historicus</i>	N	FT						
1	Gestionnaire. — <i>Beheerder</i>	F	PT						
2				Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	N	PT			
5							Gardien. — <i>Opziener</i>	N	FT
1							Concierge	N	FT

RL : Régime linguistique.

RT : Régime de travail : temps plein (FT); mi-temps (PT).

Question n° 3-1640 de M. Vandenberghe H. du 20 octobre 2004 (N.):

Contrôle aérien. — Problèmes de communication. — F-16. — Intervention d'avions.

Au début d'octobre 2004, deux F-16 ont décollé de la base aérienne de Kleine-Brogel, à Peer, pour intercepter un avion de ligne au-dessus du territoire belge. En effet, depuis quelque temps,

2. Kan u mij meedelen :

a) hoeveel personeelsleden op 1 januari 2004 bij het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk in dienst waren, zowel in fysieke personen als in voltijdse eenheden (VTE);

b) hoeveel er daarvan statutairen, contractuelen, omkading, manager en « divers » zijn, conform de indeling van Pdata;

c) hoe de betrekkingen over de verschillende niveaus verdeeld zijn ?

3. Over de taalkundige verdeling worden in Pdata geen gegevens verstrekt.

a) Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

b) Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Ik heb de eer aan net geachte lid ter kennis te brengen dat het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk tot op heden gewerkt heeft als een instelling van privaatrecht, wat verklaart waarom het geen informatie heeft verschaft aan de gegevensbank P-Data.

Het Gedenkteken werd echter onder het toezicht van de minister van Landsverdediging geplaatst door de wet van 27 maart 2003.

Al heeft het dan een specifiek juridisch statuut, het Gedenkteken moet dus beschouwd worden als een publieke instelling « sui generis » van Landsverdediging.

In het onderhavige geval dient de personeelsproblematiek opnieuw bekeken te worden. In dit verband heb ik mijn administratie opgedragen dit dossier verder te onderzoeken en mij oplossingen voor te stellen die in ieder geval rekening houden met de belangen van het huidige personeel.

Gelieve ter informatie hieronder een tabel te vinden met de toestand van het personeel dat momenteel door het Gedenkteken wordt tewerkgesteld.

Situatie van het personeel

TS : taalstelsel.

WR : werkregime voltijds (FT); halftijds (PT).

Vraag nr. 3-1640 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 oktober 2004 (N.):

Vluchtcontrole. — Communicatieproblemen. — F-16. — Tussenkost van vliegtuigen.

Begin oktober 2004 stegen twee F-16's op van de Peerse vliegbasis Kleine-Brogel om een passagiersvliegtuig te onderscheppen boven Belgisch grondgebied. Er was immers geruime

il n'y avait plus de communication entre la tour de contrôle et l'appareil.

Les F-16 sont prêts 24 heures sur 24 à intervenir rapidement en cas de problèmes de communication ou de vols non enregistrés.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de fois les F-16 ont-ils été mis dans l'état d'alerte le plus élevé au cours des dix dernières années ?
2. Combien de fois les F-16 ont-ils effectivement décollé ces dix dernières années ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de trouver ci-après les réponses aux questions posées.

1. Les procédures de sécurité renforcées (prises depuis les événements tragiques du 11 septembre 2001 aux États-Unis) ont entraîné une vigilance accrue et permanente au niveau du contrôle de la défense aérienne et de la surveillance de l'espace aérien. Tout écart des procédures est maintenant immédiatement signalé aux autorités militaires chargées de la surveillance constante et de la défense de l'espace aérien de l'OTAN. Ceci est aussi d'application pour les incidents dans lesquels il s'agit d'une perte de communication entre les pilotes d'un vol de ligne et le centre du trafic aérien.

Des incidents dus aux problèmes de communications entre les pilotes d'un vol de ligne et le centre du trafic aérien se passent assez régulièrement. Avant septembre 2001, ces incidents n'étaient pas considérés comme graves par les contrôleurs civils puisque d'une part, ils avaient toujours un caractère temporaire, et d'autre part les centres de contrôles civils ne les associaient pas à une cause possible d'action violente imminente. La défense aérienne n'était pas avertie et l'état de préparation des F-16 n'était donc pas augmenté.

Pendant les dix dernières années, ce degré de préparation a cependant été porté au maximum dans quelques cas précis, comme par exemple le 4 juillet 1984, quand un MIG 23 qui avait décollé de Kolobzreg en Pologne et dont le pilote s'était éjecté, et le 21 mai 2001 lorsqu'une montgolfière en perdition, également sans pilote à bord, ont pénétré l'espace aérien belge, ainsi que durant quelques incidents où des avions sans autorisation diplomatiques ont voulu pénétrer notre espace aérien. L'incident Ócalan du 3 février 1999 est typique pour ce dernier exemple d'incident.

Depuis 2001, cet état de préparation de notre chaîne de défense aérienne a été augmenté une dizaine de fois en 2002, 23 en 2003 et 68 fois en 2004, à chaque fois suite à des problèmes de communications d'avions de ligne, identifiés et rapportés par les contrôleurs civils.

Avant 2001, les F-16 QRA n'ont réellement décollé que dans les quelques cas mentionnés ci-dessus. En 2003, ils ont décollé deux fois dans le but d'intercepter des avions civils qui avaient des problèmes de communications et en 2004, ces avions de combat QRA(I) ont jusqu'à ce jour exécuté 14 missions, dont 7 par la simple modification d'une mission d'entraînement en mission d'identification d'un avion commercial.

Question n° 3-1658 de M. Destexhe du 27 octobre 2004 (Fr.) :

Invalides militaires du temps de paix (IMTP). — Pensions. — Gratuité des soins de santé.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1659 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1941).

Réponse : J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que dans le cadre de l'examen de la loi du 9 mars 1953 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires et accordant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides militaires du temps de paix (IMTP), les travaux de la commission des Finances du Sénat du

tijd geen communicatie meer tussen de vluchtcontrole en het toestel.

De F-16's staan 24 uur op 24 klaar om in een korte tijdsperiode tussen te komen bij communicatieproblemen of niet-geregistreerde vluchten.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel keer werden de F-16's de voorbije tien jaar in de hoogste staat van paraatheid gebracht ?
2. Hoeveel keer stegen de F-16's de voorbije tien jaar daadwerkelijk op ?

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hierna het antwoord op de gestelde vragen te willen vinden.

1. De verscherpte veiligheidsprocedures (genomen sinds de dramatische gebeurtenissen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten) hebben aanleiding gegeven tot een hogere en permanente waakzaamheid op het gebied van luchtverdedigingscontrole en luchttribewaking. Elke afwijking van de procedures wordt nu doorgegeven aan de militaire autoriteiten, belast met de constante bewaking en verdediging van het NAVO-luchtruim. Dit geldt dus ook voor de incidenten waar een verlies van communicatie tussen de piloten van een lijnvlucht en de luchtverkeerscentra wordt waargenomen.

Incidenten met onderbreking van de communicaties tussen piloten en luchtcontrole centra gebeuren regelmatig. Vóór september 2001 werden deze incidenten niet als zeer ernstig genomen door de burger luchtverkeersleiders omdat deze enerzijds meestal slechts een kortstondig karakter hadden, en anderzijds de burger luchtcontrole centra deze incidenten niet als mogelijke veiligheidsincidenten beschouwde. Defensie werd nooit op de hoogte gesteld en kon zodoende ook de staat van paraatheid voor onze F-16's niet verhogen.

Gedurende de laatste tien jaren werd de staat van paraatheid wel maximaal opgevoerd in enkele zeer specifieke gevallen. Dit gebeurde bijvoorbeeld toen op 4 juli 1984 een onbemande MIG 23, opgestegen te Kolobzreg te Polen, en op 21 mei 2001 een losgeslagen heliumballon, het Belgische luchtruim binnenvlogen, alsook tijdens enkele incidenten waarbij vliegtuigen zonder diplomatische toelating ons luchtruim wilden betreden. Het Ócalan-incident van 3 februari 1999 was van dit laatste een sprekend voorbeeld.

Vanaf 2001 werd de staat van paraatheid voor de luchtverdedigingsketen een tiental keren verhoogd in 2002, 23 keer in 2003 en 68 keer in 2004, telkens te wijten aan communicatieproblemen, waargenomen en gerapporteerd door de luchtverkeersleiders.

Vóór 2001, zijn de F-16 QRA vliegtuigen enkel daadwerkelijk opgestegen tijdens de specifieke incidenten aangehaald hierboven. In 2003 zijn ze tweemaal opgestegen teneinde een burgervliegtuig met communicatieproblemen te onderscheppen en in 2004 hebben de QRA(I) gevechtstoestellen 14-maal deze opdracht uitgevoerd waarvan er 7 gebeurden door een eenvoudige verandering van een trainingszending naar een identificatieopdracht van een lijnvlucht.

Vraag nr. 3-1658 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

Militaire invaliden in vredetijd (MIV). — Pensioenen. — Kosteloze gezondheidszorg.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1659 ann de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1941).

Antwoord : Ik heb de eer aan het geachte lid ter kennis te brengen dat de werkzaamheden van 6 mei en van 19 juni 1952 van de commissie Financiën van de Senaat in het kader van de bespreking van de wet van 9 maart 1953 waarmee sommige aanpassingen werden doorgevoerd inzake militaire pensioenen en kosteloze genees- en artsensj kundige verzorging werd verleend

6 mai et du 19 juin 1952 distinguent clairement le traitement à réserver aux pensions de cette catégorie de personnes, des dispositions à mettre en œuvre en matière de prise en charge des soins de santé.

En ce qui concerne les pensions, la commission affirmait qu'il était équitable que les IMTP soient traités de la même manière que les invalides de guerre.

Par contre, en ce qui concerne la problématique des soins de santé, la commission, prenant acte du texte du projet de loi, s'est contentée de remarquer que : « ... il est inséré un article accordant aux bénéficiaires de la loi les soins médicaux et pharmaceutiques à charge de l'État ».

Lorsqu'on examine le texte de l'article 5 dudit projet de loi, on peut aisément constater qu'il est libellé de la manière suivante : « Les invalides militaires dont l'invalidité est imputable à un fait dommageable survenu en temps de paix reçoivent, leur vie durant, aux frais de l'État, les soins médicaux, pharmaceutiques, l'hospitalisation et les appareils de prothèse et autres nécessités par les maladies ou blessures qui leur valent la pension ... »

Il n'aura certainement pas échappé à l'honorable membre que le texte ainsi examiné par la (commission — et apparemment satisfaisant à ses yeux dès lors qu'il n'a fait l'objet que d'une prise d'acte de trois lignes dans un texte de quatre pages — est exactement celui adopté ensuite par les Chambres.

En vertu de ce qui précède, je me vois forcé de constater que la loi du 9 mars 1953, nonobstant l'égalité souhaitée par le législateur pour ce qui concerne les pensions des IMTP et des victimes de guerre, réserve, dans le cas des IMTP, la prise en charge des soins de santé à l'affection causale qui détermine la pension et n'envisage aucunement la prise en charge générale de toutes les dépenses de santé des IMTP.

J'ajouterai pour autant que de besoin, que l'égalité de traitement entre les IMTP et les victimes de guerre a été remise en cause par le législateur, par la loi du 8 juillet 1970, qui a définitivement fixé, sous réserve d'exceptions, à 80/100 le ratio entre les pensions des IMTP et celles des victimes de guerre. Cette modification n'a en rien affecté les modalités de prises en charge des soins de santé pour les IMTP.

Pour le surplus, les revendications des IMTP font actuellement l'objet d'une évaluation par mes services.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-1555 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.) :

Office de contrôle des assurances. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Office de contrôle des assurances comptait, au 1^{er} janvier 2004, 135 membres du personnel représentant 114,77 équivalents temps plein (ETP), dont 111 statutaires et 24 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes

pour de militaire invaliden van vreedstijd (MIV) duidelijk aangeven hoe de pensioenen van deze categorie van personen dienen te worden behandeld en wat de toe te passen beschikkingen zijn inzake de ten laste neming van de gezondheidszorgen.

Wat de pensioenen betreft, vond de commissie het billijk dat de MIV op dezelfde manier zouden behandeld worden als de oorlogsinvaliden.

Anderzijds heeft de commissie wat de problematiek van de gezondheidszorgen betreft, akte genomen van de tekst van het wetsontwerp en ermee volstaan op te merken dat : « ... een artikel wordt ingelast waarmee aan de begunstigen van de wet genees- en artseneijkundige verzorging ten laste van de Staat wordt toegekend ».

Wanneer men de tekst van artikel 5 van het bewuste wetsontwerp onderzoekt, kan men gemakkelijk vaststellen dat het luidt als volgt : « De militaire invaliden waarvan de invaliditeit te wijten is aan een schadelijk feit dat zich in vreedstijd heeft voorgedaan, ontvangen op kosten van de Staat hun hele leven genees- en artseneijkundige verzorging, hospitalisatie, protheseapparaten en andere vereist door de ziekten of verwondingen waarvoor hun het pensioen werd verleend ... »

Het zal het geachte lid niet ontgaan zijn dat de tekst die aldus door de commissie werd onderzocht — en die in haar ogen blijkbaar voldeed daar hij enkel het voorwerp uitmaakte van een kennisneming van drie lijnen in een tekst van vier bladzijden — exact deze is die vervolgens door de Kamers werd goedgekeurd.

Op grond van wat voorafgaat, zie ik mij verplicht te constateren dat de wet van 9 maart 1953, niettegenstaande de door de wetgever gewenste gelijkheid voor wat de pensioenen van de MIV en de oorlogsslachtoffers aangaat, voor het geval van de MIV de ten laste neming van de gezondheidszorgen voorbehoudt voor de causale aanvoering die bepalend is voor het pensioen en geenszins de algemene ten laste neming van alle uitgaven voor de gezondheid van de MIV beoogt.

Ik voeg hier zonodig aan toe dat de gelijkheid van behandeling tussen de MIV en de oorlogsslachtoffers door de wetgever op losse schroeven werd gezet door de wet van 8 juli 1970 die de ratio tussen de pensioenen van de MIV en deze van de oorlogsslachtoffers definitief heeft vastgelegd, behoudens uitzonderingen, op 80/100. Deze wijziging heeft geen enkele invloed gehad op de modaliteiten voor de ten laste neming van de gezondheidszorgen voor de MIV.

Voor het overige maken de eisen van de MIV momenteel het voorwerp uit van een beoordeling door mijn diensten.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-1555 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.) :

Controledienst voor de verzekeringen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Controledienst voor de verzekeringen op 1 januari 2004 over 135 personeelsleden, goed voor 114,77 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 111 statutairen en 24 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE))

physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : En réponse à la question susmentionnée je peux communiquer que l'Office de contrôle des assurances a été dissous, à partir du 1^{er} janvier 2004, par arrêté royal du 25 mars 2003 portant exécution de l'article 45, § 2, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Les missions de l'Office de contrôle des assurances ont été reprises par la Commission bancaire, financière et des assurances, sous la tutelle du ministre des Finances.

Question n° 3-1556 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.) :

Bureau fédéral du plan. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), le Bureau fédéral du plan comptait, au 1^{er} janvier 2004, 113 membres du personnel représentant 93,3 équivalents temps plein (ETP), dont 24 statutaires, 53 contractuels et 36 managers. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse :

1. En réponse à la question susmentionnée, je communique les données demandées, en effectifs (EFF) et en équivalents à temps plein (FTE) (situation le 1^{er} janvier 2004) :

meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Als antwoord op de bovenvermelde vraag kan ik meedelen dat de Controledienst voor de verzekeringen met ingang van 1 januari 2004 werd opgeheven bij koninklijk besluit van 25 maart 2003 tot uitvoering van artikel 45, § 2, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

De opdrachten van de Controledienst voor de verzekeringen werden overgenomen door de Commissie voor het bank-, financie- en het assurantiewezen onder de voogdij van de minister van Financiën.

Vraag nr. 3-1556 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.) :

Federaal Planbureau. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Federaal Planbureau op 1 januari 2004 over 113 personeelsleden, goed voor 93,3 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 24 statutairen, 53 contractuelen en 36 managers. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord :

1. Als antwoord op de bovenvermelde vraag deel ik de gevraagde gegevens over de taalaanhorigheid mee, in effectieven (EFF) en voltijds equivalenten (FTE) (toestand op 1 januari 2004) :

		Néerlandophones — Nederlanstaligen	Francophones — Franstaligen
Niveau 1	Définitifs. — <i>Vastbenoemden</i>	21 EFF 16,35 FTE	22 EFF 18,8 FTE
	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	24 EFF 21,10 FTE	17 EFF 14,3 FTE
Niveau B	Définitifs. — <i>Vastbenoemden</i>	4 EFF 4 FTE	2 EFF 1 FTE
	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	2 EFF 1 FTE	1 EFF 1 FTE
Niveau C	Définitifs. — <i>Vastbenoemden</i>	4 EFF 3 FTE	4 EFF 3,75 FTE
	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	1 EFF 1 FTE	1 EFF 1 FTE
Niveau D	Définitifs. — <i>Vastbenoemden</i>	2 EFF 1,5 FTE	1 EFF 1 FTE
	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	3 EFF 1,5 FTE	4 EFF 3 FTE

2. À l'occasion du recrutement des agents définitifs, aussi bien qu'à l'occasion de l'engagement des contractuels, il est toujours tenu compte des cadres linguistiques qui sont imposés.

Question n° 3-1558 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.):

Institut belge de normalisation. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Institut belge de normalisation comptait, au 1^{er} janvier 2004, 46 membres du personnel représentant 41,7 équivalents temps plein (ETP), dont 38 statutaires et 8 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse :

1. En réponse à la question susmentionnée, je communique les données demandées, en effectifs (EFF) et en équivalents à temps plein (FTE) (situation le 1^{er} octobre 2004) :

2. Zowel bij de aanwerving van vastbenoemden als bij de indienstneming van contractuelen wordt steeds rekening gehouden met de opgelegde taalkaders.

Vraag nr. 3-1558 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.):

Belgisch Instituut voor normalisatie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Belgisch Instituut voor normalisatie op 1 januari 2004 over 46 personeelsleden, goed voor 41,7 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 38 statutairen en 8 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord :

1. Als antwoord op de bovenvermelde vraag deel ik de gevraagde gegevens over de taalaanhorigheid mee, in effectieven (EFF) en voltijds equivalenten (FTE) (toestand op 1 oktober 2004) :

		Néerlandophones — Nederlandstaligen	Francophones — Franstaligen
Niveau 1	Définitifs. — <i>Vastbenoemden</i>	6 EFF 6 FTE	6 EFF 6 FTE
	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	1 EFF 1 FTE	0 EFF 0 FTE
Niveau B	Définitifs. — <i>Vastbenoemden</i>	2 EFF 1 FTE	1 EFF 1 FTE
	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	0 EFF 0 FTE	0 EFF 0 FTE
Niveau C	Définitifs. — <i>Vastbenoemden</i>	6 EFF 5,6 FTE	7 EFF 6,6 FTE
	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	4 EFF 3,8 FTE	2 EFF 2 FTE
Niveau D	Définitifs. — <i>Vastbenoemden</i>	5 EFF 3,5 FTE	3 EFF 3 FTE
	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	1 EFF 1 FTE	1 EFF 1 FTE

2. Il n'y a pas d'emplois en dehors des cadres linguistiques à l'Institut belge de normalisation.

Politique scientifique

Question n° 3-1398 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral de programmation Politique scientifique. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

2. Er zijn in het Belgisch Instituut voor normalisatie geen betrekkingen buiten de taalkaders.

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1398 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF de programmation Politique scientifique? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF de programmation Politique scientifique, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF de programmation Politique scientifique?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF de programmation Politique scientifique?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF de programmation Politique scientifique?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. L'évolution de l'absentéisme pour maladie au SPP Politique scientifique, les cinq dernières années.

- 1999 : 3,73 % (*)
- 2000 : 2,69 %
- 2001 : 3,19 %
- 2002 : 3,06 %
- 2003 : 2,13 %

(*) Les interruptions de carrière et le travail à temps partiel n'ont pas pu être pris en ligne de compte pour calculer le pourcentage de l'absentéisme pour maladie.

2. On observe en effet une différence sensible entre hommes et femmes dans l'absentéisme pour maladie.

	Homme	Femme
1999	2,06 %	2,53 %
2000	1,88 %	3,45 %
2001	2,20 %	4,17 %
2002	1,81 %	4,31 %
2003	1,72 %	2,53 %

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid betreft, een verschil merkbaar naar gelang het opleidingsniveau van de werknemer?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid tegen te gaan?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. De evolutie van het ziekteverzuim voor de POD Wetenschapsbeleid de voorbije vijf jaar.

- 1999 : 3,73 % (*)
- 2000 : 2,69 %
- 2001 : 3,19 %
- 2002 : 3,06 %
- 2003 : 2,13 %

(*) Voor de berekening van het percentage ziekteverzuim kon geen rekening worden gehouden met de loopbaanonderbrekingen en de deeltijdse arbeid.

2. Er wordt inderdaad een significant verschil in ziekteverzuim opgemerkt tussen mannen en vrouwen.

	Man	Vrouw
1999	2,06 %	2,53 %
2000	1,88 %	3,45 %
2001	2,20 %	4,17 %
2002	1,81 %	4,31 %
2003	1,72 %	2,53 %

3. On observe également une différence entre les niveaux de formation, notamment entre le niveau D et les autres niveaux.

	Niveau 1	Niveau B	Niveau C	Niveau D
1999 . .	1,08 %	2,59 %	0,92 %	4,18 %
2000 . .	2,08 %	3,59 %	0,82 %	4,43 %
2001 . .	2,29 %	2,11 %	1,05 %	5,90 %
2002 . .	2,11 %	2,38 %	1,22 %	5,56 %
2003 . .	2,11 %	2,46 %	1,37 %	2,58 %

4. Le pourcentage d'absences non autorisées est négligeable.

5. Étant donné que le pourcentage d'absence pour maladie n'est pas anormalement élevé, il n'y a pas lieu d'exiger des mesures particulières.

Question n° 3-1534 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Archives générales du Royaume et archives de l'État dans les provinces. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), les « Archives générales du Royaume et les archives de l'État dans les provinces » comptaient, au 1^{er} janvier 2004, 210 membres du personnel représentant 189,18 équivalents temps plein (ETP), dont 104 statutaires et 106 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Archives générales du Royaume + Archives de l'État dans les provinces : répartition des membres du personnel (unités temps plein) par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

3. Ook tussen de opleidingsniveaus wordt er een verschil opgemerkt, met name tussen niveau D en de andere niveaus.

	Niveau 1	Niveau B	Niveau C	Niveau D
1999 . .	1,08 %	2,59 %	0,92 %	4,18 %
2000 . .	2,08 %	3,59 %	0,82 %	4,43 %
2001 . .	2,29 %	2,11 %	1,05 %	5,90 %
2002 . .	2,11 %	2,38 %	1,22 %	5,56 %
2003 . .	2,11 %	2,46 %	1,37 %	2,58 %

4. Het percentage van ongewettigde afwezigheden is verwaarloosbaar.

5. Aangezien het percentage ziekteverzuim niet abnormaal hoog is zijn er geen bijzondere maatregelen vereist.

Vraag nr. 3-1534 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchieven in de provinciën. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikken het « Algemeen Rijksarchief en Rijksarchieven in de provinciën » op 1 januari 2004 over 210 personeelsleden, goed voor 189,18 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 104 statutairen en 106 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Algemeen Rijksarchief + Rijksarchief in de provinciën : opdeling van de personeelsleden (voltijdse eenheden), per statuut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut		N	F
Personnel statutaire. — Statutair personeel	Personnel scientifique dirigeant. — <i>Leidinggevend wetenschappelijk personeel</i>	1 + 5	0 + 4
	Niveau 1		
	Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	8 + 0	7 + 2
	Niveau B	1 + 0	-
	grades de promotion. — <i>Niveau C: bevorderingsgraden</i>	0 + 5	0 + 3
	Niveaux C et D. — <i>Niveaus C en D</i>	9 + 10	15 + 10
Personnel contractuel. — Contractueel personeel	Niveau 1		
	Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	9	14
	Niveau B	1	1
	Niveaux C et D. — <i>Niveaus C en D</i>	16	13

2. Pour les membres du personnel statutaire aux Archives générales du Royaume, le cadre prévoit une répartition 50%-50% des postes, et ce, à tous les niveaux. Aux Archives de l'État dans les provinces, c'est le lieu de travail qui détermine le rôle linguistique des agents.

Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50%-50%, en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

Question n° 3-1535 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Observatoire royal de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Observatoire royal de Belgique comptait, au 1^{er} janvier 2004, 157 membres du personnel représentant 142,75 équivalents temps plein (ETP), dont 81 statutaires et 76 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Observatoire royal de Belgique: répartition des membres du personnel (unités temps plein) par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

2. Voor de statutaire personeelsleden in het Algemeen Rijksarchief bevat het kader van een 50%-50%-verdeling van de posten en dit op alle niveaus. In het Rijksarchief in de provinciën is de plaats van tewerkstelling bepalend voor de taalrol van de ambtenaren.

Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50%-50% te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Vraag nr. 3-1535 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Koninklijke Sterrenwacht van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Koninklijke Sterrenwacht van België op 1 januari 2004 over 157 personeelsleden, goed voor 142,75 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 81 statutairen en 76 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) — meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Koninklijke Sterrenwacht van België: opdeling van de personeelsleden (voltijdse eenheden), per statuut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut	Niveau	Effectifs par cadre linguistique — Bezetting per taalkader			
		N	F	N bil. — N twt	F bil. — F twt
Statutaire. — <i>Statutair</i>	1: dirigeant. — <i>leidinggevend</i>	3	2	1	
	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	13	13		
	B	13	14		
	C: grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	1	1		
	C et D. — <i>C en D</i>	9	9		
Contractuel. — <i>Contractueel</i>	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	18	36		
	B	2	2		
	C et D. — <i>C en D</i>	2	7		

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50%-50% des postes, et ce, à tous les niveaux. Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50%-50% en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50%-50%-verdeling van de posten en dit op alle niveaus. Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50%-50% te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Question n° 3-1536 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Bibliothèque royale de Belgique Albert I^{er}. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), la Bibliothèque royale de Belgique Albert I^{er} comptait, au 1^{er} janvier 2004, 307 membres du personnel représentant 265,78 équivalents temps plein (ETP), dont 189 statutaires, 117 contractuels et 1 personne n'appartenant à aucune catégorie. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Bibliothèque royal de Belgique : répartition des membres du personnel (unités temps plein) par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

Vraag nr. 3-1536 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Koninklijke Bibliotheek van België Albert I. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Koninklijke Bibliotheek van België — Albert I op 1 januari 2004 over 307 personeelsleden, goed voor 265,78 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 189 statutairen, 117 contractuelen en 1 zonder categorie. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Koninklijke Bibliotheek van België: opdeling van de personeelsleden (voltijdse eenheden), per statuut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut	Niveau	Effectifs par cadre linguistique — Bezetting per taalkader			
		N	F	N bil. — N twt	F bil. — F twt
Statutaire. — <i>Statutair</i>	1: dirigeant. — <i>leidinggevend</i>	8	5	1	
	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	10	10		
	B	16	22		
	C: grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	7	7		
	C et D. — <i>C en D</i>	53	49		
Contractuel. — <i>Contractueel</i>	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	5	11		
	B	0	0		
	C et D. — <i>C en D</i>	43	58		

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50 %-50 % des postes, et ce, à tous les niveaux. Le déséquilibre à l'échelon des membres du personnel du niveau B et des niveaux C et D résulte des promotions faites d'office en exécution de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 fixant le nouveau cadre organique.

Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50 %-50 % en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

Question n° 3-1537 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Institut d'aéronomie spatiale de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Institut d'aéronomie spatiale de Belgique comptait, au 1^{er} janvier 2004, 109 membres du personnel représentant 105,4 équivalents

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50 %-50 %-verdeling van de posten en dit op alle niveaus. Het onevenwicht in de statutaire personeelsleden van niveau B en niveaus C en D is een gevolg van de ambtshalve bevorderingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot vaststelling van het nieuwe personeelskader.

Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50 %-50 % te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Vraag nr. 3-1537 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Belgisch Instituut voor ruimte-aëronomie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Belgisch Instituut voor ruimte-aëronomie op 1 januari 2004 over 109 personeelsleden,

temps plein (ETP), dont 54 statutaires et 55 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Institut royal d'aéronomie spatiale de Belgique : répartition des membres du personnel (unités temps plein) par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

goed voor 105,4 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 54 statutairen en 55 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Belgisch Instituut voor ruimte-aëronomie : opdeling van de personeelsleden (voltijdse eenheden), per statuut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut	Niveau	Effectifs par cadre linguistique — Bezetting per taalkader			
		N	F	N bil. — N twt	F bil. — F twt
Statutaire. — <i>Statutair</i>	1 : dirigeant. — <i>leidinggevend</i>	4	3	1	
	1 : non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	10	8		
	B	10	9		
	C : grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	0	1		
	C et D. — <i>C en D</i>	5	1		
Contractuel. — <i>Contractueel</i>	1 : non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	17	33		
	B	0	2		
	C et D. — <i>C en D</i>	2	3		

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50 %-50 % des postes, et ce, à tous les niveaux. Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50 %-50 % en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50 %-50 %-verdeling van de posten en dit op alle niveaus. Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50 %-50 % te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Question n° 3-1538 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Institut royal météorologique de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Institut royal météorologique de Belgique comptait, au 1^{er} janvier 2004, 96 membres du personnel représentant 94 équivalents temps plein (ETP), tous contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

Vraag nr. 3-1538 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Koninklijk Meteorologisch Instituut van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België op 1 januari 2004 over 96 personeelsleden, goed voor 94 voltijdse eenheden (VTE). Al deze personeelsleden zijn contractueel. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Institut royal météorologique de Belgique : répartition des membres du personnel (unités temps plein) par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Koninklijk Meteorologisch Instituut van België : opdeling van de personeelsleden (voltijdse eenheden), per statuut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut	Niveau	Effectifs par cadre linguistique — Bezetting per taalkader			
		N	F	N bil. — N twt	F bil. — F twt
Statutaire. — <i>Statutair</i>	1 : dirigeant. — <i>leidinggevend</i>	4	4	1	
	1 : non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	12	13		
	B	19	15		
	C : grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	2	2		
	C et D. — <i>C en D</i>	8	9		
Contractuel. — <i>Contractueel</i>	1 : non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	17	27		
	B	9	14		
	C : grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	0	2		
	C et D. — <i>C en D</i>	11	28		

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50-50% des postes, et ce, à tous les niveaux. Le déséquilibre à l'échelon des membres du personnel du niveau B résulte des promotions faites d'office en exécution de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 fixant le nouveau cadre organique.

Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50%-50% en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

Question n° 3-1539 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Institut royal du patrimoine artistique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Institut royal du patrimoine artistique comptait, au 1^{er} janvier 2004, 138 membres du personnel représentant 122,9 équivalents temps plein (ETP), dont 93 statutaires, 44 contractuels et un manager. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50%-50%-verdeling van de posten en dit op alle niveaus. Het onevenwicht in de statutaire personeelsleden van niveau B is een gevolg van de ambtshalve bevorderingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot vaststelling van het nieuwe personeelskader.

Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50%-50% te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Vraag nr. 3-1539 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Koninklijk Instituut voor het kunstpatrimonium. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Koninklijk Instituut voor het kunstpatrimonium op 1 januari 2004 over 138 personeelsleden, goed voor 122,9 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 93 statutairen, 44 contractuelen en 1 manager. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Institut royal du patrimoine artistique: répartition des membres du personnel (unités temps plein) par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Koninklijk Instituut voor het kunstpatrimonium: opdeling van de personeelsleden (voltijdse eenheden), per statuut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut	Niveau	Effectifs par cadre linguistique — Bezetting per taalkader			
		N	F	N bil. — N twt	F bil. — F twt
Statutaire. — <i>Statutair</i>	1: dirigeant. — <i>leidinggevend</i>	3	1		
	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	16	13		
	B	5	13		
	C: grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	4	3		
	C et D. — <i>C en D</i>	21	14		
Contractuel. — <i>Contractueel</i>	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	11	8		
	B	6	8		
	C et D. — <i>C en D</i>	8	10		

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50 %-50 % des postes, et ce, à tous les niveaux. Le déséquilibre à l'échelon des membres du personnel du niveau B et des niveaux C et D résulte des promotions faites d'office en exécution de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 fixant le nouveau cadre organique.

Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50 %-50 % en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

Question n° 3-1540 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Institut royal des sciences naturelles de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique comptait, au 1^{er} janvier 2004, 372 membres du personnel représentant 342,5 équivalents temps plein (ETP), dont 170 statutaires, 194 contractuels et 8 hors catégorie. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50 %-50 %-verdeling van de posten en dit op alle niveaus. Het onevenwicht in de statutaire personeelsleden van niveau B en niveaus C en D is een gevolg van de ambtshalve bevorderingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot vaststelling van het nieuwe personeelskader.

Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50 %-50 % te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Vraag nr. 3-1540 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Koninklijk Belgisch Instituut voor natuurwetenschappen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Koninklijk Belgisch Instituut voor natuurwetenschappen op 1 januari 2004 over 372 personeelsleden, goed voor 342,5 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 170 statutairen, 194 contractuelen en 8 zonder categorie. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) — meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Institut royal des sciences naturelles de Belgique : répartition des membres du personnel (unités temps plein) par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Koninklijk Belgisch Instituut voor natuurwetenschappen : opdeling van de personeelsleden (voltijdse eenheden), per statut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut	Niveau	Effectifs par cadre linguistique — Bezetting per taalkader			
		N	F	N bil. — N twt	F bil. — F twt
Statutaire. — <i>Statutair</i>	1: dirigeant. — <i>leidinggevend</i>	6	6	2	1
	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	27	23		
	B	17	15		
	C: grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	5	4		
	C et D. — <i>C en D</i>	39	31		
Contractuel. — <i>Contractueel</i>	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	54	59		
	B	12	9		
	C: grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	0	2		
	C et D. — <i>C en D</i>	50	55		

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50 %-50 % des postes, et ce, à tous les niveaux. Les chiffres des membres du personnel statutaire comprennent également les membres du personnel insérés à l'UGMM (Unité de Gestion du Modèle Mathématique de la Mer du Nord et de l'Estuaire de l'Escaut) qui sont en fonction à la section de l'UGMM à Ostende. Ceci concerne en grande partie des membres du personnel néerlandophone qui ne sont pas repris dans le cadre linguistique.

Le déséquilibre à l'échelon des membres du personnel du niveau B et des niveaux C et D résulte des promotions faites d'office en exécution de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 fixant le nouveau cadre organique.

Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50 %-50 %, en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

Question n° 3-1541 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Musée royal de l'Afrique centrale. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), le Musée royal de l'Afrique centrale comptait, au 1^{er} janvier 2004, 119 membres du personnel représentant 95,35 équivalents temps plein (ETP), tous contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50 %-50 %-verdeling van de posten en dit op alle niveaus. In het aantal statutaire personeelsleden zijn ook de personeelsleden opgenomen van het BMM (Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee en het Schelde-estuarium) die in dienst zijn aan de sectie van het BMM in Oostende. Het betreft hier grotendeels Nederlandstalige personeelsleden die niet worden opgenomen in het taalkader.

Het onevenwicht in de statutaire personeelsleden van niveau B en niveaus C en D is een gevolg van de ambtshalve bevorderingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot vaststelling van het nieuwe personeelskader.

Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50 %-50 % te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Vraag nr. 3-1541 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika op 1 januari 2004 over 119 personeelsleden, goed voor 95,35 voltijdse eenheden (VTE). Al deze personeelsleden zijn contractueel. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) — meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Musée royal d'Afrique centrale : répartition des membres du personnel (unités temps plein) par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Koninklijk Musea voor Midden-Afrika : opdeling van de personeelsleden, per statuut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut	Niveau	Effectifs par cadre linguistique — Bezetting per taalkader			
		N	F	N bil. — N twt	F bil. — F twt
Statutaire. — <i>Statutair</i>	1 : dirigeant. — <i>leidinggevend</i>	6	4	1	
	1 : non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	13	11		
	B	3	13		
	C : grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	1	1		
	C et D. — <i>C en D</i>	32	16		
Contractuel. — <i>Contractueel</i>	1 : non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	33	38		
	B	4	3		
	C : grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	1	1		
	C et D. — <i>C en D</i>	51	24		

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50%-50% des postes, et ce, à l'exception aux niveaux C et D (répartition : 60% N-40% F).

Le déséquilibre à l'échelon des membres du personnel du niveau B et des niveaux C et D résulte des promotions faites d'office en exécution de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 fixant le nouveau cadre organique.

Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50%-50% en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

Question n° 3-1542 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.) :

Musées royaux d'art et d'histoire. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), les Musées royaux d'art et d'histoire comptaient, au 1^{er} janvier 2004, 400 membres du personnel représentant 322,87 équivalents temps plein (ETP), dont 106 statutaires, 292 contractuels et 2 hors catégorie. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50%-50%-verdeling van de posten, met uitzondering op de niveaus C en D (verdeling : 60% N-40% F).

Het onevenwicht in de statutaire personeelsleden van niveau B en niveaus C en D is een gevolg van de ambtshalve bevorderingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot vaststelling van het nieuwe personeelskader.

Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50%-50% te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Vraag nr. 3-1542 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.) :

Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikken de Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis op 1 januari 2004 over 400 personeelsleden, goed voor 322,87 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 106 statutairen, 292 contractuelen en 2 zonder categorie. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens — totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE) — meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Musées royaux d'art et d'histoire : répartition des membres du personnel, par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Koninklijk Musea voor kunst en geschiedenis : opdeling van de personeelsleden, per statuut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut	Niveau	Effectifs par cadre linguistique — Bezetting per taalkader			
		N	F	N bil. — N twt	F bil. — F twt
Statutaire. — <i>Statutair</i>	1 : dirigeant. — <i>leidinggevend</i>	4	3		1
	1 : non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	13	15		
	B	2	4		
	C : grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	2	2		
	C et D. — <i>C en D</i>	23,5	23		
Contractuel. — <i>Contractueel</i>	1 : non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	36	35		
	B	14	18		
	C et D. — <i>C en D</i>	75	95		

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50 %-50 %, et ce, à tous les niveaux.

Le déséquilibre à l'échelon des membres du personnel du niveau B résulte des promotions faites d'office en exécution de l'arrêté royal du 11 octobre 2002 fixant le nouveau cadre organique.

Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50 %-50 % en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

Question n° 3-1543 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.) :

Musées royaux des beaux-arts de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), les Musées royaux des beaux-arts de Belgique comptaient, au 1^{er} janvier 2004, 264 membres du personnel représentant 215,98 équivalents temps plein (ETP), dont 93 statutaires et 171 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50 %-50 %-verdeling van de posten en dit op alle niveaus.

Het onevenwicht in de statutaire personeelsleden van niveau B is een gevolg van de ambtshalve bevorderingen tot uitvoering van het koninklijk besluit van 11 oktober 2002 tot vaststelling van het nieuwe personeelskader.

Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50 %-50 % te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Vraag nr. 3-1543 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.) :

Koninklijke Musea voor schone kunsten van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikken de Koninklijke Musea voor schone kunsten van België op 1 januari 2004 over 264 personeelsleden, goed voor 215,98 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 93 statutairen en 171 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Musées royaux des beaux-arts de Belgique: répartition des membres du personnel (unités temps plein), par statut, par niveau et par groupe linguistique — Situation au 1^{er} octobre 2004

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Koninklijke Musea voor schone kunsten van België: opdeling van de personeelsleden (voltijdse eenheden), per staatuut, per niveau en per taalgroep — Situatie op 1 oktober 2004

Statut — Statuut	Niveau	Effectifs par cadre linguistique — Bezetting per taalkader			
		N	F	N bil. — N twt	F bil. — F twt
Statutaire. — <i>Statutair</i>	1: dirigeant. — <i>leidinggevend</i>	1	1		1
	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	7	9		
	B	4	5		
	C: grades de promotion. — <i>bevorderingsgraden</i>	2	1		
	C et D. — <i>C en D</i>	26	21		
Contractuel. — <i>Contractueel</i>	1: non dirigeant. — <i>niet-leidinggevend</i>	2	6		
	B				
	C et D. — <i>C en D</i>	30	40		

2. Pour les membres du personnel statutaire, le cadre prévoit une répartition 50 %-50 % des postes, et ce, à tous les niveaux. Pour les membres du personnel contractuel, la tendance est de respecter la répartition de 50 %-50, en fonction des disponibilités sur le marché de l'emploi, sans toutefois perdre de vue, lors de la sélection, les aptitudes du candidat à exercer la fonction.

2. Voor de statutaire personeelsleden bevat het kader een 50 %-50 %-verdeling van de posten en dit op alle niveaus. Voor de contractuele personeelsleden wordt getracht om, naar gelang van beschikbaarheden op de arbeidsmarkt, de verdeling van 50 %-50 % te respecteren zonder echter bij de selectie de geschiktheid van de kandidaat voor de functie uit het oog te verliezen.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-942 de Mme Van de Castele du 14 mai 2004 (N.):

Hôpitaux psychiatriques. — Frais d'hospitalisation et de traitement. — Personnes avec charge de famille. — Coût élevé des factures.

Une note du «*Verbond der verzorgingsinstellingen*» (VVI Fédération flamande des institutions hospitalières) évoque une série de problèmes concernant le coût élevé et l'accessibilité des soins de santé mentale.

Un tableau relatif à la part personnelle du patient dans les frais d'hospitalisation et de traitement en hôpital psychiatrique nous apprend qu'il existe une grande différence entre un assuré ordinaire et les personnes avec charge de famille. Ces dernières payent, à partir du quatrième mois, 189 euros par mois au lieu de 432 euros. Après 5 ans, elles payent 173 euros par mois au lieu de 667,50 euros.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-942 van mevrouw Van de Castele d.d. 14 mei 2004 (N.):

Psychiatrische ziekenhuizen. — Kosten voor opname en behandeling. — Mensen met gezinslast. — Betaalbaarheid van de facturen.

Een knelpuntennota van het Verbond der verzorgingsinstellingen (VVI) wijst op een aantal problemen in verband met de betaalbaarheid en toegankelijkheid van de geestelijke gezondheidszorg.

Uit een tabel in verband met het persoonlijk aandeel in de kosten voor opname en behandeling in een psychiatrisch ziekenhuis blijkt dat er een groot verschil is tussen een gewoon verzekerde en mensen met gezinslast. Mensen met gezinslast betalen vanaf de vierde maand 189 euro per maand in plaats van 432 euro. Na 5 jaar betalen ze 173 euro per maand in plaats van 667,50 euro.

La facture du premier mois (556 euros), de même que celle des deuxième et troisième mois (460 euros), continue néanmoins à peser lourdement sur le budget des familles.

Ne pourrait-on pas alléger la note à payer par les personnes avec charge de famille en appliquant la facture réduite de 189 euros à partir du deuxième mois au lieu du quatrième ?

Quelles seraient les conséquences budgétaires d'une telle mesure ?

Réponse: Je suis tout à fait conscient que le paiement de la quote-part personnelle afférente à la facture d'un séjour en hôpital psychiatrique représente, pour les assurés avec charge de famille durant les trois premiers mois, une charge supplémentaire pour ces ménages.

Les changements que vous suggérez ont évidemment une incidence financière si les quote-parts personnelles pour l'hospitalisation et les soins dispensés dans un établissement psychiatrique sont réduits.

Un abaissement de l'intervention personnelle à 189 euros par mois à partir du deuxième mois génère en effet un surcoût annuel de 605 000 euros.

Il convient cependant de nuancer ce surcoût, sachant que l'intervention personnelle dans le prix de la journée d'entretien dans un hôpital psychiatrique est prise en compte du premier au 365^e jour dans le cadre du maximum à facturer.

Sur la base d'une proposition qui peut notamment être formulée par les représentants de la commission de conventions concernée, et compte tenu de la faisabilité financière, il pourrait être tenu compte de ces suggestions lors de la répartition de l'objectif budgétaire global pour 2005. Je suis cependant d'avis qu'il y a lieu d'abord d'arrêter des mesures aux fins d'éviter autant que possible que des patients ne soient hospitalisés dans un établissement psychiatrique. À cet égard, j'attends de l'INAMI et du SPF Santé publique des propositions apportant une réponse à ce qui a été convenu dans le cadre de la santé mentale lors de la conférence interministérielle de la Santé publique du 24 mai 2004.

Question n° 3-947 de Mme Van de Castele du 14 mai 2004 (N.):

Hôpitaux psychiatriques. — Forfait pour les prestations médico-techniques. — Suppression.

Une note du «*Verbond der verzorgingsinstellingen*» (VVI Fédération flamande des institutions hospitalières) évoque une série de problèmes concernant le coût élevé et l'accessibilité des soins de santé mentale.

C'est ainsi que chaque patient paye lors de son admission un forfait de 12,39 euros à titre de part personnelle dans les frais des prestations médico-techniques, lesquelles sont toutefois quasiment inexistantes dans un hôpital psychiatrique. Ne pourrait-on pas supprimer ce forfait pour les hôpitaux psychiatriques ?

Quelles sont les rentrées globales générées par ce forfait dans les hôpitaux généraux et dans les hôpitaux psychiatriques ?

Réponse: Dans le cadre de l'accessibilité aux soins de santé mentale, vous me demandez dans quelle mesure la quote-part personnelle de 12,39 euros des bénéficiaires pour les prestations techniques médicales spéciales est justifiée dans les hôpitaux psychiatriques, où les examens techniques devraient être moins nombreux.

Toch blijft de factuur voor de eerste maand (556 euro) en voor de tweede en derde maand (460 euro) zeer zwaar voor gezinnen.

Kan de betaalbaarheid voor mensen met gezinslast niet verbeterd worden door de verlaagde factuur van 189 euro toe te passen vanaf de tweede maand in plaats van vanaf de vierde ?

Welke zouden de budgettaire gevolgen zijn van zo'n maatregel ?

Antwoord: Ik ben er mij volledig van bewust dat voor de verzekerden met een gezinslast het betalen van hun persoonlijk aandeel van de factuur voor een verblijf in een psychiatisch ziekenhuis, de eerste drie maanden een supplementaire belasting voor deze gezinnen betekent.

De door u voorgestelde veranderingen hebben natuurlijk een financiële weerslag indien de persoonlijke aandelen voor de opname en verzorging in een psychiatrische verpleeginrichting worden verlaagd.

Een vermindering van het persoonlijk aandeel tot 189 euro per maand vanaf de tweede maand veroorzaakt namelijk een jaarlijkse meeruitgave van 605 000 euro.

Evenwel moet deze meerkost worden genuanceerd, wetende dat het persoonlijk aandeel in de verpleegdagprijs in een psychiatrisch ziekenhuis vanaf de eerste dag tot de 365^e dag in aanmerking wordt genomen in het kader van de maximum factuur.

Eventueel kan op basis van een voorstel dat onder anderen kan uitgaan van de vertegenwoordigers van de betreffende overeenkomstencommissie, en rekening houdende met de financiële haalbaarheid ervan, bij de verdeling van de globale begrotingsdoelstelling voor 2005 met dit voorstel rekening worden gehouden. Evenwel ben ik van mening dat in de eerste plaats maatregelen moeten worden genomen om zoveel mogelijk in de mate van het mogelijke te voorkomen dat patiënten worden opgenomen in een psychiatrisch ziekenhuis. In dat verband verwacht ik vanuit het RIZIV en vanuit de FOD Volksgezondheid voorstellen die een antwoord geven op wat in het kader van de geestelijke gezondheidszorg is overeengekomen tijdens de interministeriële conferentie Volksgezondheid van 24 mei 2004.

Vraag nr. 3-947 van mevrouw Van de Castele d.d. 14 mei 2004 (N.):

Psychiatrische ziekenhuizen. — Forfait voor medisch-technische prestaties. — Afschaffing.

Een knelpuntennota van het Verbond der verzorgingsinstellingen (VVI) wijst op een aantal problemen in verband met de betaalbaarheid en toegankelijkheid van de geestelijke gezondheidszorg.

Zo betaalt elke patiënt bij opname een forfaitair bedrag van 12,39 euro als persoonlijk aandeel in de kosten van medisch-technische prestaties, die evenwel vrijwel niet bestaan in een psychiatrisch ziekenhuis. Kan dit forfait niet worden afgeschaft voor psychiatrische ziekenhuizen ?

Wat is de globale inkomst van dit forfait in de algemene ziekenhuizen en in de psychiatrisch ziekenhuizen ?

Antwoord: In het kader van de toegankelijkheid van de geestelijke gezondheidszorg vraagt u mij in welke mate het persoonlijk aandeel van 12,39 euro van de rechthebbenden voor speciale medisch-technische prestaties verantwoord is in psychiatrische ziekenhuizen, waar minder technische onderzoeken zouden plaatsvinden.

Le nombre de fois où ce montant a été porté en compte en 2001, 2002 et 2003 dans tous les hôpitaux s'élève à :

Année	Nombre de cas	Montant
2001	1 246 764	15 947 982
2002	1 210 685	15 185 152
2003	1 223 144	15 154 816

L'INAMI ne peut pas répartir ces chiffres par type d'hôpital. En ce qui concerne la quote-part personnelle, seules des données indirectes peuvent être obtenues, sur la base du nombre d'hospitalisations.

Le nombre total d'hospitalisations au cours de l'année 2001 était réparti comme suit :

Admissions en 2001	Nombre
En hôpitaux généraux	1 682 370
En hôpitaux psychiatriques	50 031
Total	1 732 401

La différence entre le nombre d'hospitalisations et le nombre de fois où la quote-part personnelle de 12,39 euros a été portée en compte en 2001 peut s'expliquer par le fait que lors de certaines hospitalisations, aucun forfait ne peut être porté en compte.

On peut raisonnablement admettre que la répartition du nombre global d'admissions entre les hôpitaux généraux et hôpitaux psychiatriques est comparable à la répartition du nombre global d'hospitalisations, étant donné que la quote-part personnelle visée constitue un forfait par hospitalisation.

En 2001, le nombre d'hospitalisations dans les hôpitaux psychiatriques s'est élevé à 50 031/1 732 401 = 2,8 % du total.

Selon la même clé de répartition, le nombre de fois où la quote-part personnelle a été portée en compte en 2001 dans les hôpitaux psychiatriques s'élèverait à $1\,246\,764 \times 2,8\% = 34\,909$, ce qui représente un montant de $15\,947\,982 \times 2,8\% = 446\,543$ euros pour les titulaires.

Je constate plus généralement qu'en effet, pour la facturation de ce montant, aucune distinction n'est faite entre une hospitalisation pour une affection somatique médicale (généralement accompagnée de nombreuses prestations techniques médicales) et une hospitalisation en hôpital psychiatrique où l'intéressé ne doit quasiment pas se soumettre à ces examens.

Dans un hôpital psychiatrique, cette quote-part personnelle dans le prix de la journée d'hospitalisation entre cependant en ligne de compte pour le calcul du maximum à facturer dès la première année.

À ce sujet, j'ai confié à l'INAMI la mission d'étudier en particulier l'« accessibilité financière » aux soins de santé mentale, de proposer d'éventuelles solutions en vue de son amélioration et d'analyser, le cas échéant, l'incidence budgétaire et réglementaire des décisions prises.

Question n° 3-1300 de Mme Jansegers du 27 août 2004 (N.) :

Invalides. — Différences entre les régions. — Analyse.

Le 1^{er} décembre 2003, mon prédécesseur Frank Vanhecke vous avait posé une question écrite concernant les différences entre les régions en matière d'allocations d'invalidité (question n° 3-460,

Het aantal keren dat dit bedrag werd aangerekend in 2001, 2002 en 2003 in alle ziekenhuizen bedraagt :

Jaar	Aantal gevallen	Bedrag
2001	1 246 764	15 947 982
2002	1 210 685	15 185 152
2003	1 223 144	15 154 816

Het RIZIV kan deze cijfers niet uitsplitsen per type van ziekenhuis. Over het persoonlijk aandeel in kwestie kunnen slechts onrechtstreeks gegevens verstrekt worden, namelijk op basis van het aantal ziekenhuisopnames.

Het totaal aantal ziekenhuisopnamen in het jaar 2001 was als volgt verdeeld :

Opnames in 2001	Aantal
In algemene ziekenhuizen	1 682 370
In psychiatrische ziekenhuizen	50 031
Totaal	1 732 401

Het verschil tussen het aantal ziekenhuisopnames en het aantal keren dat het persoonlijk aandeel van 12,39 euro werd aangerekend in 2001 kan verklaard worden door het feit dat bij sommige opnames geen forfait mag aangerekend worden.

Geredelijk mag men aannemen dat de verdeling van deze globale aantallen over de algemene en psychiatrische ziekenhuizen vergelijkbaar is met de verdeling van het globaal aantal opnames, gezien het betrokken persoonlijk aandeel een forfait per opname is.

In 2001 bedroeg het aantal opnames in psychiatrische ziekenhuizen $50\,031/1\,732\,401 = 2,8\%$ van het totaal.

Volgens dezelfde verdeelsleutel zou in 2001 het aantal keren dat het persoonlijk aandeel werd aangerekend in psychiatrische ziekenhuizen $1\,246\,764 \times 2,8\% = 34\,909$ bedragen, hetgeen voor de gerechtigden een bedrag vertegenwoordigt van $15\,947\,982 \times 2,8\% = 446\,543$ euro.

Meer algemeen stel ik vast dat voor de aanrekening van dit bedrag er inderdaad geen onderscheid wordt gemaakt tussen een opname voor een somatisch-geneeskundige aandoening (met meestal talrijke medisch-technische prestaties) en een opname in een psychiatrisch ziekenhuis waar betrokkene zeer weinig van deze onderzoeken dient te ondergaan.

Dit persoonlijk aandeel in de verpleegdagprijs wordt in een psychiatrisch ziekenhuis echter wel het eerste jaar in aanmerking genomen voor de berekening van de maximumfactuur.

In dat verband heb ik aan het RIZIV de opdracht gegeven om in het bijzonder de « financiële toegankelijkheid » tot de geestelijke gezondheidszorg te bestuderen, eventueel oplossingen tot verbetering ervan voor te stellen en zo nodig het budgettaire en reglementaire gevolg van de genomen beslissingen na te gaan.

Vraag nr. 3-1300 van mevrouw Jansegers d.d. 27 augustus 2004 (N.) :

Invaliden. — Verschillen tussen de gewesten. — Onderzoek.

Mijn voorganger Frank Vanhecke stelde u op 1 december 2003 een schriftelijke vraag omtrent de verschillen tussen de gewesten inzake invaliditeitsuitkeringen (vraag nr. 3-460, *Vragen en*

Questions et Réponses n° 3-9, 2003-2004, p. 588). En réponse, vous avez cité une série de chiffres qui illustrent effectivement un certain nombre de différences flagrantes.

Dans votre réponse proprement dite, vous avez constaté que « la proportion d'invalides est différente selon la région examinée », avant d'ajouter que « déterminer si des écarts injustifiés sont enregistrés demande une analyse approfondie de l'ensemble des paramètres qui interviennent en matière d'invalidité. Il s'agit, entre autres, de l'évolution au cours du temps de la population assurée, de l'évolution de la situation économique, de l'évolution du contexte économique des régions, de l'évolution de la proportion d'ouvriers (avec un risque de maladie accru en fonction du travail plus lourd) et d'employés, de l'évolution par sexe (féminisation du travail), de la structure de la population par âge, etc. »

1. A-t-on entre-temps entamé une telle analyse afin de voir s'il existe effectivement des différences non fondées ?

2. Dans l'affirmative, quels sont les résultats de cette analyse ? Dans la négative, pourquoi n'a-t-elle pas été effectuée ? Dans ce dernier cas, se peut-il que l'honorable ministre estime qu'il n'y a pas lieu de réprimer un recours abusif à l'assurance maladie, où qu'il se produise ?

Réponse : Comme je l'ai déjà évoqué précédemment, l'examen du récent accroissement du nombre d'invalides et plus particulièrement de l'effectif féminin nécessite une analyse approfondie de l'ensemble des paramètres qui interviennent en matière d'invalidité. Il s'agit, entre autres, de l'évolution enregistrée en ce qui concerne la population assurée et l'effectif des invalides, de l'évolution de la proportion d'ouvriers et d'employés, de l'évolution par sexe, de la structure de la population par âge, du contexte économique, etc.

Ces investigations importantes nécessitent une phase de recherches visant à rassembler les données chiffrées nécessaires, à vérifier leur disponibilité et leur cohérence, avant d'entamer alors la phase d'examen et d'analyse des chiffres obtenus. Tout ce processus complexe de mise en œuvre, qui nécessite également de dégager des disponibilités en personnel et en moyens informatiques, est actuellement en cours.

Question n° 3-1559 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.) :

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés comptait, au 1^{er} janvier 2004, 977 membres du personnel représentant 808,34 équivalents temps plein (ETP), dont 797 statutaires, 179 contractuels et un manager. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Antwoorden nr. 3-9, 2003-2004, blz. 588). Als antwoord hierop gaf u een reeks cijfers vrij die effectief wijzen op een aantal in het oog springende verschillen.

U stelde in uw antwoord zelf vast « dat het aantal invaliden verschillend is volgens het onderzochte gewest ». U voegde eraan toe: « Om na te gaan of er ongegronde verschillen zijn geregistreerd, is een diepgaand onderzoek vereist van alle parameters die inzake invaliditeit van toepassing zijn. Het gaat onder andere om de evolutie in de tijd van de verzekerde bevolking, de evolutie van de economische situatie, de evolutie van de economische context van de gewesten, de evolutie van het aantal arbeiders (met een verhoogd risico op ziekte door het zwaardere werk) en bedienden, de evolutie per geslacht (vervrouwelijking van het werk), de structuur van de bevolking per leeftijdsgroep, enz. »

1. Werd intussen een dergelijk onderzoek in de steigers gezet om na te gaan of er inderdaad ongegronde verschillen bestaan ?

2. Zo ja, wat zijn de resultaten van dat onderzoek ? Zo neen, waarom werd dit onderzoek niet verricht ? Is de geachte minister in dit laatste geval misschien van oordeel dat oneigenlijk gebruik van de ziekteverzekering, waar ze zich ook mag bevinden, niet betoegeld moet worden ?

Antwoord : Zoals ik reeds vroeger heb gesteld, moet voor het onderzoek van de recente toename van het aantal invaliden en in het bijzonder dat van het aantal vrouwelijke gerechtigden een grondige analyse gebeuren van al de parameters die een invloed hebben op de invaliditeit. Het gaat onder andere over de vastgestelde evolutie op het vlak van de verzekerde bevolking en het effectief van de invaliden, de evolutie van het aandeel van de arbeiders en bedienden, de evolutie per geslacht, de structuur van de bevolking per leeftijdsgroep, de economische context, enz.

Heel dit belangrijk onderzoek vereist een fase van opzoekingen om de noodzakelijke gegevens te verzamelen, na te gaan of deze beschikbaar zijn en ze te toetsen op hun coherentie. Daarna kan het eigenlijk onderzoek aangevat worden en kan de analyse gebeuren van de bekomen gegevens. Deze complexe procedure van opstarten is momenteel lopende. Hiertoe zullen ook de nodige middelen op het vlak van personeel en informatica vrijgemaakt moeten worden.

Vraag nr. 3-1559 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.) :

Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. — Personeel. — Taalaanhangigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers op 1 januari 2004 over 977 personeelsleden, goed voor 808,34 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 797 statutairen, 179 contractuelen en 1 manager. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Réponse :

1. La répartition linguistique des agents (personnes physiques et ETP) de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés se présente comme suit :

Antwoord :

1. De taalkundige verdeling van de personeelsleden (fysieke personen en VTE) van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers gebeurt als volgt :

Niveau	Statut — Statuut	Rôle linguistique — Taalrol	Personnes physiques — Fysieke personen	ETP — VTE	
Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i>					
	Statutaires. — <i>Vaste ambtemaren</i>	N	1	1	
Niveau 1	Statutaires. — <i>Vaste ambtemaren</i>	N	50	45,20	
		F	52	47,80	
		D	1	1	
Niveau B	Statutaires. — <i>Vaste ambtemaren</i>	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	N	4	4
		Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	N	38	34,70
			F	37	34,60
Niveau C	Statutaires. — <i>Vaste ambtemaren</i>	D	1	1	
		Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	N	1	1
			N	227	179,05
			F	270	233,53
		Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	D	1	1
			N	40	36,26
F	34		30,60		
Niveau D	Statutaires. — <i>Vaste ambtenaren</i>	D	1	1	
		Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	N	58	38,70
			F	62	47,90
		Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	N	23	19,40
			F	18	16,30
Personnel de cuisine et d'entretien. — <i>Keuken en schoonmaakpersoneel</i>					
Niveau C	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	N	0	0	
		F	1	1	
Niveau D	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	N	28	18,80	
		F	29	14,50	
Total. — <i>Totaal</i>	Statutaires. — <i>Vaste ambtenaren</i>	N	374	298,65	
		F	421	363,83	
		D	3	3	
	Total. — <i>Totaal</i>		798	665,48	
Total. — <i>Totaal</i>	Contractuels. — <i>Contractuelen</i>	N	96	79,46	
		F	82	62,4	
		D	1	1	
	Total. — <i>Totaal</i>		179	142,86	
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		N	470	378,11	
		F	503	426,23	
		D	4	4	
			977	808,34	

2. Le personnel administratif de l'Office (cadre organique du 31 août 1999) occupé dans les services centraux de l'Office est réparti entre les cadres linguistiques conformément à l'arrêté royal

2. Het administratief personeel van de Rijksdienst (vaste personeelsformatie van 31 augustus 1999), tewerkgesteld in de centrale diensten van de Rijksdienst, is verdeeld in taalkaders

du 18 février 2000 fixant les cadres linguistiques des services centraux de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. La clé de répartition utilisée pour les agents des services régionaux est identique à celle entérinée par l'arrêté royal du 18 février 2000 pour les services centraux, c'est-à-dire : la charge de travail réelle, qui a été mesurée de façon objective et légitime.

En ce qui concerne le personnel d'entretien et de cuisine, hors cadre, les engagements sont effectués sur la base de critères purement fonctionnels : l'adéquation entre la description de la fonction à pourvoir, les exigences de diplôme et les compétences professionnelles du candidat.

Question n° 3-1560 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.) :

Banque-carrefour de la sécurité sociale. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), la Banque-carrefour de la sécurité sociale comptait, au 1^{er} janvier 2004, 32 membres du personnel représentant 30,6 équivalents temps plein (ETP), dont 26 statutaires et 6 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : La répartition linguistique des agents de la Banque-carrefour de la sécurité sociale se fait comme suite :

Nombre de personnes physiques

Niveau A	Membres du personnel statutaire	NL	7
		FR	5
	Membres du personnel contractuel	NL	1
		FR	1
Niveau B	Membres du personnel statutaire	NL	0
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	0
Niveau C	Membres du personnel statutaire	NL	5
		FR	4
	Membres du personnel contractuel	NL	1
		FR	1
Niveau D	Membres du personnel statutaire	NL	4
		FR	1
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	2

conform het koninklijk besluit van 18 februari 2000 tot vaststelling van de taalkaders van de centrale diensten van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. De verdeelsleutel die wordt gebruikt voor de personeelsleden van de gewestelijke diensten is identiek aan die bekrachtigd door het koninklijk besluit van 18 februari 2000 voor de centrale diensten, namelijk de reële werklast, op objectieve en legitieme wijze gemeten.

Voor het onderhouds- en keukenpersoneel, buiten het kader, gebeuren de aanwervingen op basis van louter functionele criteria : de overeenstemming tussen de beschrijving van de in te vullen functie, de diplomaveristen en beroepsbekwaamheden van de kandidaat.

Vraag nr. 3-1560 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.) :

Kruispuntbank van de sociale zekerheid. — Personeel. — Taalaanhangigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Kruispuntbank van de sociale zekerheid op 1 januari 2004 over 32 personeelsleden, goed voor 30,6 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 26 statutaire en 6 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : De taalkundige verdeling van de personeelsleden van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid gebeurt als volgt :

Aantal fysieke personen

Niveau A	Statutaire personeelsleden	NL	7
		FR	5
	Contractuele personeelsleden	NL	1
		FR	1
Niveau B	Statutaire personeelsleden	NL	0
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	0
Niveau C	Statutaire personeelsleden	NL	5
		FR	4
	Contractuele personeelsleden	NL	1
		FR	1
Niveau D	Statutaire personeelsleden	NL	4
		FR	1
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	2

Nombre d'unités temps plein			
Niveau A	Membres du personnel statutaire	NL	7
		FR	4,8
	Membres du personnel contractuel	NL	1
		FR	1
Niveau B	Membres du personnel statutaire	NL	0
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	0
Niveau C	Membres du personnel statutaire	NL	5
		FR	3,8
	Membres du personnel contractuel	NL	1
		FR	1
Niveau D	Membres du personnel statutaire	NL	3
		FR	1
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	2

La répartition des emplois auprès de la Banque-carrefour de la sécurité sociale se fait selon les pourcentages suivants :

Niveau	Degrés de la hiérarchie (*)	Cadre linguistique	
Niveau 1	1 (4)	NL	30 %
		NL bilingue	20 %
		FR	30 %
	2 (6)	FR bilingue	20 %
		NL	50 %
		NL bilingue	—
3 (21)	FR	50 %	
	NL	52,50 %	
	FR	47,50 %	
Niveau B	4 (22)	NL	52,50 %
		FR	47,50 %
Niveau C	5 (14)	NL	52,50 %
		FR	47,50 %
Niveau D	6 (16)	NL	52,50 %
		FR	47,50 %

(*) Pour chaque degré de la hiérarchie, il est indiqué le nombre d'emplois occupés dans le cadre organique de la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

La Banque-carrefour de la sécurité sociale ne dispose pas de mandats en dehors d'un cadre linguistique; toutefois, en raison de besoins fonctionnels, certains emplois sont occupés par du personnel spécialisé de l'association sans but lucratif SmalS-MvM.

Aantal voltijdse eenheden			
Niveau A	Statutaire personeelsleden	NL	7
		FR	4,8
	Contractuele personeelsleden	NL	1
		FR	1
Niveau B	Statutaire personeelsleden	NL	0
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	0
Niveau C	Statutaire personeelsleden	NL	5
		FR	3,8
	Contractuele personeelsleden	NL	1
		FR	1
Niveau D	Statutaire personeelsleden	NL	3
		FR	1
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	2

De verdeling van de arbeidsplaatsen bij de Kruispuntbank van de sociale zekerheid gebeurt overeenkomstig volgende percentages :

Niveau	Trappen van de hiërarchie (*)	Taalkader	
Niveau 1	1 (4)	NL	30 %
		NL tweetalig	20 %
		FR	30 %
	2 (6)	FR tweetalig	20 %
		NL	50 %
		NL tweetalig	—
3 (21)	FR	50 %	
	NL	52,50 %	
	FR	47,50 %	
Niveau B	4 (22)	NL	52,50 %
		FR	47,50 %
Niveau C	5 (14)	NL	52,50 %
		FR	47,50 %
Niveau D	6 (16)	NL	52,50 %
		FR	47,50 %

(*) Bij elke trap van de hiërarchie wordt het aantal betrekkingen op de personeelsformatie van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid vermeld.

De Kruispuntbank van de sociale zekerheid kent geen ambten buiten een taalkader maar bepaalde betrekkingen worden, omwille van de functionele noden, ingevuld door gespecialiseerd personeel van de vereniging zonder winstoogmerk SmalS-MvM.

Question n° 3-1564 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.):

Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités comptait, au 1^{er} janvier 2004, 43 membres du personnel représentant 40,2 équivalents temps plein (ETP), dont 39 statutaires et 4 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse: À l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, il n'y a pas de membre du personnel de rôle linguistique allemand. En outre, je fais remarquer que l'information communiquée par cet organisme au Service public fédéral Personnel et Organisation en ce qui concerne la situation au 1^{er} janvier 2004 faisait état de 44 membres du personnel (unités physiques), dont 40 membres du personnel statutaire et 4 membres du personnel contractuel, au lieu de 43, comme repris dans la question. L'équivalent en unités à temps plein (ETP) s'élevait à 41,2.

1. a) En ce qui concerne le statut des membres du personnel, les données suivantes peuvent être communiquées:

— membres du personnel statutaire:

au 1^{er} janvier 2004, il y avait 40 membres du personnel statutaire en service (ETP: 37,2), dont 23 personnes du rôle linguistique néerlandais (ETP: 22,4) et 17 du rôle linguistique français (ETP: 14,8);

— membres du personnel contractuel:

à la date précitée, il y avait 4 membres du personnel contractuel en service (ETP: 4), dont 2 personnes du rôle linguistique néerlandais et 2 personnes du rôle linguistique français.

b) En ce qui concerne la répartition par niveau, les données suivantes peuvent être communiquées:

— niveau 1:

au 1^{er} janvier 2004, il y avait 25 membres du personnel de niveau A en service (ETP: 24), dont 13 dans le rôle linguistique néerlandais (ETP: 13) et 12 dans le rôle linguistique français (ETP: 11);

— niveau B:

à cette date, il y avait 6 membres du personnel en service (ETP: 5), dont 5 dans le rôle linguistique néerlandais (ETP: 5) et 1 personne dans le rôle linguistique français (ETP: 0);

— niveau C:

à la date précitée, il y avait 8 membres du personnel en service (ETP: 7,6), dont 4 dans le rôle linguistique néerlandais (ETP: 3,8) et 4 dans le rôle linguistique français (ETP: 3,8);

— niveau D:

au 1^{er} janvier 2004, il y avait 5 membres du personnel en service (ETP: 4,6), dont 3 membres du personnel du rôle linguistique néerlandais (ETP: 2,6) et 2 membres du personnel du rôle linguistique français (ETP: 2).

2. Ces fonctions sont pourvues en fonction des nécessités du service.

Vraag nr. 3-1564 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.):

Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen op 1 januari 2004 over 43 personeelsleden, goed voor 40,2 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 39 statutairen en 4 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord: Bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen worden geen personeelsleden van de Duitse taalgroep tewerkgesteld. Bovendien merk ik op dat de informatie door deze instelling meegedeeld aan de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie betreffende de toestand op 1 januari 2004 melding maakte van 44 personeelsleden (fysieke eenheden), waarvan 40 statutaire personeelsleden en 4 contractuele personeelsleden, in plaats van 43 zoals vermeld in de vraag. Het equivalent in voltijdse eenheden (VTE) bedroeg 41,2.

1. a) Wat het statuut van de personeelsleden betreft, kunnen volgende gegevens worden meegedeeld:

— statutaire personeelsleden:

op 1 januari 2004 waren 40 statutaire personeelsleden in dienst (VTE: 37,2), waarvan 23 personen in de Nederlandse taalrol (VTE: 22,4) en 17 in de Franse taalrol (VTE: 14,8);

— contractuele personeelsleden:

op voormelde datum waren 4 contractuele personeelsleden in dienst (VTE: 4), waarvan 2 personen in de Nederlandse taalrol en 2 personen in de Franse taalrol.

b) Wat de opdeling per niveau betreft, kunnen volgende gegevens worden meegedeeld:

— niveau 1:

op 1 januari 2004 waren 25 personeelsleden van niveau A in dienst (VTE: 24), waarvan 13 in de Nederlandse taalrol (VTE: 13) en 12 in de Franse taalrol (VTE: 11);

— niveau B:

op deze datum waren 6 personeelsleden in dienst (VTE: 5), waarvan 5 in de Nederlandse taalrol (VTE: 5) en 1 persoon in de Franse taalrol (VTE: 0);

— niveau C:

op voormelde datum waren 8 personeelsleden in dienst (VTE: 7,6), waarvan 4 in de Nederlandse taalrol (VTE: 3,8) en 4 in de Franse taalrol (VTE: 3,8);

— niveau D:

op 1 januari 2004 waren 5 personeelsleden in dienst (VTE: 4,6) waarvan 3 personeelsleden in de Nederlandse taalrol (VTE: 2,6) en 2 personeelsleden in de Franse taalrol (VTE: 2).

2. Deze functies worden ingevuld naar gelang de noodwendigheden van de dienst.

Question n° 3-1566 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.):

Fonds des maladies professionnelles. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), le Fonds des maladies professionnelles comptait, au 1^{er} janvier 2004, 294 membres du personnel représentant 256,41 équivalents temps plein (ETP), dont 226 statutaires et 68 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse :

1. Les données qui sont transmises à Pdata, le sont sous forme d'un fichier qui est automatiquement créé par le logiciel de calcul des traitements. Ce fichier est configuré selon la forme requise par Pdata. En conséquence, aucune information supplémentaire ne peut être obtenue de ces données. Toutefois le Fonds des maladies professionnelles dispose de la répartition du personnel par niveau, rôle linguistique et statut établie en janvier 2004 (voir tableau).

Nombre de personnes physiques			
Niveau A	Membres du personnel statutaire	NL	23
		FR	28
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	0
Niveau B	Membres du personnel statutaire	NL	11
		FR	8
	Membres du personnel contractuel	NL	10
		FR	3
Niveau C	Membres du personnel statutaire	NL	46
		FR	58
	Membres du personnel contractuel	NL	10
		FR	11
Niveau D	Membres du personnel statutaire	NL	23
		FR	30
	Membres du personnel contractuel	NL	14
		FR	20

La majorité des contractuels en service au FMP sont des contractuels de remplacement. Ils sont engagés sur la base du rôle linguistique des fonctionnaires statutaires qu'ils remplacent.

Question n° 3-1567 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.):

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins comptait, au 1^{er} janvier 2004, 16 membres du personnel représentant 13,6 équivalents temps plein (ETP), dont 14 statutaires et 2 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur

Vraag nr. 3-1566 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.):

Fonds voor beroepsziekten. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Fonds voor beroepsziekten op 1 januari 2004 over 294 personeelsleden, goed voor 256,41 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 226 statutairen en 68 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) — meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord :

1. De gegevens die werden doorgestuurd naar Pdata zijn verzonden in een bestandsvorm die automatisch werd gecreëerd door het informaticaprogramma voor de berekening van de wedden. Deze bestandsvorm is opgesteld zoals door Pdata werd gevraagd. Bijgevolg kan over deze gegevens geen bijkomende informatie worden bekomen. Wel beschikt het Fonds voor de beroepsziekten over de opdeling van het personeel per niveau, per taalgroep en per statuut vastgesteld in januari 2004 (zie tabel).

Aantal fysieke personen			
Niveau A	Statutaire personeelsleden	NL	23
		FR	28
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	0
Niveau B	Statutaire personeelsleden	NL	11
		FR	8
	Contractuele personeelsleden	NL	10
		FR	3
Niveau C	Statutaire personeelsleden	NL	46
		FR	58
	Contractuele personeelsleden	NL	10
		FR	11
Niveau D	Statutaire personeelsleden	NL	23
		FR	30
	Contractuele personeelsleden	NL	14
		FR	20

Het merendeel van de contractuelen in dienst bij het FBZ zijn vervangingscontractuelen. Deze personen worden aangeworven op basis van de taalrol van de statutaire ambtenaren die ze vervangen.

Vraag nr. 3-1567 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.):

Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden op 1 januari 2004 over 16 personeelsleden, goed voor 13,6 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 14 statutairen en 2 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie

la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse :

1. La Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins n'emploie pour le moment que du personnel néerlandophone. Le cadre linguistique prévoit 2 agents francophones mais ces emplois ne sont pas occupés pour le moment. En outre, il y a lieu de noter qu'au 1^{er} janvier 2004, il y avait 18 membres du personnel mis au travail dont 16 statutaires et 2 contractuels (UTP : 15,9).

La répartition linguistique des agents de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins se présente comme suite :

Nombre de personnes physiques

Niveau 1	Membres du personnel statutaire	NL	3
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	0
Niveau B	Membres du personnel statutaire	NL	1
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	0
Niveau C	Membres du personnel statutaire	NL	8
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	0
Niveau D	Membres du personnel statutaire	NL	4
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	2
		FR	0

Nombre d'unités temps plein

Niveau A	Membres du personnel statutaire	NL	3
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	0
Niveau B	Membres du personnel statutaire	NL	0,8
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	0
Niveau C	Membres du personnel statutaire	NL	7,8
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	0
		FR	0
Niveau D	Membres du personnel statutaire	NL	2,3
		FR	0
	Membres du personnel contractuel	NL	2
		FR	0

betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambtenaren buiten een taalkader vallen ?

Antwoord :

1. De Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden heeft momenteel alleen Nederlandstalige personeelsleden in dienst. Het taalkader voorziet 2 Franstalige personeelsleden doch deze plaatsen zijn op dit ogenblik niet ingevuld. Bovendien merk ik op dat er op 1 januari 2004, 18 personeelsleden tewerkgesteld waren, waarvan 16 statutairen en 2 contractuelen (VTE : 15,9).

De taalkundige verdeling van de personeelsleden van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden gebeurt als volgt :

Aantal fysieke personen

Niveau 1	Statutaire personeelsleden	NL	3
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	0
Niveau B	Statutaire personeelsleden	NL	1
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	0
Niveau C	Statutaire personeelsleden	NL	8
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	0
Niveau D	Statutaire personeelsleden	NL	4
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	2
		FR	0

Aantal voltijdse eenheden

Niveau A	Statutaire personeelsleden	NL	3
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	0
Niveau B	Statutaire personeelsleden	NL	0,8
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	0
Niveau C	Statutaire personeelsleden	NL	7,8
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	0
		FR	0
Niveau D	Statutaire personeelsleden	NL	2,3
		FR	0
	Contractuele personeelsleden	NL	2
		FR	0

2. Ces fonctions sont pourvues en fonction des nécessités du service et des compétences des membres du personnel.

Question n° 3-1568 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.):

Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales comptait, au 1^{er} janvier 2004, 338 membres du personnel représentant 302,92 équivalents temps plein (ETP), dont 232 statutaires et 106 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse: La répartition linguistique des agents de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales se présente comme suite:

Nombre de personnes physiques			
Niveau 1	Membres du personnel statutaire	NL	22
		FR	17
	Membres du personnel contractuel	NL	2
		FR	6
Niveau B	Membres du personnel statutaire	NL	18
		FR	16
	Membres du personnel contractuel	NL	5
		FR	9
Niveau C	Membres du personnel statutaire	NL	61
		FR	57
	Membres du personnel contractuel	NL	28
		FR	30
Niveau D	Membres du personnel statutaire	NL	25
		FR	16
	Membres du personnel contractuel	NL	15
		FR	11
Nombre d'unités temps plein			
Niveau A	Membres du personnel statutaire	NL	21
		FR	16,6
	Membres du personnel contractuel	NL	2
		FR	6
Niveau B	Membres du personnel statutaire	NL	17,2
		FR	14,4
	Membres du personnel contractuel	NL	4
		FR	8,1

2. Deze functies worden ingevuld naargelang de noodwendigheden van de dienst en de bekwaamheden van de personeelsleden.

Vraag nr. 3-1568 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.):

Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten op 1 januari 2004 over 338 personeelsleden, goed voor 302,92 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 232 statutairen en 106 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord: De taalkundige verdeling van de personeelsleden van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten gebeurt als volgt:

Aantal fysieke personen			
Niveau 1	Statutaire personeelsleden	NL	22
		FR	17
	Contractuele personeelsleden	NL	2
		FR	6
Niveau B	Statutaire personeelsleden	NL	18
		FR	16
	Contractuele personeelsleden	NL	5
		FR	9
Niveau C	Statutaire personeelsleden	NL	61
		FR	57
	Contractuele personeelsleden	NL	28
		FR	30
Niveau D	Statutaire personeelsleden	NL	25
		FR	16
	Contractuele personeelsleden	NL	15
		FR	11
Aantal voltijdse eenheden			
Niveau A	Statutaire personeelsleden	NL	21
		FR	16,6
	Contractuele personeelsleden	NL	2
		FR	6
Niveau B	Statutaire personeelsleden	NL	17,2
		FR	14,4
	Contractuele personeelsleden	NL	4
		FR	8,1

Niveau C	Membres du personnel statutaire	NL 52,12
		FR 49,7
	Membres du personnel contractuel	NL 26,4
		FR 29,8
Niveau D	Membres du personnel statutaire	NL 18,5
		FR 13,9
	Membres du personnel contractuel	NL 12,9
		FR 10,3

2. Le seul critère utilisé est le besoin fonctionnel.

Santé publique

Question n° 3-1208 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Élevages illégaux de chiens.

À la fin du mois de juin 2004, la police d'Alost a procédé à la fermeture d'un élevage illégal de chiens. L'autorisation d'exploitation avait été retirée quelque temps auparavant en raison du fait que l'élevage ne satisfaisait pas aux dispositions voulues.

1. Combien de permis d'exploitation a-t-on délivrés à des élevages canins au cours des cinq dernières années ?
2. Combien de ces permis ont-ils été retirés par la suite ?
3. Quelles étaient les raisons de ce retrait ?
4. Combien de personnes ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires au cours des cinq dernières années pour avoir exploité un élevage illégal de chiens ? J'aimerais obtenir cette information par arrondissement judiciaire.

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Depuis 1997, des agréments ont été accordés à 650 élevages de chiens.
2. Depuis 1997, 8 de ces agréments ont été retirés.
3. Les agréments ont été retirés parce les conditions fixées par l'arrêté royal du 17 février 1997 portant les conditions d'agrément des élevages de chiens, élevages de chats, refuges pour animaux, pensions pour animaux et les conditions concernant la commercialisation des animaux n'étaient plus respectées.
4. Pour les infractions à l'arrêté précité et à l'article de la loi qui impose l'agrément des élevages de chiens, élevages de chats, refuges pour animaux, pensions pour animaux et établissements commerciaux pour animaux, mes services établissent régulièrement des procès-verbaux.

En ce qui concerne les statistiques, je me réfère à la réponse donnée à cette question par la ministre de la Justice étant donné que cette matière relève de ses compétences.

Question n° 3-1334 de M. Van Hauthem du 2 septembre 2004 (N.):

SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Pdata est le fichier électronique qui présente un aperçu statistique du personnel de l'État belge; ce fichier peut être consulté sur l'Internet.

Niveau C	Statutaire personeelsleden	NL 52,12
		FR 49,7
	Contractuele personeelsleden	NL 26,4
		FR 29,8
Niveau D	Statutaire personeelsleden	NL 18,5
		FR 13,9
	Contractuele personeelsleden	NL 12,9
		FR 10,3

2. Het enige criterium dat wordt gebruikt is de functionele behoefte.

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1208 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Illegale hondenkwekerijen.

Eind juni 2004 werd door de Aalsterse politie een illegale hondenkwekerij opgedoekt. De exploitatievergunning was reeds enige tijd ingetrokken daar de kwekerij niet aan de nodige voorzieningen voldeed.

1. Hoeveel exploitatievergunningen werden de voorbije vijf jaar aan hondenkwekerijen verleend ?
2. Hoeveel van deze vergunningen werden nadien weer ingetrokken ?
3. Welke waren de redenen van deze intrekking ?
4. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar gerechtelijk vervolgd voor het uitbaten van een illegale hondenkwekerij ? Graag een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Sedert 1997 werden erkenningen verleend aan 650 hondenkwekerijen.
2. Sedert 1997 werden 8 van deze erkenningen ingetrokken.
3. De erkenningen werden ingetrokken omdat niet langer voldaan werd aan de voorwaarden vastgesteld in het koninklijk besluit van 17 februari 1997 houdende erkenningsvoorwaarden voor hondenkwekerijen, kattenkwekerijen, dierenasielen, dierenpensions en handelszaken voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.
4. Mijn diensten stellen geregeld proces-verbaal op voor overtreding van voornoemd besluit en van het wetsartikel dat de erkenning van honden- en kattenkwekerijen, dierenasielen, dierenpensions en dierenhandelszaken verplicht maakt.

Wat de statistieken betreft verwijs ik naar het antwoord op deze vraag gegeven door de minister van Justitie daar deze materie tot haar bevoegdheid behoort.

Vraag nr. 3-1334 van de heer Van Hauthem d.d. 2 september 2004 (N.):

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Pdata is het elektronische bestand dat een statistisch overzicht geeft van het personeel van de Belgische Staat en via het internet raadpleegbaar is.

Lorsqu'on le consulte, on constate qu'aucune donnée n'est actuellement disponible pour le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

1. Pourquoi ces données ne sont-elles pas disponibles à ce jour dans le fichier Pdata ? Quand cette lacune sera-t-elle comblée ?

2. Pourriez-vous me faire savoir :

a) combien de membres du personnel étaient en service au sein de ce SPF au 1^{er} janvier 2004 (nombre de personnes physiques et équivalents temps plein);

b) combien l'on compte, parmi ceux-ci, de statutaires, de contractuels, d'agents d'encadrement, de managers et de « divers », conformément à la classification de Pdata;

c) quelle est la répartition des emplois entre les divers niveaux ?

3. Dans Pdata ne figure aucune donnée relative à la répartition entre les rôles linguistiques.

a) Pouvez-vous me communiquer la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand pour chacune des données mentionnées (nombre total de personnes physiques et ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP))?

b) Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) des fonctions qui ne relèvent pas d'un cadre linguistique ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Les données n'ont pas encore été introduites sur le «pdata» en raison d'une incompatibilité informatique entre notre nouveau système DIP (produit ORACLE) et la formulation actuelle des données «pdata» qui exige encore (mais pour un temps limité) des données en longueur fixe.

2. Les tableaux 1 à 4, en annexe (1), répartissent les 1452 personnes, membres du personnel du SPF au 1^{er} janvier 2004, suivant les critères demandés par l'honorable membre. À noter que pour la partie b) de la question, les codes — grades 180001 et 180101 sont à prendre en compte comme «manager». Aujourd'hui, tous ces postes sont occupés par des hommes.

3. Les tableaux annexés 5 à 8 répartissent les mêmes données, d'une part (tableaux 5 et 6) pour le personnel francophone et d'autre part pour le personnel néerlandophone (tableaux 7 et 8). Les tableaux 9 à 12 reprennent ces mêmes données sous forme de pourcentage. Dans le cas d'un déséquilibre dans le cadre linguistique, on est obligé de restaurer l'équilibre le plus vite possible, c'est-à-dire quand on recrute des nouveaux employés. Des places vacantes « hors cadre linguistique », on ne les retrouve que dans les services extérieurs, qui sont liés à la langue du territoire concerné (1).

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des Questions et Réponses, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Raadpleegt men dit bestand dan blijkt dat momenteel geen enkel gegeven beschikbaar is voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.

1. Waarom zijn deze gegevens tot op heden niet beschikbaar in het Pdata-bestand ? Wanneer wordt dit euvel verholpen ?

2. Kan u mij meedelen :

a) hoeveel personeelsleden op 1 januari 2004 bij deze FOD in dienst waren, zowel in fysieke personen als in voltijdse eenheden (VTE);

b) hoeveel er daarvan statutairen, contractuelen, omkadering, manager en « divers » zijn, conform de indeling van Pdata;

c) graag ook een verdeling van de betrekkingen over de verschillende niveaus ?

3. Over de taalkundige verdeling wordt in Pdata geen gegevens verstrekt.

a) Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

b) Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De gegevens werden nog niet ingevoerd op de site «pdata» wegens incompatibiliteit tussen ons nieuwe systeem DIP (product van ORACLE) en de formulering van de gegevens «pdata» waarvoor nog (maar voor een beperkte tijd) gegevens met een vaste lengte worden vereist.

2. De tabellen 1 tot 4, in bijlage (1), verdelen de 1452 personen, personeelsleden van de FOD op 1 januari 2004, volgens de door het geachte lid gevraagde criteria. Er moet worden vermeld dat voor het deel b) van de vraag, de codes — graden 180001 en 180101 als «manager» moeten worden gerekend. Momenteel zijn al die betrekkingen ingenomen door mannen.

3. De bijgevoegde tabellen 5 tot 8 verdelen diezelfde gegevens, enerzijds (tabellen 5 en 6) voor het Franstalig personeel en (tabellen 7 en 8) voor het Nederlandstalig personeel. De tabellen 9 tot 12 bevatten diezelfde gegevens als percentage. Een eventueel onevenwicht in het taalkader moet worden hersteld bij nieuwe aanwervingen. Vacatures buiten het taalkader komen enkel voor in buitendiensten die aan de landstaal van het betrokken grondgebied gebonden zijn (1).

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van Vragen en Antwoorden opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Question n° 3-1425 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):***Streptocoques dangereux.***

En réponse à ma question écrite n° 3-1275 (Bulletin des *Questions et Réponses* n° 3-24, p. 1478), vous déclarez que, du 1^{er} janvier 2004 au 31 juillet 2004, 99 cas ont été décelés par le laboratoire de référence Streptocoque pyogène. Sur ces 99 cas, il y eut 13 décès.

Dans une autre partie de votre réponse, vous précisez par contre que 490 cas de streptocoque pyogène avaient déjà été déclarés en 2004.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il eu des décès parmi les 391 autres personnes contaminées par le streptocoque ?
2. Constate-t-on une diminution du nombre d'infections ces trois derniers mois ?
3. Constate-t-on, ces trois derniers mois, une amélioration du nombre d'échantillons transmis par les laboratoires au laboratoire de référence ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Ma réponse à votre question n° 3-1275 du 30 juillet 2004 comprenait quatre parties. La première portait sur les résultats des laboratoires vigies concernant les échantillons analysés de *Streptococcus pyogenes* de groupe A (GAS) pour les années 1994 à 2004. Il fut également fait part des analyses réalisées par le laboratoire de référence sur 99 échantillons entre le 1^{er} janvier et le 31 juillet 2004.

La deuxième partie de ma réponse à l'époque concernait le nombre de cas de décès chez les 99 patients dont les échantillons furent examinés par le laboratoire de référence.

Les troisième et quatrième parties portaient respectivement sur l'information au public et la répartition des tâches entre les différentes composantes du système de soins de santé en Belgique.

Dans votre nouvelle question, vous demandez des précisions et compléments d'informations sur les chiffres de 2004 et l'évolution de l'infection au cours des trois derniers mois.

Je me dois avant tout d'éclaircir les notions de « laboratoires vigies » et « laboratoire de référence » ainsi que leur mode de fonctionnement dans notre système. Depuis 1994, un réseau de laboratoires vigies déclare sur la base hebdomadaire à l'ISSP le nombre d'échantillons qu'ils doivent traiter en provenance d'une quarantaine de germes différents, notamment du « *Streptococcus pyogenes* de groupe A » (GAS). Il s'agit en 2004 de 115 laboratoires, représentant 59 % des laboratoires belges de microbiologie. Concernant le GAS, seuls les prélèvements de pus de l'oreille moyenne (70 à 75 % des échantillons) et les « GAS invasifs » (25 à 30 %) sont déclarés. Ces derniers consistent en des streptocoques qui se sont retrouvés dans le sang et par là même dans d'autres organes (méninges, plèvre, articulations, ...). Les frottis de gorge et échantillons de plaies — soit la grande majorité des infections à GAS — ne sont pas déclarés à l'ISSP. Les laboratoires vigies ne sont pas informés de l'évolution des patients, ce qui fait que les tableaux de laboratoire ne permettent pas de définir la mortalité liée à l'affection.

Le laboratoire de référence se concentre sur un seul ou sur un nombre restreint de germes. Il forme son personnel à l'étude spécialisée de ce(s) germe(s) et se procure l'équipement nécessaire à cette étude. Le laboratoire de référence en charge du GAS est celui du Pr. H. Goossens à l'UZ d'Anvers. En principe, les laboratoires vigies doivent envoyer les échantillons de GAS au laboratoire de référence, lequel se charge de leur analyse en vue de typer le germe en détail et en déterminer la sensibilité aux antibiotiques. La collaboration des laboratoires vigies s'effectue sur la base volontaire; aucun budget spécifique n'y est alloué. En

Vraag nr. 3-1425 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):***Gevaarlijke streptokokken.***

Als antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1275 (Bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 3-24, blz. 1478) stelt u dat vanaf 1 januari 2004 tot 31 juli 2004 99 gevallen opgespoord werden door het referentielaboratorium *Streptococcus pyogenes*. Van deze 99 mensen overleden er 13.

In een ander onderdeel van uw antwoord vermeldt u daarentegen dat er in 2004 reeds 490 gevallen van *Streptococcus pyogenes* werden aangegeven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Zijn er van de 391 andere personen die besmet raakten met de streptokokkenmicrobe personen overleden ?
2. Is er de voorbije drie maanden een daling van het aantal besmettingen waar te nemen ?
3. Is er de voorbije drie maanden een verbetering waar te nemen van het aantal stalen dat door de laboratoria wordt doorgestuurd naar het referentielaboratorium ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Mijn antwoord op uw vraag nr. 3-1275 van 30 juli 2004 was opgesteld in vier delen. Het eerste deel gaf de resultaten van de jaren 1994 tot 2004 van de peillaboratoria betreffende de onderzochte stalen van groep-A *Streptococcus pyogenes* (GAS). Vervolgens werd ook melding gemaakt van 99 stalen onderzocht door het referentielaboratorium tussen 1 januari en 31 juli 2004.

In het tweede deel van mijn antwoord werd het aantal sterfgevallen aangehaald bij de 99 patiënten waarvan stalen door het referentielaboratorium werden onderzocht.

Het derde en vierde deel van het antwoord betrof respectievelijk de informatie van het publiek en de taakverdeling tussen de verschillende geledingen van het gezondheidssysteem in ons land.

Uw nieuwe vraag betreft verduidelijkingen en bijkomende informaties over de cijfers van 2004 en het verdere verloop van de infectie de afgelopen drie maanden.

Ik moet eerst een verduidelijking geven over de begrippen « peillaboratoria » en « referentielaboratorium » en hoe zij functioneren in ons systeem. Sinds 1994 meldt een netwerk van peillaboratoria wekelijks aan het WIV het aantal stalen dat ze van een veertigtal verschillende kiemen te verwerken krijgen, onder andere « groep A *Streptococcus pyogenes* » (GAS). In 2004 gaat het om 115 laboratoria die 59 % van de Belgische laboratoria voor microbiologie vertegenwoordigen. Wat GAS betreft, wordt uitsluitend etter uit het middenoor gemeld (70 % tot 75 % van de stalen) en « invasieve GAS » (25 % tot 30 %). « Invasieve GAS » zijn streptococci die in het bloed zijn terecht gekomen en zo in andere organen (hersenvlies, longvlies, gewrichten, ...). De stalen uit keel en wonden (dit zijn de grote meerderheid van GAS-infecties) worden niet aan het WIV gemeld. De peillaboratoria krijgen geen informatie over de evolutie van de patiënten : sterftecijfers zijn dus niet mogelijk aan de hand van laboratoriumtabellen.

Een referentielaboratorium legt zich toe op één of een beperkt aantal kiemen, waarvoor het zijn personeel speciaal opleidt en ook de benodigde uitrusting aanschaf. Waar het GAS betreft, is het referentielaboratorium dat van prof. H. Goossens van het UZ Antwerpen. In principe moeten de peillaboratoria stalen van GAS naar het referentielaboratorium sturen waar deze stalen onderzocht worden om de kiem gedetailleerd te typeren en er de gevoeligheid aan antibiotica van te bepalen. Deze medewerking van de peillaboratoria is vrijwillig, er is geen specifiek budget aan toegewezen. Het blijkt dat in 2003 en 2004 een vijftigtal

2003 et 2004, une cinquantaine de laboratoires vigies (environ 40 %) ont fait parvenir des échantillons de GAS au laboratoire de référence.

Outre ces activités de laboratoires vigies et laboratoires de référence, qui relèvent de la surveillance de routine en matière de santé publique, le laboratoire de référence est depuis le mois d'avril passé en phase de vigilance accrue pour ce qui concerne les cas de «GAS invasif». Différents cliniciens ont en effet fait part d'un nombre plus élevé et plus grave d'infections à GAS invasif. Les régions et communautés ont demandé à tous leurs laboratoires de collaborer à cette vigilance accrue. Dans le cadre de cette phase de vigilance accrue pour infections à GAS invasif, le laboratoire de référence réclame ici des données cliniques et plus particulièrement sur l'issue de la maladie chez les patients dont les échantillons ont été examinés.

Cette introduction me permet de rapidement répondre à vos trois questions.

1. Les laboratoires vigies ne disposent d'aucune information sur l'évolution clinique des patients dont ils étudient les échantillons. Aucun taux de mortalité ne peut dès lors être donné.

Dans le cadre de la vigilance accrue instaurée depuis avril de cette année, le laboratoire de référence reçoit des échantillons de tout le pays, y compris de laboratoires n'appartenant pas au réseau des laboratoires vigies. Il va de soi que les chiffres des laboratoires vigies et ceux du laboratoire de référence ne peuvent être additionnés ni soustraits les uns aux autres. Certaines infections à GAS sont mentionnées par les deux sources et seraient par conséquent comptées en double, tandis que d'autres ne sont reprises que par une seule source, et que la grosse majorité des infections à GAS (gorge, plaies, et sans doute de quelques dizaines d'otites moyennes) ne figure dans aucune d'elles. Chaque source d'information doit être examinée séparément, en tenant compte des limites et qualités qui leur sont propres.

2. Le nombre d'échantillons de GAS invasifs examinés par le laboratoire de référence dans le cadre de la vigilance accrue, a évolué comme suit :

Avril	25
Mai	22
Juin	31
Juillet	21
Août	14
Septembre	7
Total	120

Cette évolution correspond à la courbe épidémiologique enregistrée les années précédentes en ce qui concerne les infections à GAS en général, à savoir une augmentation au printemps et une diminution à la fin de l'été et en automne. La phase de vigilance accrue fut lancée à l'époque en raison d'un accroissement des cas de contamination au GAS invasif, tant au niveau de leur nombre que de leur gravité. Il est donc prématuré de conclure à une régression réelle de cette forme d'infection à GAS. La phase de vigilance accrue devra être prolongée aussi longtemps que nos établissements scientifiques qui suivent la situation de près, ne seront pas convaincus de pouvoir la lever.

3. Comme je l'ai déjà dit dans la première partie de ma réponse, les laboratoires collaborent avec le laboratoire de référence sur la base volontaire. Il est impossible de connaître le nombre exact de laboratoires qui participent. Les tableaux de morbidité et mortalité des communautés et de la région bruxelloise analysés par l'ISSP montrent qu'entre le 1^{er} janvier et le 26 septembre, 133 cas de GAS invasif ont été déclarés, dont 117 (soit 88 %) aussi au laboratoire de référence. Ces données indiquaient un total de 19 décès, dont 14 (soit 74 %) également sur la liste du laboratoire de référence. Ces chiffres sont positifs dans le contexte d'une vigilance accrue.

peillaboratoria (ongeveer 40 %) GAS-stalen naar het referentielaboratorium heeft gestuurd.

Bovenop deze activiteiten van peillaboratoria en referentielaboratorium, die tot de routine van de bewakingsstrategie van de volksgezondheid behoren, werd het referentielaboratorium wat «invasieve GAS» betreft sinds april in staat van verhoogde waakzaamheid gesteld. Verscheidene clinici hebben inderdaad een toename zowel in aantal als in ernst van de infecties met «invasieve GAS» gemeld. Gewesten en gemeenschappen hebben aan alle laboratoria gevraagd om aan die verhoogde waakzaamheid mee te werken. Ook hier is de medewerking echter gesteund op vrijwilligheid. Binnen dit project van verhoogde waakzaamheid voor invasieve GAS-infecties vraagt het referentielaboratorium wel klinische gegevens op, en in het bijzonder de afloop van de ziekte bij de patiënten waarvan stalen werden onderzocht.

Deze inleiding zal me toelaten snel op uw drie nieuwe vragen te antwoorden.

1. De peillaboratoria hebben geen informatie over de klinische evolutie van de patiënten waarvan ze stalen onderzoeken: mortaliteitscijfers kunnen dus niet verkregen worden.

Binnen het kader van de verhoogde waakzaamheid sinds april dit jaar ontvangt het referentielaboratorium stalen uit het hele land, ook van laboratoria die niet tot het netwerk van peillaboratoria behoren. Het is duidelijk dat de cijfers van de peillaboratoria en van het referentielaboratorium niet met elkaar mogen worden opgeteld of van elkaar afgetrokken. Bepaalde infecties met GAS worden door beide bronnen opgegeven en zouden dus dubbel worden geteld, andere gevallen slechts door één van beide, en de overgrote meerderheid van de GAS-infecties (keel en wonden, wellicht ook nog enkele tientallen middenoorontstekingen) door geen van beiden. Elke informatiebron moet afzonderlijk worden geanalyseerd met inachtnaam van haar specifieke beperkingen en kwaliteiten.

2. Het aantal stalen invasieve GAS dat het referentielaboratorium te onderzoeken had in het kader van de verhoogde waakzaamheid evolueerde als volgt :

April	25
Mei	22
Juni	31
Juli	21
Augustus	14
September	7
Total	120

Deze evolutie blijkt overeen te komen met de epidemiologische curve die de vorige jaren werd vastgesteld betreffende de GAS-infecties in het algemeen, namelijk een toename in de lente en een afname op het einde van de zomer en in de herfst. De verhoogde waakzaamheid werd opgestart omwille van de toename van het aantal en de ernst van de invasieve GAS-besmettingen. Het is dus te vroeg om te kunnen besluiten dat deze vorm van GAS-infectie effectief aan een afname toe is. De verhoogde waakzaamheid moet verlengd worden tot onze wetenschappelijke instellingen die deze toestand opvolgen overtuigd zijn dat verhoogde waakzaamheid niet meer nodig is.

3. Zoals in het eerste deel van het antwoord vermeld, is de medewerking van de laboratoria met het referentielaboratorium, vrijwillig. Het is niet mogelijk om exact te weten hoeveel laboratoria al dan niet meedoen. Uit de morbiditeits- en mortaliteitsgegevens van de gemeenschappen en het Brussels Gewest dat het WIV heeft geanalyseerd, blijkt dat tussen 1 januari en 26 september 133 gevallen van invasieve GAS werden gemeld waarvan 117 of 88 % ook in het referentielaboratorium. Er waren in totaal 19 overlijdens waarvan 14 (74 %) ook in de lijst van het referentielaboratorium voorkomen. Binnen het kader van de

Le problème sera de maintenir cette bonne collaboration suffisamment longtemps pour couvrir avec succès toute la période de vigilance accrue. Les communautés et régions décideront de mesures dans ce but.

Question n° 3-1548 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Centre d'études et de recherches vétérinaires et agrochimiques. — Personnel. — Appartenance linguistique

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), le Centre d'études et de recherches vétérinaires et agrochimiques comptait, au 1^{er} janvier 2004, 120 membres du personnel représentant 107,1 équivalents temps plein (ETP), dont 87 statutaires et 33 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Ci-dessous, vous trouverez la répartition chiffrée du personnel du CERVA, ventilée par niveau et par rôle linguistique (F ou N) exprimée en unités physiques.

Je voudrais faire remarquer à l'honorable membre que, si la notion d'équivalent temps plein se justifie pour la détermination de l'effectif en personnel, celle-ci n'est pas compatible avec la philosophie de cadre linguistique où un emploi = une unité physique.

2. La question est sans objet car il n'y aucun agent hors cadre.

Niveau	FR stat.	NL stat.	FR contr.	NL contr.	FR tot.	NL tot.
I	15	22	3	1	18	23
B.	9	3	3	1	12	4
C.	15	15	2	1	17	16
D.	5	4	6	16	11	20
Totaux. — <i>Totalen</i>	44	44	14	19	58	63

Question n° 3-1549 de M. Van Hauthem du 7 octobre 2004 (N.):

Institut scientifique de la santé publique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Institut scientifique de la santé publique comptait, au 1^{er} janvier 2004, 341 membres du personnel représentant 300,01 équivalents temps plein (ETP), dont 229 statutaires et 112 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

verhoogde waakzaamheid zijn deze cijfers goed. Het probleem zal zijn om deze goede samenwerking lang genoeg op peil te houden om de hele periode van verhoogde waakzaamheid met succes te overspannen. De gemeenschappen en gewesten nemen maatregelen om dit doel te bereiken.

Vraag nr. 3-1548 de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie op 1 januari 2004 over 120 personeelsleden, goed voor 107,1 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 87 statutairen en 33 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Hieronder vindt u de becijferde verdeling van het personeel van CODA, per niveau en per taalrol (F of N) uitgedrukt in fysieke eenheden.

Ik zou er willen op wijzen dat, indien de term voltijdse equivalent gerechtvaardigd is voor het vaststellen van het personeelseffectief, deze terminologie toch niet verenigbaar is met de filosofie van het taalkader waarin een betrekking gelijk is aan een fysieke persoon.

2. De vraag is niet aan de orde omdat geen enkele ambtenaar buiten kader is geplaatst.

Vraag nr. 3-1549 van de heer Van Hauthem d.d. 7 oktober 2004 (N.):

Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid — Louis Pasteur op 1 januari 2004 over 341 personeelsleden, goed voor 300,01 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 229 statutairen en 112 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Ci-dessous vous trouverez la répartition chiffrée du personnel de l'ISP, ventilée par niveau et par rôle linguistique (F ou N) exprimée en unités physiques.

Je voudrais faire remarquer à l'honorable membre que, si la notion d'équivalent temps plein se justifie pour la détermination de l'effectif en personnel, celle-ci n'est pas compatible avec la philosophie de cadre linguistique où un emploi = une unité physique.

2. Pour les personnes engagées hors cadre linguistique, soit les besoins exceptionnels et temporaires (BET), soit les experts, le recrutement s'effectue comme suit.

Pour les BET de niveau 2, devenus actuellement contractuels, ils ont été recrutés par appel via la presse, les candidats ayant répondu à cet appel ont été convoqués et se sont présentés devant un comité de sélection de l'Institut scientifique de santé publique (ISP).

Pour les experts; ce sont généralement des personnes qui ont déjà eu de l'expérience à l'ISP engagées depuis plusieurs années par la personnalité juridique de l'institut via un comité de sélection et qui ensuite demandent leur affectation comme experts.

Niveau	FR stat.	NL stat.	FR contr.	NL contr.	FR tot.	NL tot.
I	49	43	21	5	70	48
B	7	16	4	0	11	16
C	27	21	5	4	32	25
D	24	34	38	29	62	63
Totaux. — <i>Totalen</i>	107	114	68	38	175	152

Dans les deux cas, les jobs ont été distribués en fonction de la compétence, de la formation et de la spécialisation des personnes.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

Question n° 3-1711 de Mme Van de Castele du 5 novembre 2004 (N.):

Travail au noir. — Indépendants. — Secteur de la construction. — Inspection sociale.

Les indépendants sont des gens qui travaillent dur et qui prennent les risques financiers nécessaires à l'exercice de leur profession. Par conséquent, beaucoup utilisent d'autres personnes.

Dans le secteur de la construction et dans les secteurs connexes, nombreux sont ceux qui ont du mal à maintenir la tête hors de l'eau surtout si, en tant qu'indépendants, ils respectent toutes les dispositions légales.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Hieronder vindt u de becijferde verdeling van het personeel van het WIV, per niveau en per taalrol (F of N) uitgedrukt in fysieke eenheden.

Ik zou er willen op wijzen dat, indien de term voltijdse equivalent gerechtvaardigd is voor het vaststellen van het personeelseffectief, deze terminologie toch niet verenigbaar is met de filosofie van het taalkader waarin een betrekking gelijk is aan een fysieke persoon.

2. Voor de personen aangeworven buiten het taalkader, enerzijds de uitzonderlijke en tijdelijke behoeften (UTB), anderzijds de experts, gebeurt de aanwerving als volgt.

De UTB van niveau 2, op dit ogenblik contractuelen geworden, werden aangeworven via een oproep in de pers. De kandidaten die op deze oproep geantwoord hebben werden opgeroepen en hebben zich aangeboden voor een selectiecomité van het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid (WIV).

De experten zijn doorgaans personen die reeds ervaring opdeden op het WIV; aangeworven sinds meerdere jaren door de rechtspersoonlijkheid van het instituut via een selectiecomité, zij vroegen daarna de aanstelling als expert.

In de beide gevallen werden de jobs toegewezen in functie van de competentie, de vorming en de specialisatie van de personen.

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

Vraag nr. 3-1711 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 november 2004 (N.):

Zwartwerk. — Zelfstandigen. — Bouwsector. — Sociale inspectie.

Zelfstandigen zijn hard werkende mensen die bij de uitoefening van hun beroep de nodige financiële risico's nemen. Velen onder hen stellen dan ook nog eens anderen tewerk.

In de bouwsector en aanverwante sectoren hebben velen het moeilijk om het hoofd boven water te houden, zeker als je als zelfstandige alles volgens de wettelijke bepalingen doet.

En effet, le secteur de la construction est un des secteurs où le travail au noir est encore très courant. Les indépendants qui exercent leur profession selon les règles en vigueur dans ce secteur sont quotidiennement confrontés à des personnes qui les enfreignent.

C'est ainsi que certains offrent leurs services par le biais d'annonces dans les journaux. Ces annonces sont réellement un camouflet pour tous les « honnêtes » indépendants qui ne peuvent concurrencer ces prix.

1. Les services de l'inspection sociale agissent-ils contre le travail au noir dont les informent d'autres personnes du secteur ?

2. L'inspection sociale peut-elle effectuer des contrôles chez les personnes qui offrent leurs services par le biais d'annonces publiées dans la presse ?

3. L'inspection sociale vérifie-t-elle effectivement si ces personnes sont en règle avec la législation sociale ?

Si oui, de quelle manière ?

Si non, pour quelle raison ?

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

Le Service inspection de l'INASTI, institut parastatal qui ressort de ma compétence, a pour mission essentielle d'effectuer des contrôles et des vérifications, tant sur le plan de l'assujettissement des travailleurs indépendants que sur celui de leurs droits.

C'est un service de support qui recueille, à la demande des services opérationnels de l'organisme les diverses données et preuves dont ces services ont besoin pour prendre leurs décisions. Un certain nombre de missions sont également effectuées à la demande d'organismes extérieurs.

Le Service inspection de l'INASTI ne procède pas d'initiative à des enquêtes générales en matière de contrôle du travail au noir ciblé sur certains secteurs d'activités particuliers tels que celui de la construction.

L'INASTI collabore cependant avec les services qui effectuent de tels contrôles en examinant les informations communiquées au sujet des personnes soupçonnées d'exercer une activité de travailleur indépendant non déclarée. C'est alors le Service des obligations qui vérifie si ces personnes sont bien assujetties au statut social des travailleurs indépendants et affiliées à une caisse d'assurances sociales.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-938 de Mme Van de Castele du 4 mai 2004 (N.) :

Congé d'assistance. — Soins dispensés à un enfant gravement malade. — Parent isolé. — Moyens supplémentaires.

Les enfants atteints d'une maladie grave préfèrent souvent être soignés à domicile par leurs parents, assistés d'une équipe médicale, dans un environnement familial.

Il s'agit souvent d'une tâche très lourde pour ces parents. Depuis quelques années, ceux-ci ont, dans de telles circonstances, la possibilité de demander un congé d'assistance. Ils perçoivent alors un revenu de remplacement de 547,37 euros par mois (depuis le 1^{er} janvier 2004).

Une famille où les deux parents travaillent peut sans doute se permettre ce sacrifice.

Une mère ou un père isolés n'ont en revanche souvent pas d'autre choix que de continuer à travailler, un revenu de remplacement ne permettant pas de joindre les deux bouts (compte tenu des frais souvent élevés qu'entraîne la maladie de l'enfant).

De bouwsector is immers één van de sectoren waar zwartwerk nog heel gebruikelijk is. Dagelijks worden zelfstandigen die hun beroep volgens de regels uitoefenen in deze sector, geconfronteerd met mensen die dit niet doen.

Zo bieden sommigen hun diensten aan door middel van advertenties in de krant. Deze advertenties zijn werkelijk een slag in het gezicht van elke « eerlijke » zelfstandige, die tegen die prijzen onmogelijk opkan.

1. Wordt er door de sociale inspecties opgetreden tegen zwartwerk waarvan zij door andere personen uit de sector melding krijgen ?

2. Kan de sociale inspectie controles uitvoeren bij de personen die hun diensten aanbieden via krantenadvertenties ?

3. Controleert de sociale inspectie effectief of deze personen in orde zijn met de sociale wetgeving ?

— Zo ja, op welke wijze gaat zij dan te werk ?

— Zo niet, om welke reden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Inspectiedienst van het RSVZ, parastatale instelling die onder mijn bevoegdheid ressorteert, heeft als wezenlijke opdracht controles en nazichten uit te voeren en dit, zowel wat de onderwerping der zelfstandigen, alsook hun rechten betreft.

Het is een ondersteuningsdienst die, op verzoek van de operationele diensten van het instituut de verschillende gegevens en bewijzen die deze diensten nodig hebben om hun beslissingen te nemen verzamelt. Sommige opdrachten worden eveneens op verzoek van externe instellingen uitgevoerd.

De Inspectiedienst van het RSVZ gaat niet uit eigen beweging over tot algemene onderzoeken inzake de controle van het zwartwerk die op bepaalde beroepssectoren in het bijzonder, zoals die van de bouw bijvoorbeeld, gericht zijn.

Het RSVZ werkt evenwel samen met de diensten die zulke controles uitvoeren door de meegedeelde informatie betreffende personen die verdacht worden een niet aangegeven zelfstandige activiteit uit te oefenen, te onderzoeken. Het is dan de Dienst verplichtingen die controleert of deze personen inderdaad aan het sociaal statuut der zelfstandigen onderworpen zijn en bij een sociaal verzekeringsfonds aangesloten zijn.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-938 van mevrouw Van de Castele d.d. 4 mei 2004 (N.) :

Zorgverlof. — Verzorging van een zwaar ziek kind. — Alleenstaande ouder. — Bijkomende middelen.

Zwaar zieke kinderen verkiezen vaak thuis te worden verpleegd door hun ouders in een vertrouwde omgeving, bijgestaan door een medisch team.

Voor die ouders is dat vaak een enorme opgave. Sinds enkele jaren hebben ze in dergelijke omstandigheden de mogelijkheid zorgverlof op te nemen. Zij krijgen daarvoor een vervangingsinkomen van 547,37 euro per maand (vanaf 1 januari 2004).

Voor een gezin waar beide ouders werken is dat wellicht nog haalbaar.

Een alleenstaande moeder of vader heeft echter vaak geen andere keuze dan te blijven werken, aangezien men met het vervangingsinkomen niet kan rondkomen (rekening houdend ook met de vaak hoge kosten eigen aan de ziekte van het kind).

Les chiffres permettent-ils de déterminer le nombre de demandes de congé d'assistance introduites par des parents isolés, d'une part, et par des parents cohabitants ou mariés, d'autre part, ou ce nombre peut-il être estimé ?

L'honorable ministre estime-t-elle comme moi que, dans le cas des parents isolés ayant un enfant en phase terminale, l'allocation pour congé d'assistance est insuffisante pour permettre vraiment à ces parents de s'occuper de leur enfant à domicile ?

L'honorable ministre est-elle prêt à prévoir des moyens supplémentaires pour faire face à ce problème ?

Réponse : Le congé pour soins palliatifs auquel vous faites référence est réglé par un arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade. Par « membre du ménage », cette réglementation entend toute personne qui cohabite avec le travailleur et, par « membre de la famille », elle vise aussi bien les parents que les alliés. Ce congé peut donc être pris par exemple pour un enfant, un partenaire ou un parent. Le travailleur a un droit à ce congé; le droit à la diminution des prestations de travail ne s'applique pas aux PME de moins de 10 travailleurs.

Puisque cette réglementation s'inscrit dans le cadre de l'interruption de carrière telle que réglée par la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, le travailleur qui prend ce congé pour soins peut prétendre à une allocation d'interruption qui est payée par les autorités.

Vous demandez si cette allocation pour les soins à un enfant gravement malade ne peut être rehaussée.

On ne peut déduire des matériaux chiffrés existants combien de parents isolés ont demandé le congé pour soins.

Une augmentation des allocations signifie aussi qu'elle doit être réalisable sur le plan budgétaire.

Le Conseil des ministres extraordinaire du 20 mars 2004 à Raverszijde a, à l'occasion de l'accord de gouvernement d'une part et des propositions formulées dans le cadre des états généraux de la Famille d'autre part, pris un certain nombre de mesures. Lors de ce Conseil des ministres, le gouvernement a pris une série de mesures dans les limites budgétaires disponibles en vue d'une combinaison plus facile entre le ménage et le travail, comme par exemple l'extension du congé parental et du congé d'adoption.

Pour le congé pour soins, il a été simplement décidé que la procédure existante relative à l'avertissement de l'employeur du congé pour soins serait assouplie. Concrètement, la période entre la demande du congé pour soins et le début de ce congé sera écourtée. Par ce raccourcissement du temps d'attente, un souhait exprimé par plusieurs organisations est rencontré. Un projet d'arrêté royal a été préparé à cet effet.

Il a été libéré une enveloppe pour le congé parental qui prévoit 14,1 millions pour 2005, 18,4 millions pour 2006 et 26,5 millions pour 2007. Il n'a pas encore décidé comment cette enveloppe sera répartie (soit une prolongation de la durée, soit une augmentation de la prime). Nous attendons l'avis du CNT à ce sujet.

Je crois qu'il est très important, en premier lieu, que tous les gens puissent prendre ce congé, y compris les gens qui n'ont pas beaucoup de moyens financiers et deuxièmement, que les gens qui sont contraints de prendre ce congé en raison d'un enfant malade, puissent effectivement le faire.

Si nous veillons donc à ne pas prendre des décisions générales trop exubérantes et à ne pas dépenser l'enveloppe entière, des efforts peuvent encore être faits pour des groupes-cible. Le congé pour soins palliatifs et le congé pour soins ne touchent qu'un groupe relativement limité pour lequel des améliorations peuvent être opérées au moyen d'un budget relativement limité. Il sera examiné si cela peut se faire et de quelle façon en tenant compte des propositions des organisations présentes sur le terrain.

Kan uit de cijfers worden afgeleid, of kan worden geraamd, hoeveel zorgverlof wordt aangevraagd door alleenstaande ouders enerzijds en samenwonende of gehuwde ouders anderzijds ?

Is de geachte minister het met mij eens dat voor alleenstaande ouders met een terminaal ziek kind de uitkering voor zorgverlof niet volstaat om die ouders echt de kans te geven hun kind thuis op te vangen ?

Is de geachte minister bereid daartoe bijkomende middelen te voorzien ?

Antwoord : Het zorgverlof waarnaar u verwijst wordt geregeld door het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins — of familielid. Met « gezinslid » bedoelt deze regelgeving elke persoon die samenwoont met de werknemer en met « familielid » wordt zowel de bloed- als de aanverwant bedoeld. Dit verlof kan dus bijvoorbeeld voor een kind, een partner of een ouder worden opgenomen. De werknemer heeft een recht op dit verlof; het recht op vermindering van de arbeidsprestaties geldt niet in KMO's met minder dan 10 werknemers.

Vermits deze regelgeving kadert binnen het systeem van de loopbaanonderbreking zoals geregeld door de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, kan de werknemer die zorgverlof opneemt aanspraak maken op een onderbrekingsuitkering die door de overheid wordt betaald.

U vraagt of deze uitkering voor de verzorging van een zwaar ziek kind niet kan worden opgetrokken.

Uit het bestaande cijfermateriaal kan niet worden afgeleid hoeveel alleenstaande ouders het zorgverlof aanvragen.

Een verhoging van de uitkeringen betekent dat dit ook budgettair gezien mogelijk moet zijn.

De bijzondere Ministerraad van 20 maart 2004 te Raverszijde heeft naar aanleiding van het regeerakkoord enerzijds en de voorstellen die geformuleerd zijn geworden in het kader van de staten-generaal van het Gezin anderzijds een aantal maatregelen genomen. Tijdens deze Ministerraad heeft de regering binnen de contouren van het beschikbare budget, een reeks maatregelen genomen in het kader van een makkelijkere combinatie van gezin en werk, zoals de uitbreiding van het ouderschapsverlof en adoptieverlof.

Voor het zorgverlof werd enkel beslist dat de bestaande procedure inzake kennisgeving van het zorgverlof aan de werkgever zou worden versoepeld. Concreet zal de periode tussen de aanvraag van zorgverlof en de aanvang van zorgverlof verkort worden. Deze inkorting van de wachttijd komt tegemoet aan een verzuchting die door diverse organisaties werd aangekaart. Hiervoor is een ontwerp van koninklijk besluit klaar.

Voor ouderschapsverlof is een enveloppe vrij gemaakt die voor 2005 14,1 miljoen, voor 2006 18,4 miljoen en voor 2007 26,5 miljoen beschikbaar maakt. Hoe de enveloppe zal besteed worden (hetzij een verlenging van de duur, hetzij een verhoging van de premie) is nog open. We wachten hier het advies van de NAR af.

Ik denk dat het heel belangrijk is dat ten eerste alle mensen verlof kunnen opnemen, ook de minder kapitaalkrachtigen en ten tweede dat de mensen die om de dwingende reden van een ziek kind verlof moeten nemen, de kans daartoe ook moeten krijgen.

Dus als we ervoor zorgen dat de algemene beslissingen niet te exuberant zijn en als we de enveloppe niet volledig besteden, dan kunnen we voor doelgroepen nog inspanningen leveren. Het palliatief en zorgverlof is een relatief beperkte groep waar met een relatief klein budget verbeteringen kunnen ingevoerd worden. Of en hoe dit kan gebeuren, zal onderzocht worden rekening houdend met de voorstellen van de organisaties in het veld.

Question n° 3-1494 de M. Destexhe du 27 septembre 2004 (Fr.):**Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants.**

On a beaucoup parlé de la « lutte contre la fraude sociale ».

Auriez-vous l'amabilité de me dire quels sont les montants connus de la fraude sociale en Belgique ?

Pourriez-vous me donner les principales informations à ce sujet ?

Quel est le nombre de contrôles effectués et si possible par secteur ?

Quels sont les revenus rentrés dans les caisses de l'État ?

Réponse: Je voudrais attirer votre attention sur le fait que la mission principale de la direction générale Contrôle des lois sociales — contrairement à celle des autres services d'inspection — consiste en premier lieu à contrôler l'application correcte du droit du travail individuel et collectif et de la réglementation du travail, à fournir des avis ou des autorisations et à effectuer des enquêtes d'information en vue d'assurer la protection des travailleurs individuels. La détection de la fraude sociale constitue une mission supplémentaire.

Bien qu'il n'existe presque pas d'étude scientifique sur la fraude sociale en Belgique, des études européennes estiment qu'elle s'élèverait à plus de 20 % du PIB belge. Certaines études macroéconomiques estiment la fraude sociale entre 1,7 milliard et 4,4 milliards d'euros. Des estimations plus prudentes avancent le chiffre de 1,8 milliard d'euros. Les montants cités ne sont donnés qu'à titre indicatif. Le contrôle du respect de la législation en matière de sécurité sociale (et donc le recouvrement des cotisations de sécurité sociale dues) ne relève en effet pas de la compétence de la direction générale Contrôle des lois sociales, mais bien de la compétence de l'Inspection sociale et de l'Office national de sécurité sociale (ONSS). La réponse à cette question relève de la compétence du ministre des Affaires sociales.

Quant à la direction générale Contrôle des lois sociales, le tableau ci-dessous reprend les enquêtes toutes matières confondues effectuées pendant l'année 2003, dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale, ces contrôles étant répartis par secteur d'activité.

Secteur	Nombre d'entreprises Contrôlées	Nombre d'entreprises en %
Agriculture/horticulture	1 492	3,69
Confection	85	0,21
Garages	923	2,28
Commerce alimentaire	768	1,90
Nettoyage	648	1,60
Construction	9 164	22,67
Transport	3 613	8,94
Commerce de détail	3 342	8,27
Commerce de gros	2 246	5,56
Horeca	5 557	13,75
Autres industries	4 602	11,39
Autres secteurs	7 977	19,74
Totaux	40 417	100,00

La direction générale Contrôle des lois sociales effectue des enquêtes spécifiques en matière de documents sociaux, de travail à

Vraag nr. 3-1494 van de heer Destexhe d.d. 27 september 2004 (Fr.):**Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.**

Er wordt veel gesproken over de « strijd tegen de sociale fraude ».

Wil u zo vriendelijk zijn me te zeggen hoeveel de sociale fraude, voor zover bekend, in België bedraagt ?

Kunt u me daarover de belangrijkste feiten meedelen ?

Hoeveel controles werden er uitgevoerd, zo mogelijk per sector ?

Welke bedragen zijn naar de Schatkist teruggevloeid ?

Antwoord: Ik wil er uw aandacht op vestigen dat de hoofdpdracht van de algemene directie Inspectie Sociale Wetten — in tegenstelling tot deze van de andere inspectiediensten — in eerste instantie bestaat in de controle op de correcte toepassing van het individuele en collectieve arbeidsrecht en de arbeidsreglementering, het verlenen van adviezen of machtigingen en de uitoefening van informatieopdrachten met het oog op de bescherming van de individuele werknemers. De opsporing van sociale fraude vormt een bijkomende opdracht.

Alhoewel er over de sociale fraude in België quasi geen wetenschappelijk werk beschikbaar is, gaan Europese studies ervan uit dat deze in België op meer dan 20 % van het BBP moet geraamd worden. Sommige macro-economische studies ramen de sociale fraude tussen de 1,7 miljard en de 4,4 miljard euro. Voorzichtiger ramingen spreken van 1,8 miljard euro. De bedragen die hierna worden vermeld zijn slechts indicatief. De controle op de naleving van de socialezekerheidswetgeving (en derhalve de invordering van de verschuldigde socialezekerheidsbijdragen) behoort inderdaad niet tot de bevoegdheid van de algemene directie Toezicht op de sociale wetten, maar tot de bevoegdheid van de Sociale Inspectie en van de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ). Het antwoord hierop behoort tot de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken.

Voor de algemene directie Toezicht op de sociale wetten geeft de tabel hieronder alle controlebezoeken aan in alle materies door elkaar die uitgevoerd werden in het jaar 2003 in het kader van de strijd tegen de sociale fraude. Deze controlebezoeken zijn verdeeld per activiteitssector.

Sector	Aantal bezochte ondernemingen	Aantal ondernemingen in %
Land- en tuinbouw	1 492	3,69
Confectie	85	0,21
Garages	923	2,28
Handel in voedingswaren	768	1,90
Schoonmaak	648	1,60
Bouw	9 164	22,67
Vervoer	3 613	8,94
Kleinhandel	3 342	8,27
Groothandel	2 246	5,56
Horeca	5 557	13,75
Andere industrieën	4 602	11,39
Andere sectoren	7 977	19,74
Totaal	40 417	100,00

De algemene directie Toezicht op de sociale wetten voert specifieke controles uit inzake sociale documenten, deeltijdse

temps partiel ainsi que de main-d'œuvre étrangère, ces matières étant celles où l'on rencontre les principales infractions relatives à la fraude sociale.

Enquêtes spécifiques en matière de documents sociaux :

Secteur	Constatactions	Régularisations	Montants
Agriculture	785	23	0
Confection	17	0	0
Garages	320	17	0
Commerce alimentaire	280	17	0
Nettoyage	147	6	0
Construction	2 836	101	278
Transport	1 099	52	703
Commerce de détail	1 104	68	2 477
Commerce de gros	538	25	0
Horeca	2 572	219	945
Autres industries	950	71	945
Autres secteurs	1 677	77	0
Totaux	12 325	676	7 251

Voici les résultats de l'année 2003 pour les enquêtes spécifiques en matière de temps partiel :

Secteur	Constatactions	Régularisations	Montants
Agriculture-horticulture	60	14	0
Confection	1	0	0
Garages	91	36	0
Commerce alimentaire	162	53	4 991
Nettoyage	51	10	0
Construction	134	43	3 288
Transport	66	27	4 968
Commerce de détail	570	149	4 768
Commerce de gros	117	29	281
Horeca	1 102	197	5 713
Autres industries	286	83	0
Autres secteurs	556	168	13 842
Totaux	3 196	809	37 851

En ce qui concerne les enquêtes en matière de main-d'œuvre étrangère, sur 1 313 constatations, 21 situations ont été régularisées. Cependant, ces régularisations ne portaient pas sur un montant pécuniaire.

À titre indicatif, il se trouve ci-dessous un tableau reprenant les régularisations pécuniaires qui sont réparties selon les matières spécifiques suivantes (matière à l'inscription du dossier) : protection de la rémunération, jours fériés, conventions collectives de travail (conclues en commissions paritaires; les CCT conclues au sein du CNT ne sont pas incluses ici) et contrats de travail.

arbeid en ook vreemde werknemers. Dit zijn de materies waar men de meeste inbreuken vindt inzake de sociale fraude.

Specifieke controlebezoeken inzake sociale documenten :

Sector	Vaststellingen	Regularisaties	Bedrag
Landbouw	785	23	0
Confectie	17	0	0
Garages	320	17	0
Handel in voedingswaren	280	17	0
Schoonmaak	147	6	0
Bouw	2 836	101	278
Vervoer	1 099	52	703
Kleinhandel	1 104	68	2 477
Groothandel	538	25	0
Horeca	2 572	219	945
Andere industrieën	950	71	945
Andere sectoren	1 677	77	0
Totaal	12 325	676	7 251

Hierna vindt u de resultaten van het jaar 2003 voor de specifieke controlebezoeken inzake deeltijdse arbeid :

Sector	Vaststellingen	Regularisaties	Bedrag
Landbouw-en tuinbouw	60	14	0
Confectie	1	0	0
Garages	91	36	0
Handel in voedingswaren	162	53	4 991
Schoonmaak	51	10	0
Bouw	134	43	3 288
Vervoer	66	27	4 968
Kleinhandel	570	149	4 768
Groothandel	117	29	281
Horeca	1 102	197	5 713
Andere industrieën	286	83	0
Andere sectoren	556	168	13 842
Totaal	3 196	809	37 851

Wat de controlebezoeken betreft van vreemde werknemers, werden op op 1313 vaststellingen, 21 regularisaties uitgevoerd. Deze regularisaties hadden evenwel geen geldelijke waarde.

Ter indicatie vindt u hieronder een tabel met de regularisaties in geld die zijn opgedeeld volgens de specifieke materies (materie bij het inschrijven van het dossier) : bescherming op het loon, feestdagen, collectieve arbeidsovereenkomsten (gesloten in de paritaire comités : de CAO's gesloten in de Nationale Arbeidsraad zijn hier niet meegerekend) en arbeidsovereenkomsten.

Par pourcentage du total des régularisations, il faut entendre le pourcentage des régularisations pécuniaires par rapport au nombre total des régularisations, pécuniaires et autres.

Matières	Nombre de régularisations	Montants en euros
Contrat de travail	107	254 747
Protection de la rémunération	1 547	3 731 581
Jours fériés	335	2 352 614
Loi sur le travail (sursalaires)	513	2 111 256
Travail à temps partiel	28	37 851
Conventions collectives de travail et autres	4 027	11 232 338
Montants non déclarés à la sécurité sociale	436	3 430 234
Totaux	6 993	23 150 622
% du total des régularisations	38,9	
Nombre de travailleurs concernés	50 335	

Question n° 3-1632 de M. Delacroix du 20 octobre 2004 (Fr.) :

Fonction publique. — Différence entre employé et ouvrier. — Loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. — Infractions relevées et contrôles.

L'article 9 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs dispose que « La rémunération doit être payée à intervalles réguliers et au moins deux fois par mois, à seize jours d'intervalle au plus, sauf en ce qui concerne :

1. la rémunération des employés, qui doit être payée au moins tous les mois (...)».

Les travailleurs du secteur public (fédéral, régional, communautaire et local), qu'ils soient statutaires ou contractuels, entrent clairement dans le champ d'application de ladite loi. Or, tous ces travailleurs perçoivent une rémunération mensuelle.

Dès lors les questions suivantes se posent :

1. Au cours des cinq dernières années, combien de procès-verbaux ont-ils été dressés pour ces infractions ?
2. Les autorités concernées ont-elles régularisé leur situation ?
3. Dans l'attente d'une éventuelle modification de la législation, envisagez-vous d'augmenter les contrôles relatifs à cette matière ?

Réponse : Le paiement de la rémunération des membres du personnel visés est réglé à l'article 2 de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 concernant le paiement à terme échu des traitements de certains membres du personnel du secteur public.

Il s'agit concrètement d'un arrêté royal de pouvoirs spéciaux pris sur la base de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Il peut être déduit des dispositions de l'arrêté royal que l'article 2 diffère de l'article 9 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs (loi de protection de la rémunération).

Afin de créer davantage de clarté et de transparence, il vaudrait cependant mieux intégrer les dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal précité dans la loi de protection de la rémunération et/ou ses arrêtés d'exécution.

Onder percentage van het totaal van de geldelijke regularisaties moet men verstaan, het percentage van de geldelijke regularisaties ten opzichte van het totaal aantal regularisaties, geldelijke en andere.

Materies	Aantal regularisaties	Bedragen in euro
Adbeidsovereenkomsten	107	254 747
Bescherming op het loon	1 547	3 731 581
Feestdagen	335	2 352 614
Arbeidswet (salaristoelag)	513	2 111 256
Deeltijdse arbeid	28	37 851
Collectieve arbeidsovereenkomsten en andere	4 027	11 232 338
Bedragen niet aan de sociale zekerheid verklaard	436	3 430 234
Totaal	6 993	23 150 622
% van het totaal van de regularisaties	38,9	
Aantal betrokken werknemers	50 335	

Vraag nr. 3-1632 van de heer Delacroix d.d. 20 oktober 2004 (Fr.) :

Ambtenarenzaken. — Verschil tussen bediende en arbeider. — Wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van werknemers. — Aangevoerde inbreuken en controles.

Artikel 9 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van werknemers bepaalt dat « het loon moet worden uitbetaald op gezette tijden, ten minste tweemaal in de maand, met een tussenpoos van ten hoogste zestien dagen, behalve wat betreft :

1. het loon van de bedienden, dat ten minste om de maand moet worden uitbetaald (...)».

Zowel de statutaire als de contractuele werknemers van de openbare sector (op federaal, gewestelijk, gemeenschaps- en lokaal niveau) vallen duidelijk onder het toepassingsveld van de genoemde wet. Toch ontvangen al die werknemers een maandelijks loon.

Ik heb dan ook de volgende vragen :

1. Hoeveel processen-verbaal werden de afgelopen vijf jaar opgesteld wegens deze inbreuken ?
2. Hebben de betrokken overheden het in orde gebracht ?
3. Is u van plan om, in afwachting van een eventuele aanpassing van de wetgeving, het aantal controles te verhogen ?

Antwoord : De betaling van het loon van de geveerde personeelsleden wordt geregeld bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector.

Het gaat *in concreto* om een volmachten koninklijk besluit dat werd genomen op basis van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Uit de bepalingen van het koninklijk besluit kan afgeleid worden dat artikel 2 afwijkt van artikel 9 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers (loonbeschermingswet).

Met het oog op meer klaarheid en transparantie zou het evenwel beter zijn om de bepalingen van artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit te integreren in de loonbeschermingswet en/of haar uitvoeringsbesluiten.

J'adresserai un courrier à cet effet à mon collègue, le ministre de la Fonction publique.

Vu ce qui précède, aucun procès-verbal n'a été dressé par la direction générale Contrôle des lois sociales au cours des cinq dernières années. Dans ce contexte, il n'y a aucune raison pour régulariser cette situation. Je n'ai pas non plus l'intention d'augmenter le nombre de contrôles.

Question n° 3-1663 de M. Mahoux du 27 octobre 2004 (Fr.):

Conditions de travail. — Effets de la chaleur au travail.

Dans le courant du mois de septembre 2004, une journée d'étude a été organisée au niveau syndical sur l'effet de la chaleur au travail. L'Université de Gand étudie également cette problématique.

Plusieurs activités sont confrontées à ce dossier délicat: les secteurs du diamant, des blanchisseries, de la confection et du textile.

Les plaintes les plus courantes des travailleurs sont les maux de tête, le manque d'oxygène, les jambes lourdes, la fatigue et la déshydratation.

Notons par ailleurs que l'excès de chaleur au travail augmente également le risque d'accidents du travail et, hormis les conséquences médicales et sociales, une diminution de la productivité a été constatée, parallèlement à une augmentation de l'absentéisme.

Les secteurs concernés notent que la législation belge en matière de mesurage de la température serait totalement dépassée. Les comités pour la prévention et la protection du travail réfléchissent à des solutions et avancent parfois des mesures ponctuelles, telles que des vêtements adaptés, des ventilateurs supplémentaires, des pauses et la distribution de boissons fraîches.

J'admettrai évidemment que ces «solutions» ne sont pas idéales, d'autant qu'elles sont souvent envisagées, semble-t-il après une intervention syndicale.

La législation devrait, à mon sens, devenir plus contraignante et les facteurs au niveau de l'environnement (source de chaleur, ventilation, aspiration, isolation, acclimatation, ...) devraient également être abordés de manière préventive.

Cette piste est-elle examinée par votre département? Disposez-vous d'informations en la matière?

Par ailleurs, en matière d'accidents du travail ou d'absentéisme dans les secteurs concernés, des statistiques sont-elles disponibles?

Réponse: La problématique de l'ambiance des lieux de travail, qui comprend la température sur le lieu de travail, mais aussi la ventilation et l'éclairage, est actuellement régie par le Règlement général pour la protection du travail (RGPT).

Le RGPT stipule que dans les locaux de travail fermés et occupés de manière permanente, des températures minimales et maximales sont fixées et cela, en fonction des efforts exigés par les postes de travail.

Il prévoit que les travailleurs doivent être protégés contre le rayonnement solaire par tout dispositif adéquat.

Dans le cadre de la lutte contre les nuisances, le RGPT prévoit des dispositions concernant la lutte contre la chaleur. Le conseiller en prévention-médecin du travail a un rôle important à jouer. Il indique les mesures à prendre afin d'assurer une acclimatation correcte à la chaleur. Il émet un avis préalable sur le choix et l'emploi des moyens de protection collectifs ou individuels, ainsi que sur l'organisation des temps de repos accordés et sur l'utilisation des locaux de détente. Il informe également les

Ik zal mijn collega de minister van Ambtenarenzaken daartoe aanschrijven.

Gelet op het voormelde zijn er tijdens de laatste vijf jaar geen processen-verbaal opgesteld door de algemene directie Toezicht op de sociale wetten. Er is in dat opzicht ook geen enkele reden om deze toestand te regulariseren. Ik heb ook geen intentie om het aantal controles op te drijven.

Vraag nr. 3-1663 van de heer Mahoux d.d. 27 oktober 2004 (Fr.):

Arbeidsomstandigheden. — Gevolgen van de warmte op het werk.

In september 2004 hebben de vakbonden een studiedag georganiseerd over de gevolgen van de warmte op het werk. De Universiteit van Gent bestudeert die problemen eveneens.

Verschillende sectoren worden met die problematiek geconfronteerd: de diamant, de wasserijen, de confectie en de textiel.

De meest voorkomende klachten van de werknemers zijn hoofdpijn, gebrek aan zuurstof, zware benen, vermoeidheid en uitdrogingsverschijnselen.

Extreme warmte op het werk verhoogt eveneens het risico op arbeidsongevallen en veroorzaakt, behalve de medische en sociale gevolgen, een vermindering van de productiviteit, naast een verhoogd absentisme.

De betrokken sectoren vinden dat de Belgische wetgeving inzake temperatuurmeting volledig verouderd is. De comités voor preventie en bescherming op het werk denken na over oplossingen en stellen soms losse maatregelen voor, zoals aangepaste kleding, bijkomende ventilatoren, pauzes en het verstrekken van verfrissende dranken.

Deze «oplossingen» zijn zeker niet ideaal, vooral omdat ze blijkbaar dikwijls worden voorgesteld na een interventie van de vakbond.

Volgens mij moeten we komen tot een dwingend wetgeving. De omgevingsfactoren (warmtebron, verluchting, afzuiging, isolatie, klimaatregeling, ...) moeten op een preventieve wijze worden aangepakt.

Wordt die idee door uw departement onderzocht? Beschikt u over informatie over deze materie?

Bestaan er statistieken over arbeidsongevallen of absentisme in de betrokken sectoren?

Antwoord: De problematiek van de omgevingsfactoren waaronder de temperatuur evenals de ventilatie en de verluchting op de werkplek, wordt nu geregeld door het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming (ARAB).

Het ARAB stipuleert dat in gesloten werklokalen die permanent bezet zijn, de minimum en maximum temperaturen zijn vastgesteld, en dat in functie van de inspanning die vereist is door de werkpost.

Het voorziet dat de werknemers tegen zonnestraling moeten beschermd worden door alle passende maatregelen.

In het kader van de strijd tegen de hinder, voorziet het ARAB bepalingen betreffende de strijd tegen de warmte. De preventieadviseur-arbeidsgeneesheer heeft een belangrijke rol te vervullen. Hij bepaalt de maatregelen die moeten genomen worden om een juiste acclimatisering aan de warmte te verzekeren. Hij geeft een voorafgaand advies nopens de keuze en het gebruik van de collectieve of individuele beschermingsmiddelen alsook nopens het organiseren van de toegestane rusttijden en het gebruiken van

travailleurs sur la nature des boissons qui doivent être fournies par l'employeur.

La réglementation distingue la chaleur excessive d'origine technologique (avec des limites à ne pas dépasser et des mesures spécifiques de protection) et la chaleur excessive d'origine climatique.

En ce qui concerne la chaleur excessive d'origine climatique, au cas où les températures maximales fixées sont dépassées, les mesures suivantes doivent être prises :

1. les travailleurs exposés à un rayonnement solaire direct disposent de moyens de protection individuels ou collectifs;
2. l'employeur prend les dispositions utiles pour faire assurer la distribution de boissons rafraîchissantes conformément à l'avis donné par le conseiller en prévention-médecin du travail;
3. dans un délai de 48 heures (prenant cours au moment de la constatation de l'état de nuisance), l'employeur installe dans les locaux de travail des dispositifs de ventilation artificielle. Si passé ce délai, l'état de nuisance persiste, l'employeur décide alors d'un régime de présence limitée au poste de travail et de temps de repos.

La réglementation actuelle en la matière comprend donc déjà un certain nombre de mesures protectrices.

Dans le cadre du transfert des dispositions du RGPT vers le Code sur le bien-être au travail, les facteurs relatifs à l'ambiance des lieux de travail et les dispositions concernant la lutte contre la chaleur feront l'objet de nouvelles dispositions réglementaires, dans lesquelles les méthodes de mesurage de la température seront adaptées aux normes technologiques recommandées.

Par ailleurs, la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail pose le principe que l'employeur prend les mesures nécessaires afin de promouvoir le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. Cela implique notamment de faire une analyse des risques qui devra concerner le problème de la chaleur sur le lieu de travail.

Mon département édite depuis plusieurs années une brochure intitulée « Ambiances thermiques de travail, stratégie d'évaluation et de prévention des risques ».

Cette brochure qui concerne la stratégie mieux connue sous le nom de « stratégie SOBANE » va très prochainement faire l'objet d'une réédition et est d'ailleurs déjà disponible sur le site Internet : <http://www.sobane.be>.

Des informations statistiques et de terminologie vous seront transmises directement.

Question n° 3-1664 de M. Mahoux du 27 octobre 2004 (Fr.) :

Jobs d'étudiants. — Conditions de travail. — Rémunération.

Nous savons tous que, pour payer leurs études ou subvenir à d'autres frais, beaucoup d'étudiants cherchent un job pour les vacances.

Dans le contexte actuel, on note que, dopés par le léger rétablissement du baromètre économique, les employeurs engagent davantage d'étudiants.

Un élément neuf aurait même été observé lors des dernières vacances scolaires : les plus de 21 ans constitueraient désormais le groupe le plus important des étudiants jobistes. Ces travailleurs sont donc plus nombreux, plus âgés et paraît-il mieux rémunérés.

Cependant, l'étudiant n'est pas souvent au courant de ses droits et/ou n'ose pas toujours faire valoir ceux-ci.

Parmi les mauvaises expériences vécues, on cite souvent l'employeur qui renvoie l'étudiant après sa période d'essai ou encore, dans le secteur horeca, le nombre d'heures réellement prestées.

de ontspanningslokalen. Hij licht de werknemers eveneens in over de aard van de dranken die hun door de werkgever moeten worden verstrekt.

De reglementering maakt een onderscheid tussen overmatige warmte van technologische oorsprong (met limieten die niet mogen overschreden worden en specifieke beschermingsmaatregelen) en overmatige warmte van klimatologische oorsprong.

Wat de overmatige warmte van klimatologische oorsprong betreft, ingeval de maximum vastgestelde temperaturen worden overschreden moeten volgende maatregelen genomen worden :

1. de werknemers blootgesteld aan rechtstreekse zonnestraling beschikken over individuele of collectieve beschermingsmiddelen;
2. de werkgever zorgt ervoor dat aangepaste frisdranken worden verstrekt overeenkomstig het terzake door de arbeidsgeneesheer verstrekte advies;
3. binnen 48 uur, (na het ogenblik van de vaststelling van de hinder) installeert de werkgever in de werkllokalen inrichtingen voor kunstmatige verluchting. Indien na dit tijdsverloop de hinder voortduurt, voert de werkgever een regime in van beperkte aanwezigheidstijd op de werkpost en van rusttijden.

De huidige reglementering bevat in dit verband dus reeds een zeker aantal beschermende maatregelen.

In het kader van de overheveling van de bepalingen van het ARAB naar de Codex over het welzijn op het werk, zullen de elementen betreffende de werkomgeving en de bepalingen betreffende de strijd tegen de warmte voorwerp uitmaken van nieuwe reglementaire bepalingen, waarin de meetmethodes van de temperatuur zullen aangepast worden aan de aanbevolen technologische normen.

Bovendien stelt de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, als principe dat de werkgever de nodige maatregelen neemt om het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk te bevorderen. Dit houdt onder meer in dat er een risicoanalyse moet gemaakt worden aangaande het probleem van de warmte op het werk.

Mijn departement geeft reeds meerdere jaren een brochure uit getiteld « Thermische omgevingsfactoren strategie voor evaluatie en preventie van risico's ».

Deze brochure die de strategie betreft beter gekend onder de naam « SOBANE strategie » gaat kortelings heruitgegeven worden en is nu trouwens reeds beschikbaar op de website : <http://www.sobane.be>.

Statistische gegevens en informatie over de terminologie worden u rechtstreeks overgemaakt.

Vraag nr. 3-1664 van de heer Mahoux d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

Studentenjobs. — Arbeidsvoorwaarden. — Loon.

We weten allemaal dat veel studenten een vakantiejob zoeken om hun studies te betalen of andere kosten te dekken.

We stellen vast dat veel werkgevers, gestimuleerd door de lichte stijging van de economische barometer, meer en meer jobstudenten in dienst nemen.

In de voorbije zomervakantie kwam zelfs een nieuw element aan het licht : de grootste groep jobstudenten wordt gevormd door studenten ouder dan 21 jaar. Die werknemers zijn dus talrijker, ouder en worden blijkbaar beter betaald.

De student is echter niet altijd op de hoogte van zijn rechten en/of durft die niet altijd laten gelden.

Vaak worden er wantoestanden gesignaleerd. Werkgevers zouden de studenten na hun proefperiode naar huis sturen en in de horecasector zouden feitelijk te veel uren worden gepresteerd.

En outre, les employeurs ne sont légalement tenus d'octroyer le revenu mensuel minimum qu'après un mois de travail de jobiste. Des abus seraient donc constatés à ce niveau: de nombreux étudiants ne percevaient qu'un salaire inférieur au barème.

Quel est l'état de la question? Disposez-vous de données chiffrées par rapport aux contrôles de l'inspection sociale sur les conditions de travail des étudiants?

Réponse: Vous trouverez ci-dessous, la réponse aux questions posées.

Concernant les enquêtes réalisées en matière de contrats de travail d'étudiants, nous ne disposons pas des chiffres pour l'année 2004.

Mais en 2003, 453 enquêtes relatives à cette matière ont été effectuées dont 34 sur la base d'une plainte, 2 suite à une demande de renseignement et 417 dans le cadre d'autres enquêtes.

Durant cette même année, 135 constatations ont été relevées dans cette matière. Elles ont donné lieu à:

- 16 avertissements;
- 30 régularisations;
- 1 pro-justitia;
- 40 pour lesquelles il n'y avait pas d'irrégularités;
- 41 qui ont entraîné une clôture favorable;
- 7 qui ont été clôturées sans visite.

Enfin, le Service du Contrôle des lois sociales a organisé pendant l'année 2003, 21 contrôles systématiques en matière de contrat de travail d'étudiants.

Question n° 3-1665 de M. Mahoux du 27 octobre 2004 (Fr.):

Lutte contre le tabagisme. — Interdiction de fumer sur les lieux de travail. — Arrêté royal. — Entrée en vigueur.

En janvier 2004, la secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail présentait un projet de loi visant à renforcer le dispositif législatif en matière de lutte contre le tabagisme.

Un arrêté royal, dont l'entrée en vigueur est attendue pour 2006, vise à interdire la consommation de tabac au travail.

Plusieurs mesures étaient ainsi annoncées: local de travail pour les non-fumeurs, des espaces fumeurs bien ventilés, ...

Des dérogations avaient déjà été prévues telles que dans le secteur horeca, les soins à domicile et le travail en plein air.

Certaines organisations syndicales se sont prononcées en faveur de l'insertion des dispositions dans le règlement de travail. Une meilleure protection des travailleurs de l'horeca était également souhaitée.

Aujourd'hui, vous êtes compétente pour ce dossier sensible. Sensible car selon la Fédération belge contre le cancer, le tabac tue 20 000 fumeurs et 2 500 non-fumeurs par an. Il s'agit en fait de la première cause de décès évitable en Belgique.

Quel est l'état de la question? Ne peut-on prévoir la date d'entrée en vigueur du dispositif pour avant janvier 2006?

Réponse: Il existe effectivement un projet d'arrêté royal qui vise à interdire de fumer dans les espaces de travail et les équipements sociaux, à partir du 1^{er} janvier 2006. Ce projet d'arrêté royal contient en outre des dispositions qui seront applicables transitoirement avant le 1^{er} janvier 2006, et qui obligent l'employeur à mettre en place une politique de restriction de l'usage du tabac dans les espaces de travail et les équipements sociaux, en fixant les mesures nécessaires d'application de cette restriction.

Les espaces de travail comprennent non seulement les lieux de travail, mais aussi les autres espaces dans l'entreprise, où le travailleur a accès.

Bovendien zijn de werkgevers maar verplicht het minimum maandloon te betalen als de student al een maand heeft gewerkt. Ook op dat vlak wordt misbruik signaleerd: talrijke studenten zouden onder de loonschaal worden betaald.

Hoe is de situatie in de praktijk? Beschikt u over officiële cijfers met betrekking tot de controles van de sociale inspectie op de arbeidsvoorwaarden van studenten?

Antwoord: Gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de gestelde vragen.

Wij beschikken voor het jaar 2004 niet over cijfergegevens met betrekking tot de controlebezoeken die uitgevoerd werden in het kader van arbeidsovereenkomsten voor studenten.

Maar in het jaar 2003 werden er in dit verband 453 controles uitgevoerd, waarvan 34 na een klacht, 2 ingevolge een aanvraag voor inlichtingen en 417 in het kader van andere controlebezoeken.

Tijdens hetzelfde jaar werden 135 vaststellingen gedaan in deze materie. Deze hadden tot gevolg:

- 16 waarschuwingen;
- 30 regularisaties;
- 1 pro-justitia;
- 40 waar geen overtredingen werden vastgesteld;
- 41 werden positief afgesloten;
- 7 werden afgesloten zonder controlebezoek.

Tot slot, heeft de Dienst Toezicht op de sociale wetten tijdens het jaar 2003, 21 systematische controles georganiseerd met betrekking tot de arbeidsovereenkomsten voor studenten.

Vraag nr. 3-1665 van de heer Mahoux d.d. 27 oktober 2004 (Fr.)

Strijd tegen het tabaksgebruik. — Rookverbod op de werkvloer. — Koninklijk besluit. — Inwerkingtreding.

In januari 2004 stelde de staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk een wetsontwerp voor om de wetgeving inzake de strijd tegen het tabaksgebruik te versterken.

Een koninklijk besluit, dat in 2006 in werking moet treden, beoogt een rookverbod in te stellen op het werk.

Er werden verschillende initiatieven aangekondigd: een werklokaal voor niet-rokers, goed verluchte rokersruimten, ...

Er was al voorzien in afwijkingen, bijvoorbeeld voor de horecasector, de thuisverzorging en het werken in open lucht.

Verschuiven vakkbondorganisaties hebben zich uitgesproken voor het opnemen van die bepalingen in het arbeidsreglement. Ook werd een betere bescherming van de werknemers in de horecasector gewenst.

U bent nu bevoegd voor dit dossier dat erg gevoelig is want volgens de Belgische Federatie tegen kanker doodt tabak jaarlijks 20 000 rokers en 2 500 niet-rokers. Het is in België de belangrijkste doodsoorzaak die kan worden voorkomen.

Wat is de stand van zaken? Kan men het koninklijk besluit niet vóór januari 2006 in werking laten treden?

Antwoord: Er bestaat inderdaad een ontwerp van koninklijk besluit dat het rookverbod in de werkruimten en de sociale voorzieningen beoogt vanaf 1 januari 2006. Dit ontwerp van koninklijk besluit houdt bovendien de bepalingen in die voorlopig voor 1 januari 2006 toepasselijk zullen zijn en die de werkgever verplichten een restrictief beleid inzake het gebruik van tabak in de werkruimten en de sociale voorzieningen te voeren door de nodige maatregelen van de toepassing van deze beperking te bepalen.

De werkruimten omvatten niet alleen de werkplaatsen maar ook de andere ruimten in het bedrijf waartoe de werknemer toegang heeft.

L'interdiction de fumer en tant que telle dans les espaces de travail et les équipements sociaux entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2006, de manière à laisser aux employeurs la possibilité organisationnelle d'appliquer cette interdiction.

Le projet d'arrêté royal en question est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'État. Les adaptations nécessaires seront, le cas échéant, ensuite apportées à ce projet, et ensuite, la publication de l'arrêté royal aura vraisemblablement lieu en janvier 2005.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

Question n° 3-1603 de M. Brotcorne du 14 octobre 2004 (Fr.) :

Réforme Copernic. — Fonctions sous mandat. — N, N-1 et N-2. — Plan de management.

La réforme de l'administration fédérale consacrée sous le nom de « réforme Copernic » a notamment créé les nouvelles fonctions de « top-manager » : président du comité de direction d'un Service public fédéral (SPF), président d'un Service public de programmation (SPP), directeur général N-1, fonction N-2.

Plus de trois ans après la mise en place des premiers mandats, pourriez-vous me communiquer pour les SPF et/ou SPP placés sous votre responsabilité :

1. le nombre de fonctions sous mandat fixées et sa ventilation entre N, N-1 et N-2;
2. le nombre de fonctions sous mandat pourvues d'un titulaire à la date du 1^{er} septembre 2004 et sa ventilation entre N, N-1 et N-2;
3. le cas échéant, le titre des fonctions sous mandat inoccupées et la date à laquelle elles seront éventuellement pourvues;
4. le coût global (année entière et indexé au 1^{er} septembre 2004) des traitements des fonctions sous mandat fixées;
5. le coût global (année entière et indexé au 1^{er} septembre 2004) des traitements des fonctions sous mandat pourvues d'un titulaire;
6. si chaque titulaire d'une fonction sous mandat a présenté son plan de management et son plan opérationnel ? Dans l'affirmative, à quelle date ? Si non, pourquoi ?
7. si les plans de management et les plans opérationnels dont question sous 6 ont été approuvés par vous ? Dans l'affirmative, à quelle date ? Si non, pourquoi ?
8. si les plans de management et les plans opérationnels approuvés par vous contiennent des critères d'évaluation de l'action menée par le titulaire de mandat et de sa performance. Si oui, de quelle nature ? Si non, pourquoi ?
9. si vous comptez procéder à l'évaluation des titulaires de mandat ? Si oui, à quelle date et sous quelle forme ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous les données demandées concernant le SPF Personnel et Organisation :

1. Le nombre est de 20 ventilé comme suit :	
N	1
N-1	6
N-2	13

Het rookverbod in de werkruimten en sociale uitrustingen als zodanig zal op 1 januari 2006 in werking treden zodat het voor de werkgevers op organisatorisch vlak mogelijk is dit verbod toe te passen.

Het ontwerp van koninklijk besluit is momenteel voor advies aan de Raad van State voorgelegd. De nodige aanpassingen zullen desgevallend aan dit ontwerp aangebracht worden. Het koninklijk besluit zal waarschijnlijk in januari 2005 gepubliceerd worden.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-1603 van de heer Brotcorn d.d. 14 oktober 2004 (Fr.) :

Copernicushervorming. — Mandaatfuncties. — N, N-1 en N-2. — Managementplan.

De administratieve hervorming die algemeen bekend staat als Copernicushervorming heeft nieuwe functies van « topmanager » in het leven geroepen : voorzitter van het directiecomité van een Federale Overheidsdienst (FOD), voorzitter van een Programmatrische Overheidsdienst (POD), directeur-generaal N-1, functie N-2.

Het is nu meer dan drie jaar geleden dat de eerste mandaten werden toegewezen. Kunt u me voor de FOD's en/of POD's waarvoor u verantwoordelijk bent, de volgende inlichtingen bezorgen :

1. het vastgestelde aantal mandaatfuncties, uitgesplitst naar N; N-1 en N-2;
2. het aantal mandaatfuncties dat effectief werd bekleed op 1 september 2004, uitgesplitst naar N, N-1 en N-2;
3. in voorkomend geval, de titel van de onbezet gebleven mandaatfuncties en de datum waarop die functies eventueel zullen worden bekleed;
4. de totale kostprijs (op jaarbasis aan de index van 1 september 2004) van de bezoldigingen verbonden aan de vastgestelde mandaatfuncties;
5. de totale kostprijs (op jaarbasis aan de index van 1 september 2004) van de bezoldigingen verbonden aan de toegewezen mandaatfuncties;
6. of elke mandaathouder zijn managementplan en zijn operationeel plan heeft voorgelegd ? Zo ja, op welke datum ? Zo neen, waarom niet ?
7. of u de onder 6 bedoelde managementplannen en operationele plannen hebt goedgekeurd ? Zo ja, op welke datum. Zo neen, waarom niet ?
8. of de managementplannen en de operationele plannen die u hebt goedgekeurd evaluatiecriteria bevatten met betrekking tot het functioneren van de mandaathouder ? Zo ja, wat is de aard van die criteria ? Zo neen, waarom niet ?
9. of u van plan bent de mandaathouders te evalueren. Zo ja, op welke datum en op welke manier ?

Antwoord : Hieronder vindt het geachte lid de gevraagde gegevens betreffende de FOD Personeel en Organisatie :

1. Het aantal bedraagt 20 verdeeld als volgt :	
N	1
N-1	6
N-2	13

2. Au 1^{er} septembre 2004, 14 fonctions étaient pourvues d'un titulaire :

N	1
N-1	6
N-2	7

3. Six fonctions sous mandat N-2 ne sont pas pourvues d'un titulaire. Il s'agit de deux fonctions à la direction générale personnel : « Développement du personnel » et « HRM Topmanagement »; deux fonctions à la direction générale Organisation : « Conditions de travail — Gestion des rémunérations » et « Concertation sociale » et deux fonctions au Selor : « Développement de produits » et « Certification des compétences ».

Au cours du conclave budgétaire 2005, le gouvernement a décidé, en concertation avec les présidents, de réexaminer les fonctions N-2 dans le contexte de la nouvelle carrière A. Cette mesure pourrait générer une économie estimée à 4 millions d'euros.

4. 2 514 478,49 euros.

5. 1 824 037,66 euros.

6 et 7. Les renseignements demandés sont repris dans le tableau ci-dessous.

2. Per 1 september 2004 waren 14 functies voorzien van een titularis :

N	1
N-1	6
N-2	7

3. Zes mandaatfuncties N-2 zijn niet voorzien van een titularis. Het gaat om twee functies bij het Directoraat-Generaal Personeel : « Personeelsontwikkeling » en « HRM Topmanagement »; twee bij het Directoraat-Generaal Organisatie : « Arbeidsvoorwaarden en Beloningsmanagement » en « Sociaal overleg » en twee bij Selor : « Productontwikkeling » en « Competentiecertificatie ».

In het conclaaf over de begroting 2005 besliste de regering, in overleg met de voorzitters, de N-2 functies te heronderzoeken in het licht van de nieuwe loopbaan A. De opbrengst van deze maatregel wordt geraamd op 4 miljard euro.

4. 2 514 478,49 euro.

5. 1 824 037,66 euro.

6 en 7. De gevraagde inlichtingen vindt u in onderstaande tabel.

SPF P&O — FOD P&O		Approbation — Goedkeuring	Date — Datum
N	Président. — <i>Voorzitter</i>	Ministre/Conseil stratégique. — <i>Minister/Beleidsraad</i>	20.06.2002
N-1	DG Personnel. — <i>DG Personeel</i>	Ministre/Conseil stratégique. — <i>Minister/Beleidsraad</i>	21.11.2002
N-1	DG Organisation. — <i>DG Organisatie</i>	Ministre/Conseil stratégique. — <i>Minister/Beleidsraad</i>	21.11.2002
N-1	DG Communication. — <i>DG Communicatie</i>	Ministre/Conseil stratégique. — <i>Minister/Beleidsraad</i>	21.11.2002
N-1	DG e-HR	Ministre/Conseil stratégique. — <i>Minister/Beleidsraad</i>	20.03.2003
N-1	Administrateur délégué Selor. — <i>Afgevaardigd bestuurder Selor</i>	Ministre/Conseil stratégique. — <i>Minister/Beleidsraad</i>	20.06.2002
N-1	Directeur général IFA. — <i>Directeur-general OFO</i>	Ministre/Conseil stratégique. — <i>Minister/Beleidsraad</i>	19.09.2002
N-2	D Développement de l'organisation. — <i>D Organisatieontwikkeling</i>	Comité de direction. — <i>Directiecomité</i>	17.01.2003
N-2	D Planning & Sélection. — <i>D Planning & Selectie</i>	Comité de direction. — <i>Directiecomité</i>	11.07.2003
N-2	D Gestion des connaissances. — <i>D Kennismanagement</i>	Comité de direction. — <i>Directiecomité</i>	11.04.2003
N-2	D Account Management. — <i>D Accountmanagement</i>	Comité de direction. — <i>Directiecomité</i>	21.02.2003
N-2	D Recrutement et sélection. — <i>D Rekrutering & selectie</i>	Comité de direction. — <i>Directiecomité</i>	10.01.2003
N-2	Domaines d'expertise. — <i>Expertisedomeinen</i>	Comité de direction. — <i>Directiecomité</i>	
N-2	D Personnel & Organisation. — <i>D Personeel & Organisatie</i>	Comité de direction. — <i>Directiecomité</i>	23.01.2004

Les plans de management de trois titulaires d'une fonction de mandat N-2 ont également été approuvés par le comité de direction. Les intéressés exercent toutefois depuis lors d'autres fonctions.

8 et 9. Le projet d'arrêté royal régissant l'évaluation des mandataires a été soumis au Conseil des ministres le 29 octobre dernier. Les premières évaluations, à savoir celles des présidents des comités de direction devraient débiter dès janvier 2005.

De managementplannen van drie mandaathouders N-2 werden eveneens door het directiecomité goedgekeurd. De betrokkenen oefenen echter sindsdien andere functies uit.

8 en 9. Het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de evaluatie van de mandatarissen, werd voorgelegd op de Ministerraad van 29 oktober laatstleden. De eerste evaluaties te weten deze van de voorzitters van de directiecomités zijn voorzien vanaf januari 2005.

Question n° 3-1611 de M. Brotcorne du 18 octobre 2004 (Fr.) :

Selor. — *Épreuve dite du « bac à courrier ». — Consultation par les candidats de leur test. — Refus.*

Il me revient que dans le cadre des mesures de compétences des niveaux B et C, le Selor refuse de donner systématiquement aux candidats accès à leur test dit du « bac à courrier », à leurs réponses ainsi qu'aux règles de cotation suivies par le Selor.

C'est ainsi qu'aux candidats qui demandent des explications, le Selor précise : « Je vous informe à toutes fins utiles que le test dit du « bac à courrier » est régulièrement utilisé lors de sélections. Je ne puis donc vous faire part des sujets, priorités, actions, et buts attendus lors du traitement des mémos auxquels vous avez été soumis. Toute divulgation porterait atteinte au principe d'égalité des candidats, que nos services sont tenus d'observer scrupuleusement. »

Je souhaiterais savoir si cette justification ne va pas à l'encontre de l'article 4 de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration qui précise que « le droit de consulter un document administratif d'une autorité fédérale et de recevoir une copie du document consiste en ce que chacun, selon les conditions prévues par la présente loi, peut prendre connaissance sur place de tout document administratif, obtenir des explications à son sujet et en recevoir communication sous forme de copie. Pour les documents à caractère personnel, le demandeur doit justifier d'un intérêt. » En d'autres termes, chaque candidat n'a-t-il pas le droit de consulter son dossier, d'en obtenir copie et d'obtenir des explications quant aux résultats qu'il a obtenu ?

En outre, pourriez-vous m'indiquer en quoi la remise des copies papier des questions et des réponses du candidat porterait atteinte à l'égalité entre candidats puisque l'examen a eu lieu et que chaque candidat devrait pouvoir en faire de même ? Le Selor ne vise-t-il pas l'égalité entre « futurs candidats » qui seraient soumis à l'épreuve du « bac à courrier » ? Dans ce cas, n'estimez-vous pas que cela a peu de sens d'invoquer l'égalité pour une épreuve qui n'a pas encore eu lieu ? Ne conviendrait-il pas de rendre le test public et de faire connaître les règles de corrections ?

Au niveau de la motivation, il semble que les différentes explications du Selor ne permettent pas aux candidats de connaître les motifs de leur échec, ni de vérifier si la correction a été faite valablement. Par ailleurs, les motivations de la décision doivent permettre aux candidats, en prenant connaissance des motifs de leur échec, de pouvoir s'améliorer pour une prochaine épreuve.

À cet égard, n'estimez-vous pas que ceci rend impossible toute motivation sérieuse et ne permet pas aux candidats de connaître les attentes de Selor ?

Réponse : Je puis communiquer à l'honorable membre que Selor répond de manière détaillée à toute demande de renseignements, à condition que ces demandes n'entravent pas la bonne marche des procédures.

Dans le cadre des mesures de compétences, et plus précisément du test du bac à courrier, Selor répond ainsi à toute question générale et ce, que celle-ci concerne le déroulement pratique, la philosophie de l'épreuve ou même encore la manière dont l'évaluation est calculée au travers du test. Ainsi, Selor explique régulièrement à quiconque le souhaite que le score obtenu au bac à courrier dépend de l'évaluation des indicateurs de comportement.

Les indicateurs de comportement sont les comportements qu'on pourrait attendre d'une personne qui possède la compétence évaluée et sont rédigés sous forme d'affirmation; ils permettent ainsi de refléter concrètement les différents aspects de la compétence mesurée. Ainsi, par exemple, afin de mesurer concrètement la compétence « Analyser », cinq indicateurs de comportement ont été définis. Et parmi ces indicateurs, on retrouve l'indicateur « Examine l'information de manière critique » afin d'évaluer le sens critique de l'agent, qui est une des facettes de la compétence « Analyser ». Ces indicateurs seront mesurés à

Vraag nr. 3-1611 van de heer Brotcorne d.d. 18 oktober 2004 (Fr.) :

Selor. — *Mailbox-proef. — Inkijken van de proeven door de kandidaten. — Weigering.*

Naar verluidt weigert Selor in het kader van de bekwaamheidsmaatregelen voor de niveaus B en C kandidaten systematisch hun zogenaamde mailbox-test te laten inkijken, evenals hun antwoorden en de door Selor gehanteerde quoteringsregels.

Aan kandidaten die uitleg vragen antwoordt Selor als volgt : « Ik laat u weten dat de zogenaamde mailbox-test geregeld gebruikt wordt bij selectieproeven. Ik kan u geenszins de onderwerpen, prioriteiten, handelingen, en verwachte doelstellingen bij de verwerking van de memo's die u werden voorgelegd meedelen. De onthulling ervan zou inbreuk maken op het beginsel van de gelijkheid van alle kandidaten, dat onze diensten zeer nauwgezet in acht moeten nemen. »

Ik zou graag weten of die motivering niet in strijd is met artikel 4 van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur dat bepaalt dat « het recht op het raadplegen van een bestuursdocument van een federale administratieve overheid en op het ontvangen van een afschrift van het document erin bestaat dat eenieder, volgens de voorwaarden bepaald in deze wet, elk bestuursdocument ter plaatse kan zien, dienomtrent uitleg kan krijgen en mededeling in afschrift ervan kan ontvangen. Voor documenten van persoonlijke aard is vereist dat de verzoeker van een belang doet blijken. » Heeft iedere kandidaat dus niet het recht om zijn dossier in te kijken, er een afschrift van te krijgen en uitleg te krijgen over het resultaat dat hij behaalde ?

Kan u mij zeggen op welke wijze de overhandiging van een afschrift op papier van de vragen en van de antwoorden van de kandidaat, een aantasting betekent van de gelijkheid van de kandidaten, aangezien het examen voorbij is en elke kandidaat dat kan vragen ? Heeft Selor het niet over de gelijkheid onder toekomstige kandidaten die de mailbox-test nog moeten afleggen ? Zo ja, denkt u niet dat het weinig zin heeft gelijkheid na te streven voor een proef die nog moet plaatsvinden ? Zou men niet beter de test openbaar maken en de regels voor de verbetering bekendmaken ?

De kandidaten kunnen met de uitleg die door Selor wordt gegeven niet te weten komen waarom ze niet geslaagd zijn, noch of hun proef correct werd verbeterd. De motivering van de beslissing zou de kandidaten, met de kennis van de redenen voor hun falen, de mogelijkheid bieden zich voor te bereiden op een volgende proef om beter te presteren.

Vindt u niet dat elke ernstige motivering onmogelijk wordt gemaakt en de kandidaten niet te weten kunnen komen wat Selor van hen verwacht ?

Antwoord : Ik deel het geachte lid mee dat Selor heel uitvoerig elke vraag om inlichtingen beantwoordt met als voorwaarde dat die aanvragen de goede werking van de procedures niet belemmeren.

In het kader van de competentiemetingen — in het bijzonder van de postbakoefening — beantwoordt Selor elke algemene vraag, of het nu gaat om het praktische verloop, de filosofie van de proef of de manier waarop de evaluatie tijdens de test wordt opgemaakt. Zo legt Selor geregeld, aan ieder die daarom verzoekt, uit dat het puntenaantal dat tijdens de postbakoefening wordt behaald, afhankelijk is van de evaluatie van gedragsindicatoren.

De gedragsindicatoren zijn gedragingen die men zou mogen verwachten van een persoon die de geëvalueerde competentie bezit en die opgesteld worden in affirmatieve zin; ze laten een concrete weerspiegeling toe van de verschillende aspecten van de gemeten competentie. Zo werden, bijvoorbeeld, voor een concrete meting van de competentie « Analyseren », vijf gedragsindicatoren bepaald. Onder deze indicatoren bevindt zich de indicator « onderzoekt de informatie op een kritische manier » teneinde de kritische zin van de ambtenaren te evalueren die één van de facetten is van de competentie « Analyseren ». Deze indicatoren

différentes reprises au travers de l'épreuve. En outre Selor précise aux candidats que c'est sur la base des réactions aux points de mesures que l'évaluation pourra être calculée et délivrera une cotation par compétence satisfaisante ou non pour la réussite de l'épreuve.

J'accorde à l'honorable membre que je partage son point de vue. Je suis également d'avis que Selor doit informer tous les candidats sur toute épreuve à laquelle ils seront soumis, en ce compris celle du bac à courrier. Cela, bien sûr, sans pour autant divulguer le contenu de l'épreuve.

D'autre part, chaque candidat ayant effectué le test du bac à courrier dans le cadre des mesures de compétences reçoit un rapport de feedback des compétences évaluées lors de l'épreuve. Ce rapport indique ainsi au candidat les aspects de sa personnalité fortement développés, ceux qui le sont moins et enfin, ceux qui peuvent faire l'objet d'un développement au travers de formations. Le candidat visualise ainsi au travers du rapport les raisons pour lesquelles il a échoué, les compétences et les indicateurs de comportement qu'il ne maîtrise pas suffisamment et perçoit ainsi ce qu'il doit développer pour arriver à effectuer l'épreuve du bac à courrier avec succès.

Finalement, comme l'honorable membre aura déjà pu l'apprendre éventuellement par la presse, les mesures de compétences pour les niveaux B et C seront progressivement remplacées par des formations certifiées. Pour ce qui concerne le niveau A, les formations certifiées seront d'application dès la mise en place de ces nouvelles carrières. Et, pour le niveau D, je prépare actuellement un projet qui crée des formations certifiées pour ce niveau afin de permettre aux agents y appartenant de pouvoir également développer leurs connaissances et compétences, et partant, évoluer plus rapidement dans leur carrière.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-1380 de M. Vandenberghe H. du 15 septembre 2004 (N.):

Agressivité au volant. — Ampleur. — Condamnations. — Mesures.

Les journaux font chaque jour état de nombreuses manifestations d'agressivité au volant. Par agressivité au volant, on entend non seulement le comportement de chauffeurs qui en viennent aux mains ou, par exemple, qui coupent ou empêchent délibérément le passage, mais aussi la conduite agressive. Ainsi début septembre, un automobiliste est décédé après une violente altercation avec un autre automobiliste.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est l'ampleur de l'agressivité au volant dans notre pays ? En d'autres termes, combien de cas d'agressivité au volant ont-ils été constatés par la police dans notre pays au cours de ces dix dernières années ? Je souhaiterais une ventilation par zone de police.
2. Combien de personnes sont-elles décédées ces dix dernières années des suites d'un comportement agressif au volant ?
3. Combien de personnes ont-elles été condamnées ces dix dernières années pour agressivité au volant ?
4. Combien de personnes ont-elles suivi un cours de sensibilisation après un comportement agressif au volant ?
5. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour diminuer l'agressivité au volant ?
6. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de discuter de la l'agressivité au volant au niveau européen ?

zullen verscheidene keren gedurende de proef worden gemeten. Bovendien preciseerd Selor aan de kandidaten, dat het op basis is van de reacties op de meetpunten dat de evaluatie wordt berekend en uitmondt in een beoordeling per competentie van al dan niet voldoende voor het slagen voor de test.

Ik geef toe dat ik het standpunt van het geachte lid deel. Ik ben ook van mening dat Selor alle kandidaten moet inlichten over elke proef die ze moeten afleggen, met inbegrip van de postbakoefening. Maar natuurlijk zonder daarbij de inhoud van de proef te onthullen.

Anderzijds ontvangt elke kandidaat die in het kader van de competentiemetingen de postbakoefening heeft uitgevoerd een feedbackverslag van de competenties die tijdens de proef werden geëvalueerd. Zo vindt de kandidaat in dat verslag terug welke aspecten van zijn persoonlijkheid sterk ontwikkeld zijn, welke minder sterk en ten slotte ook de aspecten die door middel van opleidingen kunnen worden ontwikkeld. De kandidaat vindt in het verslag de redenen terug waarom hij niet geslaagd is, welke competenties en gedragsindicatoren hij onvoldoende beheerst en ontdekt op die manier welk aspect hij moet ontwikkelen om met succes de postbakoefening te kunnen uitvoeren.

Ten slotte zullen de competentiemetingen voor de niveaus B en C, zoals het geachte lid eventueel al via de pers zal hebben vernomen, geleidelijk aan door gecertificeerde opleidingen vervangen worden. Wat niveau A betreft zullen de gecertificeerde opleidingen van toepassing zijn zodra die nieuwe loopbanen zijn ingevoerd. Voor niveau D ben ik bezig met de voorbereidingen van een project om voor dat niveau gecertificeerde opleidingen te creëren, om de betrokken ambtenaren de mogelijkheid te bieden om eveneens hun kennis en competenties te ontwikkelen en dus vlugger in hun loopbaan te evolueren.

Ministre van Mobiliteit

Vraag nr. 3-1380 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 september 2004 (N.):

Verkeersagressie. — Omvang. — Veroordelingen. — Maatregelen.

Dagelijks leest men in de krant allerlei vormen van verkeersagressie. Onder verkeersagressie verstaat men niet alleen chauffeurs die met elkaar op de vuist gaan of die bijvoorbeeld moedwillig elkaar de pas afsnijden of hinderen. Ook agressief rijgedrag valt hieronder. Begin september overleed bijvoorbeeld een automobilist na een hoogoplopende discussie met een andere automobilist.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke is de omvang van de verkeersagressie in ons land ? Hoeveel gevallen van verkeersagressie werden met andere woorden de voorbije tien jaar door de politie vastgesteld ? Ik had graag een uitsplitsing per politiekezone gekregen.
2. Hoeveel personen overleden de voorbije tien jaar aan de gevolgen van agressief gedrag in het verkeer ?
3. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar veroordeeld voor verkeersagressie ?
4. Hoeveel personen volgden de voorbije tien jaar een sensibiliseringscursus na agressief gedrag in het verkeer ?
5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de verkeersagressie te doen afnemen ?
6. Acht de geachte minister het wenselijk om de problematiek van de verkeersagressie op Europees niveau te bespreken ?

Réponse :

1. De manière générale, on vise par comportement agressif au volant tout comportement égocentrique dans la circulation mais également les actes de violence de nature impulsive, commis à l'occasion d'une activité de conduite, qui impliquent deux personnes qui ne se connaissent pas et qui sont provoqués dans l'intention de blesser l'autre conducteur.

À ce sujet je réfère également à la circulaire du 20 juillet 2000 du ministre de la Justice relative à l'agressivité dans la circulation routière, entrée en vigueur au 1^{er} septembre 2000, où l'on distingue deux situations, à savoir les infractions à caractère agressif soit dans le cadre des règles de circulation routière soit commises dans un contexte de circulation routière, sans être constitutives d'infraction aux règles de circulation routière.

Je ne dispose pas de chiffres relatifs aux constatations de comportements agressifs dans la circulation par la police. Je sais cependant que la zone de police d'Anvers a relevé 299 incidents de ce type pour la période s'étalant de juillet 1997 à juin 1998. La proportion des comportements agressifs dans la circulation correspondait à 8% de tous les cas d'agressions et de coups volontaires.

2. Je ne dispose pas de ces données que mon collègue de la Justice sera probablement en mesure de vous fournir.

3. La réponse à cette question relative aux condamnations est de la compétence de ma collègue, la ministre de la Justice.

4. Depuis 1996, l'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR) donne des cours de sensibilisation destinés aux auteurs de comportements agressifs au volant (durée de 20 heures). Ces cours peuvent être donnés dans le cadre d'une médiation, d'une probation, d'une grâce ou d'une libération conditionnelle.

Pour cette période, 41 cours ont été donnés à un total de 220 personnes.

5. Bien que n'étant pas incriminée spécifiquement, l'agressivité dans la circulation peut déjà être sanctionnée par le biais du code de la route. À titre d'exemple, l'article 7.2 précise que les usagers doivent se comporter sur la voie publique de manière telle qu'ils ne causent aucune gêne ou danger pour les autres usagers; le non-respect est une infraction ordinaire. L'article 10.4 interdit aussi d'inciter ou de provoquer un conducteur à circuler à une vitesse excessive; le non-respect est une infraction grave du premier degré. Mais également par le biais de certaines dispositions entre autres du Code pénal.

La directive susmentionnée du ministre de la Justice destinée aux services de police et aux parquets, est la réponse judiciaire aux comportements agressifs ayant pour cadre la circulation routière.

Par ailleurs, sur la base des projets de convention de sécurité routière 2004 entre l'État fédéral et les zones de police analysés à ce jour, je constate que 37% des zones de police font de l'agressivité dans la circulation un domaine d'action prioritaire, un des thèmes possible réglementairement imposé par l'arrêté royal du 3 mai 2004. Ainsi, certains services de police s'équipent de caméras et suivent un conducteur agressif dans la circulation afin de lui faire visionner ensuite son propre comportement (volet éducatif de l'intervention).

De plus, la police fédérale prévoit dans son nouveau plan d'action sécurité routière 2005-2007, l'utilisation de pareils moyens et méthodes.

En outre, l'IBSR a déjà mené plusieurs campagnes sur le sujet.

6. Actuellement, il n'entre pas dans mon intention d'élargir le débat à l'Europe.

Antwoord :

1. Algemeen wordt met agressief verkeersgedrag elke vorm van egocentrisch gedrag in het verkeer bedoeld en ook daden van agressieve aard die begaan worden in samenhang met sturen, waarbij twee personen betrokken zijn die vreemd zijn aan elkaar en met het inzicht de andere bestuurder te verwonden.

Ter zake verwijs ik ook naar de richtlijn van 20 juli 2000 van de minister van Justitie inzake verkeersagressie, in werking getreden op 1 september 2000, waar twee gevallen worden onderscheiden, te weten agressieve verkeersovertredingen en overtredingen met agressief karakter, zonder dat evenwel verkeersregels zijn overtreden.

Ik beschik niet over cijfers betreffende vaststellingen door de politie inzake agressief verkeersgedrag. Ik kan wel meedelen dat de politiezone Antwerpen voor de periode juli 1997 tot juni 1998, 299 incidenten van die aard geregistreerd heeft. Het aandeel van agressief verkeersgedrag in het geheel van agressieve daden en opzettelijke slagen bedroeg 8%.

2. Ik heb geen gegevens hieromtrent. Mogelijks kunnen ze verstrekt worden door mijn collega van Justitie.

3. Het antwoord op deze vraag inzake veroordelingen behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie.

4. Sinds 1996 richt het Belgisch Instituut voor de verkeersveiligheid (BIVV) sensibiliseringscursussen in voor daders van verkeersagressie (duurtijd 20 uur). Deze cursussen kunnen gegeven worden in het kader van bemiddeling in strafzaken, probatie, genade of voorwaardelijke invrijheidsstelling.

Voor deze periode zijn 41 cursussen georganiseerd voor 220 personen.

5. Ofschoon ze niet specifiek strafbaar is gesteld, kan verkeersagressie toch reeds beteugeld worden in toepassing van het verkeersreglement. Zo bepaalt artikel 7.2 dat de weggebruikers zich zo moeten gedragen op de openbare weg dat ze geen hinder of gevaar veroorzaken voor de andere weggebruikers; het niet eerbiedigen is een gewone overtreding. Artikel 10.4 verbiedt van zijn kant een bestuurder aan te sporen of uit te dagen overdreven snel te rijden; het niet eerbiedigen is een overtreding van de eerste graad. Maar ook via bepaalde bepalingen uit onder andere het Strafwetboek.

Voornoemde richtlijn van de minister van Justitie, gericht aan de politiediensten en de parketten, is het justitieel antwoord op agressieve gedragingen in het kader van het wegverkeer.

Anderzijds stel ik vast dat op basis van de ontwerpovereenkomsten 2004 inzake verkeersveiligheid die tot op vandaag afgesloten zijn tussen de federale staat en de politiezones, 37% van de politiezones een prioritair thema maken van verkeersagressie, één van de bij koninklijk besluit van 3 mei 2004 reglementair opgelegde mogelijke thema's. Alzo rusten sommige politiediensten zich uit met camera's waarmee ze een agressieve bestuurder in het verkeer volgen om hem vervolgens te confronteren met zijn eigen gedrag via de beelden (educatief luik van de tussenkomst).

Daarnaast voorziet ook de federale politie in het nieuw actieplan verkeersveiligheid 2005-2007 de inzet van dergelijke middelen en methodes.

Het BIVV heeft daarenboven reeds meermaals een campagne gewijd aan het thema.

6. Op dit ogenblik overweeg ik niet de problematiek op Europees niveau te bespreken.

Ministre de l'Environnement, et des Pensions

Environnement

Question n° 3-1402 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prêter au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ?

Réponse : Je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée par le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, lequel a rédigé une réponse valable pour l'ensemble du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

Question n° 3-1470 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation.

Ministre van Leefmilieu en Pensioenen

Leefmilieu

Vraag nr. 3-1402 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige werkdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu ? Graag ontving ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu betreft, een verschil merkbaar naar gelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu tegen te gaan ?

Antwoord : Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die een antwoord opgesteld heeft dat geldig is voor de ganse Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Vraag nr. 3-1470 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België

La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de honorable membre.

Actuellement, 57 directives européennes doivent être transposées par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. 14 directives européennes relèvent de la compétence du ministre de l'Environnement. La transposition de 5 directives européennes est en retard. Sont concernées les directives suivantes :

— La directive 2001/18 du Parlement européen et du Conseil du 12 mars 2001 relative à la dissémination volontaire d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement. Ce dossier requiert également l'accord des régions dans le cadre d'une procédure de consultation. Le mois dernier, un accord est intervenu au sein d'un groupe de travail intercabinets. Lorsque cet accord aura été formalisé par les régions, l'arrêté royal concerné pourra être soumis à l'approbation du Conseil des ministres fédéral, après quoi l'avis du Conseil d'État sera sollicité. En conséquence, la transposition de la directive sera finalisée en principe au début de l'année 2005.

— La directive 2003/17 du Parlement européen et du Conseil du 3 mars 2003 modifiant la directive 98/70/CE concernant la qualité de l'essence et des carburants diesel. Cette directive relève de la compétence du ministre de l'Économie, mais le ministre de l'Environnement doit cosigner, ce qui implique que le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est copilote dans le dossier.

— La directive 2003/87 du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la directive 96/61/CE du Conseil.

— La directive 2003/44 du Parlement européen et du Conseil du 16 juin 2003 modifiant la directive 94/25/CE concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives aux bateaux de plaisance. Ce dossier de transposition relève de la compétence du ministre de la Mobilité. Le ministre de l'Environnement est cosignataire. Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est par conséquent copilote dans le dossier.

— La directive 2001/42 du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Neuf directives européennes doivent encore être transposées (le délai, imposé par la Commission européenne, n'a pas encore expiré). Il s'agit de :

— La directive 2003/30 du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2003 visant à promouvoir l'utilisation de biocarburants ou autres carburants renouvelables dans les transports.

— La directive 2003/4 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil.

werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Momenteel moeten er 57 Europese Richtlijnen omgezet worden door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. 14 Europese richtlijnen vallen onder de bevoegdheid van de minister van Leefmilieu. 5 Europese richtlijnen zijn laattijdig in hun omzetting, met name :

— Richtlijn 2001/18 van het Europees Parlement en de Raad van 12 maart 2001 inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu. Dit dossier vergt eveneens een akkoord van de gewesten in het kader van een betrokkenheidsprocedure. Afgelopen maand werd er een akkoord bereikt in het kader van een interkabinettenwerkgroep. Nadat dit akkoord geformaliseerd is door de gewesten kan het betreffende koninklijk besluit voor goedkeuring naar de federale Ministerraad waarna Advies van Raad van State zal gevraagd worden. De omzetting zal dan ook in principe voltooid zijn tegen begin 2005.

— Richtlijn 2003/17 van het Europees Parlement en de Raad van 3 maart 2003 tot wijziging van Richtlijn 98/70/EG betreffende de kwaliteit van benzine en dieselandstof. Deze richtlijn valt onder de bevoegdheid van minister van Economie, maar de minister van Leefmilieu moet mede-ondertekenen, met als gevolg dat de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu co-piloot is in het dossier.

— Richtlijn 2003/87 van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap en tot wijziging van Richtlijn 96/61/EG van de Raad.

— Richtlijn 2003/44 van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 2003 tot wijziging van Richtlijn 94/25/EG inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten met betrekking tot pleziervaartuigen. Dit omzettingdossier valt onder de bevoegdheid van minister van Mobiliteit. De minister van Leefmilieu is mede-ondertekenaar. De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu is hierdoor co-piloot in het dossier.

— Richtlijn 2001/42 van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's.

Negen Europese Richtlijnen dienen nog omgezet te worden (de limietdatum, vooropgesteld door de Europese Commissie, is nog niet overschreden), met name :

— Richtlijn 2003/30 van het Europees Parlement en de Raad van 8 mei 2003 ter bevordering van het gebruik van biobrandstoffen of andere hernieuwbare brandstoffen in het vervoer.

— Richtlijn 2003/4 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieuinformatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad.

— La directive 2004/3 du Parlement européen et du Conseil du 11 février 2004 modifiant les directives 70/156/CEE et 80/1268/CEE du Conseil en ce qui concerne la mesure des émissions de dioxyde de carbone et de la consommation de carburant des véhicules à moteur de catégorie N1.

— La directive 2003/35 du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

— La directive 2004/12 du Parlement européen et du Conseil du 11 février 2004 modifiant la directive 94/62/CE relative aux emballages et aux déchets d'emballages.

— La directive 2004/42 du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 relative à la réduction des émissions de composés organiques volatils dues à l'utilisation de solvants organiques dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche de véhicules, et modifiant la directive 1999/13/CE.

— La directive 2004/26 du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 modifiant la directive 97/68/CE sur le rapprochement des législations des États membres relatives aux mesures contre les émissions de gaz et de particules polluants provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers.

— La directive 2004/73 de la Commission du 29 avril 2004 portant vingt-neuvième adaptation au progrès technique de la directive 67/548/CEE du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses.

— La directive 2004/35 du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux.

Pensions

Question n° 3-1518 de M. Sterverlyncx du 1^{er} octobre 2004 (N.):

Institutions de retraite professionnelle. — Directive européenne 2003/41/CE. — Transposition.

La directive 2003/41/CE du Parlement et du Conseil européens du 3 juillet 2003 concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle doit être transposée par les États membres dans leur droit national au plus tard le 23 septembre 2005.

À l'article 4 de cette directive, il est prévu que les États membres peuvent choisir d'appliquer un certain nombre de dispositions de cette directive aux activités en matière de retraite professionnelle des entreprises d'assurances qui relèvent de la directive 2002/83/CE du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie.

J'aimerais recevoir de l'honorable ministre des réponses aux questions suivantes :

1. Où en est le gouvernement avec la transposition de cette directive ?
2. Cette directive sera-t-elle appliquée aux activités de retraite professionnelle des entreprises d'assurances qui relèvent de la directive 2002/83/CE ?

Réponse : Cette question concerne le contrôle des entreprises d'assurances qui est exercé par la Commission bancaire, financière

— Richtlijn 2004/3 van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 tot wijziging van de Richtlijnen 70/156/EEG en 80/1268/EEG van de Raad wat betreft de meting van de emissie van kooldioxide en het brandstofverbruik van voertuigen van categorie N1.

— Richtlijn 2003/35 van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de Richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

— Richtlijn 2004/12 van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 tot wijziging van Richtlijn 94/62/EG betreffende verpakking en verpakkingsafval.

— Richtlijn 2004/42 van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 inzake de beperking van emissies van vluchtige organische stoffen ten gevolge van het gebruik van organische oplosmiddelen in bepaalde verven en vernissen en producten voor het overspuiten van voertuigen, en tot wijziging van Richtlijn 1999/13/EG.

— Richtlijn 2004/26 van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 tot wijziging van Richtlijn 97/68/EG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door inwendige-verbrandingsmotoren die worden gemonteerd in niet voor de weg bestemde mobiele machines.

— Richtlijn 2004/73 van de Commissie van 29 april 2004 tot negentwintigste aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen.

— Richtlijn 2004/35 van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieu-aansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade.

Pensioenen

Vraag nr. 3-1518 van de heer Steverlyncx d.d. 1 oktober 2004 (N.):

Bedrijfspensioenvoorzieningen. — Richtlijn 2003/41/EG — Omzetting.

De richtlijn 2003/41/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 juni 2003 betreffende de werkzaamheden van en het toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening moet uiterlijk op 23 september 2005 door de lidstaten omgezet zijn in nationale wetgeving.

In artikel 4 van deze richtlijn is bepaald dat de lidstaten ervoor kunnen opteren een aantal bepalingen uit de richtlijn toe te passen op de werkzaamheden inzake bedrijfspensioenvoorzieningen van verzekeringsondernemingen die onder richtlijn 2002/83/EG van 5 november 2002 betreffende levensverzekering ressorteren.

Graag vernam ik van de geachte minister :

1. hoever de regering staat met de omzetting van deze richtlijn;
2. of deze richtlijn ook van toepassing zal worden op de werkzaamheden inzake bedrijfspensioenvoorzieningen van verzekeringsondernemingen die onder de richtlijn 2002/83/EG ressorteren.

Antwoord : Deze vraag betreft de controle op de verzekeringsondernemingen, die uitgeoefend wordt door de Commissie

et des assurances, et relève donc de la compétence du ministre de l'Économie.

La directive accorde aux organismes de pension la possibilité de fournir des services sur l'ensemble du territoire de l'Union. L'article 20 de la directive stipule toutefois que cette possibilité ne porte pas atteinte aux dispositions nationales du droit de la sécurité sociale et du droit du travail. Pour la Belgique, il s'agit notamment en l'espèce des dispositions de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires, lesquelles relèvent de ma compétence. Lors de la transposition de la directive, il importera par conséquent de veiller à ce que les mesures de protection prévues par la loi sur les pensions complémentaires ne soient pas écartées en cas de recours à un organisme de pension établi à l'étranger.

Question n° 3-1607 de Mme De Schamphelaere du 15 octobre 2004 (N.):

Service Info-Pensions. — Pension additionnelle. — Calcul. — Cumul.

Il a été créé un service info-pensions pour informer les futurs pensionnés sur le montant de leur pension. À partir de 55 ans, on peut en y remplissant un formulaire demander le calcul du montant exact de sa pension à venir. Ce formulaire ne permet cependant pas de mentionner certaines périodes de travail qui peuvent donner droit à une pension, par exemple les périodes d'exercice d'un mandat politique. La possibilité d'une pension additionnelle n'est analysée qu'après la réception de la demande officielle de départ à la retraite. Pour les personnes qui veulent planifier leur avenir, une pareille incertitude financière est très ennuyeuse.

1. Ne peut-on insérer à l'avenir dans le formulaire de demande de calcul de la pension (provisoire) une rubrique permettant de mentionner les périodes de travail qui donnent droit à un complément de pension ?

2. N'est-il pas souhaitable d'attirer l'attention des personnes qui demandent le calcul de leur pension à l'Office national des pensions sur la possibilité de cumul de pensions ou sur les conséquences possibles de la réglementation en matière « d'unité de carrière » ?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

Le Service Info-Pensions a été institué par l'arrêté royal du 25 avril 1997. Cet arrêté a concrétisé le protocole de coopération qui a été conclu entre les trois grandes administrations de pensions (l'Office national des pensions, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et l'administration des Pensions). Ce protocole prévoyait la création d'un service commun ayant comme seule mission d'évaluer les pensions des futurs pensionnés qui faisaient expressément une demande à cet effet.

Ces trois administrations sont chargées actuellement de ce service nommé « Service Info-Pensions » permettant aux futurs pensionnés de demander une évaluation de leurs droits à la pension déjà établis et futurs dans les trois régimes.

1. Vu que le champ d'application de l'arrêté royal du 25 avril 1997 est pour l'instant strictement limité à trois administrations de pensions, sur le formulaire de demande il n'est pas fait mention d'autres activités qui peuvent produire des droits à pension supplémentaires. Ce n'est pas uniquement le cas pour les mandataires politiques (parlementaire, échevin), mais tout autant pour des fonctions exercées par exemple à la SNCB.

Il est bien prévu dans l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté précité que par arrêté délibéré en Conseil des ministres le champ d'application peut être étendu à d'autres organismes qui gèrent un régime légal de pension. J'examine en ce moment l'opportunité de prendre une initiative en ce sens.

voor het bank-, financie- en assurantiewezen, en behoort dus tot de bevoegdheid van de minister van Economie.

De Richtlijn verleent aan pensioeninstellingen de mogelijkheid om diensten te verstrekken op het gehele grondgebied van de Unie. Artikel 20 van de richtlijn bepaalt echter dat die mogelijkheid geen afbreuk doet aan de nationale bepalingen van arbeids- en socialezekerheidsrecht. Voor België betreft het hier onder meer de bepalingen van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen, welke wel tot mijn bevoegdheid behoort. Bij de omzetting van de richtlijn dient er dan ook over te worden gewaakt dat de beschermingsmaatregelen, die zijn voorzien door de wet op de aanvullende pensioenen niet buiten spel worden gezet, wanneer beroep wordt gedaan op een in het buitenland gevestigde pensioeninstelling.

Vraag nr. 3-1607 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 15 oktober 2004 (N.):

Infodienst Pensioenen. — Bijkomend pensioen. — Berekening. — Cumulatie.

Om toekomstige gepensioneerden te informeren over het bedrag van hun pensioen, werd de « infodienst pensioenen » opgericht. Mensen vanaf 55 jaar kunnen met behulp van een formulier een berekening aanvragen om het exacte bedrag van hun pensioen te weten te komen. Dat formulier biedt evenwel niet de mogelijkheid om tewerkstellingsperiodes te vermelden die een extra pensioen kunnen opleveren, bijvoorbeeld politieke mandaten. De mogelijkheid op bijkomend pensioen wordt pas bestudeerd na ontvangst van de officiële pensioenaanvraag. Voor mensen die hun toekomst willen plannen, is dergelijke financiële onzekerheid zeer vervelend.

1. Kan op het aanvraagformulier om een (voorlopig) pensioen te berekenen voortaan geen vak worden ingevoegd voor de periodes van tewerkstelling die recht geven op een bijkomend pensioen ?

2. Is het niet wenselijk om de mensen die een pensioenberekening aanvragen bij de Rijksdienst voor pensioenen, ook te wijzen op mogelijke cumulatie van pensioenen of op de mogelijke gevolgen van de reglementering inzake « de éénheid van loopbaan » ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

De Infodienst Pensioenen werd opgericht door het koninklijk besluit van 25 april 1997. Dit besluit was de concretisering van het samenwerkingsakkoord dat in 1994 tot stand kwam tussen de drie grote pensioenadministraties (Rijksdienst voor pensioenen, Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen en de administratie voor Pensioenen). Het protocol voorzag in de oprichting van een gemeenschappelijke dienst met als uitsluitende opdracht het ramen van de pensioenen van de toekomstig gepensioneerden die hiertoe een uitdrukkelijk aanvraag indienden.

Deze drie administraties staan momenteel in voor deze dienstverlening onder de benaming « Infodienst Pensioenen », waarbij de toekomstig gepensioneerden een raming van de reeds opgebouwde en toekomstige pensioenrechten in de drie stelsels kunnen vragen.

1. Aangezien het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 25 april 1997 thans strikt beperkt is tot drie pensioenadministraties, wordt op het aanvraagformulier geen gewag gemaakt van andere tewerkstellingen die extra pensioenrechten kunnen opleveren. Dit is niet enkel het geval voor politieke mandaten (parlementslid, schepen), maar evenzeer voor functies uitgeoefend bij bijvoorbeeld de NMBS.

Wel is in artikel 1, tweede lid, van het voormeld besluit voorzien dat bij in Ministerraad overlegd besluit het toepassingsgebied kan uitgebreid worden tot andere instellingen die een wettelijk pensioen beheren. Op dit ogenblik onderzoek ik de opportuniteit om een initiatief te nemen in die zin.

2. Depuis longtemps, lors des estimations, il y a application des règles relatives à l'unité de carrière dans les différents régimes.

Question n° 3-1660 de M. Destexhe du 27 octobre 2004 (Fr.):

Invalides militaires du temps de paix (IMTP). — Pensions. — Gratuité des soins de santé.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1659 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1941).

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communique ce qui suit à l'honorable membre.

En tant que telle, la problématique des soins de santé accordés aux invalides militaires du temps de paix ne relève pas de mes compétences mais de celles de mes collègues de la Défense et des Affaires sociales.

Comme la question leur a également été posée, j'invite l'honorable membre à se référer à la réponse qui sera fournie par ces collègues.

Pour ce qui me concerne, je me bornerai à rappeler qu'en matière de pensions de réparation, et conformément à la loi du 8 juillet 1970, les invalides du temps de paix bénéficient du même régime que celui prévu pour les invalides militaires ou assimilés de la guerre, avec toutefois notamment cette importante différence que le taux des pensions du temps de paix équivaut, sous réserve d'exceptions, à 80 % du taux des pensions du temps de guerre.

Postérieurement à la loi, actuellement abrogée, du 9 mars 1953 auquel l'honorable membre fait allusion, le législateur a donc estimé que certaines différences pouvaient exister dans les droits et avantages accordés aux deux catégories d'invalides envisagées et il n'entre pas dans mes intentions de remettre en question cet état de choses.

Question n° 3-1679 de M. Steverlyncx du 27 octobre 2004 (N.):

Unité de carrière. — Loi du 11 mai 2003. — Arrêtés d'exécution.

Le principe de l'unité de carrière implique que les gens peuvent recevoir un montant de pension maximale pour une carrière complète (actuellement 45 ans pour un homme et 43 ans pour une femme). Si les années prestées sont plus nombreuses, on laisse tomber les années supplémentaires, en principe les moins avantageuses.

Pour une carrière mixte (salarié et indépendant), les années prestées dans le régime indépendant sont soustraites même si elles sont plus avantageuses que certaines années en tant que salarié. Pour supprimer cette injustice, j'ai déposé sous la précédente législature une proposition de loi (Sénat, doc. n° 2-1095). Elle a été acceptée à l'unanimité et en fin de compte, une mesure a été prise dans la loi du 11 mai 2003 modifiant diverses dispositions relatives à la pension de retraite des travailleurs salariés et des indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière, loi publiée au *Moniteur belge* du 24 juin 2003. Cette loi dispose que les années réellement moins favorables tombent, quel que soit le régime (salarié ou indépendant) dans lequel elles sont prestées.

Conformément à l'article 4 de cette loi, le Roi détermine cependant l'entrée en vigueur.

Entre-temps, plus d'un an s'est déjà écoulé et à ce jour, aucun arrêté d'exécution n'a encore été pris. Une disposition qui met fin à une injustice dans la législation existante et qui avait recueilli l'unanimité, ne peut dès lors être exécutée. C'est pourquoi il y a

2. Sedert geruime tijd worden bij de ramingen, de regels met betrekking tot de eenheid van loopbaan in de verschillende stelsels, toegepast.

Vraag nr. 3-1660 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 2004 (Fr.):

Militaire invaliden in vreedstijd (MIV). — Pensioenen. — Kosteloze gezondheidszorg.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1659 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1941).

Antwoord: In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De problematiek van de gezondheidszorgen toegekend aan de militaire invaliden van vreedstijd behoort op zich niet tot mijn bevoegdheid maar tot deze van mijn collega's van Landsverdediging en van Sociale Zaken.

Daar de vraag ook aan hen werd gesteld verwijs ik het geachte lid naar het antwoord dat door die collega's zal verstrekt worden.

Wat mij betreft, beperk ik mij ertoe eraan te herinneren dat inzake vergoedingspensioenen, en overeenkomstig de wet van 8 juli 1970, de invaliden van vreedstijd hetzelfde stelsel genieten als hetgeen de militaire of daarmee gelijkgestelde invaliden genieten, met evenwel dit belangrijk verschil dat de bedragen van de pensioenen van vreedstijd, behoudens uitzonderingen, gelijk zijn aan 80 % van de bedragen van de oorlogspensioenen.

Na de inmiddels opgeheven wet van 9 maart 1953 waarnaar het geachte lid verwijst, was de wetgever dus van oordeel dat bepaalde verschillen zouden kunnen bestaan in de rechten en voordelen toegekend aan de twee bedoelde categorieën invaliden en het ligt niet in mijn bedoeling om deze toestand opnieuw in vraag te stellen.

Vraag nr. 3-1679 van de heer Steverlyncx d.d. 27 oktober 2004 (N.):

Eenheid van loopbaan. — Wet van 11 mei 2003. — Uitvoeringsbesluiten.

Het principe van de «eenheid van loopbaan» houdt in dat mensen een maximumpensioen kunnen krijgen voor een volledige loopbaan (momenteel 45 jaren voor een man en 43 jaren voor een vrouw). Als er meer jaren gepresteerd zijn, worden de jaren die men «teveel» heeft in mindering gebracht. Daarbij vallen in principe de minst voordelige jaren weg.

Bij een gemengde loopbaan (werknemer en zelfstandige) worden daarbij steeds jaren als zelfstandige in mindering gebracht, ook al zijn die voordeliger dan bepaalde jaren in de werknemersregeling. Om die onrechtvaardigheid ongedaan te maken, diende ik tijdens de vorige zittingsperiode een wetsvoorstel in (Senaat, stuk nr. 2-1095). Dit voorstel werd unaniem aanvaard en uiteindelijk werd een regeling getroffen in de wet van 11 mei 2003 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en zelfstandigen met het oog op de uitvoering van het principe van de eenheid van loopbaan, welke verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 2003. Die wet bepaalt dat de effectief minst voordelige jaren wegvallen, ongeacht het stelsel (werknemers of zelfstandigen) waarin die gepresteerd zijn.

Overeenkomstig artikel 4 van deze wet moet evenwel de Koning de inwerkingtreding bepalen.

Ondertussen is reeds meer dan één jaar verstreken en tot op heden zijn nog geen uitvoeringsbesluiten getroffen, waardoor een regeling die een einde maakt aan een onrechtvaardigheid in de bestaande wetgeving en waarvoor iedereen het eens was, nog

toujours des gens qui ne bénéficient pas de la pension à laquelle ils pourraient avoir droit.

Puis-je dès lors adresser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Compte-t-il prendre des arrêtés d'exécution pour la loi visée ? Si oui, dans quel délai ?
2. Quelles sont les initiatives prises entre-temps en vue de rédiger les arrêtés d'exécution ?
3. La réglementation sera-t-elle appliquée avec effet rétroactif ? Si oui, quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il à cet effet ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

La loi du 11 mai 2003 modifiant diverses dispositions relatives à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et des indépendants sous l'angle de l'application du principe de l'unité de carrière permet, lorsque l'unité est dépassée en raison du cumul de pensions de salarié et d'indépendant, d'éliminer les années les moins avantageuses, indépendamment du régime (salarié ou indépendant) sous lequel elles ont été accomplies. Actuellement cependant, ce sont toujours les années dans le régime des indépendants qui sont éliminées. La loi prévoit en effet une délégation au Roi pour ce qui concerne les modalités d'application ainsi que la date d'entrée en vigueur de la loi.

J'informe l'honorable membre que j'ai l'intention de répondre favorablement à sa demande d'exécution de cette loi, dans la mesure toutefois où ceci s'avère réalisable sur le plan budgétaire. Il est quasi impossible d'estimer les répercussions financières en l'absence d'informations suffisantes sur les conséquences de l'application de l'article 19 actuel (unité de carrière) dans le régime des indépendants.

C'est pourquoi, des contacts nécessaires ont été pris, afin d'obtenir la vision la plus exacte possible à propos des conséquences de l'application de la loi sur les autres régimes de pension.

Compte tenu de la complexité de cette problématique, il est donc indispensable de solliciter un examen complémentaire auprès des différents départements concernés.

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Question n° 3-1680 de M. Noreilde du 27 octobre 2004 (N.) :

Ministres du gouvernement fédéral. — Adresses électroniques. — Uniformité et transparence.

Le Conseil des ministres a déjà approuvé à deux reprises la proposition du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, M. Vanvelthoven, de donner à tous les ministres du gouvernement fédéral une adresse électronique uniforme. Les ministres des gouvernements flamand et bruxellois disposent déjà d'une adresse uniforme. L'objectif est de donner aux ministres une adresse électronique facile à utiliser et transparente, telle que *prénom.nom@belgium.be*, permettant au citoyen de contacter facilement le ou la ministre par courrier électronique. Il existe actuellement un nombre infini de variantes et il est dès lors particulièrement difficile pour le citoyen de contacter un ministre par la voie électronique. Bien que la proposition ait déjà été approuvée à deux reprises par le Conseil des ministres, les adresses électroniques uniformes n'ont toujours pas été introduites. Cette uniformisation

steeds niet kan worden uitgevoerd. Daardoor zijn er nog steeds mensen die niet het pensioen genieten waarop ze zouden kunnen recht hebben.

Mag ik daarom de volgende vragen richten aan de geachte minister :

1. Is de geachte minister zinnens uitvoeringsbesluiten voor de bedoelde wet te nemen ? En zo ja, binnen welke termijn ?
2. Welke initiatieven zijn intussen reeds genomen met het oog op de op te stellen uitvoeringsbesluiten ?
3. Zal de regeling toegepast worden met terugwerkende kracht ? Zo ja, welke maatregelen zal de geachte minister hiertoe nemen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De wet van 11 mei 2003 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en zelfstandigen met het oog op de uitvoering van het principe van de eenheid van loopbaan maakt het mogelijk om, wanneer bij samenloop van een pensioen als werknemer en een pensioen als zelfstandige de eenheid overschreden wordt, de minst voordelige jaren weg te laten, ongeacht het stelsel (werknemers of zelfstandigen) waarin ze gepresteerd werden. Voor het ogenblik worden steeds jaren in de regeling voor zelfstandigen weggelaten. De wet voorziet in een delegatie aan de Koning wat betreft de uitvoeringsmodaliteiten en de datum van inwerkingtreding van de wet.

Ik kan het geachte lid melden dat ik de intentie heb om zijn vraag naar uitvoering van deze wet positief te beantwoorden, mits evenwel te wijzen op het probleem van de budgettaire haalbaarheid. De financiële weerslag is quasi onmogelijk te ramen bij gebrek aan de nodige informatie over de gevolgen van de toepassing van het huidige artikel 19 (eenheid van loopbaan) in het stelsel van de zelfstandigen.

Daarom werden reeds de nodige contacten gelegd worden, om ons een zo juist mogelijk inzicht te verschaffen in de gevolgen die de toepassing van de wet kan teweeg brengen in de andere pensioenstelsels.

Rekening houdend met de complexiteit van deze problematiek is een bijkomend onderzoek door de verschillende betrokken departementen onontbeerlijk.

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

Vraag nr. 3-1680 van de heer Noreilde d.d. 27 oktober 2004 (N.) :

Ministers van de federale regering. — Mailadressen. — Uniformiteit en transparantie.

De Ministerraad heeft al tweemaal het voorstel van staatssecretaris voor Informatisering van de Staat Vanvelthoven om de ministers van de federale regering allen een gelijkvormig mailadres te geven, goedgekeurd. Ministers van de Vlaamse en Brusselse regering beschikken reeds over een gelijkaardig uniform mailadres. De bedoeling is de ministers een gebruiksvriendelijk en transparant mailadres te geven onder de vorm *voornaam.naam@belgium.be* zodat de burger hem of haar gemakkelijk kan bereiken via e-mail. In de huidige situatie bestaan eindeloos veel varianten waardoor het voor de burger bijzonder ingewikkeld wordt om een minister via elektronische weg te contacteren. Ondanks de goedkeuring van twee Ministerraden, zijn de uniforme mailadressen nog steeds niet ingevoerd. De zaak zou technisch zeer ingewikkeld zijn. Bovendien zouden sommige federale

serait techniquement très difficile à réaliser. En outre, certains services publics fédéraux tiendraient à ce que leur adresse électronique permette encore de les identifier.

J'aimerais donc que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes.

1. Le problème technique a-t-il déjà été résolu ?
2. Certains services publics fédéraux refusent-ils de coopérer ?
3. Quand les nouvelles adresses électroniques seront-elles mises en service ?

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le but de l'uniformisation des adresses e-mail pour les ministres, les secrétaires d'État ainsi que leurs cellules stratégiques et les administrations, est clair : nous voulons faciliter la vie des citoyens, des fonctionnaires et des entreprises qui veulent ou doivent contacter l'administration fédérale. Aujourd'hui, le nombre de noms de domaine prolifère : chaque ministre, chaque service public a son propre nom de domaine pour les mails. L'harmonisation de ces noms selon le modèle *prénom.nom@belgium.be* permet au citoyen de ne pas devoir connaître au préalable la structure de l'administration fédérale.

La mise en œuvre est actuellement étudiée. Elle se décompose en deux grandes parties.

— mail entrant : veille à ce que les messages envoyés à des adresses *@belgium.be* soient transférés à la bonne boîte de réception dans le bon service public.

— mail sortant : veille à ce que les fonctionnaires puissent envoyer des e-mails sous le domaine *@belgium.be*.

Avant de passer à l'élaboration de cette mise en œuvre, Fedict a demandé la feedback de deux organes au sein de l'administration fédérale :

a) COMMnet Kern : composé des responsables de la communication des SPF et SPP.

Il leur a été demandé d'examiner les aspects communicatifs comme la nomenclature (forme de la partie de l'adresse avant le @), de régler le problème des noms doubles, d'établir un modèle uniforme des adresses générales (*info@, ...*).

b) PICTS — Groupe de pilotage permanent ICT : composé des responsables ICT de l'administration fédérale.

Il leur a été demandé d'examiner les implications techniques et plus particulièrement les implications sur le propre système mail existant.

Fedict est au service des autres services publics fédéraux et accorde donc beaucoup d'importance à l'apport des différents services publics lors de l'élaboration de ses missions.

Fedict va à présent établir un planning de projet pour démarrer la mise en œuvre technique proprement dite.

2. Il y a en effet différents services qui avancent des arguments pour mettre en question cette harmonisation.

Ainsi, la Défense est prête à lier aussi les adresses *@belgium.be* mais veut par ailleurs maintenir les adresses existantes *@mil.be* parce qu'elles s'inscrivent dans le cadre d'accords internationaux conclus.

Les Affaires étrangères sont quant à elles résolument contre l'harmonisation et souhaitent maintenir leurs propres adresses (*@diplobel.org* et *@diplobel.be*). Le SPP Politique scientifique aussi s'oppose résolument à l'utilisation des adresses *@belgium.be*.

Une grande partie des SPF s'opposent à une harmonisation des adresses du type *@belgium.be* mais pourraient se déclarer d'accord avec des adresses du type *@xxxx.belgium.be* dans lesquelles «xxxx ...» indiquerait de quel SPF spécifique il s'agit. Ce qui est

overheidsdiensten erop staan blijvend «herkenbaar» te zijn in hun mailadres.

Daarom zou ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Is het technische probleem reeds opgelost ?
2. Zijn er federale overheidsdiensten die weigeren mee te werken ?
3. Kan de geachte staatssecretaris al zeggen wanneer de nieuwe mailadressen in werking zullen treden ?

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Het doel van de uniforme e-mailadressen voor ministers, staatssecretarissen, hun beleidscellen en de administraties is duidelijk : we willen het de burgers, de ambtenaren en de bedrijven die in contact willen of moeten treden met de federale overheid, zo eenvoudig mogelijk maken. Vandaag de dag is er een wildgroei van domeinnamen : iedere minister, elke overheidsdienst heeft zijn of haar eigen maildomeinnaam. Door die namen te harmoniseren naar *voornaam.naam@belgium.be*, wordt van de burger geen voorkennis meer vereist over de structuur van de federale overheid.

De implementatie wordt momenteel bestudeerd. Deze valt uiteen in twee grote delen.

— binnenkomende mail : zorgt ervoor dat de berichten die verstuurd worden naar adressen *@belgium.be* doorgestuurd worden naar de juiste mailbox bij de juiste overheidsdienst.

— uitgaande mail : zorgt ervoor dat de ambtenaren e-mails kunnen versturen onder het domein *@belgium.be*.

Alvorens over te gaan tot de uitwerking van de implementatie heeft Fedict de feedback gevraagd van twee organen binnen de federale overheid :

a) COMMnet Kern : samengesteld uit communicatieverantwoordelijken van de FOD's en POD's.

Hen werd gevraagd de communicatieve aspecten te bekijken zoals naamgeving (vorm van het adresgedeelte voor de @), wat te doen met dubbele namen, uniforme opbouw van algemene adressen (*info@, ...*).

b) PICTS — Permanente ICT Stuurgroep : samengesteld uit de ICT verantwoordelijken uit de federale overheid.

Hen werd gevraagd de technische implicaties te bekijken en dan vooral de implicaties op het eigen bestaande mailsysteem.

Fedict staat ten dienste van de andere federale overheidsdiensten en hecht dan ook veel belang aan de inbreng van de verschillende overheidsdiensten bij de uitwerking van haar opdrachten.

Fedict zal nu een projectplanning opstellen om de eigenlijke technische implementatie te starten.

2. Er zijn inderdaad verschillende diensten die argumenten aanhalen om de harmonisering in vraag te stellen.

Zo is Defensie bereid om ook de adressen *@belgium.be* te koppelen maar wil ook de bestaande *@mil.be* adressen behouden omdat deze passen binnen gemaakte internationale afspraken.

Buitenlandse Zaken is dan weer resoluut tegen de harmonisatie en wenst de eigen adressen behouden (*@diplobel.org* en *@diplobel.be*). Ook POD Wetenschapsbeleid is resoluut tegen het gebruik van *@belgium.be* adressen.

Een groot aantal FOD's kan zich niet vinden in een harmonisatie naar *@belgium.be*-adressen maar zou zich wel kunnen akkoord verklaren met adressen *@xxxx.belgium.be* waarbij «xxxx ...» een FOD-specifieke aanduiding zou zijn. Wat natuurlijk aan het doel

bien sûr contraire à notre intention : le but de l'e-government est justement que l'administration s'adapte à la demande des clients — citoyens, fonctionnaires ou entreprises — et pas que chacun doive s'adapter à la structure de l'administration.

Quelques SPF n'ont pas participé aux réunions des groupes de travail (même si tous ont été invités) et leur point de vue n'a donc pas été connu formellement (Finances et Intérieur).

3. En fonction de la collaboration des autres SPF et de l'implémentation du serveur de l'annuaire fédéral (qui contiendra la liste centrale des adresses de tous les fonctionnaires), on s'efforcera, selon nos estimations actuelles, de déjà réaliser pour les mois de mars/avril 2005 une première phase pour les e-mails entrants.

Je ne peux vous donner plus de détails pour le moment vu que le planning de projet détaillé doit encore être établi, mais je prévois qu'en premier lieu, les ministres, les secrétaires d'État, leurs cellules stratégiques et leurs secrétariats donneront le bon exemple en étant les premiers à utiliser ces adresses, après quoi les SPF pourront aussi changer leurs adresses. On prévoit d'ailleurs une période de transition considérable, pendant laquelle tant l'adresse e-mail actuelle que la nouvelle adresse *belgium.be* pourront être utilisées.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoind au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-1464 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Transposition de la législation européenne au niveau national.

Il arrive fréquemment que les États membres de l'Union européenne accusent un retard dans la transposition et l'application de réglementations européennes dans leur législation nationale.

La Commission européenne a récemment rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive européenne de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

J'aimerais que l'honorable secrétaire d'État me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les directives et autres législations européennes devant encore être transposées dans la législation nationale pour ce qui concerne le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ?

2. Dans combien de cas le délai imposé par l'Union européenne a-t-il éventuellement été dépassé ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-1461 communiquée au Sénat par le ministre des Affaires étrangères.

Question n° 3-1696 de M. Roelants du Vivier du 5 novembre 2004 (Fr.):

Directives européennes ayant un impact sur le marché intérieur. — Transposition en droit national. — Retard. — Recommandations de la Commission européenne.

La Commission européenne a récemment adopté une recommandation relative à la transposition en droit national des directives ayant un impact sur le marché intérieur (SEC(2004)0918 final).

voorbij gaat : e-government gaat er net om dat de overheid zich aan de vraag van de klanten — burger, ambtenaar of bedrijf — aanpast, en niet dat iedereen zich naar de structuur van de overheid moet schikken.

Enkele FOD's hebben niet deelgenomen aan de werkgroepvergaderingen (ook al was iedereen uitgenodigd) en hun standpunt is dan ook niet formeel gekend (Financiën en Binnenlandse Zaken).

3. Afhankelijk van de medewerking van de andere FOD's en afhankelijk van de implementatie van de federale directory server (die de centrale adreslijst van alle ambtenaren zal bevatten) wordt op dit ogenblik een richtdatum van maart/april 2005 vooropgesteld, alvast voor een eerste fase voor inkomende mailberichten.

Meer in detail kan ik nu nog niet gaan aangezien de gedetailleerde projectplanning nog moet opgesteld worden, maar ik voorzie dat in eerste instantie de ministers, staatssecretarissen en hun beleidscellen en secretariaten het goede voorbeeld gaan geven door als eersten over te schakelen, waarna de FOD's kunnen mee veranderen. Er wordt overigens een aanzienlijke overgangperiode voorzien, waarin zowel het huidige mailadres als het nieuwe *belgium.be*-adres zullen kunnen gebruikt worden.

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1464 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Omzetting van Europese in nationale wetgeving.

Het gebeurt meer dan eens dat de lidstaten van de Europese Unie vertraging oplopen met het omzetten en uitvoeren van Europese regelgeving in hun nationale wetgeving.

Onlangs tikte de Europese Commissie België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België werd voor het Europees Hof van Justitie gesleept omdat een Europese richtlijn uit 2002 over veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving werd omgezet. In drie andere dossiers kreeg België een gemotiveerd advies en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke Europese richtlijnen en andere Europese wetgeving dienen nog te worden omgezet in nationale wetgeving wat de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking betreft ?

2. In hoeveel gevallen is in voorkomend geval de termijn die door de Europese Unie werd vooropgesteld, overschreden ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-1461 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-1696 van de heer Roelants du Vivier d.d. 5 november 2004 (Fr.):

Europese richtlijnen die een impact hebben op de interne markt. — Omzetting in nationaal recht — Vertraging. — Aanbevelingen van de Europese Commissie.

De Europese Commissie heeft onlangs een aanbeveling aangenomen over de omzetting in nationaal recht van richtlijnen die een impact hebben op de interne markt (SEC(2004)0918 def.).

Il ressort de celle-ci que la plupart des États membres ne transposent pas les directives relatives au marché intérieur ou les transposent de façon incomplète.

Or, le bon fonctionnement du marché intérieur est essentiel pour l'économie de l'ensemble des États membres de l'Union européenne. Non seulement, il est créateur d'emplois avec environ 2,5 millions d'emplois créés depuis 1993, mais il contribue à la réalisation des objectifs de Lisbonne qui vise à faire de l'Union l'économie la plus compétitive pour 2010.

En transposant tardivement ou de façon incomplète les directives relatives au marché intérieur, la Commission estime que les entreprises et les particuliers «ne peuvent profiter pleinement des avantages économiques que peut offrir un marché intérieur performant et nuit à la compétitivité de l'économie européenne dans son ensemble, compromettant ainsi la capacité de la Communauté à générer de la croissance économique tout en maintenant un niveau élevé de cohésion sociale» (SEC(2004)0918 final, point 6).

De plus, le caractère hautement prioritaire de la transposition des directives relatives au marché intérieur a été affirmé lors de nombreux sommets européens comme celui de Barcelone en 2002 mais aussi ceux de Bruxelles en 2003 et 2004.

Bien que le nombre de directives soit élevé, ce type d'instrument législatif permet plus de latitude aux États membres qui disposent des choix et des moyens pour mettre en œuvre la législation européenne.

Le recours à la directive est donc moins contraignant que l'adoption d'un règlement.

En outre, les États membres fixent généralement eux-mêmes les calendriers d'échéance en raison de la législation à adopter et compte tenu des difficultés de mise en œuvre.

Dès lors, l'absence de transposition dans les délais est difficilement tolérable.

La Commission estime donc, qu'il appartient aux États membres de réexaminer leurs procédures et pratiques nationales en vue de remédier à cette situation (SEC/2004/0918 final, points 13 et 14).

De plus, la Commission recommande d'examiner les meilleures pratiques décrites dans l'annexe de la recommandation afin de permettre une transposition rapide et de meilleure qualité. Sont ainsi cités, l'existence d'une base de données centrale des transpositions accessible à l'ensemble des instances qui interviennent dans le cadre de la transposition, l'information du parlement national lorsqu'une échéance est dépassée, la collaboration étroite des parlements nationaux ou régionaux, le fait d'éviter d'ajouter des dispositions supplémentaires qui retardent la transposition sans être nécessaire, ...

Enfin, la Commission recommande également de publier, par le biais d'un mode accessible à l'ensemble des citoyens, une liste des directives non encore transposées à leur échéance et d'informer les citoyens et les entreprises des droits que leur confèrent certaines directives non transposées dans les délais.

Je suis convaincu que vous aurez lu avec attention ces recommandations.

Mais plus précisément, l'honorable secrétaire d'État peut-il me faire savoir ce qu'il en est de la situation en Belgique ?

Quel est le niveau du «retard» de la Belgique dans le cadre de la transposition des directives relatives au marché intérieur ?

Conformément à l'annexe de la recommandation portant sur les bonnes pratiques visant à faciliter la transposition pourriez-vous m'informer des modalités mises en œuvre par la Belgique dans le cadre de la transposition des directives ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous les réponses à sa question.

1. Le déficit provisoire de la Belgique en la matière s'élève à 3,3 %, soit 53 directives «Marché intérieur». Le déficit officiel et définitif en la matière nous sera communiqué par les services de la Commission à l'issue du tableau d'affichage de janvier 2005.

Hieruit blijkt dat de meeste lidstaten de richtlijnen met betrekking tot de interne markt niet omzetten of dit slechts onvolledig doen.

De goede werking van de interne markt is nochtans essentieel voor de economie van het geheel van de lidstaten van de Europese Unie. De interne markt heeft sinds 1993 ongeveer 2,5 miljoen arbeidsplaatsen gecreëerd en draagt bij tot de realisering van de doelstellingen van Lissabon die tegen 2010 van de Unie de meest competitieve economie willen maken.

De Commissie is van oordeel dat door de laattijdige of onvolledige omzetting van de richtlijnen betreffende de interne markt ondernemingen en particulieren niet ten volle kunnen profiteren van de economische voordelen die een performante interne markt kan bieden en de concurrentiekracht van de Europese economie in haar geheel wordt geschaad. Daardoor komt de capaciteit van de Gemeenschap om economische groei te scheppen met behoud van een hoog niveau van sociale samenhang in het gedrang (SEC(2004)0918 def., punt 6).

Bovendien werd het prioritaire karakter van de omzetting van richtlijnen betreffende de interne markt op verschillende Europese topontmoetingen, zoals die van Barcelona in 2002 en van Brussel in 2003 en 2004, bevestigd.

Hoewel er een groot aantal richtlijnen zijn, geeft dat soort wetgevend instrument de lidstaten meer ruimte. Zij beschikken daardoor over keuzes en middelen om de Europese wetgeving toe te passen.

Een richtlijn is dus minder dwingend dan een verordening.

De lidstaten bepalen bovendien meestal zelf hun kalender, rekening houdend met de wetgeving die ze moeten aannemen en met de problemen die gepaard gaan met de uitvoering.

Een laattijdige omzetting is dan ook moeilijk te tolereren.

De Commissie is derhalve van oordeel dat de lidstaten hun procedures en nationale praktijken moeten herzien om deze situatie recht te zetten (SEC(2004)0918 def., punten 13 en 14).

De Commissie beveelt aan de in bijlage van de aanbeveling opgenomen beste werkwijze te onderzoeken om een snelle en kwaliteitsvolle omzetting mogelijk te maken. Zo wordt gewezen op het bestaan van een centrale gegevensbank inzake de omzettingen die ter beschikking staat van alle instanties die bij de omzetting betrokken zijn, op de informatie van het nationaal parlement wanneer de vervaldag voorbij is, op de nauwe samenwerking van nationale en regionale parlementen, op het voorkomen van onnodige aanvullende bepalingen die de omzetting vertragen, ...

De Commissie beveelt ook aan om, op een manier waardoor alle burgers kunnen worden bereikt, een lijst te publiceren van alle richtlijnen die niet werden omgezet op de vervaldag en de burgers en de ondernemingen te informeren over de rechten die sommige niet tijdig omgezette richtlijnen hun verlenen.

Ik ben ervan overtuigd dat u deze aanbevelingen aandachtig hebt gelezen.

Kan de geachte staatssecretaris me meedelen wat de stand van zaken op dat vlak in België is ?

Hoe groot is de vertraging in België inzake de omzetting van richtlijnen met betrekking tot de interne markt ?

Kan u me meedelen welke toepassingsmaatregelen België heeft genomen inzake de omzetting van richtlijnen conform de bijlage bij de aanbeveling betreffende de beste werkwijze om de omzetting te vergemakkelijken ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden met betrekking tot zijn vraag.

1. Het voorlopige deficit van België bedraagt 3,3 % en betreft 53 internemarktrichtlijnen. Het officiële en definitieve deficit terzake zal ons meegedeeld worden door de diensten van de Commissie na afloop van het Scorebord van januari 2005.

Les instances gouvernementales s'efforcent actuellement de réduire ce déficit. Par la présente, j'en appelle notamment à la coopération du Parlement dans ce dossier.

Une liste des 11 directives « Marché intérieur » actuellement en cours de discussion au Parlement fédéral est jointe à l'annexe 1 (1). Je plaide pour que celles-ci puissent être transposées dans les plus brefs délais.

2. Les États membres ne sont pas tenus d'appliquer en tous ses aspects la recommandation de la Commission relative à la transposition en droit national des directives ayant un impact sur le marché intérieur ainsi qu'il en résulte du paragraphe 5 de l'article 249 du Traité CE. Quant à la transposition même, il va sans dire qu'il s'agit d'une obligation découlant non seulement du prescrit de l'article 249 du Traité CE, mais également de l'article 10 dudit traité. Par conséquent, la Belgique dispose de la compétence de choisir elle-même la façon et les moyens d'atteindre l'objectif à savoir la transposition des directives.

Je suis d'avis que les meilleures pratiques, identifiées dans la recommandation de la Commission, constituent de manière générale un bon fil conducteur pour une transposition rapide. Cependant, ces recommandations ne servent pas nécessairement cet objectif dans tous les cas. L'on constate en effet qu'elles ne sont pas toujours adaptées au contexte belge et/ou qu'elles peuvent mener à une surbureaucratization. C'est notamment le cas du plaidoyer de la Commission pour que les États membres accompagnent leurs mesures de transposition d'un tableau de concordance reproduisant la façon dont chaque disposition d'une directive est transposée en droit national. Là où différentes instances fédérales et/ou fédérées doivent être impliquées et/ou différentes mesures de transposition doivent être prises en exécution d'une directive, l'établissement d'un tableau de concordance constituera souvent une perte de temps. Car si un tel tableau peut s'avérer utile aux yeux de la Commission, tel n'est en revanche pas toujours le cas pour les instances exécutives belges.

D'autres dispositions de la recommandation de la Commission sont à l'examen au sein du groupe de travail interfédéral des coordinateurs européens sous la présidence du SPF Affaires étrangères, où toutes les instances gouvernementales fédérales et fédérées tiennent séance. C'est notamment le cas de la suggestion de la Commission, citée par l'honorable membre, de publier régulièrement une liste des directives « Marché intérieur » qui n'ont pas été entièrement transposées en droit national dans les temps.

Après avoir apporté cette nuance, je souligne que la méthode belge de transposition intègre déjà la majeure partie des dispositions de cette recommandation. Pour preuve, je parcours l'annexe à la recommandation, où j'indique les points de correspondance entre la pratique belge et ce que la Commission recommande. Entre parenthèses j'indique la référence aux meilleures pratiques citées de la Commission, qui sont jointes sous l'annexe 2 (1).

La Belgique fait de la transposition correcte et à temps des directives, une politique permanente et une priorité opérationnelle, et m'a chargé en tant que secrétaire d'État aux Affaires européennes, de contrôler la transposition des directives « Marché intérieur » dans le droit national et d'améliorer les statistiques de transposition de la Belgique (1.1). Tous les mois, je fais un compte rendu de l'évolution dans la transposition au Conseil des ministres, comme je le fais régulièrement devant le Comité de concertation avec les communautés et les régions (1.2).

Au niveau de l'administration, le SPF Affaires étrangères est responsable du contrôle de la transposition dans sa totalité (2.1). Chaque instance gouvernementale désigne un Coordinateur européen, qui servira de contact avec le SPF Affaires étrangères et qui surveillera la transposition au sein de son département. Sous la direction du SPF Affaires étrangères, tous ces Coordinateurs

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

De overheidsinstanties spannen zich in op dit ogenblik om dit cijfer naar beneden te halen. Hierbij verzoek ik tevens om de medewerking van het Parlement in dit dossier.

Onder bijlage 1 (1) wordt tevens de lijst van de 11 internemarktrichtlijnen gevoegd, die op dit ogenblik behandeld worden door het federale Parlement en waar ik pleit voor een zo snel mogelijke omzetting.

2. De lidstaten zijn niet verplicht om de aanbeveling van de Commissie over de wijze van omzetting in nationaal recht van internemarktrichtlijnen uit te voeren in al zijn aspecten en daarvoor wordt verwezen naar alinea 5 van artikel 249 van het EG-Verdrag. De omzetting zelf is natuurlijk wel een verplichting niet alleen ingevolge artikel 249 van het EG-Verdrag, maar ook ingevolge artikel 10 van het EG-Verdrag. België heeft bijgevolg wat betreft de omzetting van de richtlijnen de bevoegdheid om de vorm en de middelen te kiezen om het resultaat — zijnde de omzetting — te bereiken.

Ik beschouw de beste praktijken — vervat in de aanbeveling van de Commissie — in het algemeen als een goede leidraad om te komen tot een vlotte transpositie. De aanbevelingen zijn echter niet in alle gevallen nuttig. Soms zijn ze niet aangepast aan de specifieke Belgische situatie en/of kunnen ze leiden tot een overbureaucratisering zoals het pleidooi van de Commissie dat de lidstaten op systematische wijze hun transpositiemaatregelen dienen te begeleiden van een concordantietabel, die weergeeft hoe elke bepaling van een richtlijn in nationaal recht wordt omgezet. Daar waar verschillende federale en/of gefedereerde instanties en/of verschillende transpositiemaatregelen moeten genomen worden in uitvoering van een richtlijn, wordt het opstellen van een concordantietabel een tijdrovende bezigheid. Deze concordantietabel is wel nuttig voor de Commissie, maar niet altijd voor de Belgische uitvoerende instanties.

Andere bepalingen van de aanbeveling van de Commissie worden bestudeerd binnen de interfederale werkgroep van de Eurocoördinatoren over de transpositie onder het voorzitterschap van de FOD Buitenlandse Zaken, waarin alle Belgische federale en gefedereerde overheidsinstanties zitting hebben. Hieronder valt bijvoorbeeld de door het geachte lid aangehaalde suggestie van de Commissie om regelmatig een lijst bekend te maken van de internemarktrichtlijnen die niet op tijd volledig in nationaal recht zijn omgezet.

Na deze nuancering benadruk ik hierbij dat het grootste deel van deze richtlijn wel beantwoordt aan de Belgische manier om de transpositie te regelen. Ten bewijze overloop ik de bijlage aan de aanbeveling, waarbij ik de punten van overeenstemming aanduid tussen de Belgische praktijk en hetgeen voorgesteld wordt door de Commissie. Tussen haakjes wordt steeds de referentie gegeven naar de genoemde beste praktijken van de Commissie, die ook gevoegd wordt onder bijlage 2 (1).

België maakt van de juiste en tijdige omzetting een permanente politieke en operationele prioriteit en belastte mij als staatssecretaris voor Europese Zaken met het toezicht op de omzetting van alle internemarktrichtlijnen in nationaal recht en de verbetering van de omzettingsstatistieken van de lidstaat (1.1). Een keer per maand breng ik verslag uit over de omzettingsstatistieken aan de Ministerraad en ik doe hetzelfde op geregelde wijze voor het Overlegcomité met de gemeenschappen en de gewesten (1.2).

Op het niveau van de administratie is de FOD Buitenlandse Zaken verantwoordelijk voor de controle op de omzetting als geheel (2.1). Elke overheidsinstantie wijst een Eurocoördinator aan, die als contactpunt optreedt met de FOD Buitenlandse Zaken en die binnen zijn instantie toeziet op de omzetting. Al deze Eurocoördinatoren vormen onder de leiding van de FOD

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

européens forment un réseau qui s'échange régulièrement des informations et qui se réunit au moins tous les deux mois dans le cadre du nouveau groupe de travail interfédéral dans son mode proactif (pour discuter des propositions des directives) et dans le cadre du groupe de travail interfédéral sur la transposition (2.2). Des orientations générales pour la transposition existent et sont actualisées en permanence au niveau politique et administratif lors des dites réunions. Référence est faite ici aux décisions récentes du Comité de concertation avec les communautés et entités fédérées du 9 novembre et du Conseil des ministres du 1^{er} octobre (2.3). La base de données centrale concernant la transposition a été développée au SPF Affaires étrangères et un accès consultatif est prévu pour les Coordinateurs européens et d'autres acteurs dans le domaine de la transposition (comme le Parlement, voir plus loin). Sous peu, cette base de données deviendra une base de données intégrée et interactive. Ainsi, les Coordinateurs européens disposeront non seulement d'une possibilité de consultation, comme précédemment, mais ils auront aussi la responsabilité d'introduire eux-mêmes les données dont ils sont responsables dans cette base de données interfédérale (2.4). Des alertes et rappels seront envoyés automatiquement par cette base de données aux Coordinateurs européens compétents au cas où certaines échéances seraient dépassées (2.5 et 2.6). Des contacts ont lieu sur une base régulière entre la Commission et les départements gouvernementaux, chargés de la transposition, conformément au point 2.7 des meilleures pratiques.

Les décisions susmentionnées du Conseil des ministres et du Comité de concertation avec les communautés et les régions créent des structures permettant d'agir proactivement, c'est-à-dire, dès le stade des propositions de directives, par l'installation du groupe de travail bimensuel sur le fonctionnement proactif, et la définition bien précise de la fonction des Coordinateurs européens dans ce cadre ainsi que par l'extension de la base de données susmentionnée aux propositions de directives (points 3.1, 3.2, 3.5, 3.6). La Belgique est un de ces pays qui ont accepté volontairement la proposition de la Commission d'effectuer la notification des mesures nationales d'exécution par voie électronique. Ceci est un fait depuis le 24 septembre (point 3.7).

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes, Didier Donfut, a récemment fait un compte rendu au Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes de la Chambre et du Sénat sur la rationalisation des structures belges de transposition. Par le biais du secrétariat dudit comité, le Parlement a un accès permanent aux informations relatives à la transposition dans les entités fédérales et fédérées. Ces informations figurent dans la base de données susmentionnée, qui est régulièrement actualisée. L'on peut y rechercher une norme européenne spécifique, mais l'on peut aussi en sortir les aperçus organisés par thème (par département, par exemple) (point 4).

La Belgique s'efforce de transposer les directives qui n'ont pas été transposées dans les délais prévus, aussitôt la date limite expirée (point 5.1).

En conclusion, vous constaterez que la Belgique applique d'ores et déjà la majeure partie des meilleures pratiques identifiées par la Commission dans sa recommandation. Je crois que les décisions politiques récentes du 1^{er} octobre et du 9 novembre sur les adaptations structurelles de la transposition en Belgique contribueront à une amélioration notable de la transposition.

Buitenlandse Zaken een netwerk, dat regelmatig informatie uitwisselt en dat minstens om de twee maanden vergadert in het kader van de nieuwe interfederale werkgroep proactieve werking (over de voorstellen van de richtlijnen) en in het kader van de interfederale werkgroep over de omzetting (2.2). Algemene richtsnoeren voor de omzetting bestaan en worden constant geactualiseerd tijdens de genoemde vergaderingen op politiek en administratief niveau. Referentie wordt hier gemaakt naar de recente beslissingen van het Overlegcomité met gemeenschappen en gewesten van 9 november en van de Ministerraad van 1 oktober (2.3). De centrale gegevensbank inzake de omzetting werd ontwikkeld op de FOD Buitenlandse Zaken en een consultatieve toegang is voorzien voor de Eurocoördinatoren en andere actoren op het gebied van de omzetting (zoals het Parlement, zie verder). Weldra zal deze databank geïntegreerd en interactief worden, zodat de Eurocoördinatoren niet enkel een consultatiemogelijkheid hebben, zoals tevoren, maar tevens de taak zullen hebben om de gegevens, die onder hun bevoegdheid vallen, zelf in te brengen in deze interfederale databank (2.4). Waarschuwingen en herinneringen zullen automatisch door deze databank worden uitgestuurd naar de bevoegde Eurocoördinatoren als bepaalde tijdslijmieten overschreden worden (2.5 en 2.6). Er zijn regelmatige contacten tussen de Commissie en de overheidsdepartementen, belast met de omzetting zoals vermeld in punt 2.7 van de beste praktijken.

De hogergenoemde beslissingen van de Ministerraad en het Overlegcomité met de gemeenschappen en de gewesten scheppen structuren om proactief op te treden, dus reeds in actie te treden bij de voorstellen van richtlijnen, met name met de oprichting van de tweemaandelijks werkgroep over proactieve werking, met precieze taakomschrijving van de Eurocoördinatoren in dit kader en het uitbreiden van de bovengenoemde databank naar de voorstellen van richtlijnen (punten 3.1, 3.2, 3.5, 3.6). België is één van de landen, die vrijwillig inging op het voorstel van de Commissie om de notificatie van nationale uitvoeringsmaatregelen op elektronische wijze te laten geschieden. Dit is sinds 24 september een feit (punt 3.7).

Staatssecretaris voor Europese Zaken, Didier Donfut, bracht nog recent een verslag uit voor het federaal adviescomité voor Europese aangelegenheden van de Kamer en de Senaat over de stroomlijning, die werd doorgevoerd in de Belgische transpositiestructuren. Verder heeft het Parlement via het secretariaat van het bovengenoemde comité constant toegang tot de informatie betreffende de transpositie betreffende alle federale en gefedereerde instanties, die ondergebracht is in de hogergenoemde databank en die regelmatig geactualiseerd wordt. Men kan een specifieke Europese norm opzoeken in de databank, maar men kan ook overzichtslijsten volgens thema (bijvoorbeeld per vakdepartement) verkrijgen (punt 4).

België spant zich in om richtlijnen die niet binnen de vastgestelde termijn zijn omzet zo snel mogelijk na de uiterste datum om te zetten (punt 5.1).

Als conclusie kan u vaststellen dat het grootste deel van de aanbeveling inderdaad beantwoordt aan de Belgische methode om de transpositie te verwezenlijken. Ik geloof dat de recente politieke beslissingen van 1 oktober en 9 november over de structurele aanpassingen van de omzetting in België een opmerkelijke verbetering van de transpositie met zich zullen brengen.